Nothing but **HEAVY DUTY.**™

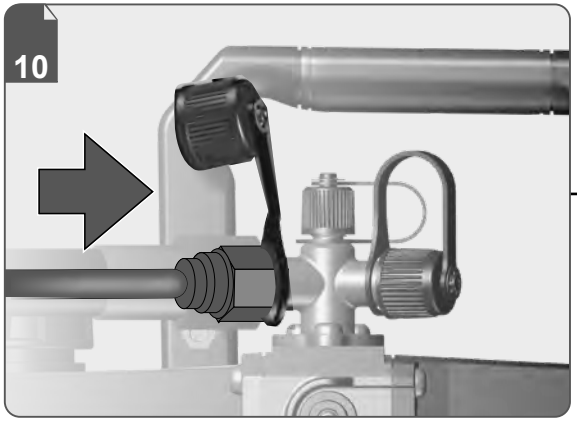


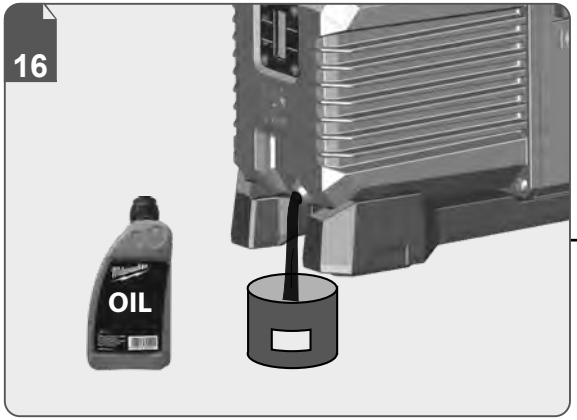
M18 FVP5

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
ةيلصألا تامي لعتلا

ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	14
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	18
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	22
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	26
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	30
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	34
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	38
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	42
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	46
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	50
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	54
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	58
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	62
ČESKY	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	66
SLOVENSKY	Obrazová časť's popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	70
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	74
MAGYAR	Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	78
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	82
HRVATSKI	Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	86
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	90
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	94
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	98
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	102
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	106
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	110
МАКЕДОНСКИ	Дел со слики со описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	114
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	118
SRPSKI	Ilustracija sa opisima primene i funkcija	Strana	4	Tekstualni odeljak sa tehničkim podacima, važnim uputstvima za bezbednost i rad i objašnjenje simbola.	Strana	122
SHQIP	Pjese e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve	Faqja	4	Seksioni i tekstit me të dhënat teknike, udhëzimet e rëndësishme të sigurisë dhe punës dhe shpjegimi i simboleve.	Faqja	126
عربي	الصفحة الوصف الوظيفي والتطبيقي مع وصف الصور	صفحة	4	القسم النصي مع البيانات الفنية والتعليمات الهامة للسلامة ووصف الرموز	صفحة	132

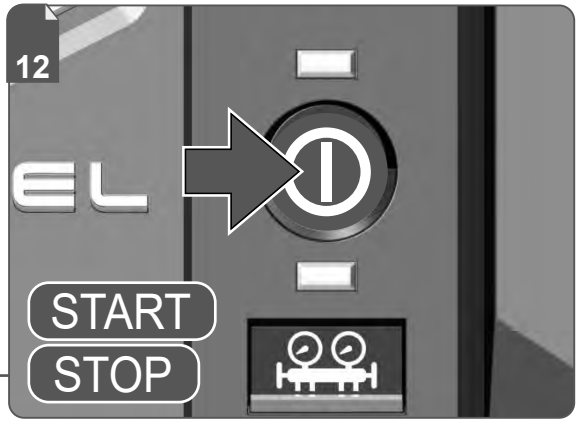

08
OIL

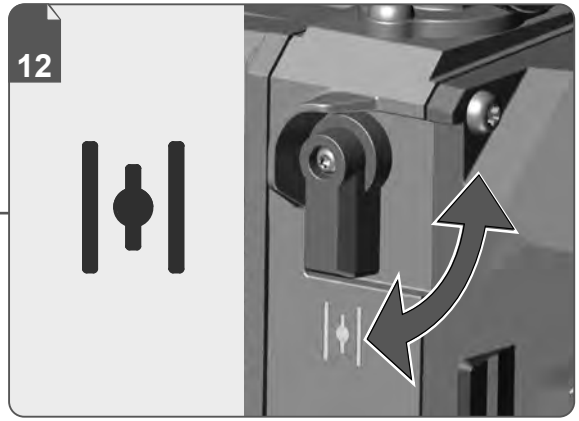

10


16
OIL


Milwaukee
FUEL


06
Milwaukee
FUEL


12
START
STOP


12



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

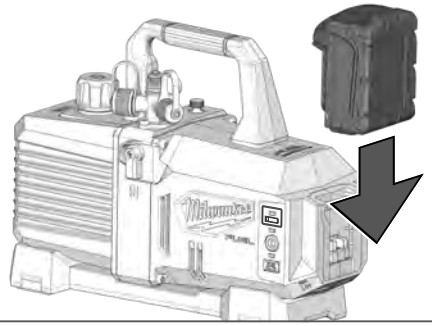
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

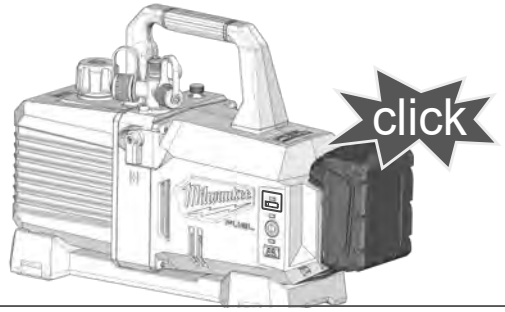
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل بدء أي أعمال على الجهاز.

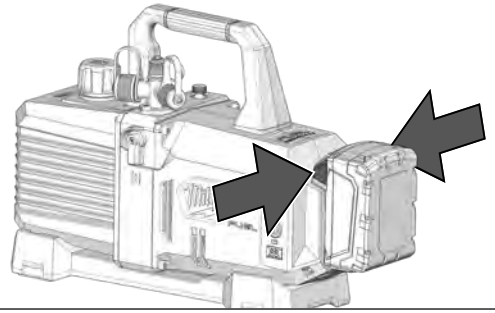
1



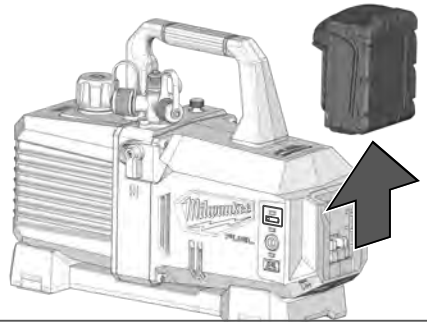
2

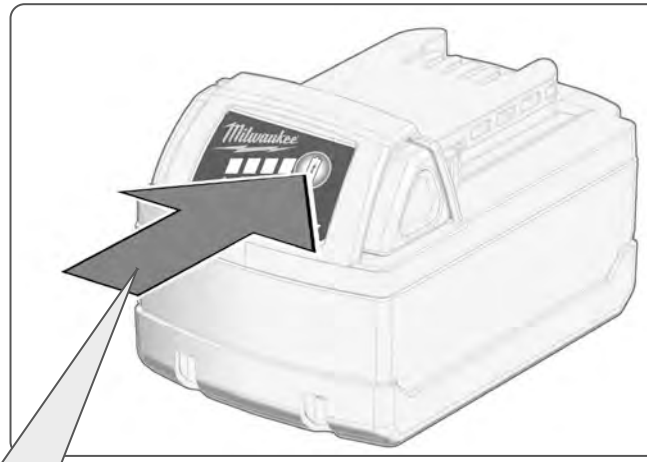


1



2







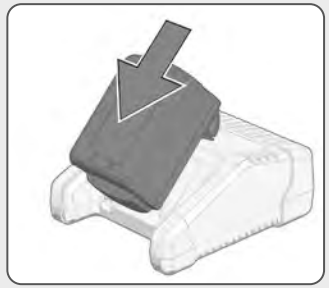
75-100 %

50-75 %

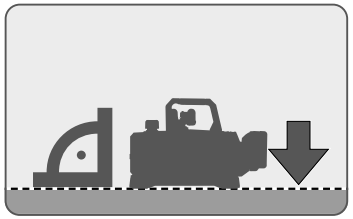
25-50 %

10-25 %

< 10 %

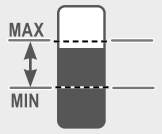


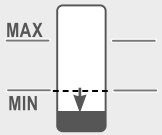


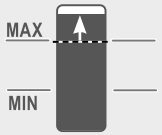


Milwaukee FVP-OIL
500 ml

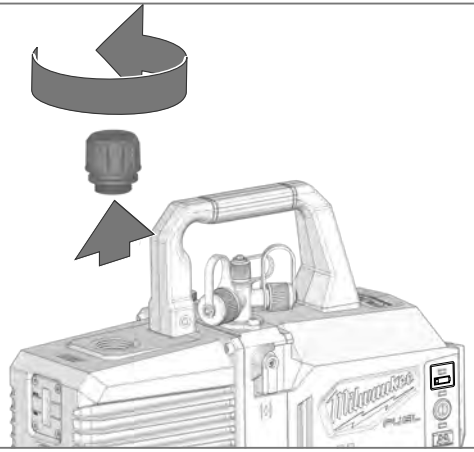




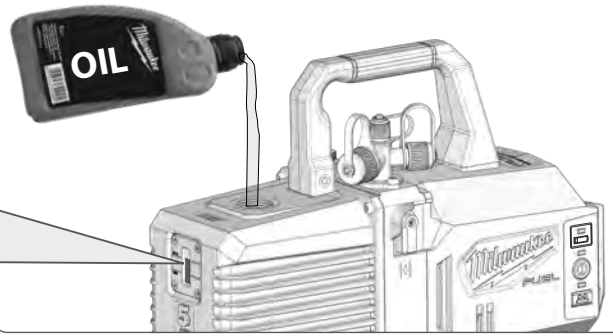




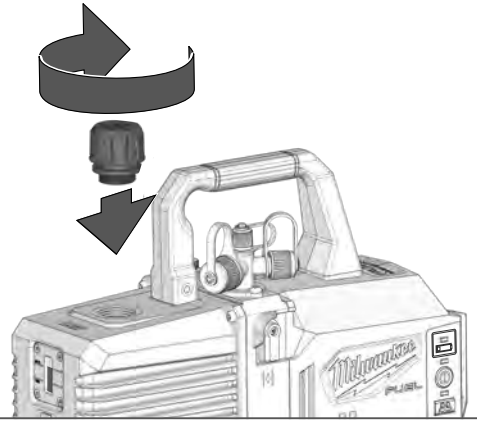
1

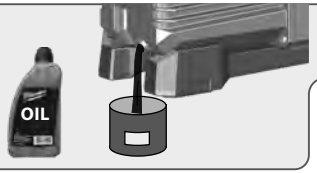


2

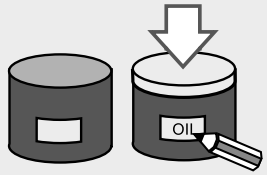


3

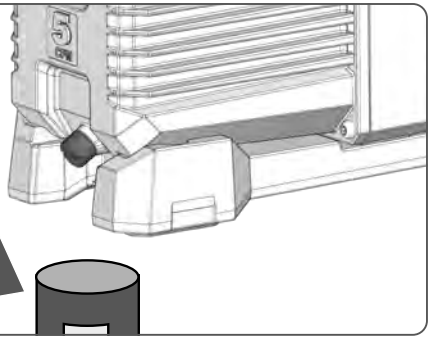




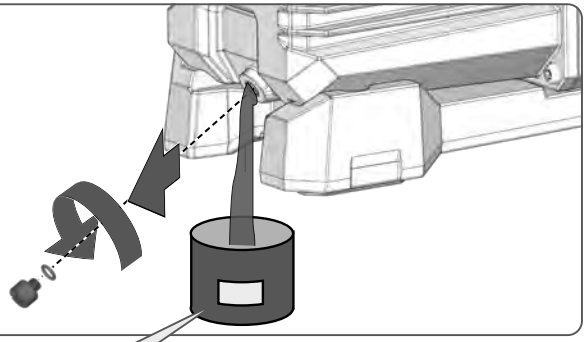
Dispose of oil in accordance with regulations!
Entsorgen Sie das Öl gemäß den Vorschriften!
Éliminez l'huile conformément à la réglementation en vigueur!
Smaltire l'olio in conformità con le normative!
Deshágase del aceite de acuerdo con las regulaciones!
Disponha do óleo de acordo com as regulamentações!
Verwijder olie volgens de voorschriften!
Bortskaf olie i overensstemmelse med regulering!
Kast oljen i samsvar med forskriftene!
Hantera olja enligt föreskrifterna!
Hävitä öljy määräysten mukaisesti!
Διαθέστε το λάδι σύμφωνα με τους κανονισμούς!
Yağı yönetmeliklere uygun şekilde atın!
Likvidujte olej v souladu s předpisy!
Zneškodnite olej v súlade s predpismi!
Usuń olej zgodnie z przepisami!
Az olajt a szabályozásnak megfelelően használja fel!
Odstranite olje v skladu z regulativami!
Otpadajte ulje prema propisima!
Izstrādājiet eļļu atbilstoši noteikumiem!
Išmeskite alyvą atsižvelgiant į reglamentus!
Kõrvaldage õli vastavalt eeskirjadele!
Утилизируйте масло в соответствии с правилами!
Отстранете маслото в съответствие с разпоредбите!
Eliminați uleiul conform reglementărilor!
Видаліть оливу відповідно до правил!
!ﺣﻄﺮﻟﻠﻮﻘﻓﺖﻴﻨﻟ ﻣﻦ ﺻﻠﺨﻠ



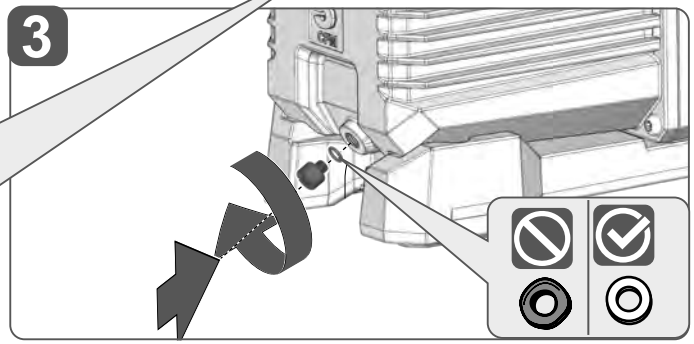
1



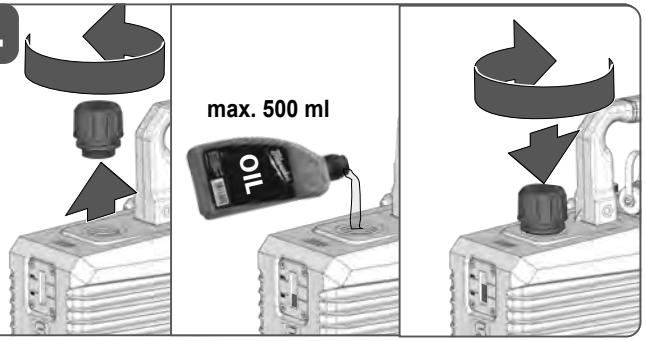
2

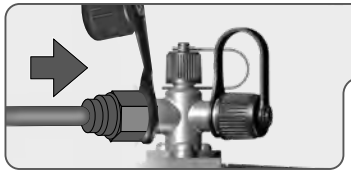


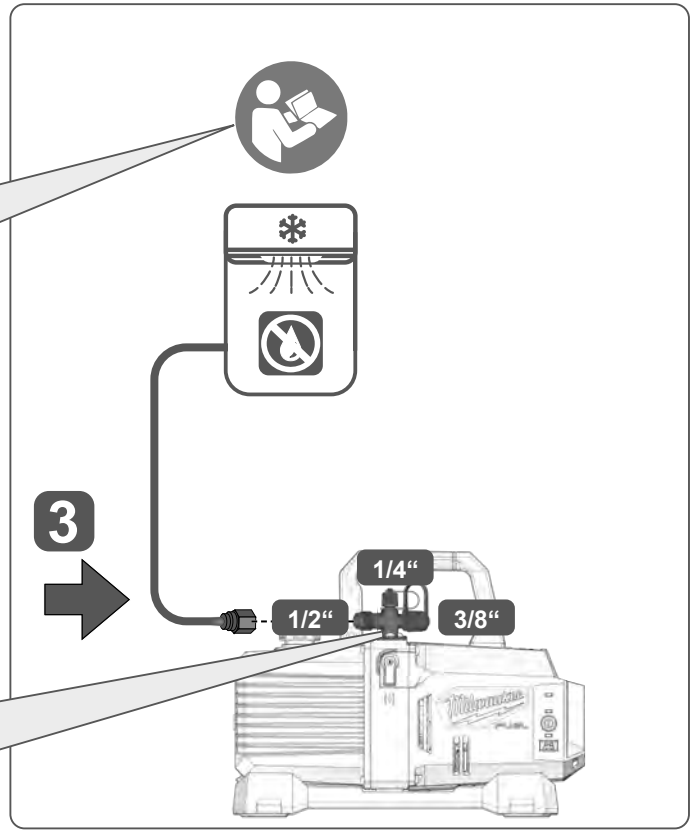
3



4







When the size of the service port on the unit is 5/16“, use the supplied different diameter adapter.

Wenn die Größe des Serviceanschlusses an der Einheit 5/16“ beträgt, verwenden Sie den mitgelieferten Adapter.

Lorsque la taille du port de service sur l'unité est de 5/16“, utilisez l'adaptateur de diamètre différent fourni.

Quando le dimensioni della porta di servizio sull'unità sono 5/16“, utilizzare l'adattatore di diametro diverso fornito.

Cuando el tamaño del puerto de servicio en la unidad es de 5/16 „, use el adaptador de diámetro diferente suministrado“.

Quando o tamanho da porta de serviço na unidade é de 5/16 „, use o adaptador de diâmetro diferente fornecido“.

Wanneer de grootte van de servicepoort op de unit 5/16“ is, gebruik dan de bijgeleverde adapter met een ander diameter.

Når størrelsen på serviceporten på enheden er 5/16 „, skal du bruge den medfølgende adapter med forskellig diameter.“

Når størrelsen på serviceporten på enheten er 5/16“, bruk det medfølgende adapteret med forskjellig diameter.

När storleken på serviceporten på enheten är 5/16 „, använd den medföljande adaptern med olika diameter.“

Kun yksikön palveluliitännän koko on 5/16“, käytä toimitettua erikokoista adapteria.

Όταν το μέγεθος της θύρας εξυπηρέτησης στη μονάδα είναι 5/16“, χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο αντάπτορα με διαφορετική διάμετρο.

Ünitenin hizmet bağlantı noktasının boyutu 5/16“ olduğunda, farklı çaplı adaptörü kullanın.

Použijte dodaný adaptér s odlišným průměrem, pokud je velikost servisního portu na jednotce 5/16“.

Ak je veľkosť servisného portu na jednotke 5/16“, použite dodaný adaptér s odlišným priemerom.

Jeśli rozmiar portu serwisowego na jednostce wynosi 5/16“, użyj dostarczonego adaptera o innym średnicy.

Amikor az egységen a szolgáltatási port mérete 5/16 „, használja a mellékelt eltérő átmérőjű adaptert.

Ko je velikost servisnega priključka na enoti 5/16“, uporabite priloženi adapter z drugačnim premerom.

Kada je veličina servisnog porta na uređaju 5/16“, koristite isporučeni adapter s drugačijim promjerom.

Ja ierīces servisa ports ir 5/16“ liels, lietojiet piegādāto adapteri ar atšķirīgu diametru.

Kai vieneto paslaugų prievadas yra 5/16 dydžio, naudokite pridedamą adapterį su kitu skersmens dydžiu.

Kui seadme teenindusporti suurus on 5/16 „, kasutage kaasasolevat erineva läbimõõduga adapterit.

Когда размер сервисного порта на устройстве составляет 5/16 дюйма, используйте поставляемый адаптер с другим диаметром.

Когато размерът на сервизния порт на устройството е 5/16 „, използвайте приложения различен диаметър адаптер.

Atunci când dimensiunea portului de service de pe unitate este de 5/16“, utilizați adaptorul furnizat cu diametru diferit.

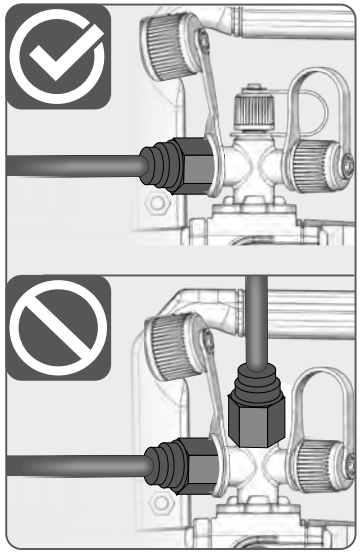
Кога големината на сервисниот порт на уредот е 5/16 „, користете го испорачаниот адаптер со различен дијаметар.

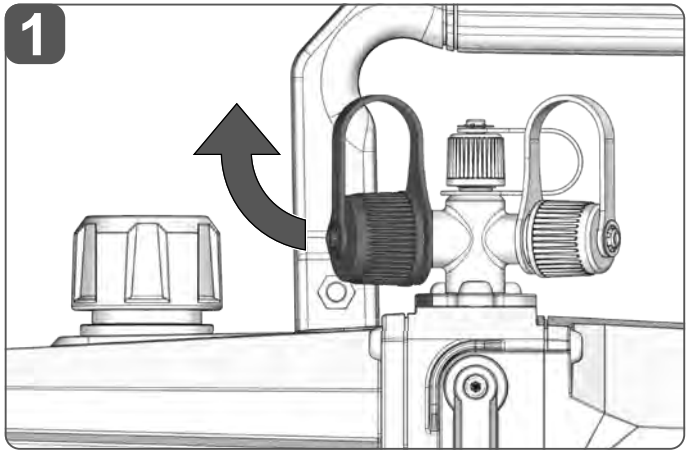
Коли розмір сервісного порту на пристрої становить 5/16 дюйма, використовуйте постачальний адаптер з іншим діаметром.

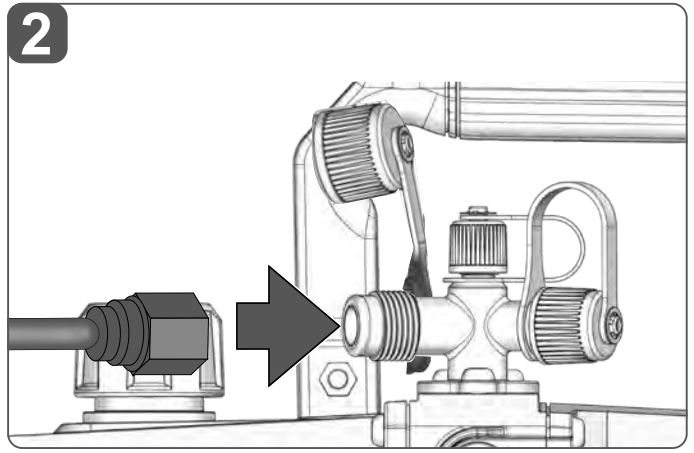
Kada je veličina servisnog porta na uređaju 5/16 „, koristite isporučeni adapter s drugačijim prečnikom.

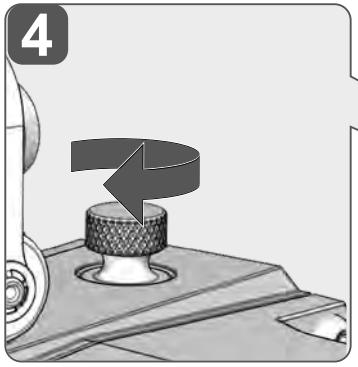
Kur madhësia e portës së shërbimit në pajisjen është 5/16 „, përdorni adapterin e furnizuar me diametër të ndryshëm.

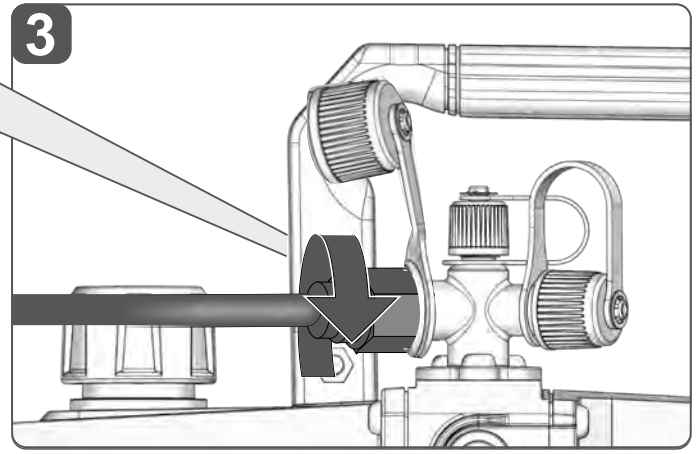
عندما يكون حجم منفذ الخدمة على الوحدة هو 5/16 „، استخدم المحول المتوفر بقطر مختلف.

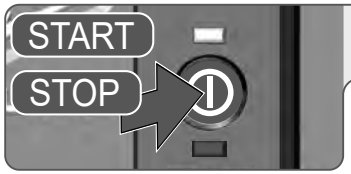


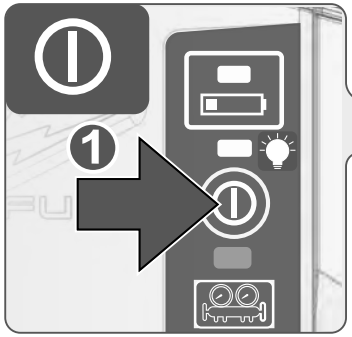




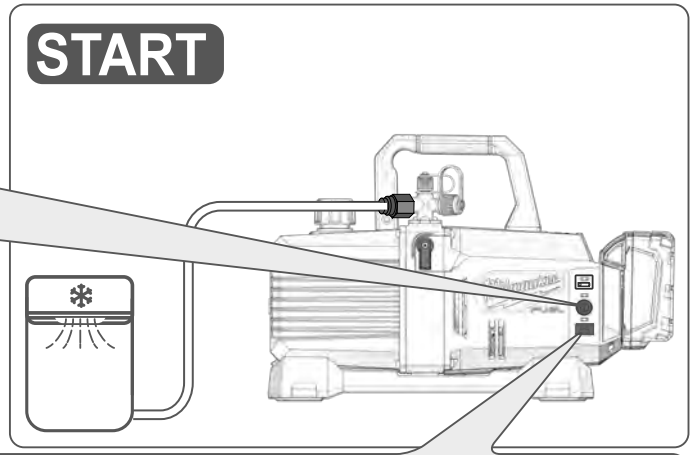


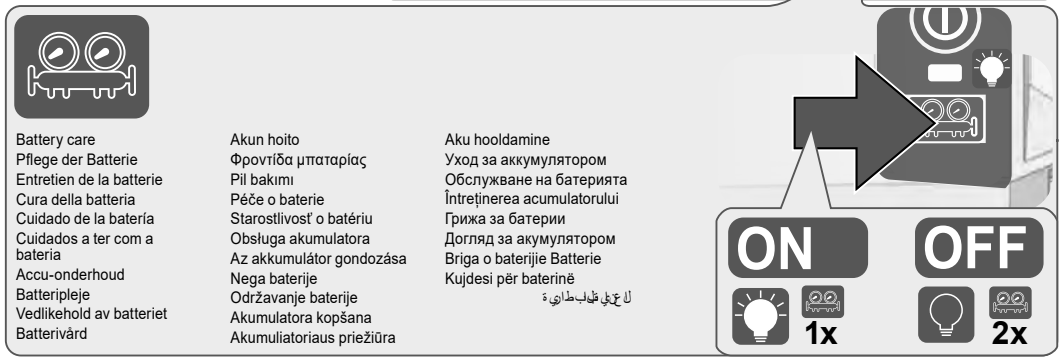






START

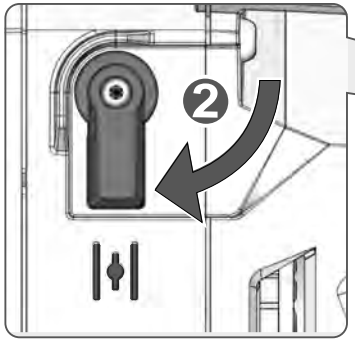


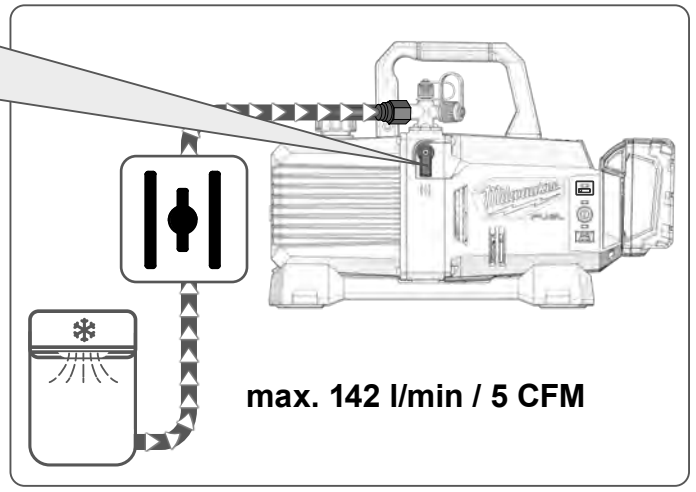


Battery care
Pflege der Batterie
Entretien de la batterie
Cura della batteria
Cuidado de la batería
Cuidados a ter com a bateria
Accu-onderhoud
Batteripleje
Vedlikehold av batteriet
Batterivård

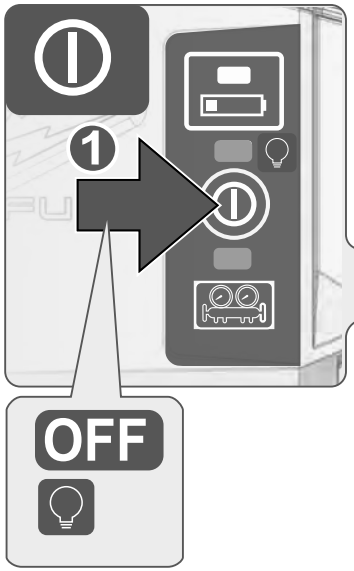
Akun hoito
Φροντίδα μπαταρίας
Pil bakımı
Péče o baterie
Starostlivosť o batériu
Obsługa akumulatora
Az akkumulátor gondozása
Nega baterije
Održavanje baterije
Akumulatora kopšana
Akumuliatoriaus priežiūra

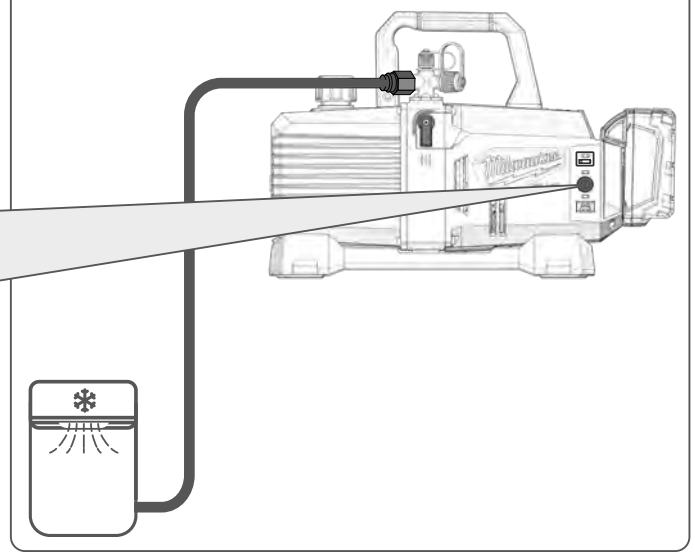
Aku hooldamine
Уход за аккумулятором
Обслужване на батерията
Întreținerea acumulatorului
Грижа за батерии
Догляд за акумулятором
Briga o baterijie Batterie
Kujdesi për baterinë
لا عي قي لب طا ي ة

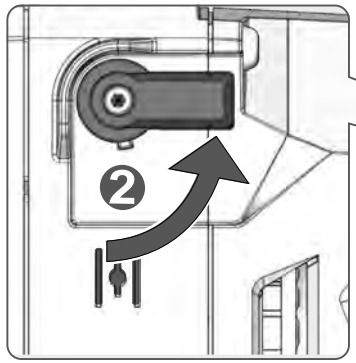


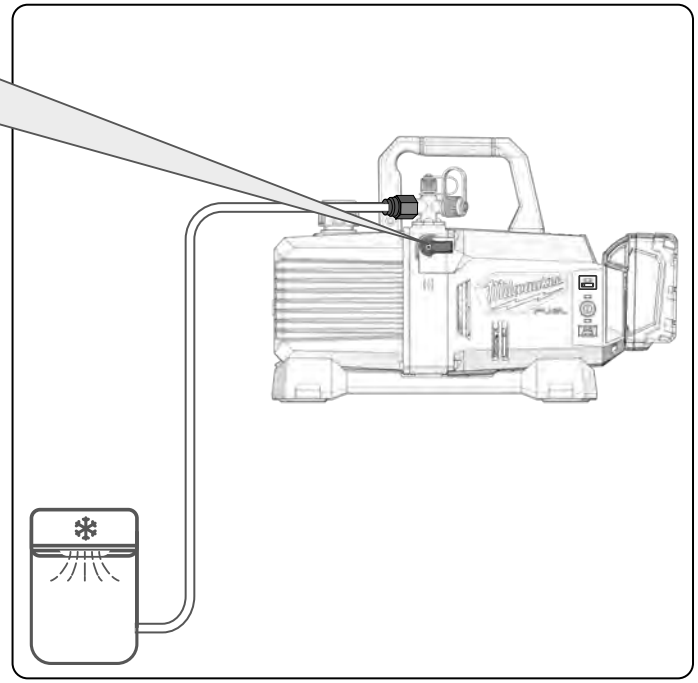


STOP









TECHNICAL DATA	M18 FVP5
Production code	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Battery voltage	18 V
Flow rate	142 l/min / 5 CFM
Refrigerant classes	A1, A2L
Ultimate Vacuum	25 Microns
Intake Ports	1/2“, 3/8“, 1/4“
Oil Capacity – Only use oil specifically refined for deep vacuum pumps.	500 ml
Continuous runtime max.	60 min / 90 min
Recommended Ambient Operating Temperature	- 18 °C ... +50° C
Weight without battery	8,6 kg
Recommended battery types	M18 B...; M18 HB...
Recommended charger	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PUMPS

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate pump in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust**.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating pump.** Distractions will result in mistakes.
- **When the size of the service port on the unit is 5/16“, use the supplied different diameter adapter.**

ELECTRICAL SAFETY

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations.** Water entering the power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not modify or attempt to repair the pump or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

PERSONAL SAFETY

- **This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. No person under 16 years of age is allowed to operate the machine**
- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this pump. Do not attempt to operate this pump while your are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the pump in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR VACUUM PUMPS

WARNING! This pump generates a deep vaccum that can be harmful to human tissue. Do not expose any part of the human body to the vacuum.

- **Add oil before initial use.** Do not operate pump without oil. Monitor oil level during use.
- **Use oil specifically refined for deep vacuum pumps.**
- **Avoid contact on skin and clothing with oil.**
- **After evacuation, drain oil immediately while pump is warm. Dispose of used oil properly.**

The MILWAUKEE M18 FVP5 Vacuum Pump is suitable for use with systems that utilize A1 or A2L refrigerants provided proper precautions have been followed. This includes ensuring all refrigerant has been removed when servicing or evacuating a system that contains A1 or A2L refrigerants. Due to lower flammable nature of A2L refrigerants, it is important to ensure users receive proper technical training prior to handling these refrigerants. Special licensing or certification may be required before handling flammable refrigerants. Always follow local, state and/or federal regulations or guidelines when working on systems containing refrigerants.

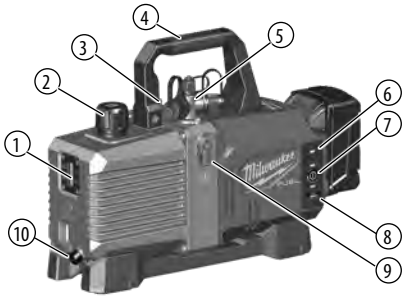
WARNING! Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paint
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: Work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Always use common sense and be cautious when using tools. It is not possible to anticipate every situation that could result in a dangerous outcome. Do not use this tool if you do not understand these operating instructions or you feel the work is beyond your capability; contact Milwaukee Tool or a trained professional for additional information or training.

Maintain labels and nameplates. These carry important information. If unreadable or missing, contact a MILWAUKEE service facility for a free replacement.



1. Oil level window
2. Oil fill cap
3. Gas ballast valve
4. Carry handle
5. Intake fittings
6. Low battery indicaton LED
7. On/Off switch
8. Manifold mode button
9. Isolation valve
10. Oil drain

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Remove the battery pack before starting any work on the machine. Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment. Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk). Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

- **Do not force the pump. Use the correct pump for your application.** The correct pump will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Always remove the battery pack any time the tool is not in use. Always remove battery pack from the pump before making any adjustments, changing accesories, or storing appliance**. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
- **Store idle pump out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the pump or these instructions to operate the pump.** Pumps are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain pump and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the pump’s operation. If damaged, have the pump repaired before use.** Accidents can be caused by a poorly maintained pump.
- **Only use accessories specifically recommended for this tool. Others may be hazardous. Use the pump and accessories etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the pump for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surface do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- **When the size of the service port on the unit is 5/16“, use the supplied different diameter adapter.**

Manifold mode

- When using a manifold, turn ON Manifold mode for best performance.

Low Battery mode

- When battery capacity reaches 5 minutes of runtime remaining, the pump will enter low battery mode. The Low Battery LED will light and a buzzer will sound. The pump will reduce in speed to converse runtime and maintain vacuum. Replace battery.

Thermal Overload

- If Power button LED begins blinking, the tool has entered thermal overload protection and cannot be restarted until the pump has cooled down.

Selecting Hoses

- For best performance, use vacuum rated hoses directly connected to the pump that are as short and of the widest diameter possible. Inspect hoses before operation and replace if worn. When using a manifold, a 4-port manifold is recommended.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

Vacuum pump for air evacuation of closed systems (air conditioners, tanks, etc). This equipment is specially designed for HVAC & R systems.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

BATTERIES

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use pump only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

Do not expose a battery pack or pump to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 265°F (130°C) may cause explosion.

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after use. Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days: Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition, Every six months of storage, charge the pack as normal.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or pump outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Do not use a battery pack or pump that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit. Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice

MAINTENANCE

WARNING! To reduce the risk of injury, always unplug the charger and remove the battery pack from the charger or tool before performing any maintenance. Never disassemble the tool, battery pack or charger. Contact a MILWAUKEE service facility for ALL repairs.

CHANGING OIL

After each use while pump is warm and oil is thinner, place pump on level surface and open oil drain. Oil can be forced from the pump by opening one intake and partially blocking the exhaust with a cloth then running the pump. DO NOT operatre the pump for more than 20 seconds using this method. Dispose of used oil properly.

FLUSHING OIL

If the oil is severly contaminated, flushing may be required. With the oil drain open, slowly add oil into the reservoir while pump is running until contamination is removed. Dispose of flushed oil properly.

MAINTAINING TOOL

Keep your tool, battery pack and charger in good repair by adopting a regular maintenance program. Inspect your tool for issues such as undue noise, misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, or any other condition that may affect the tool operation. Return the tool, battery pack, and charger to a MILWAUKEE service facility for repair. After six months to one year, depending on use, return the tool, battery pack and charger to a MILWAUKEE service facility for inspection.

If the tool does not start or operate at full power with a fully charged battery pack, clean the contacts on the battery pack. If the tool still does not work properly, return the tool, charger and battery pack, to a MILWAUKEE service facility for repairs.

WARNING To reduce the risk of personal injury and damage, never immerse your tool, battery pack or charger in liquid or allow a liquid to flow inside them.

CLEANING

Clean dust and debris from vents. Keep tool clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean, since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.

REPAIRS

For repairs, return the tool, battery pack and charger to the nearest authorized service center.

Only use the appliance if it is in perfect condition. Regular maintenance and cleaning provide for a long service life and safe handling.

Compliance with the specified service work and service intervals is mandatory.

Only carry out maintenance work described in the operating instructions.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Remove the battery pack before starting any work on the appliance.
	Wear ear protectors.
	Always wear goggles when using the machine.
	Power On/Off
	Manifold mode On/Off
	Valve open
	HVAC & R System
	Never expose tool to rain.
	Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
V	Voltage
⎓	Direct Current
CE	European Conformity Mark
UK CA	British Conformity Mark
001	Ukraine Conformity Mark
EAC	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	M18 FVP5
Produktionsnummer	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Spannung Wechselakku	18 V
Luftdurchflussmenge	142 l/min / 5 CFM
Kältemittelklassen	A1, A2L
Ultimatives Vakuum	25 Microns
Ansaugöffnung	1/2“, 3/8“, 1/4“
Öl Fassungsvermögen – Verwenden Sie Öl, das speziell für Tiefvakuumpumpen geeignet ist.	500 ml
Dauerbetriebszeit max.	60 min / 90 min
Empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb	- 18 °C ... +50° C
Gewicht ohne Wechselakku	8,6 kg
Empfohlene Akku Typen	M18 B...; M18 HB...
Empfohlene Ladegeräte	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

SICHERHEITSHINWEISE FÜR PUMPEN

Sicherheit am Arbeitsplatz

- **Sorgen Sie für einen sauberen Arbeitsplatz und gute Beleuchtung.** In unordentlichen oder dunklen Bereichen kommt es häufig zu Unfällen.
- **Betreiben Sie die Pumpe nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.**
- **Halten Sie umstehende Personen, Kinder und Besucher von der Pumpe fern, während Sie sie betreiben.** Ablenkungen können Fehler verursachen.
- **Wenn die Größe des Serviceanschlusses am Gerät 5/16" beträgt, verwenden Sie den mitgelieferten Adapter mit anderem Durchmesser.-**

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.** In das Elektrowerkzeug eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- **Nehmen Sie keine Veränderungen an der Pumpe oder dem Akku vor und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren, außer in Übereinstimmung mit den Bedienungs- und Pflegeanweisungen.**

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- **Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Fachkenntnis. Kinder sind darüber hinaus zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.**
- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und handeln Sie vernünftig, während Sie die Pumpe betreiben. Betreiben Sie die Pumpe nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

Lehnen Sie sich nicht zu weit hinaus und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle der Pumpe in unerwarteten Situationen.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Lassen Sie sich nicht durch die aus einer vorherigen Verwendung des Geräts gewonnene Kenntnis dazu verleiten, unachtsam zu werden und Sicherheitsprinzipien zu vernachlässigen. Fahrlässiges Handeln kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Personenschäden führen.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR VAKUUMPUMPEN

WARNUNG! Diese Pumpe erzeugt ein tiefes Vakuum, das für das menschliche Gewebe schädlich sein kann. Setzen Sie keinen Teil des menschlichen Körpers dem Vakuum aus.

- **Vor dem ersten Gebrauch Öl hinzufügen.** Die Pumpe darf nicht ohne Öl betrieben werden. Überwachen Sie den Ölstand während des Betriebs.
- **Verwenden Sie Öl, das speziell für Tiefvakuumpumpen geeignet ist.**
- **Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Kleidung mit Öl.**
- **Nach dem Evakuieren der Pumpe muss das Öl sofort abgelassen werden, solange die Pumpe noch warm ist. Entsorgen Sie Altöl ordnungsgemäß.**

Die MILWAUKEE M18 FVP5 Vakuumpumpe ist für den Einsatz mit Systemen geeignet, die A1- oder A2L-Kältemittel verwenden, sofern die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden. Dazu gehört auch, dass das gesamte Kältemittel entfernt wird, wenn ein System gewartet oder entleert wird, das A1- oder A2L-Kältemittel enthält. Aufgrund der geringeren Entflammbarkeit von A2L-Kältemitteln ist es wichtig, dass die Benutzer vor dem Umgang mit diesen Kältemitteln eine angemessene technische Schulung erhalten. Für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln kann eine besondere Zulassung oder Zertifizierung erforderlich sein. Befolgen Sie bei Arbeiten an Systemen, die Kältemittel enthalten, stets die örtlichen, staatlichen und/oder bundesstaatlichen Vorschriften oder Richtlinien.

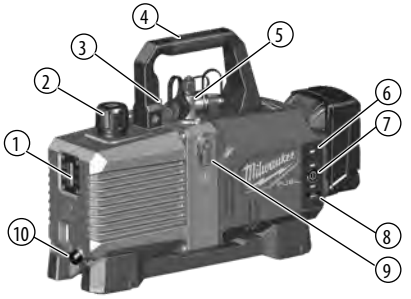
WARNUNG! Staub von elektrischen Schleif-, Schneid-, Bohr- und anderen Bauarbeiten enthält Chemikalien, die Krebs, Geburtsschäden oder andere Schäden der Fortpflanzungsfähigkeit verursachen können. Dazu gehören unter anderem:

- Blei aus bleihaltigen Farben
- kristallines Siliziumdioxid aus Ziegelsteinen und Zement oder anderen Maurererzeugnissen, sowie
- Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.

Die Risiken durch eine solche Exposition sind vielfältig und von der Häufigkeit der ausgeführten Arbeiten abhängig. Um eine übermäßige Exposition zu vermeiden, nur in gut belüfteten Umgebungen arbeiten und geeignete Sicherheitsausrüstungen, wie speziell zur Filterung mikroskopischer Partikel entwickelte Staubmasken, verwenden.

Bei der Verwendung von Werkzeugen stets gesunden Menschenverstand anwenden und mit äußerster Sorgfalt vorgehen. Es ist unmöglich, alle Situationen mit Gefahrenpotenzial vorherzusehen. Dieses Werkzeug nicht verwenden, wenn Sie die Bedienungsanweisungen nicht verstehen oder das Gefühl haben, dass Sie der Arbeit nicht gewachsen sind. Für zusätzliche Informationen oder Schulungen wenden Sie sich an Milwaukee Tools oder einen Fachmann.

Etiketten und Typenschilder nicht entfernen. Diese Schilder enthalten wichtige Informationen. Wenn diese Hinweisschilder nicht mehr leserlich sind oder fehlen, wenden Sie sich an den MILWAUKEE-Kundendienst, um kostenlosen Ersatz zu erhalten.



1. Ölstandsanzeige
2. Öleinfülldeckel
3. Entlüftungsventil
4. Tragegriff
5. Ansaugarmaturen
6. Batteriestandsanzeige LED
7. Ein-/Ausschalter
8. Taste für den Verteilermodus
9. Absperrventil
10. Ölablass

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler. Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr). Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

- **Wenden Sie keine Gewalt bei der Pumpe an. Verwenden Sie die richtige Pumpe für Ihre Anwendung.** Die richtige Pumpe erledigt die Aufgabe besser und sicherer mit der Leistung, für die sie konzipiert wurde.
- **Nehmen Sie den Akku immer heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird.** Entfernen Sie stets den Akku aus der Pumpe, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät lagern. Sicherheitsmaßnahmen wie diese senken das Risiko dafür, dass das Gerät unabsichtlich gestartet wird.
- **Bewahren Sie die ungenutzte Pumpe außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit der Pumpe oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, die Pumpe zu bedienen.** Pumpen sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- **Halten Sie die Pumpe und das Zubehör instand. Prüfen Sie die beweglichen Teile auf Ausrichtung, Leichtgängigkeit und Gleichlauf; prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz, Bruchstellen und andere Schäden, die die Funktion der Pumpe beeinträchtigen könnten. Reparieren Sie die Pumpe vor der Verwendung, wenn sie beschädigt ist.** Eine schlecht gewartete Pumpe kann Unfälle verursachen.
- **Verwenden Sie ausschließlich das speziell für dieses Werkzeug empfohlene Zubehör. Die Benutzung von anderem Zubehör ist gefährlich. Verwenden Sie die Pumpe und das Zubehör usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung der Pumpe für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- **Halten Sie die Griffe und Halterungen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen.** Rutschige Griffe und Halterungen ermöglichen keine sichere Handhabung und Steuerung des Geräts in unerwarteten Situationen.

Verteilermodus

- Wenn Sie einen Verteiler verwenden, schalten Sie den Verteilermodus ein, um die beste Leistung zu erzielen.

Modus bei niedrigem Batteriestand

- Wenn die Batteriekapazität 5 Minuten Restlaufzeit erreicht, schaltet die Pumpe in den Modus für niedrigen Batteriestand. Die LED für niedrigen Batteriestand leuchtet auf und ein Signalton ertönt. Die Drehzahl der Pumpe wird reduziert, um die Laufzeit zu verkürzen und das Vakuum aufrechtzuerhalten. Akku ersetzen.

Thermische Überlast

- Wenn die LED der Einschalttaste zu blinken beginnt, hat das Gerät einen thermischen Überlastungsschutz aktiviert und kann erst wieder gestartet werden, wenn die Pumpe abgekühlt ist.

Auswahl der Schläuche

- Um die beste Leistung zu erzielen, verwenden Sie direkt an die Pumpe angeschlossene Schläuche, die möglichst kurz sind und einen möglichst großen Durchmesser haben. Prüfen Sie die Schläuche vor dem Betrieb und ersetzen Sie sie, wenn sie verschlissen sind. Bei Verwendung eines Verteilers wird ein Verteiler mit 4 Anschlüssen empfohlen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Vakuumpumpe zum Absaugen der Luft in geschlossenen Systemen (Klimaanlagen, Tanks usw.). Dieses Gerät ist speziell für HVAC & R-Systeme konzipiert.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

AKKUS

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie die Pumpe nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkus. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Setzen Sie den Akku oder die Pumpe keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) besteht Explosionsgefahr.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden. Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage: Bewahren Sie den Akkupack an einem trockenen Ort mit einer Temperatur unter 27 °C auf Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern. Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder die Pumpe nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Pumpen. Beschädigte oder modifizierte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

WARTUNG

WARNUNG! Um die Verletzungsgefahr zu verringern, ziehen Sie immer den Stecker des Ladegeräts und nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät oder dem Werkzeug, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Zerlegen Sie niemals das Gerät, den Akku oder das Ladegerät. Wenden Sie sich für ALLE Reparaturen an eine MILWAUKEE-Kundendienststelle.

ÖLWECHSEL

Nach jedem Einsatz, wenn die Pumpe warm und das Öl dünner ist, die Pumpe auf eine ebene Fläche stellen und den Ölablass öffnen. Das Öl kann aus der Pumpe herausgedrückt werden, indem man einen Einlass öffnet und den Auslass teilweise mit einem Tuch verschließt und dann die Pumpe laufen lässt. Betreiben Sie die Pumpe NICHT länger als 20 Sekunden mit dieser Methode. Entsorgen Sie Altöl ordnungsgemäß.

ÖLSPÜLUNG

Wenn das Öl stark verschmutzt ist, kann eine Spülung erforderlich sein. Geben Sie bei geöffnetem Ölablass und laufender Pumpe langsam Öl in das Reservoir, bis die Verunreinigungen entfernt sind. Entsorgen Sie das gespülte Öl ordnungsgemäß.

WERKZEUG PFLEGEN

Halten Sie Ihr Werkzeug, Ihren Akku und Ihr Ladegerät durch ein regelmäßiges Wartungsprogramm in gutem Zustand. Überprüfen Sie Ihr Werkzeug auf Probleme wie übermäßige Geräusche, falsche Ausrichtung oder Verklemmen beweglicher Teile, Bruch von Teilen oder andere Zustände, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Bringen Sie das Gerät, das Akkupaket und das Ladegerät zur Reparatur zu einer MILWAUKEE-Kundendienststelle. Bringen Sie das Gerät, den Akku und das Ladegerät je nach Verwendung nach sechs Monaten bis zu einem Jahr zur Inspektion zu einer MILWAUKEE-Kundendienststelle.

Wenn das Gerät bei voll geladenem Akku nicht startet oder nicht mit voller Leistung arbeitet, reinigen Sie die Kontakte des Akkus. Sollte das Gerät immer noch nicht richtig funktionieren, senden Sie das Gerät, das Ladegerät und den Akku zur Reparatur an eine MILWAUKEE Kundendienststelle.

WARNUNG Um das Risiko von Verletzungen und Schäden zu verringern, sollten Sie Ihr Gerät, den Akku oder das Ladegerät niemals in Flüssigkeiten eintauchen oder Flüssigkeiten in sie einfließen lassen.

Reinigung

Entfernen Sie Staub und Ablagerungen aus den Lüftungsöffnungen. Das Gerät sauber, trocken und frei von Öl oder Fett halten. Zur Säuberung nur mildes Seifenwasser und ein feuchtes Tuch verwenden, da einige Reinigungs- und Lösungsmittel Kunststoff- und Isolierkomponenten beschädigen können. Zu diesen Mitteln zählen unter anderem Benzin, Terpentin, Lack- und Farbverdünner, chlorierte Reinigungs- und Lösungsmittel, Ammoniak sowie ammoniakhaltige Haushaltsreiniger. In der Nähe von Werkzeugen niemals entzündliche oder brennbare Lösungsmittel verwenden.

REPARATUREN

Bringen Sie das Gerät, den Akku und das Ladegerät zur Reparatur zur nächstgelegenen autorisierten Kundendienststelle.

Gerät nur in unbeschädigtem Zustand in Betrieb nehmen. Regelmäßige Wartung und Reinigung sorgen für eine lange Lebensdauer und sichere Handhabung.

Wartung und Wartungsintervalle zwingend einhalten.

Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.
	Tragen Sie Gehörschutz.
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Leistung Ein/Aus
	Verteilermodus Ein/Aus
	Ventil offen
	HVAC & R-System
	Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.
	Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.

	Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatorn und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.
V	Spannung
	Gleichstrom
CE	Europäisches Konformitätszeichen
UK CA	Britisches Konformitätszeichen
001	Ukrainisches Konformitätszeichen
EAC	Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	M18 FVP5
Numéro de série	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Tension accu interchangeable	18 V
Débit	142 l/min / 5 CFM
Classes de réfrigérant	A1, A2L
Vide limite	25 Microns
Orifice d'admission	1/2“, 3/8“, 1/4“
Huile Contenance – Utiliser de l'huile spécialement raffinée pour les pompes à vide profond.	500 ml
Fonctionnement continu max.	60 min / 90 min
Température ambiante conseillée pour le fonctionnement	- 18 °C ... +50° C
Poids sans accu	8,6 kg
Batteries conseillées	M18 B...; M18 HB...
Chargeurs conseillés	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, présentations et données que vous recevez avec l'appareil. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données cidessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.
Bien garder tous les avertissements et instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES POMPES

Sécurité dans la zone de travail

- **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Travailler dans des endroits sombres ou encombrés peut provoquer des accidents.
- **Ne pas faire fonctionner la pompe dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.**
- **Éloignez les passants, enfants et visiteurs pendant l'utilisation de la pompe.** Toute distraction peut entraîner des erreurs.
- **Lorsque la taille de l'orifice de service de l'appareil est de 5/16", utilisez l'adaptateur de diamètre différent fourni.**

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.
- **N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.** L'eau pénétrant dans l'outil électrique augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas modifier ou essayer de réparer la pompe ou le pack accu à moins de suivre ce qui est indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.**

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et/ou une connaissance spécifique. En plus les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les personnes de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser la machine.**
- **Restez vigilant(e), concentrez-vous sur ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de la pompe. N'essayez pas d'utiliser la pompe si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

Ne pas se pencher trop et garder toujours l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler la pompe dans des situations inattendues.

S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs pourraient être happés dans les parties en mouvement.

Ne laissez pas l'habitude du fait de l'utilisation fréquente des outils vous gagner et vous pousser à faire fi des principes de sécurité. Une action négligente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES POMPES À VIDE

AVERTISSEMENT! Cette pompe génère un vide profond qui peut être nocif pour les tissus humains. N'exposez aucune partie du corps humain au vide.

- **Ajouter de l'huile avant la première utilisation.** Ne pas faire fonctionner la pompe sans huile. Contrôler le niveau d'huile pendant l'utilisation.
- **Utiliser de l'huile spécialement raffinée pour les pompes à vide profond.**
- **Éviter le contact de l'huile avec la peau et les vêtements.**
- **Après l'évacuation, vidanger l'huile immédiatement pendant que la pompe est chaude. Éliminer l'huile usagée de manière appropriée.**

La pompe à vide MILWAUKEE M18 FVP5 peut être utilisée avec des systèmes utilisant des réfrigérants A1 ou A2L, à condition que les précautions nécessaires aient été prises. Il faut notamment s'assurer que tout le réfrigérant a été retiré lors de l'entretien ou de l'évacuation d'un système contenant des réfrigérants A1 ou A2L. En raison de la faible inflammabilité des réfrigérants A2L, il est important de s'assurer que les utilisateurs reçoivent une formation technique adéquate avant de manipuler ces réfrigérants. La manipulation de réfrigérants inflammables peut nécessiter l'obtention d'une licence ou d'un certificat spécial. Respectez toujours les réglementations ou directives locales, nationales et/ou fédérales lorsque vous travaillez sur des systèmes contenant des réfrigérants.

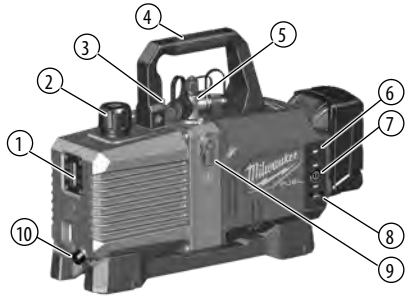
AVERTISSEMENT! Certaines poussières créées par le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités du bâtiment contiennent des substances chimiques connues pour provoquer des cancers, avoir des effets tératogènes ou néfastes sur la reproduction. En voici quelques exemples :

- le plomb contenu dans les peintures à base de plomb
- la silice cristalline issue des briques, ciments et autres produits de maçonnerie, et
- l'arsenic et le chrome des bois traités chimiquement.

Les risques liés à l'exposition à ces substances dépendent de la fréquence de réalisation de ce type de travaux. Afin de réduire votre exposition à ces substances chimiques, nous vous conseillons de travailler dans un endroit bien ventilé et d'utiliser des équipements de sécurité agréés comme les masques de protection contre les poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

Agissez avec bon sens et soyez prudent lors de l'utilisation des outils. Il n'est pas toujours possible de prévoir les situations qui pourraient devenir dangereuses. Si vous ne comprenez pas le présent mode d'emploi ou si vous avez l'impression que la tâche dépasse vos capacités, n'utilisez pas cet outil. Contactez Milwaukee Tool ou un spécialiste expérimenté pour des informations ou une formation complémentaires.

N'enlever aucune étiquette et plaquette. Les plaquettes contiennent des informations importantes. Dans le cas où ces plaquettes informatives ne soient plus lisibles ou soient absentes, veuillez vous adresser au service clients MILWAUKEE en vue d'obtenir un remplacement gratuit.



1. Fenêtre de niveau d'huile
2. Bouchon de remplissage d'huile
3. Bouchon d'aération
4. Poignée de transport
5. raccords d'admission
6. Visualisation niveau de charge de la batterie LED
7. Bouton marche/arrêt
8. Bouton du mode collecteur
9. Vanne d'isolement
10. Vidange d'huile

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

L'appareil peut tre utilisé par des enfants à par-tir de 8 ans et par des personnes ayant des capa-cités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec L'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas tre effectués par des enfants sans surveillance.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable. Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés. Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit) Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

- **Ne pas forcer la pompe. Utilisez la pompe adaptée à votre application.** La pompe appropriée fera mieux le travail et sera plus sûre, au taux pour lequel elle a été conçue.
- **Retirez toujours le bloc-batterie lorsque l'outil n'est pas utilisé.** Toujours retirer le pack accu avant de faire des ajustements, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil. De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrer l'appareil accidentellement.
- **Conservez la pompe à vide hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas la pompe ou ces instructions de l'utiliser.** Les pompes sont dangereuses entre les mains d'utilisateurs non formés.
- **Entretenir la pompe et les accessoires. Vérifiez l'alignement et la fixation des pièces mobiles, l'absence de pièces brisées et toute autre condition susceptible d'affecter son fonctionnement. Si elle est endommagée, faites-la réparer avant toute utilisation.** Des accidents peuvent survenir en raison d'une pompe mal entretenue.
- **Utiliser uniquement des accessoires spécifiquement recommandés pour cet outil. D'autres accessoires pourraient être dangereux. Utiliser la pompe et les accessoires, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de la pompe pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- **Garder les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manier l'outil en sécurité ni de le contrôler dans des situations imprévues.

Mode collecteur

- En cas d'utilisation d'un collecteur, activer le mode collecteur pour obtenir les meilleures performances.

Mode batterie faible

- Lorsque la capacité de la batterie atteint 5 minutes d'autonomie restante, la pompe passe en mode batterie faible. Le voyant LED de batterie faible s'allume et un signal sonore retentit. La pompe réduit sa vitesse pour réduire la durée de fonctionnement et maintenir le vide. Remplacez la batterie.

Surcharge thermique

- Si le voyant LED du bouton d'alimentation commence à clignoter, l'outil est entré en protection contre les surcharges thermiques et ne peut pas être redémarré tant que la pompe n'a pas refroidi.

Choix des tuyaux

- Pour obtenir les meilleures performances, utilisez des tuyaux à vide directement connectés à la pompe, aussi courts et d'un diamètre aussi large que possible. Inspecter les tuyaux avant l'utilisation et les remplacer s'ils sont usés. En cas d'utilisation d'un collecteur, il est recommandé d'utiliser un collecteur à 4 orifices.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Pompe à vide pour l'évacuation de l'air des systèmes fermés (climatiseurs, réservoirs, etc.). Cet équipement est spécialement conçu pour les systèmes HVAC & R.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

ACCUS

Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

N'utilisez la pompe qu'avec les blocs-batteries prévus à cet effet. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

N'exposez pas un bloc-batterie ou une pompe au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C (265°F) peut provoquer une explosion.

Veiller à ce que les contacts de connexion sur le port de puissance et sur l'accu remplaçable restent propres.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation. Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Conservez le bloc-piles dans un endroit où la température est inférieure à 27 °C et à l'abri de l'humidité. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%. Recharger la batterie tous les 6 mois.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc-batterie ou la pompe en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)

N'utilisez pas un bloc-batterie ou une pompe endommagé(e) ou modifié(e). Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits. S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT! Pour réduire le risque de blessure, débranchez toujours le chargeur et retirez le bloc-batterie du chargeur ou de l'outil avant d'effectuer toute opération d'entretien. Ne jamais démonter l'outil, le bloc-batterie ou le chargeur. Contacter un centre de service après-vente MILWAUKEE pour TOUTES les réparations.

VIDANGE D'HUILE

Après chaque utilisation, lorsque la pompe est chaude et que l'huile est plus fluide, placez la pompe sur une surface plane et ouvrez la vidange d'huile. L'huile peut être expulsée de la pompe en ouvrant une entrée et en bloquant partiellement l'échappement à l'aide d'un chiffon, puis en faisant fonctionner la pompe. NE PAS faire fonctionner la pompe pendant plus de 20 secondes en utilisant cette méthode. Éliminer l'huile usagée de manière appropriée.

HUILE DE RINÇAGE

Si l'huile est fortement contaminée, un rinçage peut être nécessaire. La vidange d'huile étant ouverte, ajouter lentement de l'huile dans le réservoir pendant que la pompe fonctionne jusqu'à ce que la contamination soit éliminée. Éliminez l'huile rincée de manière appropriée.

ENTRETIEN DE L'OUTIL

Maintenez votre outil, votre bloc-batterie et votre chargeur en bon état en adoptant un programme d'entretien régulier. Inspectez votre outil pour déceler des problèmes tels que des bruits excessifs, un mauvais alignement ou un grippage des pièces mobiles, une rupture de pièces ou toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil. Retourner l'outil, le bloc-batterie et le chargeur à un centre de service après-vente MILWAUKEE pour réparation. Au bout de six mois à un an, selon l'utilisation, renvoyez l'outil, le bloc-batterie et le chargeur à un centre de service après-vente MILWAUKEE pour inspection.

Si l'outil ne démarre pas ou ne fonctionne pas à pleine puissance avec un bloc-batterie entièrement chargé, nettoyez les contacts du bloc-batterie. Si l'outil ne fonctionne toujours pas correctement, renvoyer l'outil, le chargeur et les batteries à un service après-vente MILWAUKEE afin de le faire réparer.

AVERTISSEMENT Pour réduire les risques de blessures et de dommages, n'immergez jamais votre outil, votre bloc-batterie ou votre chargeur dans un liquide et ne laissez jamais un liquide couler à l'intérieur.

Lavage

Éliminez les saletés et les débris des ouvertures. Garder le dispositif nettoyé, sec et libre d'huiles et de graisses. Effectuez le nettoyage exclusivement avec du savon doux et un chiffon humide, certains agents nettoyants et solvants pouvant endommager les parties en plastique ou protégées. Parmi ces produits néfastes comptent notamment l'essence, la térébenthine, les diluants pour vernis ou peintures, les solvants nettoyants chlorés, l'ammoniac et les détergents ménagers contenant de l'ammoniac. N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des outils.

RÉPARATIONS

Pour les réparations, renvoyez l'outil, le bloc-batterie et le chargeur au centre de service agréé le plus proche.

Utiliser le dispositif seulement s'il est en parfait état. Un entretien et un nettoyage réguliers permettent une longue vie utile et un emploi sûr.

Il est impératif de respecter les instructions et les intervalles d'entretien.

Exécutez seulement les travaux de maintenance qui sont décrits dans cette notice.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.
	Portez une protection acoustique.
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Puissance Marche/Arrêt
	Mode collecteur Marche/Arrêt
	vanne ouverte
	Système HVAC & R
	Ne pas exposer la machine à la pluie.
	Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.

	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver. 
V	Tension
	Courant continu
CE	Marque de conformité européenne
UK CA	Marque de conformité britannique
 	Marque de conformité ukrainienne
EAC	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	M18 FVP5
Numero di serie	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Tensione batteria	18 V
Portata	142 l/min / 5 CFM
Classi di refrigeranti	A1, A2L
Aspirazione definitiva	25 Microns
Porta di aspirazione	1/2“, 3/8“, 1/4“
Olio Capacità – Utilizzare olio specifico per pompe a vuoto profondo.	500 ml
Funzionamento continuo max.	60 min / 90 min
Temperatura ambiente consigliata per il funzionamento	- 18 °C ... +50° C
Peso senza batteria	8,6 kg
Batterie consigliate	M18 B...; M18 HB...
Caricatori consigliati	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti a corredo dell'apparecchio. In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica, di sviluppare incendi e/o di provocare seri incidenti.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER POMPE

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate o buie possono provocare incidenti.
- **Non utilizzare la pompa in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
- **Tenere gli astanti, i bambini e i visitatori lontano dalla pompa in funzione.** Le distrazioni possono dare luogo a errori.
- **Se la dimensione della porta di assistenza sull'unità è di 5/16", utilizzare l'adattatore di diametro diverso in dotazione.**

SICUREZZA ELETTRICA

- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- **Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.** La penetrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non modificare o tentare di riparare la pompa o il pacco batterie se non come descritto nelle istruzioni per l'uso e la cura.**

SICUREZZA PERSONALE

- **Questo dispositivo non è idoneo all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica. Inoltre i bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il dispositivo. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone di età inferiore ai 16 anni.**
- **Durante l'utilizzo della pompa restare vigili, badare a ciò che si sta facendo e usare il buonsenso. Non azionare la pompa quando si è stanchi o sotto l'azione di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante il funzionamento può causare gravi lesioni personali.

Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi. Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

Non sporgersi troppo e mantenere sempre l'equilibrio. Ciò consente un migliore controllo della pompa in situazioni impreviste.

Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi o monili. Tenere i capelli ed i vestiti lontani da parti in movimento. Gli indumenti ampi, i gioielli o i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Non permettere che la familiarità acquisita tramite l'uso frequente degli utensili faccia diventare imprudenti e trascurare i principi di sicurezza. Un'azione negligente può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE POMPE A VUOTO

AVVERTENZA! Questa pompa genera un vuoto profondo che può essere dannoso per i tessuti umani. Non esporre alcuna parte del corpo umano al vuoto.

- **Aggiungere olio prima del primo utilizzo.** Non far funzionare la pompa senza olio. Monitorare il livello dell'olio durante l'uso.
- **Utilizzare olio specifico per pompe a vuoto profondo.**
- **Evitare il contatto dell'olio con la pelle e gli indumenti.**
- **Dopo l'evacuazione, scaricare immediatamente l'olio mentre la pompa è calda. Smaltire correttamente l'olio usato.**

La pompa a vuoto MILWAUKEE M18 FVP5 è adatta all'uso con sistemi che utilizzano refrigeranti A1 o A2L, a condizione che siano state seguite le dovute precauzioni. Ciò include la garanzia che tutto il refrigerante sia stato rimosso quando si effettua la manutenzione o l'evacuazione di un sistema che contiene refrigeranti A1 o A2L. A causa della minore infiammabilità dei refrigeranti A2L, è importante che gli utenti ricevano una formazione tecnica adeguata prima di maneggiare questi refrigeranti. Per la manipolazione di refrigeranti infiammabili possono essere richieste licenze o certificazioni speciali. Seguire sempre le normative o le linee guida locali, statali e/o federali quando si lavora su sistemi contenenti refrigeranti.

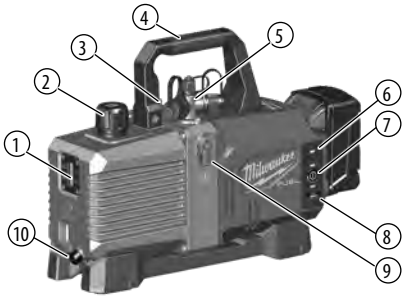
AVVERTENZA! Alcune polveri prodotte durante la levigatura, il taglio, la macinatura, la perforazione e altre attività costruttive contengono sostanze chimiche che causano cancro, malformazioni congenite o altri danni agli apparati riproduttivi. Alcune di queste sostanze chimiche sono:

- piombo presente nelle vernici a base di piombo
- silice cristallina presente in mattoni, cemento e altri prodotti per edilizia, e
- arsenico e cromo presenti nel legname trattato chimicamente.

Il pericolo varia a seconda della frequenza con cui si realizza questo tipo di lavoro. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche: lavorare in una zona ben ventilata, utilizzare dispositivi di sicurezza omologati, ad esempio maschere antipolvere specificatamente progettate per filtrare le particelle microscopiche.

Usare sempre il buon senso ed essere prudenti durante l'utilizzo degli utensili. Non è possibile anticipare tutte le situazioni che potrebbero causare un risultato pericoloso. Non utilizzare l'utensile se le presenti istruzioni operative non sono state comprese o se si ha l'impressione che il lavoro da eseguire vada oltre le proprie capacità; contattare Milwaukee Tool o uno specialista qualificato per ottenere maggiori informazioni o istruzioni.

Non rimuovere etichette e targhette. Le targhette contengono informazioni importanti. Qualora queste targhette informative non fossero più leggibili o mancanti, si prega di contattare il servizio clienti di MILWAUKEE per ottenere una sostituzione gratuita.



1. Finestrella del livello dell'olio
2. Tappo di riempimento dell'olio
3. Tappo di sfiato
4. Maniglia per il trasporto
5. raccordi di aspirazione
6. Visualizzazione di carica della batteria LED
7. Pulsante ON/OFF.
8. Pulsante modalità collettore
9. Valvola di isolamento
10. Scarico dell'olio

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'appa-recchio e consapevoli degli eventuali rischi deri-vanti da un utilizzo Improprio. I bambini non devono giocare con L'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina. Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate. Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito). Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

- **Non forzare la pompa. Utilizzare la pompa adatta per la propria applicazione.** La pompa adatta svolge il lavoro in modo migliore e più sicuro, alla velocità per cui è stata progettata.
- **Rimuovere sempre il pacco batteria ogni volta che l'utensile non viene utilizzato.** Rimuovere sempre il pacco batterie dalla pompa prima di apportare modifiche, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'apparecchio.
- **Conservare la pompa inattiva fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso della pompa a persone che non hanno familiarità con la pompa o con le presenti istruzioni.** Le pompe sono pericolose nelle mani di utenti non formati.
- **Eseguire la manutenzione di pompa e accessori. Verificare l'eventuale disallineamento o inceppamento dei componenti mobili, la rottura di pezzi e ogni altra condizione che possa incidere sul funzionamento della pompa. Se danneggiata, riparare la pompa prima dell'uso.** Una pompa priva di una manutenzione adeguata può causare incidenti.
- **Utilizzare esclusivamente accessori raccomandati per questo utensile. L'uso di accessori diversi è pericoloso. Utilizzare la pompa e gli accessori ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'utilizzo della pompa per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non garantiscono un utilizzo e un controllo sicuri dell'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Modalità collettore

- Quando si utilizza un collettore, attivare la modalità collettore per ottenere prestazioni ottimali.

Modalità batteria scarica

- Quando la capacità della batteria raggiunge i 5 minuti di autonomia residua, la pompa entra in modalità batteria scarica. Il LED di batteria scarica si accende e viene emesso un segnale acustico. La pompa ridurrà la sua velocità per convertire il tempo di funzionamento e mantenere il vuoto. Sostituire la batteria ricaricabile.

Sovraccarico termico

- Se il LED del pulsante di accensione inizia a lampeggiare, lo strumento è entrato in protezione da sovraccarico termico e non può essere riavviato finché la pompa non si è raffreddata.

Selezione dei tubi flessibili

- Per ottenere le migliori prestazioni, utilizzare tubi flessibili per il vuoto collegati direttamente alla pompa, il più corti e con il diametro più largo possibile. Ispezionare i tubi flessibili prima del funzionamento e sostituirli se usurati. Se si utilizza un collettore, si consiglia un collettore a 4 porte.

UTILIZZO CONFORME

Pompa a vuoto per l'evacuazione dell'aria di sistemi chiusi (condizionatori, serbatoi, ecc.). Questa apparecchiatura è stata appositamente progettata per i sistemi HVAC & R.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

BATTERIE

Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore. Un dispositivo di ricarica previsto per un determinato tipo di batteria potrebbe essere un pericolo di incendio se utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

Utilizzare la pompa solo con pacchi batteria specificamente indicati. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce.

Non esporre il pacco batteria o la pompa al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 265°F (130°C) può causare esplosioni.

Tenere puliti i contatti di collegamento sul Powerport e sulla batteria.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso. Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Conservare il pacco batterie in un luogo con una temperatura inferiore a 27 °C e al riparo dall'umidità Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o la pompa al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).

Non utilizzare batterie o pompe danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti. Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio. Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA! Per ridurre il rischio di lesioni, scollegare sempre il caricabatterie e rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie o dall'utensile prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione. Non smontare mai l'utensile, il pacco batteria o il caricabatterie. Contattare un centro di assistenza MILWAUKEE per TUTTE le riparazioni.

CAMBIO DELL'OLIO

Dopo ogni utilizzo, quando la pompa è calda e l'olio è più fluido, collocare la pompa su una superficie piana e aprire lo scarico dell'olio. L'olio può essere forzato dalla pompa aprendo una presa e bloccando parzialmente lo scarico con un panno, quindi azionando la pompa. NON azionare la pompa per più di 20 secondi con questo metodo. Smaltire correttamente l'olio usato.

OLIO DI LAVAGGIO

Se l'olio è molto sporco, può essere necessario un lavaggio. Con lo scarico dell'olio aperto, aggiungere lentamente olio nel serbatoio mentre la pompa è in funzione fino a rimuovere lo sporco. Smaltire correttamente l'olio lavato.

MANUTENZIONE DELL'UTENSILE

Mantenete l'utensile, il pacco batteria e il caricabatterie in buone condizioni adottando un programma di manutenzione regolare. Ispezionare l'utensile per verificare che non vi siano problemi quali rumori eccessivi, disallineamento o impedimenti delle parti mobili, rottura di parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile. Restituire l'utensile, il pacco batteria e il caricabatterie a un centro di assistenza MILWAUKEE per la riparazione. Dopo sei mesi o un anno, a seconda dell'uso, restituire l'utensile, il pacco batteria e il caricabatterie a un centro di assistenza MILWAUKEE per un controllo.

Se l'utensile non si avvia o non funziona alla massima potenza con la batteria completamente carica, pulire i contatti della batteria. Se l'utensile continua a non funzionare correttamente, restituire l'utensile, il caricatore e la batteria a un centro di assistenza MILWAUKEE per eseguire una riparazione.

AVVERTENZA Per ridurre il rischio di lesioni personali e danni, non immergere mai l'utensile, il pacco batteria o il caricabatterie in un liquido, né lasciare che un liquido scorra al loro interno.

Lavaggio e Pulizia

Rimuovere polvere e detriti dalle bocchette. Tenere il dispositivo pulito, asciutto e libero da oli o grassi. Utilizzare soltanto sapone delicato e un panno umido per la pulizia, poiché alcuni detergenti e solventi sono dannosi per i componenti in plastica e le altri parti isolate. Alcuni di questi sono: benzina, trementina, diluente per vernici, diluente nitro, solventi clorurati, ammoniaca e detergenti per uso domestico contenenti ammoniaca. Non utilizzare mai solventi infiammabili o combustibili vicino agli utensili.

RIPARAZIONI

Per le riparazioni, restituire l'utensile, il pacco batteria e il caricabatterie al più vicino centro di assistenza autorizzato.

Utilizzare il dispositivo solo se è in perfette condizioni. Una regolare manutenzione e pulizia permettono una lunga vita utile ed un uso sicuro.

E' imperativo rispettare le istruzioni e gli intervalli di manutenzione.

Solo quei lavori di manutenzione che sono descritti nelle istruzioni sull'uso.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.
	Indossare protezioni acustiche adeguate.
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	Alimentazione On/Off
	Modalità collettore On/Off
	valvola aperta
	Sistema HVAC & R
	Non esporre la macchina alle intemperie.
	Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
V	Voltaggio
	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS	M18 FVP5
Número de producción	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Voltaje de batería	18 V
Caudal de aire	142 l/min / 5 CFM
Clases de refrigerante	A1, A2L
Vacío definitivo	25 Microns
Puerto de admisión	1/2“, 3/8“, 1/4“
Aceite Volumen de – Utilice aceite específicamente refinado para bombas de vacío profundo.	500 ml
Tiempo de ejecución continua máx.	60 min / 90 min
Temperatura ambiente recomendada para la operación	- 18 °C ... +50° C
Peso sin batería	8,6 kg
Juegos de baterías recomendados	M18 B...; M18 HB...
Cargadores recomendados	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

ADVERTENCIA Lea las indicaciones de seguridad, instrucciones, descripciones y datos que se incluyen en el aparato. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede provocar una electrocución, incendio y/o lesiones serias.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA BOMBAS

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No opere la bomba en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.**
- **Mantenga a los espectadores, niños y visitantes alejados mientras opera la bomba.** Las distracciones darán lugar a errores.
- **Cuando el tamaño del puerto de servicio de la unidad sea de 5/16", utilice el adaptador de diámetro diferente suministrado.**

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice las herramientas en lugares húmedos o mojados.** El agua que ingresa a la herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No modifique ni intente reparar la bomba o la batería, excepto de la forma en que se indica en las instrucciones de uso y cuidado.**

SEGURIDAD PERSONAL

- **Este aparato no es apropiado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia o de conocimientos especiales. Además, los niños deben estar siempre bajo la supervisión de un adulto para evitar que jueguen con el aparato. La máquina no podrá ser utilizada por personas menores de 16 años.**
- **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere esta bomba. No intente operar esta bomba mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de falta de atención durante el funcionamiento puede provocar lesiones personales graves.

Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

No se incline demasiado y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la bomba en situaciones inesperadas.

Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta suelta ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo podrían quedar atrapados en las piezas móviles.

No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le permita ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BOMBAS DE VACÍO

ADVERTENCIA! Esta bomba genera un vacío profundo que puede ser dañino para el tejido humano. No exponga ninguna parte del cuerpo humano al vacío.

- **Agregue aceite antes del uso inicial.** No haga funcionar la bomba sin aceite. Controle el nivel de aceite durante el uso.
- **Utilice aceite específicamente refinado para bombas de vacío profundo.**
- **Evite el contacto de la piel y la ropa con el aceite.**
- **Después de la evacuación, drene el aceite inmediatamente mientras la bomba está caliente. Deseche el aceite usado correctamente.**

La bomba de vacío MILWAUKEE M18 FVP5 es adecuada para usar con sistemas que utilizan refrigerantes A1 o A2L siempre que se hayan seguido las precauciones adecuadas. Esto incluye asegurarse de que se haya eliminado todo el refrigerante al reparar o evacuar un sistema que contiene refrigerantes A1 o A2L. Debido a la naturaleza menos inflamable de los refrigerantes A2L, es importante asegurarse de que los usuarios reciban la capacitación técnica adecuada antes de manipular estos refrigerantes. Es posible que se requiera una licencia o certificación especial antes de manipular refrigerantes inflamables. Siga siempre las normas o directrices locales, estatales y/o federales cuando trabaje en sistemas que contengan refrigerantes.

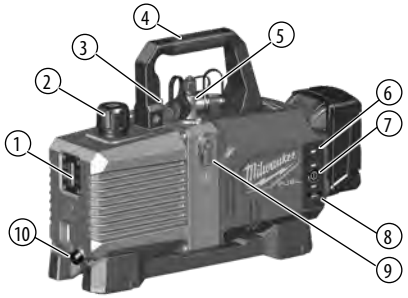
ADVERTENCIA! Parte del polvo creado por el lijado eléctrico, el aserrado, el desbaste, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- el plomo de la pintura a base de plomo
- el sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- el arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

El riesgo de estas exposiciones varía según la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos, trabaje en un área bien ventilada y trabaje con los equipos de seguridad aprobados, como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Use siempre el sentido común y tenga cuidado al utilizar herramientas. No es posible anticipar cada situación que podría provocar un resultado peligroso. No utilice esta herramienta si no entiende estas instrucciones de funcionamiento o si cree que el trabajo va más allá de sus capacidades; comuníquese con Milwaukee Tool o con un profesional capacitado para obtener información adicional o capacitación.

No retirar las etiquetas ni las placas de características. Estas placas contienen informaciones importantes. Si faltan estas placas indicativas o dejan de ser legibles, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de MILWAUKEE para recibir un recambio de forma gratuita.



1. Ventana de nivel de aceite
2. Tapa de llenado de aceite
3. Tapón de ventilación
4. Asidero de transporte
5. Accesorios de admisión
6. Indicador del estado de la batería LED
7. Botón encendido/apagado
8. Botón de modo colector
9. Válvula de aislamiento
10. Drenaje de aceite

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Este aparato puede ser utilizado por ni os a par-tir de 8 a os y por personas que presenten limita-ciones de las facultades f sicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya ense ado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina. No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente. No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito). Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

- **No fuerce la bomba. Utilice la bomba correcta para su aplicación.** La bomba correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- **Retire siempre la batería cada vez que la herramienta no esté en uso.** Siempre retire la batería de la bomba antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar el aparato. Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de encender el aparato accidentalmente.
- **Guarde la bomba inactiva fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la bomba o con estas instrucciones la operen.** Las bombas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- **Mantenimiento de bomba y accesorios. Verifique si hay desalineación o atoramiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la bomba. Si está dañada, repare la bomba antes de utilizarla.** Una bomba mal mantenida puede provocar accidentes.
- **Utilice únicamente accesorios recomendados específicamente para esta herramienta. Otros podrían ser peligrosos. Utilice la bomba y los accesorios, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la bomba para operaciones diferentes a las previstas podría resultar en una situación peligrosa.
- **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

Modo colector

- Cuando utilice un colector, active el modo colector para obtener el mejor rendimiento.

Modo de batería baja

- Cuando la capacidad de la batería alcance los 5 minutos restantes de tiempo de funcionamiento, la bomba entrará en el modo de batería baja. El led de batería baja se encenderá y sonará un timbre. La bomba reducirá su velocidad para reducir el tiempo de funcionamiento y mantener el vacío. Reemplace la batería.

Sobrecarga térmica

- Si el led del botón de encendido comienza a parpadear, la herramienta ha pasado al modo de protección de sobrecarga térmica y no se puede reiniciar hasta que la bomba se haya enfriado.

Selección de mangueras

- Para obtener el mejor rendimiento, utilice mangueras con clasificación de vacío conectadas directamente a la bomba que sean lo más cortas y de mayor diámetro posible. Inspeccione las mangueras antes de la operación y reemplácelas si están desgastadas. Cuando se utiliza un colector, se recomienda uno

de 4 puertos.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Bomba de vacío para evacuación de aire de sistemas cerrados (aires acondicionados, depósitos, etc). Este equipo está especialmente diseñado para sistemas de climatización.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

BATERIA

Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Use la bomba solo con baterías designadas específicamente. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

No exponga la batería ni la bomba al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 265 °F (130 °C) puede provocar una explosión.

Mantenga limpios los contactos de conexión del puerto de alimentación y de la batería de repuesto.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso. Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días: Guarde la batería en un lugar con una temperatura inferior a 27 °C y lejos de la humedad Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente. Recargar la batería cada 6 meses.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la bomba fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No utilice una batería o una bomba que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible que resulte en un incendio, explosión o riesgo de lesiones.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos. Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase. Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones, desenchufe siempre el cargador y retire la batería del cargador o la herramienta antes de realizar cualquier mantenimiento. No desmonte nunca la herramienta, la batería o el cargador. Comuníquese con un centro de servicio de MILWAUKEE para TODAS las reparaciones.

CAMBIO DE ACEITE

Después de cada uso mientras la bomba está caliente y el aceite es más ligero, coloque la bomba sobre una superficie nivelada y abra el drenaje de aceite. El aceite puede salir de la bomba abriendo una entrada y bloqueando parcialmente el escape con un paño y luego haciendo funcionar la bomba. NO opere la bomba durante más de 20 segundos usando este método. Deseche el aceite usado correctamente.

ACEITE DE LAVADO

Si el aceite está muy contaminado, puede ser necesario enjuagarlo. Con el drenaje de aceite abierto, agregue lentamente aceite al depósito mientras la bomba está funcionando hasta que se elimine la contaminación. Deseche el aceite lavado correctamente.

HERRAMIENTA DE MANTENIMIENTO

Mantenga su herramienta, batería y cargador en buen estado llevando a cabo un programa de mantenimiento regular. Inspeccione su herramienta en busca de problemas como ruido indebido, desalineación o atasco de piezas móviles, rotura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Devuelva la herramienta, la batería y el cargador a un centro de servicio de MILWAUKEE para su reparación. Después de seis meses a un año, según el uso, devuelva la herramienta, la batería y el cargador a un centro de servicio de MILWAUKEE para su inspección.

Si la herramienta no arranca ni funciona a plena potencia con una batería totalmente cargada, limpie los contactos de la batería. Si la herramienta sigue sin funcionar correctamente, devuelva la herramienta, el cargador y el paquete de baterías a un centro de servicio de MILWAUKEE para su reparación.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones personales y daños, nunca sumerja su herramienta, batería o cargador en líquido ni permita que fluya líquido dentro de ellos.

Limpieza

Limpie el polvo y los residuos de las rejillas de ventilación. Mantener el aparato limpio, seco y libre de aceite o grasa. Use solo jabón suave y un paño húmedo para limpiar, ya que ciertos productos de limpieza y disolventes son perjudiciales para los plásticos y otras partes aisladas. Algunos de estos incluyen gasolina, aguarrás, diluyente de lacas, diluyente de pintura, solvente de limpieza clorado, amoniaco y detergentes domésticos que contienen amoniaco. Nunca use solventes inflamables o combustibles alrededor de las herramientas.

REPARACIONES

Para reparaciones, devuelva la herramienta, la batería y el cargador al centro de servicio autorizado más cercano.

Utilice el aparato sólo si éste se encuentra en perfecto estado. Un mantenimiento y una limpieza regular permitirán una larga vida y un manejo seguro de la herramienta.

El mantenimiento y los intervalos de mantenimiento se deben observar obligatoriamente.

Lleve a cabo solamente aquellos trabajos de mantenimiento que se especifican en las instrucciones deServicio.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.
	¡Utilice protección auditiva!
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	Potencia Alimentación
	Modo colector Alimentación
	válvula abierta
	Sistema de climatización
	No exponga la máquina a la lluvia.
	Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.
	Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.
V	Tensión
	Corriente continua
	Marcado de conformidad europeo
	Marcado de conformidad británico
	Marcado de conformidad ucraniano
	Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	M18 FVP5
Número de produção	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Tensão do acumulador	18 V
Taxa de fluxo	142 l/min / 5 CFM
Classes de refrigerante	A1, A2L
Vácuo final	25 Microns
Orifício de entrada	1/2“, 3/8“, 1/4“
Óleo Capacidade do – Use óleo refinado especificamente para bombas de vácuo profundo.	500 ml
Tempo de operação contínua no máx.	60 min / 90 min
Temperatura ambiente recomendada para a operação	- 18 °C ... +50° C
Peso sem bateria	8,6 kg
Conjuntos de baterias recomendados	M18 B...; M18 HB...
Carregadores recomendados	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

ATENÇÃO Ler todas as indicações de segurança, instruções, representações e dados fornecidos juntamente com o aparelho. O desrespeito das seguintes instruções pode levar a um choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA BOMBAS

Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são uma porta aberta à ocorrência de acidentes.
- **Não opere a bomba em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis.**
- **Ao trabalhar com a bomba, mantenha afastadas quaisquer pessoas que se encontrem nas proximidades, bem como crianças e visitantes.** As distrações darão origem a erros.
- **Se o tamanho do orifício de serviço na unidade for 5/16", use o adaptador de diâmetro diferente fornecido.**

SEGURANÇA ELÉTRICA

- **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco aumentado de choque elétrico se seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha as ferramentas à chuva. Não utilize as ferramentas em locais húmidos ou molhados.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não modifique nem tente reparar a bomba ou a bateria, exceto em conformidade com o que for indicado nas instruções de utilização e conservação.**

SEGURANÇA PESSOAL

- **Este aparelho não é apropriado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoras ou psíquicas reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos técnicos. Além disso, crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho. É interdita a utiliyação da gadanheira a pessoas de idade inferior a 16 anos.**
- **Ao trabalhar com esta bomba, mantenha-se alerta, tenha cuidado com o que está a fazer e use o seu bom senso. Quando se sentir cansado ou se estiver sob influência de drogas, álcool ou medicação, não tente trabalhar com esta bomba.** Um momento de desatenção durante a operação pode resultar em lesões pessoais graves.

Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção. A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

Não se debruce demais e mantenha sempre o equilíbrio. Isso proporciona-lhe um melhor controlo da bomba em situações inesperadas.

Usar roupas apropriadas. Não usar roupa larga, nem joias. Manter o cabelo e as roupas afastadas das peças em movimento. Roupa folgada, joias ou cabelo comprido poderão ficar presos nas partes móveis.

Não permita que a familiaridade conquistada com a utilização frequente das ferramentas o torne complacente ou o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta em questão. Uma ação descuidada poderá provocar lesões graves numa simples fração de segundo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA BOMBAS DE VÁCUO

ATENÇÃO! Esta bomba gera um vácuo profundo que pode ser prejudicial ao tecido humano. Não exponha nenhuma parte do corpo humano ao vácuo.

- **Adicione óleo antes da utilização inicial.** Não opere a bomba sem óleo. Monitorize o nível do óleo durante a utilização.
- **Use óleo refinado especificamente para bombas de vácuo profundo.**
- **Evite o contato da pele e do vestuário com óleo.**
- **Após a evacuação, drene o óleo imediatamente enquanto a bomba estiver quente. Elimine o óleo usado adequadamente.**

A bomba de vácuo MILWAUKEE M18 FVP5 é adequada para utilização com sistemas que utilizam refrigerantes A1 ou A2L, desde que as devidas precauções tenham sido seguidas. Isso inclui garantir que todo o refrigerante foi removido durante a manutenção ou evacuação de um sistema que contenha refrigerantes A1 ou A2L. Devido à natureza menos inflamável dos refrigerantes A2L, é importante garantir que os utilizadores recebem formação técnica adequada antes de manusear esses refrigerantes. Poderá ser necessária uma licença ou certificação especial para poder manusear refrigerantes inflamáveis. Cumpra sempre os regulamentos ou diretivas, estatais e/ou federais ao trabalhar em sistemas que contenham refrigerantes.

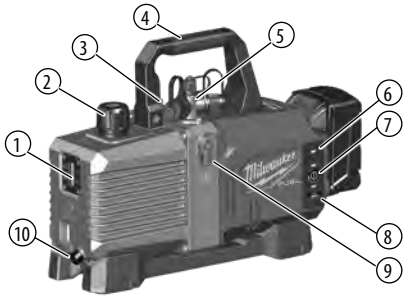
ATENÇÃO! Algumas poeiras originadas pelo lixamento, serragem, rebarbagem, furação e outra atividades de construção contêm substâncias químicas causadoras de cancro, deformações congénitas ou outros danos reprodutivos. Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- chumbo proveniente de tintas à base de chumbo
- sílica cristalina proveniente de tijolos, cimento e outros produtos de alvenaria, e
- arsénico e cromo provenientes de madeiras tratadas quimicamente.

O seu risco associado a estas exposições é variável, dependendo da quantidade de vezes que realiza este tipo de trabalho. Para reduzir a sua exposição a estes produtos químicos, trabalhe numa área bem ventilada e com equipamento de segurança aprovado, como máscaras de poeira especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

Ao utilizar ferramentas, faça-o sempre com bom senso e cautela. Não é possível prever todas as situações potencialmente conducentes a um resultado perigoso. Se não entender estas instruções ou achar que o trabalho excede a sua capacidade, não utilize esta ferramenta. Contacte a Milwaukee Tool ou um profissional credenciado, a fim de obter informações adicionais ou formação.

Não remova as etiquetas e as placas de identificação. Elas contém informações importantes. Se estas placas estiverem ilegíveis ou faltarem, contate a assistência técnica da MILWAUKEE para que sejam substituídas.



1. Janela do nível do óleo
2. Tampa de abastecimento de óleo
3. Tampão da ventilação
4. Pega de transporte
5. Válvulas de admissão
6. Indicador de bateria esgotada LED
7. Botão de ligar/desligar
8. Botão de Modo de coletor
9. Válvula de isolamento
10. Drenagem do óleo

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Este aparelho não pode ser utilizado por cri-anças a partir dos 8 anos e pessoas com capaci-dades f sicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experi ncia suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções espec -ficas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparel-ho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador. Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente. Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito). Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

- **Não force a bomba. Use a bomba correta para sua aplicação.** A bomba correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com o rendimento para o qual foi projetada.
- **Remova o conjunto de baterias sempre que a ferramenta não for utilizada.** Antes de efetuar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar o aparelho, retire sempre a bateria da bomba. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental do aparelho.
- **Guarde a bomba inativa fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a bomba ou com estas instruções operem a bomba.** As bombas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação adequada.
- **Realize a manutenção da bomba e respetivos acessórios. Verifique a existência de desalinhamentos, a união das peças móveis, a quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da bomba. Caso a bomba esteja danificada, mande repará-la antes de a utilizar novamente.** A manutenção deficiente da bomba pode resultar na ocorrência de acidentes.
- **Utilize apenas acessórios especificamente recomendados para esta ferramenta. Outros podem ser perigosos. Use a bomba e os acessórios, etc., de acordo com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a executar.** A utilização da bomba em operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha as pegas e superfícies de contacto secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e superfícies de contacto escorregadias não permitem manusear e controlar o aparelho de forma segura em situações imprevistas.

Modo de coletor

- Se utilizar um coletor, LIGUE o Modo Coletor para melhorar o desempenho.

Modo de bateria fraca

- Quando a capacidade da bateria atinge 5 minutos de funcionamento restantes, a bomba entra em modo de bateria fraca. O LED de bateria fraca acende e é emitido um sinal sonoro. A bomba reduz a velocidade para inverter o tempo de execução e manter o vácuo. Substituir a bateria recarregável.

Sobrecarga térmica

- Se o LED do botão de alimentação (Power) começar a piscar, significa que a ferramenta entrou em modo de proteção contra sobrecarga térmica e não pode ser reiniciada até que a bomba arrefeça.

Selecionar tubos

- Para obter o melhor desempenho, use tubos classificados para vácuo ligados diretamente à bomba que sejam o mais curtos possível e tenham o maior diâmetro possível. Inspecione os tubos antes da operação e substitua-os se estiverem gastos. Ao usar um coletor, recomenda-se um coletor de 4 vias.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Bomba de vácuo para evacuação de ar de sistemas fechados (ares condicionados, depósitos, etc). Este equipamento é especialmente projetado para sistemas HVAC & R.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

ACUMULADOR

Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante. Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.

Use a bomba apenas com conjuntos de baterias especificamente designados. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Não exponha um conjunto de baterias ou uma bomba ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 265 °F (130 °C) pode causar explosão.

Manter limpos os contactos de ligação da Powerport e da bateria.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização. Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Guarde a bateria num espaço cuja temperatura seja inferior a 27 °C e onde não haja humidade Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa. Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto de baterias ou a bomba fora da faixa de temperatura especificada nas instruções. Carregar incorretamente ou a temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilzados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.

Não use conjuntos de baterias ou bombas danificados ou modificados. Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões pessoais.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÁO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.

O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito. Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem. Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga. Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

MANUTENÇÃO

ATENÇÃO! Para reduzir o risco de lesões pessoais, desligue sempre o carregador e remova a bateria do carregador ou da ferramenta antes de realizar qualquer manutenção. Nunca desmonte a ferramenta, o conjunto de baterias ou o carregador. Entre em contato com uma filial do serviço de assistência técnica da MILWAUKEE para TODAS as reparações.

TROCA DO ÓLEO

Após cada utilização, enquanto a bomba estiver quente e o óleo estiver mais fino, coloque a bomba numa superfície plana e abra o dreno do óleo. O óleo pode ser forçado a sair da bomba abrindo uma entrada e bloqueando parcialmente a saída com um pano e, em seguida, ligando a bomba. NÃO opere a bomba durante mais de 20 segundos com este método. Elimine o óleo usado adequadamente.

LAVAGEM DO ÓLEO

Se o óleo estiver muito contaminado, poderá ser necessário fazer uma lavagem. Com o dreno do óleo aberto, adicione óleo lentamente ao reservatório enquanto a bomba estiver a funcionar até eliminar a contaminação. Elimine o óleo lavado adequadamente.

MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA

Mantenha sua ferramenta, o conjunto de baterias e o carregador em bom estado, adotando um programa de manutenção regular. Inspecione a sua ferramenta quanto a problemas como ruído indevido, desalinhamento ou bloqueio de peças móveis, quebra de peças ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Devolva a ferramenta, o conjunto de baterias e o carregador a uma filial do serviço de assistência técnica da MILWAUKEE para fins de reparação. Depois de seis meses a um ano, dependendo da utilização, devolva a ferramenta, o conjunto de baterias e o carregador a uma filial do serviço de assistência técnica da MILWAUKEE para realizar uma inspeção.

Se a ferramenta não arrancar ou não funcionar à potência total com um conjunto de baterias totalmente carregado, limpe os contactos do conjunto de baterias. Se a ferramenta, ainda assim, continuar a não funcionar devidamente, devolva a ferramenta, o carregador e a bateria a uma unidade de manutenção da MILWAUKEE, a fim de serem reparados.

ATENÇÃO Para reduzir o risco de lesões pessoais e danos, nunca mergulhe a ferramenta, o conjunto de baterias ou o carregador em líquido nem permita que um líquido escorra para dentro deles.

Limpeza

Limpe as poeiras e os resíduos dos orifícios de ventilação. Mantenha o aparelho limpo, seco e livre de óleo ou gordura. Para limpar, utilize apenas um pano húmido e sabão neutro, uma vez que certos produtos de limpeza e solventes são prejudiciais para os plásticos e outras peças isoladas. Entre esses produtos inclui-se a gasolina, terebentina, diluente para verniz, diluente para tintas, solventes de limpeza à base de cloro, amoníaco e detergentes domésticos que contenham amoníaco. Nunca use solventes inflamáveis ou combustíveis nas proximidades das ferramentas.

REPARAÇÕES

Para reparações, devolva a ferramenta, o conjunto de baterias e o carregador à filial do serviço de assistência técnica mais próxima.

Só use o aparelho em condição perfeita. Uma manutenção e limpeza em intervalos regulares cuida de uma longa vida útil e de um manejo seguro.

Sempre observe a manutenção e os intervalos de manutenção.

Realizar apenas trabalhos de manutenção descritos nas instruções de operação.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	ATENÇÃO! PERIGO!
	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.
	Sempre use a protecção dos ouvidos.
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	Potência elétrica Botão Ligar/Desliga
	Modo de coletor Botão Ligar/Desliga
	válvula aberta
	Sistema HVAC & R
	Não exponha a máquina à chuva.
	Acessório - Não incluído no eqipamento normal, disponível como acessório.
	Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
V	Tensão
	Corrente contínua
CE	Marca de Conformidade Europeia
UK CA	Marca de Conformidade Britânica
	Marca de Conformidade Ucraniana
EAC	Marca de Conformidade Eurasiática

TECHNISCHE GEGEVENS	M18 FVP5
Productienummer	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Spanning wisselakku	18 V
Debiet	142 l/min / 5 CFM
Koelmiddelklassen	A1, A2L
Ultiem vacuüm	25 Microns
Inlaatpoort	1/2“, 3/8“, 1/4“
Olie Capaciteit – Gebruik speciaal voor diepe vacuümpompen verfijnde olie.	500 ml
Continu bedrijf max.	60 min / 90 min
Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het bedrijf	- 18 °C ... +50° C
Gewicht zonder wisselaccu	8,6 kg
Aanbevolen accupacks	M18 B...; M18 HB...
Aanbevolen laadtoestellen	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

⚠ WAARSCHUWING Lees en bekijk alle veiligheidsaanwijzingen, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij het apparaat ontvangt. Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel het gevolg zijn.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR POMPEN

Veiligheid op de werkplek

- **Gebruik de pomp uitsluitend in een schone en goed verlichte omgeving.** Ongelukken vinden vaak plaats in een rommelige of donkere omgeving.
- **Gebruik de pomp niet in een explosieve omgeving, zoals in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.**
- **Houd omstanders, kinderen en bezoekers op veilige afstand wanneer u de pomp gebruikt.** Wanneer u afgeleid bent, kunt u fouten maken.
- **Wanneer de grootte van de servicepoort op de eenheid 5/16" is, gebruik dan de meegeleverde adapter met een andere diameter.**

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- **Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik dit niet in een vochtige of natte omgeving.** Water dat het elektrische gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Voer geen wijzigingen uit aan de pomp of de accu en probeer deze niet te repareren, behalve zoals aangegeven in deze gebruiks- en onderhoudsinstructies.**

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring resp. vakkennis. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen. Personen jonger dan 16 jaar mogen de machine niet gebruiken.**
- **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van deze pomp. Gebruik deze pomp niet wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens de bediening kan leiden tot ernstig letsel.

Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

Reik niet te ver voorover en houd te allen tijde uw evenwicht. Hierdoor kan de pomp in onverwachte situaties beter onder controle worden gehouden.

Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Houd loszittende kleding, sieraden en lang haar uit de buurt van bewegende onderdelen.

Door het gereedschap vaker te gebruiken, raakt u er vertrouwd mee. Zorg dat u niet nonchalant wordt en na verloop van tijd veiligheidsvoorschriften gaat negeren. Onachtzaamheid kan binnen enkele seconden ernstig letsel tot gevolg hebben.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR VACUÜMPOMPEN

WAARSCHUWING! Deze pomp genereert een diep vacuüm dat schadelijk kan zijn voor menselijk weefsel. Stel geen enkel deel van het menselijk lichaam bloot aan het vacuüm.

- **Voeg olie toe voor het eerste gebruik.** Gebruik de pomp niet zonder olie. Controleer het oliepeil tijdens het gebruik.
- **Gebruik speciaal voor diepe vacuümpompen verfijnde olie.**
- **Vermijd contact met huid en kleding met olie.**
- **Tap na het leegmaken de olie onmiddellijk af terwijl de pomp warm is. Verwijder gebruikte olie op de juiste manier.**

De MILWAUKEE M18 FVP5 vacuümpomp is geschikt voor gebruik met systemen die A1 of A2L koelmiddelen gebruiken, mits de juiste voorzorgsmaatregelen zijn genomen. Dit houdt in dat alle koelmiddel is verwijderd wanneer een systeem met A1- of A2L-koelmiddelen wordt onderhouden of leeggemaakt. Vanwege de lagere ontvlambaarheid van A2L-koelmiddelen is het belangrijk dat gebruikers een goede technische scholing krijgen voordat zij met deze koelmiddelen omgaan. Voor het omgaan met ontvlambare koelmiddelen kan een speciale vergunning of certificering vereist zijn. Volg altijd de plaatselijke, staats- en/of federale voorschriften of richtlijnen wanneer u werkt aan systemen die koelmiddelen bevatten.

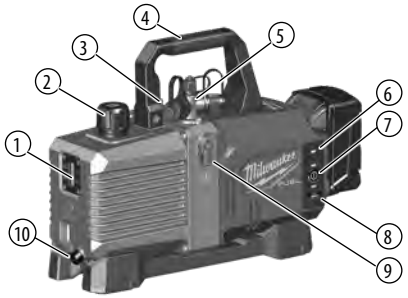
WAARSCHUWING! Stof dat wordt gecreëerd door elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwwerkzaamheden kan chemische stoffen bevatten, waarvan bekend is dat deze kanker, geboorteafwijkingen of andere vruchtbaarheidsproblemen veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemische stoffen zijn:

- lood van loodhoudende verf
- kristallijn silica van bakstenen en cement en andere metselproducten, en
- arseen en chroom van chemisch behandeld hout.

Uw risico op blootstelling hieraan verschilt, afhankelijk van hoe vaak u dit soort werkzaamheden uitvoert. Om blootstelling aan deze chemische stoffen te verlagen: werk in een goed geventileerde ruimte en werk met goedgekeurde veiligheidsuitrusting, zoals adembeschermingsmaskers die speciaal zijn ontworpen om microscopische deeltjes eruit te filteren.

Gebruik altijd uw gezond verstand en wees voorzichtig bij het gebruik van gereedschap. Het is niet mogelijk om elke situatie te anticiperen die zou kunnen leiden tot gevaar. Gebruik dit gereedschap niet als u deze gebruiksaanwijzing niet begrijpt of denkt dat de werkzaamheden te moeilijk voor u zijn; neem contact op met Milwaukee Tool of een opgeleide professional voor aanvullende informatie of training.

Etiketten en typeplaatjes mogen niet worden verwijderd. Deze plaatjes bevatten belangrijke informatie. Als deze informatieplaatjes niet meer leesbaar zijn of ontbreken, kunt u voor kosteloze vervanging contact opnemen met de technische dienst van MILWAUKEE.



1. Oliepeilvenster
2. Olievuldop
3. Ontluchtingsplug
4. Draaggreep
5. inlaatfittingen
6. Batterij-indicator LED
7. Aan-/uitschakelaar
8. Knop voor spruitstukmodus
9. Isolatieklep
10. Olie aftappen

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bedie-ning van het apparaat zijn ge nformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voorvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen. Verbruikte akku’s niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku’s. Wisselakku’s niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) . Wisselakku’s van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen akku’s van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

- **Forceer de pomp niet. Gebruik de juiste pomp voor uw toepassing.** De juiste pomp doet het werk beter en veiliger met de snelheid waarvoor hij is ontworpen.
- **Verwijder het accupack altijd als het apparaat niet wordt gebruikt.** Verwijder altijd de batterij uit de pomp voordat u instellingen aan de pomp wijzigt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
- **Bewaar de pomp buiten het bereik van kinderen en laat de pomp niet bedienen door personen die niet bekend zijn met de pomp of deze instructies.** Pompen zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- **Voer regelmatig onderhoud uit aan de pomp en de bijbehorende accessoires. Controleer of alle bewegende onderdelen op de juiste manier zijn uitgelijnd, of deze onderdelen defect zijn of slijtage vertonen en of er wellicht sprake is van andere omstandigheden die invloed hebben op het functioneren. Wanneer de pomp beschadigd is, dient u deze voor gebruik eerst te repareren.** Een slecht onderhouden pomp kan een ongeluk veroorzaken.
- **Gebruik alleen accessoires die specifiek worden aanbevolen voor dit gereedschap. Andere accessoires kunnen een gevaar opleveren. Gebruik de pomp en toebehoren enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van de pomp voor andere dan de bedoelde handelingen kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen maken het onmogelijk om het gereedschap in onverwachte situaties veilig te hanteren en te controleren.

Spruitstukmodus

- Wanneer u een spruitstuk gebruikt, zet u de spruitstukmodus AAN voor de beste prestaties.

Lage accustand

- Wanneer de accucapaciteit 5 minuten resterende looptijd bereikt, schakelt de pomp over op de lage accustand-modus. De led voor lage accustand gaat branden en er klinkt een zoemer. De pomp vermindert in snelheid om de looptijd om te zetten te zetten en het vacuüm te handhaven. Vervang de accu.

Thermische overbelasting

- Als de led van de aan/uit-knop begint te knipperen, is het apparaat beveiligd tegen thermische overbelasting en kan het niet opnieuw worden gestart totdat de pomp is afgekoeld.

Slangen kiezen

- Voor de beste prestaties gebruikt u rechtstreeks op de pomp aangesloten vacuümslangen die zo kort en breed mogelijk zijn. Controleer de slangen vóór gebruik en vervang ze indien ze versleten zijn. Bij gebruik van een spruitstuk wordt een spruitstuk met 4 poorten aanbevolen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Vacuümpomp voor het afzuigen van lucht uit gesloten systemen (airconditioners, tanks, enz.). Deze uitrusting is speciaal ontworpen voor HVAC & R-systemen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

AKKU

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Bij een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, kan brandgevaar ontstaan wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik de pomp alleen met speciaal daarvoor bestemde accupacks. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

Stel een accupack of pomp niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur. Blootstelling aan vuur of een temperatuur boven 130°C (265°F) kan een explosie veroorzaken.

De aansluitcontacten aan powerport en wisselaccu schoon houden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden. Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen: Bewaar het accupack op een droge plek waar de temperatuur onder 27°C is accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren. accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Verbruikte akku's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude akku's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Volg alle laadinstructies en laad het accupack of de pomp niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen akku's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

In de wisselakku-opnameschacht van het laadapparaat mogen géén metaaldeeltjes komen (kortsluitingsgevaar !).

Gebruik geen accupack of pomp die beschadigd of gewijzigd is. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen met brand, explosie of risico op letsel tot gevolg.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn. Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven. Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd. Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Om het risico op letsel te beperken, moet u altijd de stekker van de lader uit het stopcontact halen en het accupack uit de lader of het apparaat verwijderen voordat u onderhoud uitvoert. Demonteer nooit het apparaat, het accupack of de lader. Neem contact op met een MILWAUKEE-servicecentrum voor ALLE reparaties.

OLIE VERVERSEN

Na elk gebruik, terwijl de pomp warm en de olie dunner is, plaatst u de pomp op een vlakke ondergrond en opent u de olieafvoer. Olie kan uit de pomp worden geperst door een inlaat te openen en de uitlaat gedeeltelijk te blokkeren met een doek en vervolgens de pomp te laten draaien. Gebruik bij deze methode de pomp NIET langer dan 20 seconden. Verwijder gebruikte olie op de juiste manier.

OLIE SPOELEN

Als de olie ernstig verontreinigd is, kan spoeling nodig zijn. Met de olieafvoer open, langzaam olie in het reservoir toevoegen terwijl de pomp draait, totdat de verontreiniging is verwijderd. Verwijder gespoelde olie op de juiste wijze.

APPARAAT ONDERHOUDEN

Houd uw apparaat, het accupack en lader in goede staat door een regelmatig onderhoudsprogramma toe te passen. Controleer uw apparaat op problemen zoals buitensporig lawaai, verkeerde uitlijning of binding van bewegende delen, breuk van onderdelen, of elke andere omstandigheid die de werking van het apparaat kan beïnvloeden. Breng het apparaat, het accupack en de lader naar een MILWAUKEE-servicecentrum voor reparatie. Na zes maanden tot een jaar, afhankelijk van het gebruik, brengt u het apparaat, het accupack en de lader naar een MILWAUKEE-servicecentrum voor inspectie.

Als het apparaat niet start of niet met vol vermogen werkt met een volledig opgeladen accupack, reinig dan de contacten op het accupack. Als het gereedschap daarna nog steeds niet goed werkt biedt u het gereedschap, de lader en het accupack bij een MILWAUKEE-servicecentrum ter reparatie aan.

WAARSCHUWING Om het risico van letsel en schade te beperken, mag u uw apparaat, accupack of lader nooit in vloeistof onderdompelen of een vloeistof erin laten lopen.

Onderhoud

Verwijder stof en resten van ventilatie-openingen. Houd het apparaat schoon en droog en vrij van olie en vet. Gebruik alleen milde zeep en een vochtige doek voor het reinigen, aangezien bepaalde reinigingsmiddelen en oplosmiddelen schadelijk zijn voor plastic en andere geïsoleerde onderdelen. Sommige van deze middelen bevatten benzine, terpentine, lakverdunner, verfverdunner, chloorreinigingsmiddelen, ammoniak en huishoudreinigingsmiddelen met ammoniak. Gebruik nooit ontvlambare of brandbare oplosmiddelen in de buurt van gereedschappen.

REPARATIES

Breng voor reparaties het apparaat, het accupack en de lader naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum.

Gebruik het apparaat alleen als het in onbeschadigde staat verkeert. Regelmatig uitgevoerde onderhouds- en reinigingswerkzaamheden waarborgen een lange levensduur en een veilig gebruik.

Houd u strikt aan de onderhouds- en instandhoudingsinstructies.

Alleen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren die in de gebruiksaanwijzing zijn beschreven.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN

	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Voor alle werkzaamheden aan de apparat de akku verwijderen.
	Draag oorbeschermers.
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	Vermogen Aan/uit-knop
	Spruitstukmodus Aan/uit-knop
	klep open
	HVAC & R systeem
	Stel de machine niet bloot aan regen.
	Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
V	Spanning
	Gelijkstroom
CE	Europees symbool van overeenstemming
UK CA	Brits symbool van overeenstemming
	Oekraïens symbool van overeenstemming
EAC	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA	M18 FVP5
Produktionsnummer	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Udskiftningsbatteriets spænding	18 V
Strømningshastighed	142 l/min / 5 CFM
Kølemiddelklasser	A1, A2L
Ultimativt vakuum	25 Microns
Indtagsport	1/2“, 3/8“, 1/4“
Olie Volumen – Brug olie, der er specielt raffineret til dybe vakuumpumper.	500 ml
Konstant køretid maks.	60 min / 90 min
Anbefalet omgivelsestemperatur til driften	- 18 °C ... +50° C
Vægt uden batteri	8,6 kg
Anbefalede batteripakker	M18 B...; M18 HB...
Anbefalede opladere	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, instruktioner og data, der følger med enheden. Overholder du ikke følgende instruktioner, kan du få elektrisk stød, der kan opstå brand og /eller du kan blive kvæstet alvorligt.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSANVISNINGER FOR PUMPER

Sikkerhed på arbejdsområdet

- **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ordentligt oplyst.** Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- **Brug ikke pumpen i eksplosive atmosfærer, såsom i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.**
- **Hold tilskuere, børn og gæster væk, når pumpen betjenes.** Distraheringer vil medføre fejl.
- **Når størrelsen af serviceporten på enheden er 5/16", brug den medfølgende adapter med forskellig diameter.**

ELEKTRISK SIKKERHED

- **Undgå kropskontakt med jordede overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- **Udsæt ikke værktøjet for regn. Brug ikke værktøjet i fugtige eller våde omgivelser.** Vand, der kommer ind i elværktøjet, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Foretag ikke ændringer af pumpen eller batteripakken og prøv ikke at reparere dem, bortset fra sådan som det står i brugs- og vedligeholdelsesvejledningen.**

PERSONLIG SIKKERHED

- **Dette apparat er ikke beregnet til brug for personer (herunder børn), der har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller faglig viden. Børn skal derudover være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Personer under 16 år må ikke bruge maskinen.**
- **Vær opmærksom, hold godt øje med hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger denne pumpe. Prøv ikke at bruge denne pumpe, når du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed under drift kan resultere i alvorlig personskade.

Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

Læn dig ikke for langt ud og sørg hele tiden for at holde balancen. Dette muliggør bedre kontrol af pumpen i uventede situationer.

Brug egnet tøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget af bevægelige dele.

Sørg for at dit kendskab, som du har opnået gennem hyppig brug af værktøjer, ikke gør dig for selvsikker og får dig til at ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøj. En ubetænksom handling kan forårsage kvæstelser på et splitsekund.

SPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR VAKUUMPUMPER

ADVARSEL! Denne pumpe genererer et dybt vakuum, der kan være skadeligt for menneskeligt væv. Udsæt ikke nogen del af den menneskelige krop for vakuum.

- **Tilsæt olie før første brug.** Betjen ikke pumpen uden olie. Overvåg olieniveauet under brug.
- **Brug olie, der er specielt raffineret til dybe vakuumpumper.**
- **Undgå kontakt med olie på hud og tøj.**
- **Efter udpumpning, dræn olien straks, mens pumpen er varm. Bortskaf brugt olie korrekt.**

MILWAUKEE M18 FVP5-vakuumpumpen er velegnet til brug med systemer, der anvender A1- eller A2L-kølemidler, forudsat at de korrekte forholdsregler er fulgt. Dette omfatter at sikre, at alt kølemiddel er blevet fjernet ved servicering eller udpumpning af et system, der indeholder A1- eller A2L-kølemidler. På grund af lavere brandfarlig karakter af A2L-kølemidler, er det vigtigt at sikre, at brugerne modtager ordentlig teknisk træning, før de håndterer disse kølemidler. Særlig licens eller certificering kan være påkrævet før håndtering af brændbare kølemidler. Følg altid lokale, statslige og/ eller føderale regler eller retningslinjer, når du arbejder på systemer, der indeholder kølemidler.

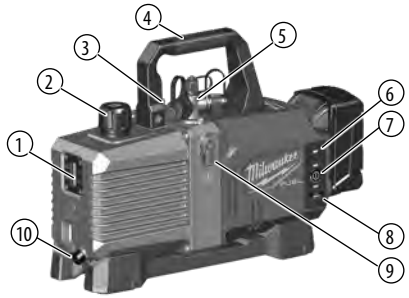
ADVARSEL! Nogle former for støv, der opstår pga. elektrisk polering, savning, slibning, boring og andre byggeaktiviteter, indeholder kemikalier, som er kendt for at forårsage kræft, misdannelser eller andre forplantningsmæssige skader. Nogle eksempler på disse kemikalier er:

- bly fra blyholdig maling
- krystallinsk silikat fra mursten og andre murværksprodukter og
- arsen og krom fra kemisk behandlet tømmer.

Din risiko for disse eksponeringer varierer, alt afhængig af hvor ofte du laver denne type arbejde. Sådan mindsker du din eksponering ift. disse kemikalier: Arbejd i et velventileret område og med godkendt sikkerhedsudstyr, som fx de støvmasker, der er specielt designet til at filtrere mikroskopiske partikler.

Brug altid din sunde fornuft og vær forsigtig, når du bruger værktøj. Det er ikke muligt at forudsige enhver situation, som kan medføre et farligt udfald. Benyt ikke dette værktøj, hvis du ikke forstår denne brugsanvisning eller føler, at arbejdet overstiger dine evner; kontakt Milwaukee Tool eller en uddannet ekspert for yderligere information eller undervisning.

Undlad at fjerne mærkater og typeskilte. Disse skilte indeholder vigtige informationer. Hvis oplysningsskiltene ikke længere er læselige eller mangler, bedes du kontakte MILWAUKEE-kundeservirce for at få en gratis reservedel.



1. Oliestandsvindue
2. Oliepåfyldningsdæksel
3. Udluftningsprop
4. Bærehåndtag
5. indsugningsfittings
6. Batteristatusindikator LED
7. Tænd-/slukknap
8. Knap til manifoldtilstand
9. Isolationsforanstaltning
10. Olieafløb

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysis-ke, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsigt eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, derkan være forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke bruge apparatet som Legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under Opsigt.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud. Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler. Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning. Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

- **Tving ikke pumpen. Brug den korrekte pumpe til din applikation.** Den korrekte pumpe vil gøre arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, den er designet til.
- **Fjern altid batteripakken, når værktøjet ikke er i brug.** Fjern altid batteripakken fra pumpen inden du foretager nogen justeringer, ændringer af tilbehør eller opbevarer udstyr. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for at udstyret startes ved et uheld.
- **Opbevar pumpen uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med pumpen eller disse instruktioner betjene pumpen.** Pumper er farlige i hænderne på utrænede brugere.
- **Vedligehold pumpe og tilbehør. Hold øje med, om bevægelige dele er justeret korrekt, om de sidder ordentligt fast, om der er dele, der er gået i stykker, og alle andre forhold, der kan påvirke driften af pumpen. Hvis pumpen er beskadiget, så få den repareret inden brug.** En dårligt vedligeholdt pumpe kan forårsage ulykker.
- **Anvend kun tilbehør, som er specielt anbefalet til dette værktøj. Andet tilbehør kan være farligt. Brug pumpen og tilbehør etc. i overensstemmelse med denne vejledning, under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af pumpen til andre formål, end de tilsigtede, kan resultere i en farlig situation.
- **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene, og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader muliggør ikke sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

Manifold tilstand

- Når du bruger en manifold, skal du tænde for manifoldtilstand for at få den bedste ydeevne.

Lav batteritilstand

- Når batterikapaciteten når 5 minutters resterende driftstid, går pumpen i lav batteritilstand. LEDen for lavt batteri vil lyse, og der lyder en summer. Pumpen vil reducere hastigheden for at konvertere driftstiden og opretholde vakuum. Udskift batteriet.

Termisk overbelastning

- Hvis strømknappens LED begynder at blinke, er værktøjet gået i termisk overbelastningsbeskyttelse og kan ikke genstartes, før pumpen er kølet ned.

Valg af slanger

- For den bedste ydeevne skal du bruge vakuumklassificerede slanger, der er direkte forbundet til pumpen, og som er så korte og med den bredest mulige diameter. Efterse slangerne før brug og udskift dem, hvis de er slidte. Ved brug af manifold anbefales en 4-port manifold.

TILTÆNKT FORMÅL

Vakuumpumpe til luftevakuering af lukkede systemer (klimaanlæg, tanke osv.). Dette udstyr er specielt designet til HVAC & R -systemer

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

BATTERI

Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.

Brug kun pumpen med specifikt udpegede batteripakker. Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Udsæt ikke en batteripakke eller pumpe for ild eller for høj temperatur. Udsættelse for ild eller temperaturer over 265°F (130°C) kan forårsage eksplosion.

Tilslutningskontakterne på Powerport og batteri skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug. Udskiftningsbat terier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Opbevar batteripakken på et sted, hvor temperaturen er under 27°C, og ikke i nærheden af fugt Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden. Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningdaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Følg alle opladningsinstruktioner og oplad ikke batteripakken eller pumpen uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Metaldele o.lign må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatteriet (kortslutningsfare).

Brug ikke en batteripakke eller pumpe, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.

Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger. Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen. Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres. Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL! For at reducere risikoen for personskade skal du altid tage stikket ud af opladeren og fjerne batteripakken fra opladeren eller værktøjet, før du udfører nogen form for vedligeholdelse. Skil aldrig værktøjet, batteripakken eller opladeren ad. Kontakt et MILWAUKEE serviceværksted for ALLE reparationer.

SKIFT OLIE

Efter hver brug, mens pumpen er varm og olien er tyndere, skal du placere pumpen på en plan overflade og åbne olieafløbet. Olie kan presses ud af pumpen ved at åbne det ene indtag og delvist blokere udstødningen med en klud og derefter køre pumpen. Betjen IKKE pumpen i mere end 20 sekunder ved at bruge denne metode. Bortskaf brugt olie korrekt.

SKYLLET OLIE

Hvis olien er stærkt forurenet, kan det være nødvendigt at skylle. Med olieafløbet åbent, tilsæt langsomt olie i reservoaret, mens pumpen kører, indtil forureningen er fjernet. Bortskaf den skyllede olie korrekt.

VEDLIGEHOLDELSESVÆRKTØJ

Hold dit værktøj, batteripakke og oplader i god stand ved at vedtage et regelmæssigt vedligeholdelsesprogram. Undersøg dit værktøj for problemer som f.eks. unødig støj, forkert justering eller binding af bevægelige dele, brud på dele eller enhver anden tilstand, der kan påvirke værktøjets funktion. Returner værktøjet, batteripakken og opladeren til et MILWAUKEE serviceværksted til reparation. Efter seks måneder til et år, afhængig af brug, returneres værktøjet, batteripakken og opladeren til et MILWAUKEE-serviceværksted til inspektion.

Hvis værktøjet ikke starter eller kører med fuld effekt med en fuldt opladet batteripakke, skal du rense kontakterne på batteripakken. Hvis værktøjet fortsat ikke virker korrekt, så send værktøjet, opladeren og batteripakken tilbage til en MILWAUKEE serviceafdeling, så det kan repareres.

ADVARSEL For at reducere risikoen for personskade og beskadigelse må du aldrig nedsænke dit værktøj, batteripakke eller oplader i væske eller lade en væske strømme ind i dem.

Rengøring

Rens ventilationsåbningerne for snavs og rester. Måleren skal holdes ren, tør og fri for olie eller fedt. Benyt kun mild sæbe og en fugtig klud til at rense med, da bestemte rengørings- og opløsningsmidler er skadelige for plastik og andre isolerede dele. Nogle af disse er benzin, terpentin, lakfortyndere, malingsfortyndere, klorholdig rensebenzin, ammoniak og rengøringsmidler til husholdningsbrug, som indeholder ammoniak. Benyt aldrig letantændelige eller brændbare opløsningsmidler i nærheden af værktøjer.

REPARATIONER

For reparationer skal værktøjet, batteripakken og opladeren returneres til det nærmeste autoriserede servicecenter.

Værktøjet må kun bruges, hvis det er i ubeskadiget tilstand. Regelmæssig vedligeholdelse og rengøring sørger for en lang holdbarhed og en sikker håndtering.

Service og serviceintervaller skal ubetinget overholdes.

Gennemfør kun servicearbejde, som er beskrevet i driftsvejledningen.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan de rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Bær høreværn.
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Effekt Tænd/sluk
	Manifold tilstand Tænd/sluk
	ventil åben
	HVAC & R system
	Udsæt ikke maskinen for regn.
	Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
V	Spænding
⎓	Jævnstrøm
CE	Europæisk konformitetsmærke
UK CA	Britisk konformitetsmærke
001	Ukrainsk konformitetsmærke
EAC	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA	M18 FVP5
Produksjonsnummer	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Spenning vekselbatteri	18 V
Flowhastighet	142 l/min / 5 CFM
Kuldemedieklasser	A1, A2L
Ultimativt vakuum	25 Microns
Inntaksport	1/2“, 3/8“, 1/4“
Olje Kapasitet – Bruk olje spesialraffinert for dype vakuumpumper.	500 ml
Kontinuerlig kjøretid maks.	60 min / 90 min
Anbefalt omgivelsestemperatur for drift	- 18 °C ... +50° C
Vekt uten byttebatteri	8,6 kg
Anbefalte batteripakker	M18 B...; M18 HB...
Anbefalte ladere	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

ADVARSEL Les alle sikkerhetsanvisninger, instrukser, bildeforklaringer og data som fulgte med maskinen. Hvis du ikke følger følgende anvisninger, kan det oppstå elektriske støt, ild og/eller store skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR PUMPER

Sikkerhet på arbeidsområdet

- **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Rot og mørke områder øker risikoen for ulykker.
- **Ikke bruk pumpen i eksplosive atmosfærer, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.**
- **Hold tilskuere, barn og besøkende på avstand mens du opererer pumpen.** Distraksjoner vil resultere i feil.
- **Når størrelsen på serviceporten på enheten er 5/16", bruk den medfølgende adapteren med annen diameter.**

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Ikke utsett verktøy for regn. Ikke bruk verktøy i fuktige eller våte omgivelser.** Vann som kommer inn i verktøyet vil øke risikoen for elektrisk støt.
- **Ikke modifiser eller forsøk å reparere pumpen eller batteriet, unntatt som angitt i bruksanvisningen for bruk og vedlikehold.**

PERSONLIG SIKKERHET

- **Dette apparatet er ikke egnet for bruk av personer (herunder og barn) med svekkede kroppslige, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring hhv. fagkunnskap. Ut over dette skal det passes på barn for å garantere at de ikke leker med apparatet. Personer under 16 år må ikke bruke apparatet.**
- **Vær årvåken, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du opererer pumpen. Ikke prøv å operere pumpen mens du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under drift kan føre til alvorlig personskade.

Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Ikke len Dem for langt ut og pass hele tiden på at De holder balansen. Dette gir bedre kontroll over pumpen i uventede situasjoner.

Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og tøy unna deler som beveger seg. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

Ved hyppig bruk av verktøyet kan man tenke at man har full kontroll, men ikke bli for selvsikker og ignorer sikkerhetsprinsippene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig skade i en brøkdel av et sekund.

SPESIFIKKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR VAKUUMPUMPER

ADVARSEL! Denne pumpen genererer et dypt vakuum som kan være skadelig for menneskelig vev. Ikke utsett noen deler av menneskekroppen for vakuumet.

- **Tilsett olje før første gangs bruk.** Ikke bruk pumpen uten olje. Overvåk oljenivået under bruk.
- **Bruk olje spesialraffinert for dype vakuumpumper.**
- **Unngå kontakt med olje på hud og klær.**
- **Etter evakuering, tapp av oljen umiddelbart mens pumpen er varm. Kast brukt olje på riktig måte.**

Vakuumpumpen MILWAUKEE M18 FVP5 egner seg til bruk med systemer som bruker A1- eller A2L-kuldemedier, forutsatt at riktige forholdsregler er fulgt. Dette inkluderer å sikre at alt kuldemedium er fjernet ved service eller evakuering av et system som inneholder kuldemediene A1 eller A2L. På grunn større lettantennelighet hos A2L-kuldemedier, er det viktig å sikre at brukerne får riktig teknisk opplæring før håndtering av disse kuldemediene. Spesiell lisensiering eller sertifisering kan være nødvendig før håndtering av lettantennelige kuldemedier. Følg alltid lokale, statlige og/eller føderale forskrifter eller retningslinjer når du arbeider med systemer som inneholder kuldemedier.

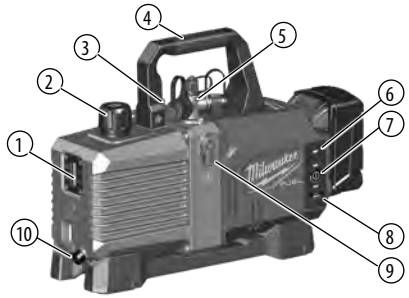
ADVARSEL! Støv fra elektrisk pussing, saging, sliping eller andre byggeaktiviteter kan inneholde kjemikalier som er kjent for å fremme kreft, fødselskader eller forplantningsskader. Noen eksempler på disse kjemikaliene er:

- bly fra blybasert maling
- krystallinsk kiselsyre fra mursteiner og andre murprodukter, og
- arsenikk og krom fra kjemisk behandlet tømmer.

Risikoen av eksponering til disse varierer avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. For å redusere eksponeringen for disse kjemikaliene bør du: arbeide i rom med god ventilasjon, arbeide med godkjent sikkerhetsutstyr, slik som støvmasker som er ekstra designet for å filtrere ut mikroskopiske partikler.

Du må alltid bruke sunn fornuft og være forsiktig når du bruker verktøyet. Det er ikke mulig å forutse alle situasjoner som kan ha en farlig utgang. Ikke bruk verktøyet dersom du ikke forstår denne bruksanvisningen eller føler at arbeidet er mer enn du er i stand til å håndtere. Ta kontakt med Milwaukee Tool eller en utdannet fagperson for med informasjon eller opplæring.

Etiketter og typeskild skal ikke fjernes. Disse skiltene inneholder viktige informasjoner. Dersom disse skiltene ikke lengre kan leses aller mangler så ta kontakt med MILWAUKEE-Kundeservice for å få tilsendt gratis nye skilt.



1. Oljenivåvindu
2. Oljepåfyllingslokk
3. Ventilasjonsplugg
4. Bærehåndtak
5. Inntaksarmaturer
6. Visning av lavt batterinivå LED
7. På- /av knapp
8. Manifoldmodusknapp
9. Stengeventil
10. Oljeavløp

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Apparatet skal bare brukes av barn over åtte år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de er under oppsyneller har fått tilstrekkelig opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått hvilke farer som kan oppstå. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler. Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare). Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

- **Ikke forser pumpen. Bruk riktig pumpe for dine behov.** Riktig pumpe vil gjøre jobben bedre og sikrere med den hastigheten den ble designet for.
- **Fjern alltid batteriet når verktøyet ikke er i bruk.** Fjern alltid batteriet fra pumpen før du gjør justeringer, endrer tilbehør eller lagring av apparatet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte apparatet ved et uhell.
- **Oppbevar en pumpe som ikke er i bruk utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med pumpen eller disse instruksjonene betjene pumpen.** Pumper er farlige i hendene på utrente brukere.
- **Vedlikehold pumpe og tilbehør. Sjekk om bevegelige deler trenger justering eller må festes, eller om noen deler er ødelagte eller andre forhold som kan påvirke driften. Hvis pumpen blir skadet, må den repareres før neste bruk.** En dårlig vedlikeholdt pumpe kan forårsake ulykker.
- **Bruk kun tilleggsutstyr som er spesielt anbefalt for dette verktøyet. Annet utstyr kan være farlig. Bruk pumpen og tilbehør osv. i henhold til disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av pumpen til andre operasjoner enn de tiltenkte kan føre til en farlig situasjon.
- **Hold håndtakene og gripeoverflatene tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeoverflater åpner for usikker bruk og mindre kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

Manifoldmodus

- Når du bruker en manifold, slå PÅ manifold-modus for best ytelse.

Lavt batterimodus

- Når batterikapasiteten når 5 minutters gjenværende driftstid, går pumpen inn i lav batterimodus. LED-en for lavt batteri vil lyse og en summer høres. Pumpen vil redusere hastigheten for å endre kjøretid og opprettholde vakuum. Bytt batteri.

Termisk overbelastning

- Hvis LED i strømknappen begynner å blinke, har verktøyet gått inn i termisk overbelastningsbeskyttelse og kan ikke startes på nytt før pumpen er avkjølt.

Velge slanger

- For best ytelse, bruk vakuumklassifiserte slanger direkte koblet til pumpen som er så korte som mulig og med størst mulig diameter. Inspiser slangene før bruk og skift ut hvis de er slitte. Ved bruk av manifold anbefales et 4-ports manifold.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Vakuumpumpe for luftevakuering av lukkede systemer (klimaanlegg, tanker osv.). Dette utstyret er spesialdesignet for VVS & kjølesystemer.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

BATTERIER

Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten. Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

Bruk bare pumpen med de dertil tiltenkte batteriene. Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Ikke utsett batterier eller pumpen for brann eller for høy temperatur. Eksponering for brann eller temperaturer over 130°C (265°F) kan forårsake eksplosjon.

Hold tilkoplingskontaktene til Powerport og byttebatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk. Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager: Batteriet skal lagres

på temperaturer under 27 °C og unna fuktighet Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%. Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteriet eller pumpen utenfor temperaturområdet spesifisert i instruksjonene. Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor spesifisert område kan skade batteriet og øke risikoen for brann.

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Metalldeler må ikke komme inn i innskyvningssjakten for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).

Ikke bruk et batteri eller en pumpe som er skadet eller modifisert. Skadede eller modifiserte batterier kan ha en uforutsigbar oppførsel som resulterer i brann, eksplosjon eller fare for personskade.

TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.

Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger. Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake. Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere. Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL! For å redusere risikoen for personskade, koble alltid fra laderen og fjern batteriet fra laderen eller verktøyet før du utfører vedlikehold. Demonter aldri verktøyet, batteriet eller laderen. Kontakt et MILWAUKEE serviceverksted for ALLE reparasjoner.

SKIFTE OLJE

Etter hver bruk plasserer du pumpen på en jevn overflate og åpner oljeavløpet mens pumpen fortsatt er varm og oljen er tynnflytende. Olje kan presses ut av pumpen ved å åpne det ene inntaket og delvis blokkere eksosen med en klut og deretter kjøre pumpen. IKKE bruk pumpen i mer enn 20 sekunder med denne metoden. Kast brukt olje på riktig måte.

SPYLE MED OLJE

Hvis oljen er meget forurenset, kan det være nødvendig å spyle. Med oljeavløpet åpent, tilsett olje sakte i tanken mens pumpen går til forurensningen er fjernet. Kast oljen brukt til skylling på riktig måte.

VEDLIKEHOLDE VERKTØY

Hold verktøyet, batteriet og laderen i god stand ved å ta i bruk et regelmessig vedlikeholdsprogram. Inspiser verktøyet for problemer som ulyder, feiljustering eller fastsittende bevegelige deler, brudd på deler eller andre forhold som kan påvirke verktøyets funksjon. Lever inn verktøyet, batteriet og laderen til et MILWAUKEE serviceverksted for reparasjon. Etter seks måneder og inntil ett år, avhengig av bruk, lever inn verktøyet, batteriet og laderen til et MILWAUKEE serviceverksted for inspeksjon.

Hvis verktøyet ikke starter eller fungerer med full kraft med et fulladet batteri, rengjør kontaktene på batteriet. Hvis verktøyet fortsatt ikke fungerer riktig, lever tilbake verktøyet, laderen og batteripakken, til et MILWAUKEE-serviceanlegg for reparasjoner.

ADVARSEL For å redusere risikoen for personskade og skade, må du aldri senke verktøyet, batteriet eller laderen i væske eller la væske strømme inn i dem.

Rengjøring

Tørk vekk støv og smuss fra ventilasjonsåpningene. Hold apparatet alltid rent, tørt og fritt for olje og fett. Når du vasker verktøyet, må du kun bruke mild såpe og en fuktig klut, ettersom visse rengjøringsmidler kan ødelegge plastikken og andre isolerende deler. Noen av midlene kan inneholde bensin, terpentin, lakkfortynnere, malingsfortynnere, klorholdige rengjøringsmidler, ammoniakk og husholdningsvaskemidler som inneholder ammoniakk. Bruk aldri brannfarlige eller brennbare løsemidler i nærheten av verktøyet.

REPARASJONER

For reparasjoner, lever inn verktøyet, batteriet og laderen til nærmeste autoriserte servicesenter.

Apparatet skal bare brukes hvis det er i uskadet tilstand. Regelmessig vedlikehold og rengjøring sørger for lang levetid og sikker håndtering.

Vedlikehold og vedlikeholdsintervaller må alltid inneholdes.

Det må kun utføres vedlikeholdsarbeider som er beskrevet i driftsinstruksen.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER

	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Bruk hørselsvern.
	Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.
	Ytelse Av/På
	Manifoldmodus Av/På
	ventil åpen
	VVS & kjølesystem
	Maskinen skal ikke utsettes for regn.
	Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.
	Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier. elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.
V	Spenning
⎓	Likestrøm
CE	Europeisk samsvarsmerke
UK CA	Britisk samsvarsmerke
001	Ukrainsk samsvarsmerke
EAC	Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA	M18 FVP5
Produktionsnummer	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Batterispänning	18 V
Strömningshastighet	142 l/min / 5 CFM
Köldmedieklasser	A1, A2L
Ultimat vakuum	25 Microns
Inloppsport	1/2“, 3/8“, 1/4“
Olja Volym – Använd olja som har specialraffinerats för djupa vakuumpumpar.	500 ml
Kontinuerlig drifttid max.	60 min / 90 min
Rekommenderad omgivningstemperatur för driften	- 18 °C ... +50° C
Vikt utan växelbatteri	8,6 kg
Rekommenderade batterier (Akkupacks)	M18 B...; M18 HB...
Rekommenderade laddare	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, beskrivningar och uppgifter som du får tillsammans med apparaten. Om nedanstående anvisningar ignoreras finns risk för att elstöt, brand och/eller allvarliga personskador uppstår.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PUMPAR

Säkerhet på arbetsområdet

- **Se till att arbetsområdet är rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden kan ge upphov till olyckor.
- **Använd inte pumpen i explosionsfarlig atmosfär, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.**
- **Håll kringstående personer, barn och besökare på avstånd när du arbetar med pumpen.** Distraktioner leder till fel.
- **När storleken på enhetens serviceport är 5/16": använd den medföljande adaptern med olika diameter.**

ELSÄKERHET

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, eller ytor anslutna till jord, som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad eller kopplad till jord.
- **Utsätt inte verktyg för regn. Använd inte verktyg i fuktiga eller våta utrymmen.** Vatten som tränger in i verktyget ökar risken för elektriska stötar.
- **Ändra inte och försök inte att reparera pumpen eller batteriet såvida det inte anges i bruks- och skötselanvisningen.**

PERSONLIG SÄKERHET

- **Denna apparat ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet resp. fackkunskap. Ha barn alltid under uppsikt för att säkerställa att de inte kan leka med apparaten. Personer som inte fyllt 16 år får ej använda redskapet.**
- **Var alltid uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med den här pumpen. Försök inte att använda den här pumpen när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblicks uppmärksamhet under drift kan resultera i allvarliga personskador.

Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

Luta dig inte ut för långt och se till att du alltid håller balansen. Detta möjliggör bättre kontroll av pumpen i oväntade situationer.

Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Låt inte den vana och erfarenhet som du har fått genom att ofta använda verktyg göra att du blir självbelåten och nonchalerar verktygets säkerhetsprinciper. En vårdslös handling kan leda till en allvarlig skada inom bråkdelen av en sekund.

SÄRSKILDA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR VAKUUMPUMPAR

VARNING! Denna pump genererar ett djupt vakuum som kan vara skadligt för mänsklig vävnad. Utsätt inte någon del av människokroppen för vakuum.

- **Tillsätt olja före första användningen.** Kör inte pumpen utan olja. Övervaka oljenivån under användning.
- **Använd olja som har specialraffinerats för djupa vakuumpumpar.**
- **Undvik att få olja på hud och kläder.**
- **Efter evakuering, tappa ur oljan omedelbart medan pumpen är varm. Kassera använd olja på rätt sätt.**

MILWAUKEE M18 FVP5 vakuumpump är lämplig för användning med system som använder A1- eller A2L-köldmedier, förutsatt att lämpliga försiktighetsåtgärder följs. Detta innefattar att tillse att allt köldmedium har avlägsnats vid service eller evakuering av ett system som innehåller A1- eller A2L-köldmedier. På grund av att A2L-köldmedier är mindre brandfarliga är det viktigt att se till att användarna får korrekt teknisk utbildning i hantering av dessa köldmedier. Särskild licensiering eller certifiering kan krävas för hantering av brandfarliga köldmedier. Följ alltid lokala, regionala och/eller nationella föreskrifter eller riktlinjer när du arbetar med system som innehåller köldmedier.

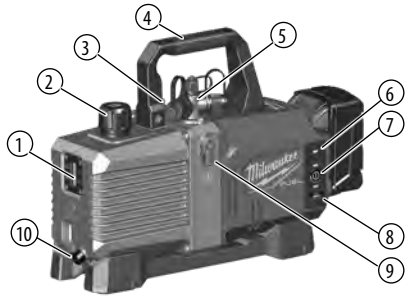
VARNING! En del typer av damm som skapas vid eldriven avslipning, sågning, slipning och borrning och annan byggverksamhet, innehåller kemikalier som man vet orsakar cancer, medfödda missbildningar eller andra reproduktionsskador. Sådana kemikalier är till exempel:

- bly från blybaserad målarfärg
- kristallin kvarts från tegelstenar, cement och andra murverksprodukter
- arsenik och krom från kemiskt behandlat byggnadsvirke.

De risker som din exponering för sådant damm medför, beror på hur ofta du utför den här typen av arbete. För att minska din exponering för dessa kemikalier är det viktigt att du arbetar i ett väl ventilerat utrymme och använder godkänd säkerhetsutrustning, som till exempel en dammfiltermask som är speciellt konstruerad för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.

Använd alltid sunt förnuft och var försiktig när du använder verktyg. Det är inte möjligt att förutse alla situationer som kan leda till ett farligt resultat. Använd inte det här verktyget om du inte förstår den här bruksanvisningen eller om du känner att arbetet går utöver din förmåga. Kontakta Milwaukee Tool eller en utbildad fackman för ytterligare information eller utbildning.

Ta inte bort dekaler eller typskyltar. Dessa skyltar innehåller viktig information. Om dessa skyltar inte längre är läsbara eller saknas, kontakta MILWAUKEE-kundtjänst för att få nya utan kostnad.



1. Oljenivåfönster
2. Oljepåfyllningslock
3. Avluftningsplugg
4. Bärhandtag
5. intagskopplingar
6. Batteristatusindikering LED
7. På/av-knapp
8. Knapp för grenrörsläge
9. Isoleringsventil
10. Oljeavlopp

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns. Låt inte barn leka med enheten. Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen. Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning. Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå. System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

- **Tvinga inte pumpen. Använd rätt pump för din tillämpning.** Rätt pump kommer att göra jobbet bättre och säkrare, i den hastighet som den är designad för.
- **Ta alltid bort batteripaketet när verktyget inte används.** Ta alltid bort batteriet från pumpen innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller ställer undan apparaten. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att apparaten startas oavsiktligt.
- **Förvara inaktiv pump utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte är förtrogna med pumpen eller dessa instruktioner använda den.** Pumpar är farliga i händerna på outbildade användare.
- **Håll pumpen och tillbehöret i gott skick. Kontrollera med avseende på rörliga delar som är felaktigt uppriktade eller kärvar, brott på delar och andra förhållanden som kan påverka pumpens funktion. Om pumpen är skadad, måste den repareras innan den används.** Olyckor kan orsakas av en pump som underhålls dåligt.
- **Använd endast tillbehör som specifikt rekommenderas för detta verktyg. Andra kan vara farliga. Använd pumpen och tillbehören etc. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av pumpen för andra ändamål än de avsedda kan orsaka farliga situationer.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oförutsedda situationer.

Grenrörsläge

- När du använder ett grenrör, sätt grenrörsläget på ON för bästa prestanda.

Lågt batteri-läge

- När det är 5 minuters drifttid kvar på batteriet går pumpen in i lågt batteri-läge. LED-lampan för lågt batteri tänds och en summer ljuder. Pumpen sänker hastigheten för att spara drifttid och upprätthålla vakuum. Byt ut batteriet.

Termisk överbelastning

- Om strömknappens lysdiod börjar blinka har verktyget övergått i termiskt överbelastningsskydd, och den kan inte startas om förrän pumpen har svalnat.

Välja slangar

- Säkerställ bästa möjliga prestanda genom att använda vakuumklassade slangar direktanslutna till pumpen, så korta som möjligt och med största möjliga diameter. Inspektera slangarna före användning och byt ut dem om de är slitna. Vid användning av ett grenrör rekommenderas ett 4-ports grenrör.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Vakuumpump för luftevakuering av slutna system (klimatanläggningar, tankar, etc). Denna utrustning är speciellt utformad för VVS& R-system.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

BATTERIER

Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat. Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

Använd endast pumpen med specifikt avsedda batteripaket. Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Utsätt inte batteripaket eller en pump för eld eller hög temperatur. Exponering för eld eller temperaturer över 130°C (265°F) kan orsaka explosion.

Se till att anslutningskontakterna både på Powerport och på växelbatteriet alltid är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning. Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

För att få en så lång livslängs som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar: Förvara batteripaketet på platser som är skyddade mot fukt och där temperaturen är under 27 °C Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten. Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller pumpen utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller temperaturer utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.

Använd inte ett batteripaket eller en pump som är skadad eller modifierad. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart. Detta kan leda till brand, explosion eller risk för skada.

TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.

För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning. Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen. Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade. För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

SKÖTSEL

VARNING! Minimera risken för skador genom att alltid koppla ur laddaren och ta ut batteripaketet från laddaren eller verktyget innan du utför något underhåll. Ta aldrig isär verktyget, batteripaketet eller laddaren. Kontakta en MILWAUKEE serviceverkstad gällande ALLA typer reparationer.

OLJEBYTE

Byt olja efter varje användning, medan pumpen är varm och oljan tunn. Ställ pumpen på en plan yta och öppna oljeavloppet. Pressa ut olja från pumpen genom att öppna ett intag och delvis blockera avgasröret med en trasa. Kör sedan pumpen. Kör INTE pumpen i mer än 20 sekunder med denna metod. Kassera använd olja på rätt sätt.

SPOLOLJA

Om oljan är kraftigt förorenad kan spolning behövas. Håll oljeavloppet öppet och tillsätt långsamt olja i reservoaren med pumpen igång tills kontamineringen har avlägsnats. Kassera spolad olja på rätt sätt.

UNDERHÅLLSVERKTYG

Håll ditt verktyg, batteripaket och laddare i gott skick genom att följa ett regelbundet underhållsprogram. Inspektera ditt verktyg på problem som ovanliga missljud, felinriktning eller fastkörning av rörliga delar, brott på delar eller andra tillstånd som kan påverka verktygets funktion. Lämna in verktyget, batteripaketet och laddaren till en MILWAUKEE serviceverkstad för reparation. Efter sex månader till ett år, beroende på användning, ska verktyget, batteripaketet och laddaren returneras till en MILWAUKEE serviceverkstad för inspektion.

Om verktyget inte startar eller fungerar med full effekt med ett fulladdat batteri, rengör kontakterna på batteripaketet. Om verktyget fortfarande inte fungerar korrekt, lämna tillbaka verktyget, laddaren och batteripacket till en MILWAUKEE serviceverkstad för reparation.

VARNING Minimera risken för personskador och skador genom att aldrig doppa verktyget, batteripaketet eller laddaren i vätska. Låt heller aldrig vätska rinna inuti dem.

Tvättråd

Rensa bort damm och skräp från ventilationshålen. Förvara mätinstrumentet rent, torrt och fritt från olja eller fett. Använd bara mild tvål och en fuktig trasa för rengöring, eftersom vissa rengöringsmedel och lösningsmedel för rengöring är skadliga för plaster och andra isolerade delar. Till dessa hör bland annat bensin, terpentin, förtunningsmedel för färger och lacker, klorerade lösningsmedel för rengöring, ammoniak och hushållsrengöringsmedel som innehåller ammoniak. Använd aldrig lättantändliga eller brännbara lösningsmedel i närheten av verktyg.

REPARATIONER

Lämna in verktyget, batteripaketet och laddaren till närmaste auktoriserade servicecenter om de behöver repareras.

Apparaten får endast användas om den är i oskadat skick. Regelbundet underhåll och regelbunden rengöring är förutsättning för en lång livslängd och säker användning.

Genomför absolut allt föreskrivet underhåll och beakta underhållsintervallerna.

Utför endast de servicearbeten som beskrivs i bruksanvisningen.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER

	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Bär hörselskydd.
	Använd alltid skyddsglasögon.
	Effekt Till/från
	Grenrörsläge Till/från
	ventil öppen
	VVS& R-system
	Utsätt sågen inte för regn.
	Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.
V	Spänning
	Likström
CE	Europeiskt konformitetsmärke
UK CA	Britiskt konformitetsmärke
	Ukrainskt konformitetsmärke
EAC	Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET ARVOT	M18 FVP5
Tuotantonumero	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Jännite vaihtoakku	18 V
Virtaus	142 l/min / 5 CFM
Kylmäaineluokat	A1, A2L
Lopullinen tyhjiö	25 Microns
Imuaukko	1/2“, 3/8“, 1/4“
Öljy Tilavuus – Käytä erityisesti syvätyhjiöpumpuille tarkoitettua öljyä.	500 ml
Jatkuva käyntiaika maks.	60 min / 90 min
Suositeltu ympäristön lämpötila käytön aikana	- 18 °C ... +50° C
Paino ilman vaihtoakun kera	8,6 kg
Suositellut akkusarjat	M18 B...; M18 HB...
Suositellut latauslaitteet	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

VAROITUS Lue kaikki varotoimenpiteet, ohjeet, kuvalliset esitykset ja tiedot, jotka toimitetaan laitteen mukana. Ellet noudata seuraavia ohjeita, saattaa se johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vaikeisiin loukkaantumisiin.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

PUMPPUJEN TURVALLISUUSOHJEET

Työalueen turvallisuus

- **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Likaiset tai pimeät alueet ovat vahinkoalttiita.
- **Älä käytä pumppua räjähdysalttiissa tiloissa, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läsnä ollessa.**
- **Pidä sivulliset, lapset ja vierailijat kaukana pumpun käytön aikana.** Häiriöt aiheuttavat virheitä.
- **Kun yksikön huoltoportin koko on 5/16", käytä mukana toimitettua eri halkaisijan sovitinta.**

SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista työkaluja sateelle. Älä käytä työkaluja kosteissa tai märissä paikoissa.** Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä muokkaa tai yritä korjata pumppua tai akkua muutoin kuin käyttö- ja huolto-ohjeissa kuvatulla tavalla.**

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- **Tämä laite ei sovi sellaisten henkilöiden (ei myöskään lasten) käytettäväksi, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai ammattitaitoa. Lapsia tulee lisäksi valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa voi leikkiä laitteella. Alle 16-vuotiaat henkilöt eivät saa käyttää laitetta.**
- **Pysy valppaana, tarkkaile tekemisiäsi ja käytä maalaisjärkeä pumpun käytössä. Älä käytä pumppua ollessasi väsynyt tai ollessasi huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetkellinen tarkkaamattomuus käytön aikana voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukaantumisriskiä.

Älä kurottele liian pitkälle, vaan säilytä aina tasapainosi. Tämä mahdollistaa pumpun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

Älä anna työkalun tiiviin käytön tuoman kokemuksen johtaa turvallisuusperiaatteiden laiminlyömiseen. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

TYHJIÖPUMPPUJEN ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS! Tämä pumppu luo syvän tyhjiön, joka voi olla haitallista ihmiskudokselle. Älä altista mitään ihmiskehon osaa tyhjiölle.

- **Lisää öljyä ennen ensimmäistä käyttöä.** Älä käytä pumppua ilman öljyä. Tarkkaile öljytasoa käytön aikana.
- **Käytä erityisesti syvätyhjiöpumpuille tarkoitettua öljyä.**
- **Vältä öljyn kosketusta ihoon ja vaatteisiin.**
- **Tyhjennä öljy välittömästi tyhjennyksen jälkeen, kun pumppu on lämmin. Hävitä käytetty öljy asianmukaisesti.**

MILWAUKEE M18 FVP5 -tyhjiöpumppu soveltuu käytettäväksi järjestelmissä, joissa käytetään A1- tai A2L-kylmäaineita edellyttäen, että asianmukaisia varotoimia on noudatettu. Tähän kuuluu sen varmistaminen, että kaikki kylmäaine on poistettu, kun A1- tai A2L-kylmäaineita sisältävää järjestelmää huolletaan tai tyhjennetään. A2L-kylmäaineiden vähäisemmän syttyvyyden vuoksi on tärkeää varmistaa, että käyttäjät saavat asianmukaisen teknisen koulutuksen ennen näiden kylmäaineiden käsittelyä. Syttyvien kylmäaineiden käsittely voi edellyttää erityistä lupaa tai sertifiointia. Noudata aina paikallisia, osavaltion ja/tai liittovaltion määräyksiä tai ohjeita, kun työskentelet kylmäaineita sisältävien järjestelmien parissa.

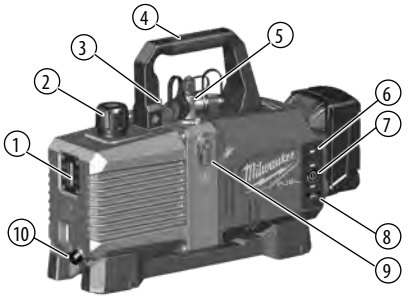
VAROITUS! Tehohionnasta, sahauksesta, hionnasta, porauksesta ja muista rakentamistoimista syntyvä pöly sisältää kemikaaleja, joiden tiedetään aiheuttavan syöpää, synnynnäisiä poikkeavuuksia tai muita lisääntymishäiriöitä. Joitain esimerkkejä näistä kemikaaleista ovat:

- lyijypohjaisen maalin lyijy
- tiilien ja sementin sekä muiden muuraustuotteiden kiteinen piidioksidi ja
- kemiallisesti käsitellyn puutavaran arsenikki ja kromi.

Näiden altistusten vaara vaihtelee riippuen tämän tyyppisen työn toteuttamistiheydestä. Näille kemikaaleille altistumisesi vähentämiseksi: työskentele hyvin ilmastoidulla alueella ja käytä työskennellessäsi hyväksyttyjä suojavarusteita, kuten erityisesti mikroskooppiset hiukkaset suodattamaan suunniteltuja hengityssuojaimia.

Käytä aina maalaisjärkeä ja ole varovainen työkaluja käyttäessäsi. Jokaisen vaaratilanteeseen johtavan tilanteen ennakoiminen on mahdotonta. Älä käytä tätä työkalua, mikäli et ymmärrä näitä käyttöohjeita tai koet, että työ ylittää kykysi; ota yhteyttä Milwaukee Tooliin tai koulutettuun ammattilaiseen lisätietoja tai -koulutusta varten.

Älä poista etikettejä tai tyyppikilpiä. Näissä kilvissä on tärkeitä tietoja. Jos nämä ohjekilvet eivät enää ole luettavissa tai puuttuvat, ota yhteyttä MILWAUKEE-asiakaspalveluun saadaksesi uudet kilvet maksutta.



1. Öljytasoikkuna
2. Öljyn täyttökorkki
3. Tuuletustulppa
4. Kantokahva
5. imuliitännät
6. Paristolatauksen näyttö LED
7. Päälle-/pois-katkaisin
8. Jakeluputken tilapainike
9. Eristysventtiili
10. Öljyn tyhjennysaukko

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkil t, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käyt stä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käyt ssä ja he ovat ymmärtäneet laiteen käyt n vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä. Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu. Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara). Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

- **Älä paina pumppua väkisin. Käytä oikeaa pumppua käyttötarkoitukseesi.** Oikea pumppu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella, johon se on suunniteltu.
- **Irrota akku aina, kun työkalu ei ole käytössä.** Poista aina pumpun akku ennen säätöjä, lisävarusteiden vaihtamista tai laitteen varastointia. Tällaisilla ennaltaehkäisevillä toimenpiteillä pienennetään laitteen tahattoman käynnistymisen vaaraa.
- **Säilytä tyhjäkäynnillä olevaa pumppua lasten ulottumattomissa, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne pumppua tai näitä ohjeita, käyttää pumppua.** Kouluttamattomien käyttäjien käsissä pumput ovat vaarallisia.
- **Ylläpidä pumppua ja lisävarusteita. Tarkista liikkuvien osien yhdensuuntaisuus tai liittäminen, osien eheys ja kaikki muut pumpun toimintaan vaikuttavat tilat. Korjauta vaurioitunut pumppu ennen käyttöä.** Huonosti huollettu pumppu voi aiheuttaa vahinkoja.
- **Käytä vain erityisesti tälle työkalulle suositeltuja lisävarusteita. Muut voivat aiheuttaa vahinkoja. Käytä pumppua ja lisävarusteita jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Pumpun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun toimintaan voi johtaa vaaratilanteeseen.
- **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat estävät työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Jakeluputken tila

- Kun käytät jakeluputkea, kytke jakeluputken tila PÄÄLLE parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.

Alhainen akun varaustaso

- Kun akun kapasiteetti saavuttaa 5 minuutin jäljellä olevan käyttöajan, pumppu siirtyy alhaisen akun varaustason tilaan. Alhaisen akun varaustilan LED-merkkivalo syttyy ja äänimerkki kuuluu. Pumppu vähentää nopeuttaan käyntiajan lyhentämiseksi ja tyhjiön säilyttämiseksi. Vaihda akku.

Terminen ylikuormitus

- Jos virtapainikkeen LED alkaa vilkkua, työkalu on siirtynyt termiseen ylikuormitussuojaan eikä sitä voi käynnistää uudelleen ennen kuin pumppu on jäähtynyt.

Letkujen valitseminen

- Parhaan suorituskyvyn saat käyttämällä suoraan pumppuun liitettyjä alipaineelle mitoitettuja letkuja, jotka ovat mahdollisimman lyhyitä ja halkaisijaltaan mahdollisimman leveitä. Tarkasta letkut ennen käyttöä ja vaihda kuluneet letkut. Kun käytetään jakeluputkea, suositellaan 4-porttista jakeluputkea.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tyhjiöpumppu suljettujen järjestelmien (ilmastointilaitteet, säiliöt jne.) tyhjentämiseen. Tämä laite on suunniteltu erityisesti LVI & J -järjestelmiin.

Älä käytä tuotettaa ohjeiden vastaisesti.

AKKU

Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa. Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

Käytä pumppua vain siihen tarkoitettujen akkuyksikköjen kanssa.

Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Älä altista akkuyksikköä tai pumppua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.

Pidä Powerportin ja vaihtoakun liitäntäkontaktit aina puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen. Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä: Säilytä akkuyksikkö kuivassa paikassa, jonka lämpötila on alle 27 °C Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %. Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai pumppua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Lataaminen väärin tai määritellyn alueen ulkopuolisissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen latukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutumut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

On varottava, ettei latauslaitteiden vaihtoakkulatauskoloon joudu metalliesineitä (oikosulkuvaara).

Älä käytä akkua tai pumppua, joka on vaurioitunut tai jota on muutettu. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti, mikä voi johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisvaaraan.

LITIUMI-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.

Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut. Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä. Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa. Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

HUOLTO

VAROITUS! Loukkaantumisriskin vähentämiseksi irrota aina laturi pistorasiasta ja irrota akkupaketti laturista tai työkalusta ennen huoltotoimenpiteitä. Älä koskaan pura työkalua, akkuyksikköä tai laturia. Ota yhteyttä MILWAUKEE-huoltoon KAIKKIEN korjausten osalta.

ÖLJYN VAIHTAMINEN

Aseta pumppu jokaisen käytön jälkeen pumpun ollessa lämmin ja öljyn ollessa ohuempaa tasaiselle alustalle ja avaa öljyn tyhjennysaukko. Öljy voidaan pakottaa ulos pumpusta avaamalla yksi imuaukko ja tukkimalla pakoaukko osittain kankaalla ja käynnistämällä sitten pumppu. ÄLÄ käytä pumppua pidempään kuin 20 sekuntia tällä menetelmällä. Hävitä käytetty öljy asianmukaisesti.

ÖLJYN HUUHTELU

Jos öljy on voimakkaasti likaantunut, huuhtelu voi olla tarpeen. Kun öljyn tyhjennystyhjennys on auki, lisää öljyä hitaasti säiliöön pumpun ollessa käynnissä, kunnes epäpuhtaudet on poistettu. Hävitä huuhdeltu öljy asianmukaisesti.

TYÖKALUN YLLÄPITO

Pidä työkalusi, akkuyksikkö ja laturi hyvässä kunnossa noudattamalla säännöllistä huolto-ohjelmaa. Tarkasta työkalusi sellaisten ongelmien varalta, kuten kohtuuton melu, liikkuvien osien virheellinen kohdistus tai sitoutuminen, osien rikkoutuminen tai mikä tahansa muu tila, joka voi vaikuttaa työkalun toimintaan. Palauta työkalu, akkuyksikkö ja laturi MILWAUKEE-huoltoon korjattavaksi. Palauta työkalu, akkuyksikkö ja laturi käytön mukaisen ajan jälkeen, joka voi olla kuudesta kuukaudesta yhteen vuoteen, MILWAUKEE-huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.

Jos työkalu ei käynnisty tai toimi täydellä teholla, kun akku on ladattu täyteen, puhdista akun koskettimet. Jos työkalu ei siltikään toimi kunnolla, palauta työkalu, laturi ja akkupaketti MILWAUKEE-palveluun korjattavaksi.

VAROITUS Henkilövahinkojen ja vaurioiden riskin vähentämiseksi älä koskaan upota työkalua, akkuyksikköä tai laturia nesteeseen tai anna nesteen virrata niiden sisään.

Puhdistus

Puhdista pöly ja jäämät tuuletusaukoista. Pidä laite puhtaana ja kuivana ja poista öljy tai rasva heti. Käytä ainoastaan mietoa saippuaa ja kosteaa liinaa, sillä tietyt puhdistusaineet ja liuottimet vahingoittavat muoveja ja muita eristettyjä osia. Esimerkkinä vaurioittavista aineista ovat bensiini, tärpätti, ohenne, klooripitoiset puhdistusaineet, ammoniakki ja ammoniakkipitoiset kotitalouspuhdistusaineet. Älä koskaan käytä syttyviä tai tulenarkoja liuottimia työkalujen lähellä.

KORJAUKSET

Palauta työkalu, akkuyksikkö ja laturi korjausta varten lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen.

Käytä laitetta vain, kun se on täysin ehjässä kunnossa. Säännöllinen huolto ja puhdistus varmistavat pitkän eliniän ja turvallisen käsittelyn.

Noudata annettuja huolto-ohjeita ja huoltotöiden aikavälejä.

Tee vain käyttöohjeessa kuvatut huoltotyöt.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven numeron seuraavasta osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT

	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Käytä korvasuojia.
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	Teho Virtapainike
	Jakeluputken tila Virtapainike
	venttiili auki
	LVI & J -järjestelmä
	Älä jätä konetta alttiiksi sateelle.
	Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeena.
	Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
V	Jännite
⎓	Tasavirta
CE	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
UK CA	Britannian säännönmukaisuusmerkki
001	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
EAC	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M18 FVP5
Αριθμός παραγωγής	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας	18 V
Ρυθμός ροής	142 l/min / 5 CFM
Κατηγορίες ψυκτικών	A1, A2L
Απόλυτο κενό	25 Microns
Θύρα εισαγωγής	1/2“, 3/8“, 1/4“
Λάδι Χωρητικότητα – Χρησιμοποιείτε λάδι ειδικά ραφιναρισμένο για αντλίες βαθιάς υποπίεσης.	500 ml
Χρόνος συνεχούς λειτουργίας Μέγ.	60 min / 90 min
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη λειτουργία	- 18 °C ... +50° C
Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία	8,6 kg
Συνιστώμενη δέσμη συσσωρευτών	M18 B...; M18 HB...
Συνιστώμενη συσκευή φόρτισης	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα δεδομένα, τα οποία θα λάβετε μαζί με το μηχάνημα. Η μη τήρηση των οδηγιών που ακολουθούν, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σε σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΝΤΛΙΕΣ

Ασφάλεια Χώρου Εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή οι σκοτεινοί χώροι διευκολύνουν την πρόκληση ατυχημάτων.
- **Μη λειτουργείτε την αντλία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**
- **Κρατάτε τους μη συμμετέχοντες στην εργασία, τα παιδιά και τους επισκέπτες μακριά όσο η αντλία βρίσκεται σε λειτουργία.** Η απόσπαση της προσοχής θα οδηγήσει σε σφάλματα.
- **Εάν το μέγεθος της θύρας σέρβις στη μονάδα είναι 5/16", χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο προσαρμογέα διαφορετικής διαμέτρου.**

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες που φέρουν διάταξη γείωσης ή σωμάτωσης, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, απορροφητήρες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας έλθει σε επαφή με διάταξη γείωσης ή σωμάτωσης.
- **Μην εκθέτετε τα εργαλεία στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία σε υγρούς ή βρεγμένους χώρους.** Το νερό που εισέρχεται στο ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τροποποιείτε ή μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε την αντλία ή το πακέτο συσσωρευτών με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης και φροντίδας.**

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Αυτή η συσκευή δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ελλειπή εμπειρία ή γνώσεις. Τα παιδιά πρέπει πάντα να επιτηρούνται ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Άτομα κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.**
- **Κατά τη λειτουργία της αντλίας παραμείνετε σε εγρήγορση, παρακολουθείτε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μην προσπαθήσετε να θέσετε αυτή την αντλία σε λειτουργία όταν είστε κουρασμένος ή βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνευματωδών ή φαρμακευτικών ουσιών.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

Μη σκύβετε και να κρατάτε την ισορροπία σας συνεχώς. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο της αντλίας σε απροσδόκητες καταστάσεις.

Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

Μην αφήσετε την εξοικείωση από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας καταστήσει απρόσεκτους και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλούς χρήσης του εργαλείου. Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα δευτερολέπτου.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΑΝΤΛΙΕΣ ΚΕΝΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η αντλία δημιουργεί ένα βαθύ κενό που μπορεί να είναι επιβλαβές για τον ανθρώπινο ιστό. Μην εκθέτετε κανένα μέρος του ανθρώπινου σώματος στο κενό.

- **Προσθέστε λάδι πριν την αρχική χρήση.** Μη λειτουργείτε την αντλία χωρίς λάδι. Παρακολουθείτε τη στάθμη λαδιού κατά τη χρήση.
- **Χρησιμοποιείτε λάδι ειδικά ραφιναρισμένο για αντλίες βαθιάς υποπίεσης.**
- **Αποφύγετε την επαφή του δέρματος και των ρούχων με λάδι.**
- **Μετά την εκκένωση, αδειάστε αμέσως το λάδι όσο η αντλία είναι ζεστή. Απορρίψτε σωστά το χρησιμοποιημένο λάδι.**

Η αντλία κενού MILWAUKEE M18 FVP5 είναι κατάλληλη για χρήση με συστήματα που χρησιμοποιούν ψυκτικά A1 ή A2L με την προϋπόθεση ότι έχουν τηρηθεί οι κατάλληλες προφυλάξεις. Αυτό περιλαμβάνει ότι έχει διασφαλιστεί η αφαίρεση όλου του ψυκτικό κατά το σέρβις ή την εκκένωση ενός συστήματος που περιέχει ψυκτικά A1 ή A2L. Λόγω της χαμηλότερης ευφλεκτότητας των ψυκτικών A2L, είναι σημαντικό να διασφαλίζεται ότι οι χρήστες λαμβάνουν την κατάλληλη τεχνική εκπαίδευση πριν από τον χειρισμό αυτών των ψυκτικών. Μπορεί να απαιτείται ειδική άδεια ή πιστοποίηση πριν από τον χειρισμό εύφλεκτων ψυκτικών. Ακολουθείτε πάντα τους τοπικούς, πολιτειακούς ή/και ομοσπονδιακούς κανονισμούς ή οδηγίες όταν εργάζεστε σε συστήματα που περιέχουν ψυκτικά μέσα.

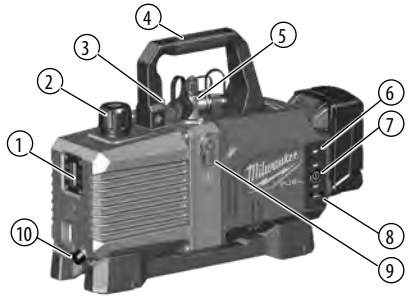
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ορισμένες σκόνες που παράγονται από εργασίες με ηλεκτρικά τριβεία, πριόνια, γωνιακούς τροχούς, δράπανα και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες περιέχουν χημικές ουσίες οι οποίες είναι γνωστές ότι προκαλούν καρκίνο, εκ γενετής παραμορφώσεις ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Μερικά παραδείγματα τέτοιων χημικών ουσιών είναι:

- μόλυβδος από βαφές με βάση το μόλυβδο
- κρυσταλλικό πυριτικό από τούβλα, σκυρόδεμα και άλλα προϊόντα τοιχοποιίας και
- αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένη ξυλεία.

Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτές τις εκθέσεις ποικίλει, ανάλογα με το πόσο συχνά εκτελείτε αυτού του είδους την εργασία. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτές τις χημικές ουσίες: να εργάζεστε σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο και να εργάζεστε χρησιμοποιώντας εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκες προστασίας από σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένες για να συγκρατούν, μέσω φίλτρου, μικροσκοπικά σωματίδια.

Να χρησιμοποιείτε πάντοτε την κοινή λογική και να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία. Δεν είναι δυνατόν να προβλεφθεί κάθε κατάσταση που μπορεί να καταλήξει σε ένα επικίνδυνο αποτέλεσμα. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο, αν δεν κατανοείτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας ή αισθάνεστε ότι η εργασία είναι πέρα από τις δυνατότητές σας. Επικοινωνήστε με την Milwaukee Tool ή έναν εκπαιδευμένο επαγγελματία για επιπλέον πληροφορίες ή εκπαίδευση.

Μην αφαιρείτε τις ετικέτες και τις πινακίδες τύπου. Αυτές οι πινακίδες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. Είναι αυτές οι ενδεικτικές πινακίδες δυσανάγνωστες ή απουσιάζουν, τότε να απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τής MILWAUKEE για μια ανέξοδη αντικατάσταση αυτών.



1. Παράθυρο στάθμης λαδιού
2. Καπάκι πλήρωσης λαδιού
3. βαλβίδα εξαερισμού
4. Λαβή μεταφοράς
5. Εξαρτήματα εισαγωγής
6. Ένδειξη στάθμης μπαταρίας LED
7. Διακόπτης έναρξης / λήξης
8. Κουμπί διανομέα
9. Βαλβίδα απομόνωσης
10. Αποστράγγιση λαδιού

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες ωωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες έλλειψη εμπείρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσεί τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παιζουν με τη Συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστ η δεν επιτρέπεται να εκτελειται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης. Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος). Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

- **Μη πιέζετε την αντλία. Χρησιμοποιήστε τη σωστή αντλία για την εφαρμογή σας.** Η σωστή αντλία θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- **Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία κάθε φορά που το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.** Αφαιρείτε πάντα το πακέτο συσσωρευτών από την αντλία πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση της συσκευής. Τέτοιου είδους προληπτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας ενεργοποίησης της συσκευής.
- **Αποθηκεύστε την αντλία σε αδράνεια μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με την αντλία ή αυτές τις οδηγίες να λειτουργήσουν την αντλία.** Οι αντλίες είναι επικίνδυνες στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Συντηρείτε την αντλία και τα παρελκόμενα εξαρτήματα. Ελέγχετε την αντλία για έλλειψη ευθυγράμμισης ή το διάκενο των κινούμενων μερών, πιθανή ρήξη των μερών και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της. Εάν η αντλία έχει υποστεί βλάβη, φροντίστε να επισκευαστεί πριν την χρησιμοποιήσετε.** Η ανεπαρκής συντήρηση της αντλίας μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση ατυχημάτων.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται ειδικά για αυτό το εργαλείο. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να είναι επικίνδυνη. Χρησιμοποιείτε την αντλία και τα εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρήση της αντλίας για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και

επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Λειτουργία διανομέα

- Όταν χρησιμοποιείτε διανομέα, ενεργοποιείτε τη λειτουργία διανομέα για καλύτερη απόδοση.

Λειτουργία χαμηλής μπαταρίας

- Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας φτάσει τα 5 λεπτά εναπομένουσας λειτουργίας, η αντλία θα εισέλθει σε λειτουργία χαμηλής μπαταρίας. Η ένδειξη LED χαμηλής μπαταρίας θα ανάψει και θα ακουστεί ένας βόμβος. Η αντλία θα μειώσει ταχύτητα για να επεκτείνει τη διάρκεια λειτουργίας και να διατηρήσει το κενό. Αντικαταστήστε την μπαταρία.

Θερμική υπερφόρτωση

- Εάν η ένδειξη LED του κουμπιού τροφοδοσίας αρχίσει να αναβοσβήνει, το εργαλείο έχει εισέλθει σε λειτουργία προστασίας από θερμική υπερφόρτωση και η επανεκκίνηση του δεν είναι δυνατή μέχρι να κρυώσει η αντλία.

Επιλογή σωλήνων

- Για βέλτιστη απόδοση, χρησιμοποιήστε σωλήνες ονομαστικής υποπίεσης συνδεδεμένους απευθείας στην αντλία, οι οποίοι είναι όσο το δυνατόν πιο μικρού μήκους και με τη μεγαλύτερη δυνατή διάμετρο. Επιθεωρήστε τους εύκαμπτους σωλήνες πριν από τη λειτουργία και αντικαταστήστε τους εάν έχουν φθαρεί. Όταν χρησιμοποιείτε διανομέα, συνιστάται διανομέας 4 θυρών.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Αντλία κενού για εκκένωση αέρα κλειστών συστημάτων (κλιματιστικά, δεξαμενές κ.λπ.). Αυτός ο εξοπλισμός είναι ειδικά σχεδιασμένος για συστήματα HVAC & R.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.

Χρησιμοποιείτε αντλία μόνο με ειδικά καθορισμένα πακέτα μπαταριών. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή μια αντλία σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 265°F (130°C) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Διατηρείτε καθαρές τις επαφές σύνδεσης στο Powerport και στην ανταλλακτική μπαταρία.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως. Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε το πακέτο μπαταρίας σε χώρο με θερμοκρασία μικρότερη από 27 °C και χωρίς υγρασία Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης. Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη μπαταρία ή την αντλία εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθήτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθήτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Στη θήκη υποδοχής των ανταλλακτικών μπαταριών του φορτιστή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία ή αντλία που είναι κατεστραμμένη ή τροποποιημένη. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα. Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά. Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, αποσυνδέετε πάντα τον φορτιστή και αφαιρείτε την μπαταρία από τον φορτιστή ή το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το εργαλείο, την μπαταρία ή τον φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις της MILWAUKEE για ΟΛΕΣ τις επισκευές.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΩΝ

Μετά από κάθε χρήση, ενώ η αντλία είναι ζεστή και το λάδι είναι πιο αραιό, τοποθετήστε την αντλία σε επίπεδη επιφάνεια και ανοίξτε την αποστράγγιση λαδιού. Το λάδι μπορεί να εξαναγκαστεί να βγει από την αντλία ανοίγοντας μια εισαγωγή και μερικώς μπλοκάροντας την εξάτμιση με ένα πανί και στη συνέχεια ενεργοποιώντας την αντλία. ΜΗΝ λειτουργείτε την αντλία για περισσότερο από 20 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας αυτή τη μέθοδο. Απορρίψτε σωστά το χρησιμοποιημένο λάδι.

ΛΑΔΙ ΕΚΠΛΥΣΗΣ

Εάν το λάδι είναι υπερβολικά επιμολυσμένο, μπορεί να απαιτείται έκπλυση. Με ανοιχτή την αποστράγγιση λαδιού, προσθέστε αργά λάδι στο ρεζερβουάρ ενώ η αντλία λειτουργεί μέχρι να αφαιρεθεί η μόλυνση. Απορρίψτε σωστά το παλαιό λάδι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Διατηρήστε το εργαλείο, τη μπαταρία και τον φορτιστή σας σε καλή κατάσταση, υιοθετώντας ένα πρόγραμμα τακτικής συντήρησης. Επιθεωρείτε το εργαλείο σας για προβλήματα όπως αδικαιολόγητο θόρυβο, κακή ευθυγράμμιση ή δέσιμο κινητών μερών, θραύση εξαρτημάτων ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Επιστρέψτε το εργαλείο, την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα κέντρο σέρβις της MILWAUKEE για επισκευή. Μετά από έξι μήνες έως ένα χρόνο, ανάλογα με τη χρήση, επιστρέψτε το εργαλείο, την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σέρβις της MILWAUKEE για επιθεώρηση.

Εάν το εργαλείο δεν ξεκινά ή δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ με μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας. Εάν το εργαλείο εξακολουθεί να μην λειτουργεί σωστά, επιστρέψτε το εργαλείο, τον φορτιστή και το πακέτο μπαταρίας σε ένα σημείο τεχνικής υποστήριξης (σέρβις) της MILWAUKEE προς επισκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού και ζημιάς, μη βυθίζετε ποτέ το εργαλείο, την μπαταρία ή τον φορτιστή σας σε υγρό και μην αφήνετε υγρό να ρέει μέσα τους.

Συντήρηση και καθαρισμός

Καθαρίζετε τη σκόνη και τα θραύσματα από τα ανοίγματα αερισμού. Διατηρείτε την συσκευή καθαρή, στεγνή και ελεύθερη από λάδι ή λιπαντικές ουσίες. Χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο σαπούνι και ένα νωτισμένο πανί για να καθαρίσετε, καθώς ορισμένα προϊόντα καθαρισμού και διαλύτες είναι επιβλαβείς για πλαστικά και άλλα μονωμένα μέρη. Ορισμένα από αυτά περιλαμβάνουν βενζίνη, τερεβινθέλαιο, αραιωτικό βερνικιού, αραιωτικό βαφής, χλωριωμένα διαλυτικά καθαρισμού, αμμωνία και οικιακά απορρυπαντικά που περιέχουν αμμωνία. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εύφλεκτους ή καύσιμους διαλύτες κοντά σε εργαλεία.

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Για επισκευές, επιστρέψτε το εργαλείο, τη μπαταρία και τον φορτιστή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή, μόνο αν βρίσκεται αν δεν παρουσιάζει βλάβη. Τακτική συντήρηση και καθαρισμός είναι απαραίτητα για μεγάλη διάρκεια ζωής και ασφαλή λειτουργία.

Τηρείστε οπωσδήποτε τις προθεσμίες και τα διαστήματα συντήρησης.

Διεξάγετε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Φοράτε ωτοασπίδες.
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	Ισχύς On/Off
	Λειτουργία διανομέα On/Off
	βαλβίδα ανοιχτή
	Σύστημα HVAC & R
	Η μηχανή να μην εκτίθεται σε βροχή.
	Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.
	Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στηλών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών (προπαντός ηλεκτρικών στηλών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.
V	Τάση
	Συνεχές ρεύμα
CE	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
UK CA	Βρετανικό σήμα πιστότητας
001	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
EAC	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNIK VERILER	M18 FVP5
Üretim numarası	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Kartuş akü gerilimi	18 V
Debi	142 l/min / 5 CFM
soğutucu sınıfları	A1, A2L
En üst düzey vakum	25 Microns
Emme deliği	1/2“, 3/8“, 1/4“
Yağ Tutma kapasitesi – Derin vakum pompaları için özel olarak rafine edilmiş yağ kullanın.	500 ml
Kesintisiz çalışma süresi Maks.	60 min / 90 min
Çalıştırılması için tavsiye edilen ortam sıcaklığı	- 18 °C ... +50° C
Değişken şebeke akü	8,6 kg
Tavsiye edilen güç paketleri	M18 B...; M18 HB...
Tavsiye edilen şarj aletleri	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

UYARI Cihazla birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve bilgileri okuyun. Aşağıdaki talimat hükümlerine uymadığınız takdirde elektrik çarpması, yangın veya ağır yaralanma tehlikesi ile karşılaşabilirsiniz.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

POMPALAR IÇIN GÜVENLIK TALIMATLARI

Çalışma Alanı Güvenliği

- **Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Pompayı yanıcı sıvıların, gazların veya tozun bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.**
- **Pompayı kullanırken etraftakileri, çocukları ve ziyaretçileri uzak tutun.** Dikkat dağılması hatalarla neden olur.
- **Ünitedeki servis portunun boyutu 5/16" olduğunda, verilen farklı çaplı adaptörü kullanın.**

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı veya topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuz topraklı veya topraklanmışsa elektrik çarpması riski artar.
- **Aletleri yağmur altında bırakmayın. Aletleri nemli veya ıslak yerlerde kullanmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- **Kullanım ve bakım talimatlarında belirtilmedikçe, pompayı veya pil paketini değiştirmeyin ya da onarmaya çalışmayın.**

KİŞİSEL GÜVENLİK

- **Bu cihaz, bedensel, duyusal veya zihinsel becerileri yetersiz olan veya deneyimi veya teknik bilgisi olmayan insanlar (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaya uygun değildir. Çocukların ayrıca, cihazla oynamamaları için gözetim altında tutulması gerekmektedir. 16 yaşından küçükler bu aleti kullanamaz.**
- **Bu pompayı kullanırken tetikte olun, ne yaptığınıza bakın ve sağduyunuzdan faydalanın. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaçların etkisi altındayken bu pompayı çalıştırmayı denemeyin.** Çalıştırma sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın. Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azalttır.

Fazla dışarı uzanmayınız ve her zaman dengeli durunuz. Bu, beklenmedik durumlarda pompanın daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

Uygun giysiler giyin. Bol giysiler giymeyin ve takılar takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

Aletleri sık kullanmanızdan ötürü kazandığınız alışkanlığın kayıtsızlaşmanıza ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenize neden olmasına izin vermeyin. Dikkatsiz bir hareket, bir saniyenin altında ciddi yaralanmalara neden olabilir.

VAKUM POMPALARINA ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI! Bu pompa, insan dokusuna zarar verebilecek derin bir vakum üretir. İnsan vücudunun herhangi bir bölümünü vakuma maruz bırakmayın.

- **İlk kullanımdan önce yağ ekleyin.** Pompayı yağsız çalıştırmayınız. Kullanım sırasında yağ seviyesini izleyin.
- **Derin vakum pompaları için özel olarak rafine edilmiş yağ kullanın.**
- **Yağın cilt ve giysilerle temasından kaçının.**
- **Tahliyeden sonra, pompa sıcakken yağı hemen boşaltın. Kullanılmış yağı uygun şekilde atın.**

MILWAUKEE M18 FVP5 Vakum Pompası, uygun önlemlerin alınması koşuluyla A1 veya A2L soğutucu kullanan sistemlerle kullanıma uygundur. Bu, A1 veya A2L soğutucu akışkanları içeren bir sistemin bakımı veya tahliyesi sırasında tüm soğutucu akışkanın çıkarıldığından emin olmayı içerir. A2L soğutucu akışkanlarının daha düşük yanıcı doğası nedeniyle, kullanıcıların bu soğutucu akışkanları kullanmadan önce uygun teknik eğitim almalarını sağlamak önemlidir. Yanıcı soğutucu akışkanlar ile çalışılmadan önce özel lisans veya sertifikasyon gerekebilir. Soğutucu içeren sistemler üzerinde çalışırken her zaman yerel, eyalet ve/veya federal yönetmeliklere veya yönergelere uyun.

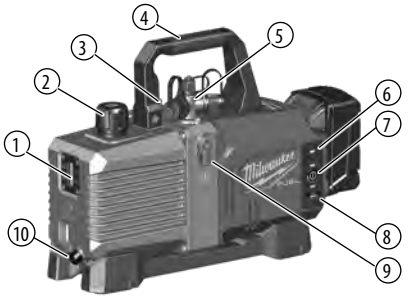
UYARI! Elektrikli zımparalama, testereleme, taşlama, delme ve diğer yapı faaliyetlerinden kaynaklanan bazı tozlar kansere, doğum kusurlarına veya başka üreme bozukluklarına neden olduğu bilinen kimyasallar içerir. Bu kimyasallardan bazıları şunlardır:

- kurşun bazlı boyadan kaynaklanan kurşun
- tuğla, çimento ve diğer duvarcılık ürünlerinden kaynaklanan kristal silika ve
- kimyasal işlem görmüş keresteden kaynaklanan arsenik ve krom.

Bu malzemelere maruz kalmaktan ötürü oluşan risk, bu tür işleri ne sıklıkta yaptığınıza bağlı olarak değişir. Bu kimyasallara daha az maruz kalmak için, iyi havalandırılmış bir alanda ve mikroskobik parçacıkları filtrelemek için özel olarak tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylı güvenlik ekipmanları kullanarak çalışın.

Aletleri kullanırken daima sağduyulu davranın ve dikkatli olun. Tehlike doğurabilecek her durumu önceden tahmin etmek mümkün değildir. Bu işletme talimatlarını anlamıyor veya işin sizin becerilerinizin ötesinde olduğunu hissediyorsanız, ilave bilgi ya da eğitim almak için Milwaukee Tool veya eğitimli bir uzmanla irtibata geçin.

Etiket ve model levhalarını yerlerinden sökmeyin. Bu levhalar üzerinde önemli bilgiler bulunmaktadır. Uyarı levhaları okunaksız bir duruma geldiyse veya kaybolduysa, ücretsiz olarak yenilerini alabilmek için MILWAUKEE Müşteri Servisine başvurun.



1. Yağ seviyesi penceresi
2. Yağ doldurma kapağı
3. Havalandırma Tapası
4. Taşıma tutamağı
5. giriş parçaları
6. Pil durumu göstergesi LED
7. Açma / kapama düğmesi
8. Manifold modu düğmesi
9. İzolasyon valfi
10. Yağ tahliyesi

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın. Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın. Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi). M18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

- **Pompayı zorlamayın. Uygulamanız için doğru pompayı kullanın.** Doğru pompa, işini tasarlandığı oranda daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.
- **Alet kullanılmadığında her zaman pil takımını çıkarın.** Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya cihazı depolamadan önce pil paketini daima pompadan çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, cihazın istenmeden çalıştırılması riskini azaltır.
- **Boştaki pompayı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve pompayı veya bu talimatları bilmeyen kişilerin pompayı çalıştırmasına izin vermeyin.** Pompalar, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- **Pompa ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların hiza ve bağlantılarını, parçalardaki kırıkları ve pompanın çalışmasını etkileyebilecek diğer unsurları kontrol edin. Hasar görmüşse, kullanmadan önce pompayı tamir ettirin.** Bakımı yetersiz yapılmış bir pompa kazalara neden olabilir.
- **Sadece bu alet için özellikle tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Farklı aksesuarlar tehlikeli olabilir. Çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak pompa ve aksesuarlarını vb. bu talimatlara uygun olarak kullanınız.** Pompanın amaçlanandan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma neden olabilir.
- **Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, yağdan ve gresten arındırılmış şekilde tutun.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyi, beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

Manifold modu

- Bir manifold kullanırken, en iyi performans için Manifold modunu AÇIK konuma getirin.

Düşük Pil modu

- Pil kapasitesinin 5 dakikalık çalışma süresi kaldığında, pompa düşük pil moduna girer. Düşük Pil LED'i yanacak ve sesli uyarı duyulacaktır. Pompa, çalışma süresini korumak ve vakumu korumak için hızını azaltacaktır. Bataryayı değiştirin.

Termal aşırı yükleme

- Güç düğmesi LED'i yanıp sönmeye başlarsa, alet termal aşırı yük korumasına girmiştir ve pompa soğuyana kadar yeniden başlatılamaz.

Hortum Seçimi

- En iyi performans için, mümkün olan en kısa ve en geniş çaplı, doğrudan pompaya bağlı vakuma dayanıklı hortumlar kullanın. Çalıştırmadan önce hortumları kontrol edin ve aşınmışsa değiştirin. Bir manifold kullanırken, 4 portlu bir manifold önerilir.

KULLANIM

Kapalı sistemlerin (klimalar, tanklar vb.) hava tahliyesi için vakum pompası. Bu ekipman, HVAC & R sistemleri için özel olarak tasarlanmıştır.

Bu alet sadece belirtiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

AKÜ

Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin. Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

Pompayı yalnızca özel olarak belirlenmiş pil takımları ile kullanın. Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Pil takımını veya pompayı ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C'nin (265°F) üzerindeki sıcaklığa maruz kalması patlamaya neden olabilir.

Powerport ve değişken akü bağlantı kontaktlarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir. Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Batarya kutusunu, 27°C'nin altında bir sıcaklıkta ve nemden uzak bir yerde saklayın Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın. Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Tüm şarj talimatlarına uyun ve pil takımını veya pompayı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Yanlış veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etme, pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

M18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış bir pil takımını veya pompayı kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangına, patlamaya veya yaralanma riskine neden olan öngörülemeyen davranışlar sergileyebilir.

LITYUM IYON PILLERIN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız. Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz. Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır. Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

BAKIM

UYARI! Yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir bakım yapmadan önce her zaman şarj cihazının fişini çekin ve pil takımını şarj cihazından veya aletten çıkarın. Aleti, pil takımını veya şarj cihazını asla parçalarına ayırmayın. TÜM onarımlar için bir MILWAUKEE servis tesisiyle iletişime geçin.

YAĞ DEĞIŞTIRME

Her kullanımdan sonra, pompa sıcakken ve yağ daha inceyken, pompayı düz bir yüzeye yerleştirin ve yağ tahliyesini açın. Yağ, bir girişi açarak ve egzozu bir bezle kısmen kapatarak ve ardından pompayı çalıştırarak pompadan dışarı atılabilir. Bu yöntemi kullanarak pompayı 20 saniyeden fazla ÇALIŞTIRMAYIN. Kullanılmış yağı uygun şekilde atın.

YIKAMA YAĞI

Yağ ciddi şekilde kirlenmişse, yıkama gerekebilir. Yağ tahliyesi açıkken, pompa çalışırken kirlilik giderilene kadar hazneye yavaşça yağ ekleyin. Yıkanan yağı uygun şekilde atın.

BAKIM ARACI

Düzenli bir bakım programı benimseyerek aletinizi, pil takımınızı ve şarj cihazınızı iyi durumda tutun. Aletinizi aşırı ses, yanlış hizalama veya hareketli parçaların bağlanması, parçaların kırılması veya aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumlar açısından inceleyin. Aleti, pil takımını ve şarj cihazını onarım için bir MILWAUKEE servis tesisine gönderin. Kullanıma bağlı olarak altı ay ila bir yıl sonra aleti, pil takımını ve şarj cihazını incelenmek üzere bir MILWAUKEE servis tesisine iade edin.

Alet tam şarjlı bir pil takımı ile çalışmazsa veya tam güçte çalışmazsa, pil paketindeki temas noktalarını temizleyin. Alet hala düzgün çalışmazsa, aleti, şarj cihazını ve pil paketini onarım için bir MILWAUKEE servis tesisine gönderin.

UYARI Kişisel yaralanma ve hasar riskini azaltmak için aletinizi, pil takımını veya şarj cihazını asla sıvıya batırmayın veya sıvının bunların içine akmasına izin vermeyin.

Temizlenmesi

Hava deliklerinden toz ve artıkları temizleyin. Cihazı temiz, kuru ve sıvı yağ ve greslerden arındırılmış olarak muhafaza ediniz. Bazı temizleme maddeleri ve solventler plastiklere ve diğer yalıtımlı parçalara zarar verdiğinden, temizlemek için sadece yumuşak sabun ve nemli bir bez kullanın. Bu maddeler arasında benzin, terebentin, lake tineri, tiner, klorlu temizleme solventleri, amonyak ve amonyak içeren ev deterjanları yer alır. Aletlerin çevresine asla yanabilir veya tutuşabilir solvent kullanmayın.

ONARIMLAR

Onarım için aleti, pil takımını ve şarj cihazını en yakın yetkili servis merkezine götürün.

Cihazı sadece hasarsız durumda ise çalıştırınız. Düzenli aralıklarda yapılan bakım ve temizlik, uzun bir dayanma ömrü ve güvenli bir kullanım sağlar.

Bakım ve bakım aralıklarına mutlaka uyunuz.

Sadece işletme kılavuzunda tarif edilen bakım çalışmaları uygulanmalıdır.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER

	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Koruyucu kulaklık kullanın.
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Güç Açma/kapama
	Manifold modu Açma/kapama
	Valf açık
	HVAC& R sistemi
	Makineyi yağmur altında tutmayın.
	Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
V	Voltaj
	Doğru akım
CE	Avrupa uyumluluk işareti
UK CA	Britanya uyumluluk işareti
001	Ukrayna uyumluluk işareti
EAC	Avrasya uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA	M18 FVP5
Výrobní číslo	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Napětí výměnného akumulátoru	18 V
Průtok vzduchu	142 l/min / 5 CFM
Třídy chladiv	A1, A2L
Mezní podtlak	25 Microns
Sací otvor	1/2“, 3/8“, 1/4“
Olej Objem – Používejte olej speciálně upravený pro vakuová čerpadla.	500 ml
Doba nepřetržitého chodu max.	60 min / 90 min
Doporučená teplota okolí pro provoz	- 18 °C ... +50° C
Hmotnost bez aku	8,6 kg
Doporučené akupaky	M18 B...; M18 HB...
Doporučené nabíječky	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a údaje, které obdržíte s přístrojem. Pokud následující pokyny nedodržíte, může to vést k úderu elektrickým proudem, požáru nebo těžkým poraněním.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K ČERPADLŮM

Bezpečnost pracovního prostoru

- **Udržujte své pracoviště čisté a mějte jej vždy dobře osvětlené.** Nepořádek a neosvětlené prostory jsou častou příčinou úrazů.
- **Neprovozujte čerpadlo ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.**
- **Při používání čerpadla udržujte okolostující, děti a návštěvníky mimo pracovní prostor.** Nepozornost může vést k chybám.
- **Pokud je velikost servisního otvoru na jednotce 5/16", použijte dodaný adaptér s jiným průměrem.**

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Přístroj nevystavujte dešti a nepoužívejte v mokrém či vlhkém prostředí.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Neupravujte a ani se nepokoušejte opravit čerpadlo nebo jeho akumulátor jiným způsobem, než jak je uvedeno v pokynech pro použití a údržbu.**

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Tento přístroj není vhodný k tomu, aby jej používali lidé (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo odborných vědomostí. Kromě toho je třeba dohlížet na děti, aby se zabezpečilo, že si nebudou s přístrojem hrát. Osoby pod 16 let nesmějí obsluhovat stroj.**
- **Při práci s tímto čerpadlem buďte vždy pozorní, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. S tímto čerpadlem nepracujte, když jste unavení nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při provozu může způsobit vážné zranění.

Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

Nenaklánějte se příliš a stále udržujte rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání čerpadla v neočekávaných situacích.

Noste vhodný pracovní oděv. Nenoste široké oděvy ani šperky. Vyvarujte se toho, aby se vlasy, oděv a rukavice dostaly do blízkosti rotujících dílů. Volné oděvy, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohybujících se části stroje.

Praxe získaná častým používáním strojů není omluva pro to, abyste nedbali pokynů pro jejich používání a zásad bezpečnosti pro práci s nimi. Kvůli nedbalosti může dojít k vážnému zranění i ve zlomku vteřiny.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VAKUOVÁ ČERPADLA

VAROVÁNÍ! Toto čerpadlo vytváří vysoký podtlak, který může poškodit lidskou tkáň. Nevystavujte podtlaku žádnou část těla.

- **Před prvním použitím přidejte olej.** Neprovozujte čerpadlo bez oleje. Při používání kontrolujte hladinu oleje.
- **Používejte olej speciálně upravený pro vakuová čerpadla.**
- **Zabraňte kontaktu oleje s pokožkou a oděvem.**
- **Po vyprázdnění ihned vypusťte olej, dokud je čerpadlo teplé. Použitý olej řádně zlikvidujte.**

Vakuové čerpadlo MILWAUKEE M18 FVP5 je vhodné pro použití se systémy, které využívají chladiva třídy A1 nebo A2L za předpokladu, že byla dodržena příslušná bezpečnostní opatření. To zahrnuje zajištění odstranění veškerého chladiva při údržbě nebo vyprázdnění systému, který obsahuje chladiva třídy A1 nebo A2L. Vzhledem k nižší hořlavosti chladiv A2L je důležité zajistit uživatelům řádné technické školení před manipulací s těmito chladivy. Před manipulací s hořlavými chladivy může být vyžadována zvláštní licence nebo certifikace. Při práci na systémech obsahujících chladiva vždy dodržujte místní a vnitrostátní předpisy nebo směrnice.

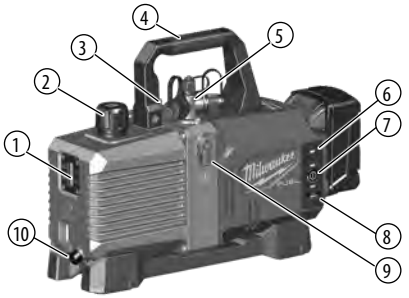
VAROVÁNI! Některý prach vytvořený silovým broušením, řezáním, broušením, vrtáním a jinými stavebními činnostmi obsahuje chemikálie, o kterých je známo, že způsobují rakovinu, vrozené vady nebo jiné reprodukční chyby. Některé příklady těchto chemikálií jsou:

- olovo z nátěrů na bázi olova
- krystalický křemen z cihel a cementu a jiných zdicích výrobků a
- arsen a chrom z chemicky ošetřovaného řeziva.

Vaše riziko z těchto expozic se liší v závislosti na tom, jak často děláte tento typ práce. Pro snížení Vaší expozice těmto chemikáliím: pracujte v dobře větraném prostoru a pracujte se schváleným bezpečnostním vybavením, jako jsou masky na ochranu proti prachu, které jsou speciálně určeny k filtrování mikroskopických částic.

Vždy používejte zdravý rozum a buďte opatrní při používání nářadí. Není možné předvídat každou situaci, která by mohla vést k nebezpečným důsledkům. Nepoužívejte toto nářadí, pokud nerozumíte tomuto návodu k obsluze nebo pokud máte pocit, že práce je nad rámec Vašich schopností. Obraťte se na Milwaukee Tool nebo vyškolený profesionál pro další informace nebo školení.

Etikety a typové štítky neodstraňujte. Tyto štítky obsahují důležité informace. Pokud jsou tyto štítky s pokyny nečitelné nebo chybějí, obraťte se na servisní centrum pro zákazníky spol. MILWAUKEE, abyste bezplatně získali jejich náhradu.



1. Okénko pro kontrolu hladiny oleje
2. Plnicí uzávěr oleje
3. Zátka větrání
4. Přenášecí rukojeť
5. sací armatura
6. Zobrazení stavu baterie LED
7. Vypínač
8. Tlačítko režimu rozdělovače
9. Izolační ventil
10. Vypouštění oleje

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor. Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím. Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu. Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

- **Na čerpadlo nevyvíjejte sílu. Použijte správné čerpadlo pro zamýšlené použití.** Správné čerpadlo bude dělat práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- **Vždy, když přístroj nepoužíváte, vyjměte akumulátor.** Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uskladněním vždy z čerpadla vyjměte akumulátor. Učiněním takových preventivních bezpečnostních opatření snížíte riziko náhodného spuštění zařízení.
- **Čerpadlo skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s čerpadlem nebo s těmito pokyny, aby čerpadlo obsluhovaly.** V rukou neškolených uživatelů jsou čerpadla nebezpečná.
- **Údržba čerpadla a příslušenství. Kontrolujte nastavení či spoje pohybujících se částí čerpadla, zda nedošlo k poškození součástek a zda se nevyskytuje žádná jiná závada, která může mít vliv na jeho provoz. Pokud došlo k poškození čerpadla, nechejte ho před dalším použitím opravit.** Při provozu špatně udržovaného čerpadla může dojít k úrazům.
- **Používejte jen příslušenství výslovně doporučené pro tento nástroj. Jiné může být nebezpečné. Používejte čerpadlo, příslušenství atd. v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.** Použití čerpadla k jiným než určeným činnostem může způsobit nebezpečnou situaci.
- **Udržujte rukojeti a uchopovací plochy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Pokud jsou rukojeti a uchopovací plochy kluzké, není možná bezpečná manipulace a ovládání stroje v neočekávaných situacích.

Režim rozdělovače

- Při použití rozdělovače zapněte režim rozdělovače, abyste dosáhli nejlepšího výkonu.

Režim slabé baterie

- Když kapacita baterie dosáhne 5 minut zbývající doby chodu, čerpadlo přejde do režimu slabé baterie. LED dioda slabé baterie se rozsvítí a ozve se bzučák. Čerpadlo sníží otáčky, aby se změnila doba chodu a udržel se podtlak. Vyměňte baterii.

Tepelné přetížení

- Pokud začne blikat kontrolka LED tlačítka napájení, přístroj vstoupil do ochrany proti tepelnému přetížení a nelze jej znovu spustit, dokud čerpadlo nevychladne.

Výběr hadic

- Pro nejlepší výkon používejte co nejkratší a co nejširší podtlakové hadice, které jsou přímo připojené k čerpadlu. Před použitím hadice zkontrolujte a v případě opotřebení je vyměňte. Při použití rozdělovače se doporučuje čtyřportový rozdělovač.

OBLAST VYUŽITÍ

Vakuové čerpadlo pro odsávání vzduchu z uzavřených systémů (klimatizace, nádrže atd.). Toto zařízení je speciálně navrženo pro systémy HVAC & R.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

AKUMULÁTORY

Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem. Nabíječka vhodná pro určitý typ akumulátoru může vyvolat nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným akumulátorem.

Čerpadlo používejte pouze se speciálně určenými akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Nevystavujte akumulátor ani čerpadlo ohni nebo nadměrným teplotám. Vystavení ohni nebo teplotě nad 265 °F (130 °C) může způsobit výbuch.

Připojovací kontakty na powerport a výměnném akumulátoru udržujte čisté.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Napájecí sadu skladujte v prostředí s teplotou do 27 °C a chraňte ji před vlhkem. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani čerpadlo mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko vzniku požáru.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Nepoužívejte akumulátor ani čerpadlo, pokud jsou poškozené nebo upravené. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, což může vést ke zranění, vzniku požáru nebo výbuchu.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.

Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům. Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout. Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat. Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ! Abyste snížili riziko zranění, před prováděním jakékoli údržby vždy odpojte nabíječku a vyjměte akumulátor z nabíječky nebo přístroje. Nikdy nerozebírejte přístroj, akumulátor ani nabíječku. Pro JAKÉKOLI opravy kontaktujte servisní středisko MILWAUKEE.

VÝMĚNA OLEJE

Po každém použití, když je čerpadlo teplé a olej řidší, postavte čerpadlo na rovnou plochu a otevřete výpust oleje. Olej lze z čerpadla vytlačit otevřením jednoho sání, částečným ucpáním výfuku hadříkem a následným spuštěním čerpadla. Pomocí této metody NEPROVOZUJTE čerpadlo déle než 20 sekund. Použitý olej řádně zlikvidujte.

PROPLACHOVACÍ OLEJ

Pokud je olej silně znečištěný, může být nutné propláchnutí. Při otevřené výpusti oleje pomalu přidávejte olej do nádržky za chodu čerpadla, dokud se nečistoty neodstraní. Vypláchnutý olej řádně zlikvidujte.

ÚDRŽBA PŘÍSTROJE

Pravidelnou údržbou udržujte svůj přístroj, akumulátor a nabíječku v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje problémy, jako je nepřiměřený hluk, vychýlení z osy nebo váznutí pohyblivých částí, zlomení dílů nebo jakýkoli jiný stav, který by mohl ovlivnit provoz přístroje. Dodejte přístroj, akumulátor a nabíječku do servisního střediska MILWAUKEE k opravě. Po šesti měsících až jednom roce, v závislosti na použití, dodejte přístroj, akumulátor a nabíječku do servisního střediska MILWAUKEE k provedení kontroly.

Pokud přístroj nelze spustit nebo s plně nabitým akumulátorem nepracuje na plný výkon, vyčistěte kontakty na akumulátoru. Pokud nástroj stále nefunguje správně, vraťte nástroj, nabíječku a akumulátor do servisního střediska MILWAUKEE na opravu.

VAROVÁNI Abyste snížili riziko zranění a poškození, nikdy nevkládejte přístroj, akumulátor ani nabíječku do kapaliny a zamezte, aby do nich kapalina vnikla.

Čištění

Očistěte prach a úlomky z větracích otvorů. Prístroj udržiavajte čistý, suchý a bez prítomnosti oleja alebo mazív. K čištění používejte pouze jemné mýdlo a navlhčenou tkaninu, protože některé čisticí prostředky a rozpouštědla škodí plastům a jiným izolovaným částem. Některé z nich jsou benzín, terpentýn, ředidlo na lak, ředidlo na barvy, chlorované čisticí rozpouštědla, amoniak a čisticí prostředky pro domácnost obsahující amoniak. Nikdy nepoužívejte hořlavá nebo zápalná rozpouštědla kolem nářadí.

OPRAVY

Pro opravu dodejte přístroj, akumulátor a nabíječku do nejbližšího autorizovaného servisního střediska.

Přístroj používejte pouze v případě, že je v nepoškozeném stavu. Pravidelná údržba a čištění zajistí dlouhou životnost a bezpečnou manipulaci.

Je nutné provádět údržbu a dodržovat intervaly údržby.

Provádějte pouze takové údržbářské práce, které jsou popsané v tomto provozním návodu.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informací o typu a čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!
	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Používejte chrániče sluchu.
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Výkon Spínač / Vypínač
	Režim rozdělovače Spínač / Vypínač
	ventil otevřený
	HVAC & R system
	Nevystavujte stroj dešti.
	Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
V	napětí
	Stejnosměrný proud
	Značka shody v Evropě
	Značka shody v Británii
 001	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 FVP5
Výrobné číslo	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Napätie výmenného akumulátora	18 V
Prietoková rýchlosť	142 l/min / 5 CFM
Triedy chladiva	A1, A2L
Konečné vákuum	25 Microns
Vstupný port	1/2“, 3/8“, 1/4“
Olej Objem – Používajte olej špeciálne rafinovaný pre hlboké vákuové pumpy.	500 ml
Nepretržitá doba chodu max.	60 min / 90 min
Odporúčaná teplota okolia pre prevádzku	- 18 °C ... +50° C
Hmotnosť bez aku	8,6 kg
Odporúčané akupaky	M18 B...; M18 HB...
Odporúčané nabíjačky	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

POZOR Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, vyobrazenia a údaje, ktoré dostanete spolu s prístrojom. Ak by ste nedodržali nasledujúce pokyny, mohlo by to mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážne poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ČERPADLÁ

Bezpečnosť pracovného priestoru

- **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Preplnené alebo tmavé oblasti vyvolávajú nehody.
- **Neprevádzkujte čerpadlo vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.**
- **Počas prevádzky čerpadla udržiavajte okolostojacich, deti a návštevníkov bokom.** Nepozornosť bude mať za následok chyby.
- **Keď je veľkosť servisného portu na jednotke 5/16", použite dodaný adaptér s iným priemerom.**

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Prístroj nevystavujte dažďu a nepoužívajte v mokrom či vlhkom prostredí.** Voda vnikajúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Neupravujte ani sa nepokúšajte opraviť čerpadlo alebo akumulátor, okrem prípadov uvedených v návode na použitie a starostlivosť.**

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Tento prístroj nie je vhodný na použitie prostredníctvom ľudí (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, či s nedostatkom skúseností alebo odborných vedomostí. Okrem toho treba dozerať na deti, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať. Osoby mladšie ako 16 rokov nesmú tento prístroj používať.**
- **Buďte ostražití, sledujte, čo robíte a pri prevádzke tohto čerpadla používajte zdravý rozum. Nepokúšajte sa prevádzkovať toto čerpadlo, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľka nepozornosti počas prevádzky môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv. ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

Nenakláňajte sa príliš a stále udržiavajte rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie čerpadla v neočakávaných situáciách.

Noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy ani šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich dielov. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli zachytiť v pohyblivých častiach.

Nedovoľte, aby Vám Vaša oboznámenosť, ktorú ste získali častým používaním nástrojov, umožnila stať sa spokojnými a ignorovať zásady bezpečnosti nástrojov. Neopatrné konanie môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VÁKUOVÉ ČERPADLÁ

POZOR! Toto čerpadlo vytvára hlboké vákuum, ktoré môže byť škodlivé pre ľudské tkanivo. Nevystavujte podtlaku žiadnu časť ľudského tela.

- **Pred prvým použitím pridajte olej.** Neprevádzkujte čerpadlo bez oleja. Počas používania monitorujte hladinu oleja.
- **Používajte olej špeciálne rafinovaný pre hlboké vákuové pumpy.**
- **Zabráňte kontaktu s pokožkou a odevom s olejom.**
- **Po evakuácii ihneď vypustite olej, kým je čerpadlo teplé. Použitý olej riadne zlikvidujte.**

Vákuová pumpa MILWAUKEE M18 FVP5 je vhodná na použitie so systémami, ktoré využívajú chladivá A1 alebo A2L za predpokladu, že boli dodržané náležité opatrenia. To zahŕňa zabezpečenie toho, aby pri údržbe alebo evakuácii systému, ktorý obsahuje chladivá A1 alebo A2L, bolo odstránené všetko chladivo. Vzhľadom na nižšiu horľavosť chladív A2L je dôležité zabezpečiť, aby používatelia pred manipuláciou s týmito chladivami absolvovali náležité technické školenie. Pred manipuláciou s horľavými chladivami môže byť potrebná špeciálna licencia alebo certifikácia. Pri práci na systémoch obsahujúcich chladivá vždy dodržujte miestne, štátne a/ alebo federálne predpisy alebo smernice.

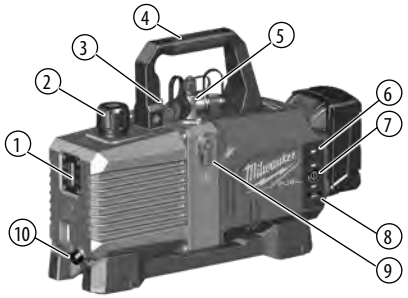
POZOR! Niektorý prach vytvorený silovým brúsením, pílením, brúsením, vŕtaním a inými stavebnými činnosťami obsahuje chemikálie, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, vrodené chyby alebo iné reprodukčné chyby. Niektoré príklady týchto chemikálií sú:

- olovo z náterov na báze olova
- kryštalický kremeň z tehál a cementu a iných murovacích výrobkov a
- arzén a chróm z chemicky ošetrovaného reziva.

Vaše riziko z týchto expozícií sa líši v závislosti od toho, ako často robíte tento typ práce. Na zníženie Vašej expozície týmto chemikáliám: pracujte v dobre vetranom priestore a pracujte so schváleným bezpečnostným vybavením, ako sú masky na ochranu proti prachu, ktoré sú špeciálne určené na filtrovanie mikroskopických častíc.

Vždy používajte zdravý rozum a buďte opatrní pri používaní náradia. Nie je možné predvídať každú situáciu, ktorá by mohla viesť k nebezpečným dôsledkom. Nepoužívajte toto náradie, ak nerozumiete tomuto návodu na obsluhu alebo ak máte pocit, že práca je nad rámec Vašich schopností. Obráťte sa na Milwaukee Tool alebo vyškolený profesionál pre ďalšie informácie alebo školenie.

Etikety a typové štítky neodstraňujte. Tieto štítky obsahujú dôležité informácie. Keď sú tieto štítky s pokynmi nečitateľné alebo chýbajú, obráťte sa na servisné centrum pre zákazníkov spol. MILWAUKEE, aby ste bezplatne získali ich náhradu.



1. Okienko hladiny oleja
2. Plniaci uzáver oleja
3. Odvzdušňovacia zátkal
4. Rukoväť na prenášanie
5. sacie armatúry
6. Zobrazenie stavu batérie LED
7. Vypínač
8. Tlačidlo režimu rozdeľovača
9. Izolačný ventil
10. Vypúšťanie oleja

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť. Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu. Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu). Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať .

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

- **Netlačte na čerpadlo silou. Použite správne čerpadlo pre vašu aplikáciu.** Správne čerpadlo vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.
- **Vždy, keď náradie nepoužívate, vyberte akumulátor.** Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením zariadenia vždy vyberte akumulátor z čerpadla. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia zariadenia.
- **Nepoužívanú pumpu skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby pumpu obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s pumpou alebo s týmito pokynmi.** Čerpadlá sú v rukách neškolených používateľov nebezpečné.
- **Vykonávajte údržbu čerpadla a príslušenstva. Skontrolujte nastavenie a spojenie pohyblivých častí, poškodenie dielov a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku čerpadla. V prípade poškodenia nechajte čerpadlo pred použitím opraviť'.** Nehody môžu byť spôsobené nedostatočne udržiavaným čerpadlom.
- **Používajte iba príslušenstvo špecificky odporúčané pre tento nástroj. Iné môže byť nebezpečné. Čerpadlo a príslušenstvo atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať.** Použitie čerpadla na iné účely, ako je zamýšľané, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- **Udržiavajte rukoväte a uchopovacie plochy suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Šmykľavé rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.

Rozdeľovací režim

- Ak používate rozdeľovač, zapnite režim rozdeľovača, aby ste dosiahli najlepší výkon.

Režim slabej batérie

- Keď kapacita batérie dosiahne 5 minút zostávajúcej doby chodu, pumpa prejde do režimu nízkej batérie. LED indikátor slabej batérie sa rozsvieti a zaznie bzučiak. Čerpadlo zníži rýchlosť, aby sa zmenil čas chodu a udržalo vákuum. Vymeňte akumulátor.

Tepelné preťaženie

- Ak LED dióda vypínača začne blikať, náradie vstúpilo do ochrany proti tepelnému preťaženiu a nie je možné ho reštartovať, kým čerpadlo nevychladne.

Výber hadíc

- Pre najlepší výkon používajte hadice s podtlakom priamo pripojené k čerpadlu, ktoré sú čo najkratšie a majú čo najširší priemer. Pred prevádzkou skontrolujte hadice a ak sú opotrebované, vymeňte ich. Pri použití rozdeľovača sa odporúča 4-portový rozdeľovač.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Vákuové čerpadlo na odsávanie vzduchu z uzavretých systémov (klimatizácie, nádrže atď.). Toto zariadenie je špeciálne navrhnuté pre HVAC & R systémy.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

AKUMULÁTORY

Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora. Nabíjačka vhodná pre určitý typ akumulátora môže vyvolať nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.

Pumpu používajte iba so špeciálne určenými batériami.

Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Batériu ani pumpu nevystavujte ohňu ani nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote nad 265 °F (130 °C) môže spôsobiť výbuch.

Pripojovacie kontakty na powerporte a výmennom akumulátore udržujte čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť. Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní: Akumulátor skladujte pri teplote nižšej ako 27 °C a mimo dosahu vlhkosti Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity. Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmentmi (nebezpečenstvo skratu).

Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte batériu ani pumpu mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať .

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjte ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Nepoužívajte batériu alebo pumpu, ktoré sú poškodené alebo upravené. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo riziko zranenia.

PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.

Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom. Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť. Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať. Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

ÚDRZBA

POZOR! Aby ste znížili riziko zranenia, pred vykonávaním akejkoľvek údržby vždy odpojte nabíjačku a vyberte akumulátor z nabíjačky alebo náradia. Náradie, akumulátor ani nabíjačku nikdy nerozoberajte. Pre VŠETKY opravy kontaktujte servisné stredisko MILWAUKEE.

VÝMENA OLEJA

Po každom použití, kým je čerpadlo teplé a olej redší, položte čerpadlo na rovný povrch a otvorte výpust oleja. Olej je možné vytlačiť z čerpadla otvorením jedného nasávania a čiastočným zablokovaním výfuku handrou a potom spustením čerpadla. Pomocou tejto metódy NEPOUŽÍVAJTE čerpadlo dlhšie ako 20 sekúnd. Použitý olej riadne zlikvidujte.

PREPLACHOVACÍ OLEJ

Ak je olej silne kontaminovaný, môže byť potrebné prepláchnutie. Pri otvorenom výpuste oleja pomaly pridávajte olej do nádržky za chodu čerpadla, kým sa kontaminácia neodstráni. Vypláchnutý olej riadne zlikvidujte.

NÁSTROJ NA ÚDRŽBU

Udržiavajte svoje náradie, akumulátor a nabíjačku v dobrom stave dodržiavaním programu pravidelnej údržby. Skontrolujte, či sa na vašom náradí nevyskytujú problémy, ako je nadmerný hluk, nesprávne zarovnanie alebo uviaznutie pohyblivých častí, zlomenie častí alebo akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť činnosť náradia. Vráťte náradie, akumulátor a nabíjačku do servisného strediska MILWAUKEE na opravu. Po šiestich mesiacoch až jednom roku, v závislosti od použitia, vráťte náradie, akumulátor a nabíjačku do servisného zariadenia MILWAUKEE na kontrolu.

Ak sa náradie nespustí alebo nepracuje na plný výkon s plne nabitým akumulátorom, vyčistite kontakty na akumulátore. Ak nástroj stále nefunguje správne, vráťte nástroj, nabíjačku a akumulátor do servisného strediska MILWAUKEE na opravu.

POZOR Aby ste znížili riziko osobného zranenia a poškodenia, nikdy neponárajte náradie, akumulátor alebo nabíjačku do kvapaliny a nedovoľte, aby do nich pretiekla kvapalina.

Čistenie

Odstráňte prach a úlomky z výfukových otvorov. Přístroj udržujte čistý, suchý a bez přítomnosti oleje nebo maziv. Na čistenie používajte iba jemné mydlo a navlhčenú tkaninu, pretože niektoré čistiace prostriedky a rozpúšťadlá škodia plastom a iným izolovaným častiam. Niektoré z nich sú benzín, terpentín, riedidlo na lak, riedidlo na farby, chlórované čistiace rozpúšťadlá, amoniak a čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce amoniak. Nikdy nepoužívajte horľavé alebo zápalné rozpúšťadlá okolo náradia.

OPRAVY

V prípade opravy vráťte náradie, akumulátor a nabíjačku do najbližšieho autorizovaného servisného strediska.

Prístroj používajte iba v prípade, ak je v bezchybnom stave. Pravidelná údržba a čistenie sa postará o dlhú životnosť a bezpečnú manipuláciu.

Nutne dodržiavajte údržbu a intervaly údržby.

Prevádzajte iba tie údržbárske práce, ktoré sú popísané v tomto prevádzkovom návode.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udani typu stroja a čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadat explozívna schéma prístroja od vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
	Používajte ochranu sluchu.
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	Výkon Vypínač
	Rozdeľovací režim Vypínač
	ventil otvorený
	HVAC & R systém
	Nevystavujte stroj dažďu.
	Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.
	Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín. Použité batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.
V	Napätie
⎓	Jednosmerný prúd
CE	Značka zhody v Európe
UK CA	Značka zhody v Británii
001	Značka zhody na Ukrajine
EAC	Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE	M18 FVP5
Numer produkcyjny	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Napięcie baterii akumulatorowej	18 V
Natężenie przepływu	142 l/min / 5 CFM
Klasy czynników chłodniczych	A1, A2L
Próżnia końcowa	25 Microns
Port wlotowy	1/2“, 3/8“, 1/4“
Olej Pojemność – Używać oleju rafinowanego przeznaczonego specjalnie do pomp próżniowych.	500 ml
Czas pracy ciągłej maks.	60 min / 90 min
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie eksploatacji	- 18 °C ... +50° C
Ciężar bez akumulatorem	8,6 kg
Zalecane zestawy akumulatorowe	M18 B...; M18 HB...
Zalecane ładowarki	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane dołączone do urządzenia. Jeśli nie będą przestrzegane następujące przepisy, może dojść do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA POMP

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Zaśmiecone lub ciemne obszary stanowią źródło wypadków.
- **Nie używać pompy w środowisku wybuchowym, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**
- **Podczas pracy pompy osoby postronne, dzieci i odwiedzający powinni zachować bezpieczny odstęp.** Rozproszenie uwagi może skutkować błędami.
- **Jeśli port serwisowy urządzenia ma rozmiar 15/16", należy skorzystać z adaptera o innej średnicy, znajdującego się w zestawie.**

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Zetknięcie ciała z uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wystawiać narzędzi na działanie deszczu. Nie używać narzędzi w miejscach wilgotnych lub mokrych.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie należy modyfikować ani próbować naprawiać pompy lub akumulatora z wyjątkiem sytuacji opisanych w instrukcji obsługi i pielęgnacji.**

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub przez osoby nie posiadające dostatecznego doświadczenia wzgl. wiedzy fachowej. Ponadto należy zwracać uwagę na dzieci i przestrzegać, żeby nie bawiły się urządzeniem. Elektronarzędziem nie mogą posługiwać się osoby w wieku poniżej 16 lat.**
- **Należy zachować czujność, patrzeć co się robi i używać zdrowego rozsądku podczas eksploatacji pompy. Nie próbować obsługiwać pompy w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może skutkować odniesieniem poważnych obrażeń ciała.

Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, nieślizgających się butów roboczych, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

Nie wychylać się zbyt daleko i zawsze utrzymywać równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę pompy w nieoczekiwanych sytuacjach.

Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić szerokiej odzieży ani biżuterii. Włosy oraz ubranie należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Zaznajomienie się z obsługą narzędzi wynikające z ich częstego używania nie zwalnia z obowiązku przestrzegania zasad dotyczących bezpiecznej eksploatacji narzędzi. Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OBSŁUGI POMP PRÓŻNIOWYCH

OSTRZEŻENIE! Ta pompa wytwarza głęboką próżnię, która może być szkodliwa dla tkanek ciała. Nie należy wystawiać żadnej części ciała na działanie próżni.

- **Przed pierwszym użyciem do pompy należy wlać olej.** Nie uruchamiać pompy bez oleju. Należy monitorować poziom oleju podczas użytkowania.
- **Używać oleju rafinowanego przeznaczonego specjalnie do pomp próżniowych.**
- **Unikać kontaktu oleju ze skórą i odzieżą.**
- **Po opróżnieniu układu usunąć olej, gdy pompa jest ciepła. Zużyty olej należy utylizować we właściwy sposób.**

Pompa próżniowa MILWAUKEE M18 FVP5 nadaje się do eksploatacji w instalacjach wykorzystujących czynniki chłodnicze A1 lub A2L, pod rygorem przestrzegania odpowiednich środków ostrożności. Należy m.in. upewnić się, że cały czynnik chłodniczy został usunięty podczas serwisowania lub opróżniania układu chłodniczego (czynnik A1 lub A2L). Ze względu łatwopalność czynników chłodniczych A2L użytkownicy muszą przejść odpowiednie szkolenie techniczne przed przystąpieniem do pracy z nimi. Do obsługi łatwopalnych czynników chłodniczych może być wymagana specjalna licencja lub certyfikat. Podczas eksploatacji instalacji wykorzystujących czynniki chłodnicze należy zawsze przestrzegać obowiązujących przepisów lub wytycznych.

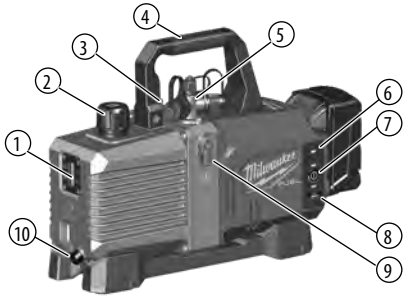
OSTRZEŻENIE! Niektóre pyły powstające podczas polerowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych prac budowlanych zawierają substancje chemiczne, które mogą powodować raka, wady płodu lub narządów rozrodczych. Oto kilka przykładów takich substancji chemicznych:

- ołów pochodzący z farb ołowiowych
- krzemionka krystaliczna pochodząca z cegieł, cementu i innych produktów murarskich oraz
- arsen i chrom pochodzące z drewna przetwarzanego chemicznie.

Ryzyko związane z tym narażeniem jest różne, w zależności od tego, jak często użytkownik wykonuje ten rodzaj pracy. Aby zmniejszyć narażenie na działanie tych substancji chemicznych: pracować w dobrze przewietrzonym pomieszczeniu i korzystać z zatwierdzonych urządzeń zabezpieczających, takich jak maski przeciwpyłowe, które zostały specjalnie zaprojektowane do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

Podczas używania narzędzia należy zawsze zachować zdrowy rozsądek i środki ostrożności. Nie można przewidzieć każdej sytuacji, która może doprowadzić do niebezpieczeństwa. Nie używać narzędzia, jeśli użytkownik nie zrozumiał instrukcji obsługi lub jeśli bezpieczne wykonanie pracy wykracza poza możliwości użytkownika; skontaktuj się z firmą Milwaukee Tool lub przeszkolonym specjalistą w celu uzyskania dodatkowych informacji lub szkolenia.

Nie usuwać etykietek ani tabliczek znamionowych. Tabliczki te zawierają ważne informacje. W przypadku kiedy są one nieczytelne lub ich brakuje, należy zwrócić się do serwisu klienta – MILWAUKEE w celu uzyskania ich bezpłatnej wymiany.



1. Okienko kontrolne poziomu oleju
2. Korek wlewu oleju
3. Odpowietrznik
4. Rączka
5. armatura dolotowa
6. Wskaźnik poziomu akumulatora LED
7. Przełącznik włącz / wyłącz
8. Przycisk trybu kolektora
9. Zawór odcinający
10. Korek spustowy oleju

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdol-nościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysło-wymi, a także osoby nie posiadające wystarczają-cego doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bez-piecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym Niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową. Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów. Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia). Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

- **Nie przeciążać pompy. Należy używać pompy odpowiedniego typu do danego zastosowania.** Właściwie dobrana pompa pracuje wydajniej i bezpieczniej oraz z prędkością, do której została zaprojektowana.
- **Gdy urządzenie nie jest używane, należy wymontować akumulator.** Należy zawsze wyjmować akumulator z pompy przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem urządzenia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- **Pompę wyłączoną z eksploatacji należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Do obsługi pompy nie należy dopuszczać osób, które nie są zaznajomione z eksploatacją tego typu urządzenia i nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników pompa może stwarzać niebezpieczeństwo.
- **Konserwować pompę i akcesoria. Sprawdzać pod kątem niewspółosiowości lub łączenia części ruchomych, pęknięć części i wszelkich innych stanów, które mogą mieć wpływ na pracę pompy. W przypadku uszkodzenia pompy należy ją naprawić przed użyciem.** Wypadki mogą być spowodowane przez źle konserwowaną pompę.
- **Zawsze należy używać wyłączenie wyposażenia specjalnie zalecanego dla tego narzędzia. Używanie innego wyposażenia jest niebezpieczne. Z pompy oraz akcesoriów należy korzystać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, biorąc pod uwagę warunki środowiskowe oraz zakres prac, które mają być wykonywane.** Użytkowanie pompy w sposób niezgodny z przeznaczeniem może stwarzać niebezpieczeństwo.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytowe należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i tłuszczu.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

Tryb kolektora

- W przypadku korzystania z kolektora, należy włączyć tryb kolektora, aby zapewnić najlepszą wydajność pracy pompy.

Tryb niskiego poziomu naładowania akumulatora

- Gdy pojemność akumulatora pozwala jedynie na 5 minut dalszej pracy, pompa przejdzie w tryb niskiego poziomu naładowania akumulatora. Zaświeci się dioda LED niskiego poziomu

naładowania akumulatora i zostanie uruchomiony sygnał dźwiękowy. Pompa zmniejszy prędkość, aby wydłużyć pozostały czas pracy i utrzymać próżnię. Wymienić baterię.

Przeciążenie cieplne

- Jeśli dioda LED przycisku zasilania zacznie migać, oznacza to, że urządzenie uruchomiło tryb zabezpieczenia przed przeciążeniem cieplnym. Pompy nie można uruchomić ponownie, dopóki nie ostygnie.

Wybór węży

- Aby uzyskać optymalną wydajność, należy używać węży przystosowanych do podciśnienia. Powinny one być jak najkrótsze i mieć jak największą średnicę. Należy podłączać je bezpośrednio do pompy. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić węże i wymień je, jeśli są zużyte. W przypadku korzystania z kolektora zaleca się zastosowanie modelu z 4 portami.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Pompa próżniowa do odpowietrzania instalacji zamkniętych (klimatyzatory, zbiorniki itp.). Ten sprzęt został zaprojektowany specjalnie do użytku w instalacjach klimatyzacyjnych i chłodniczych.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta. W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

Pompa może być użytkowana tylko z przeznaczonymi do jej obsługi typami akumulatorów. Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarem.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Nie wystawiać akumulatora ani pompy na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

Zestyki podłączeniowe na power porcie i na akumulatorze wymiennym utrzymywać w czystości.

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności. Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Akumulator przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej 27°C i z dala od wilgoci. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Ładowanie akumulatora należy wykonywać zgodnie z odpowiednimi instrukcjami. Nie ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji obsługi. Ładowanie akumulatora w niewłaściwy sposób lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwo zwarcia).

Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub pompy. Uszkodzony lub zmodyfikowany akumulator może działać w sposób nieprzewidywalny, stwarzając ryzyko pożaru, wybuchu oraz obrażeń ciała.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.

Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane. Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania. Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem. Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE! Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy zawsze odłączyć ładowarkę i wyjąć akumulator z ładowarki lub urządzenia. Nie należy podejmować samodzielnych prób demontażu urządzenia, akumulatora ani ładowarki. Jeśli konieczne jest przeprowadzenie NAPRAWY – należy skontaktować się z serwisem firmy MILWAUKEE.

WYMIANA OLEJU

Po każdym użyciu, gdy pompa jest ciepła, a olej jest rzadszy, umieścić pompę na równej powierzchni i otworzyć korek spustowy oleju. Olej można szybciej usunąć z pompy, otwierając jeden wlot i częściowo zasłaniając wylot ścierecką uruchomić pompę. W takim przypadku pompa NIE MOŻE PRACOWAĆ DŁUŻEJ NIŻ 20 sekund. Zużyty olej należy utylizować we właściwy sposób.

WYPŁUKIWANIE OLEJU

Jeśli olej jest silnie zanieczyszczony, może być konieczne przepłukanie pompy. Uruchomić pompę z otwartym korkiem spustowym oleju i powoli wlewać olej do zbiorniczka, aż do usunięcia zanieczyszczeń. Wypłukany olej zutylizować w odpowiedni sposób.

KONSERWACJA URZĄDZENIA

Regularna konserwacja pozwala utrzymać odpowiedni stan techniczny urządzenia, akumulatora i ładowarki. Skontrolować urządzenie pod kątem nietypowych odgłosów podczas pracy, współosiowości i płynnej pracy ruchomych części. Sprawdzić, czy części urządzenia nie są uszkodzone oraz czy nie występują inne usterki, które mogą mieć wpływ na działanie urządzenia. W celu dokonania naprawy urządzenia, akumulator i ładowarkę należy przekazać do punktu serwisowego firmy MILWAUKEE. Po upływie 6–12 miesięcy eksploatacji, w zależności od warunków użytkowania, urządzenie, akumulator i ładowarkę należy przekazać do kontroli w punkcie serwisowym firmy MILWAUKEE.

Jeśli urządzenie nie uruchamia się lub nie działa z pełną mocą przy całkowicie naładowanym akumulatorze, wyczyść styki akumulatora. Jeśli urządzenie nadal nie działa prawidłowo, zwrócić urządzenie, ładowarkę i baterię do punktu serwisowego MILWAUKEE w celu naprawy.

OSTRZEŻENIE Aby wyeliminować ryzyko odniesienia poważnych obrażeń ciała oraz szkód materialnych, urządzenia, akumulatora ani ładowarki nie wolno zanurzać w cieczy. Ne dopuszczać do przedostania się cieczy do wnętrza obudowy urządzenia, akumulatora lub ładowarki.

Czyszczenie

Usunąć pył i zanieczyszczenia z odpowietrzników. Przyrząd pomiarowy należy utrzymywać w stanie czystym, suchym oraz wolnym od oleju i smaru. Do czyszczenia używać tylko łagodnego mydła i wilgotnej szmatki, ponieważ niektóre detergenty i rozpuszczalniki mogą uszkodzić części z tworzywa sztucznego i inne części izolowane. Zaliczają się do nich m.in. benzyna, terpentyna, rozcieńczalniki do lakierów i farb, rozpuszczalniki chlorowane, amoniak oraz detergenty do zastosowania w gospodarstwie domowym zawierające amoniak. Nigdy nie używać łatwopalnych i palnych rozpuszczalników w pobliżu narzędzi.

NAPRAWA

W celu dokonania naprawy urządzenie, akumulator i ładowarkę należy przekazać do najbliższego autoryzowanego serwisu.

Urządzenie używać tylko w nieuszkodzonym stanie. Regularna konserwacja i czyszczenie przyczyniają się do wydłużonej trwałości i bezpiecznego użytkowania.

Bezwzględnie należy przestrzegać konserwacji i przedziałów czasu pomiędzy konserwacjami.

Wykonywać tylko te prace konserwacyjne, które opisane są w instrukcji obsługi.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Stosować środki ochrony słuchu!
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Moc Wyłącznik
	Tryb kolektora Wyłącznik
	zawór otwarty
	Instalacje klimatyzacyjne i chłodnicze
	Chronić maszynę przed deszczem.
	Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.
V	Napięcie
⎓	Prąd stały
CE	Europejski Certyfikat Zgodności
UKCA	Brytyjski Certyfikat Zgodności
001	Ukraiński Certyfikat Zgodności
EAC	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK	M18 FVP5
Gyártási szám	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Akkumulátor feszültség	18 V
Átfolyási sebesség	142 l/min / 5 CFM
Hűtőközeg-osztályok	A1, A2L
Végső vákuum	25 Microns
Szívónyílás	1/2“, 3/8“, 1/4“
Olaj Kapacitás – Használjon kifejezetten mélyvákuum-szivattyúkhoz való finomított olajat.	500 ml
Folyamatos működés max.	60 min / 90 min
Üzemeléshez ajánlott környezeti hőmérséklet	- 18 °C ... +50° C
Súly hálózati csereakkuval	8,6 kg
Ajánlott akkucsomagok	M18 B...; M18 HB...
Ajánlott töltőkészülékek	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

FIGYELMEZTETÉS Olvasson el minden, a géppel együtt megkapott biztonsági utalást, utasítást, ábrázolást és adatot. Ha nem tartja be a következő előírásokat, akkor ez áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

SZIVATTYÚKRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Munkaterület biztonsága

- **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítottan.** A nem rendben tartott, sötét területek a balesetek gyakori színterei.
- **Ne működtesse a szivattyút robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**
- **A szivattyú működtetése közben tartsa távol a közelben tartózkodókat, gyermekeket és látogatókat.** A figyelem elterelődése hibákat eredményez.
- **Ha az egység szerviznyílásának mérete 5/16", akkor használja a mellékelt különböző átmérőjű adaptereket.**

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **Kerülje az emberi test érintkezését földelt vagy testelt felületekkel, például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fennáll az áramütés veszélye, ha az emberi test földelve vagy testelve van.
- **A berendezést tilos nedves, vagy vizes környezetben használni és kitenni eső hatásának.** Az elektromos szerszámba belépő víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne módosítsa és ne kísérelje meg megjavítani a szivattyút vagy az akkumulátort, kivéve a felhasználási és karbantartási utasítások szerint.**

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- **A jelen készülék nem alkalmas csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy olyanok általi használatra, akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk, ill. szaktudásuk. Továbbá a gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a készülékkel. 16 éven aluli gyermek a készüléket nem használhatja.**
- **Legyen éber, ügyeljen arra, amit tesz, a szivattyú használata során józan ésszel járjon el. Ne kísérelje meg üzemeltetni a szivattyút, ha fáradt, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség üzem közben súlyos személyi sérülést okozhat.

Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.

Ne hajoljon ki túlságosan, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Ez lehetővé teszi a szivattyú jobb irányítását váratlan helyzetekben.

Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

A gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalata miatt ne váljon felelőtlenné, és ne feledkezzen meg a szerszámbiztonsági alapelvekről. A gondatlan használat a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK VÁKUUMSZIVATTYÚKHOZ

FIGYELMEZTETÉS! Ez a szivattyú mélyvákuumot hoz létre, amely káros lehet az emberi szövetekre. Ne tegye ki az emberi test egyetlen részét sem a vákuum hatásának.

- **Az első használat előtt töltse fel olajjal.** Ne működtesse a szivattyút olaj nélkül. Használat közben figyelje az olajszintet.
- **Használjon kifejezetten mélyvákuum-szivattyúkhoz való finomított olajat.**
- **Kerülje a bőr vagy a ruházat olajjal való érintkezését.**
- **Az evakuálás után azonnal engedje le az olajat, amíg a szivattyú meleg. A fáradtolajat szabályszerűen ártalmatlanítsa.**

A MILWAUKEE M18 FVP5 vákuumszivattyú a megfelelő óvintézkedések betartása mellett alkalmas A1 vagy A2L hűtőközeget használó rendszerekhez. Ez magában foglalja annak biztosítását, hogy az összes hűtőközeget eltávolítsák az A1 vagy A2L hűtőközeget tartalmazó rendszer szervizelésekor vagy evakuálásakor. Az A2L hűtőközegek gyúlékonysága miatt fontos, hogy a felhasználók megfelelő műszaki képzésben részesüljenek az ilyen hűtőközegek kezelése előtt. A gyúlékony hűtőközegek kezelése előtt speciális engedélyre vagy tanúsítványra lehet szükség. Mindig kövesse a helyi, állami és/vagy szövetségi előírásokat vagy irányelveket, amikor hűtőközeget tartalmazó rendszerekkel dolgozik.

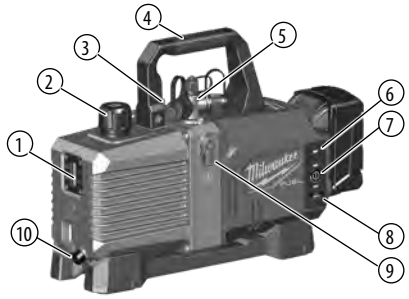
FIGYELMEZTETÉS! A homokszórás, fűrészelés, csiszolás, fúrás és más építkezési tevékenységek során rákot, születési rendellenességeket okozó vagy más, reprodukciót károsító hatású vegyi anyagok szabadulhatnak fel. Ilyen anyagok lehetnek például a következők:

- ólombázisú festékből származó ólom
- téglákból, cementből és más kőművesipari termékekből származó kristályos szilícium-dioxid
- vegykezelt faanyagokból származó arzén és króm.

Az ilyen kitettségek kockázata attól függ, hogy Ön milyen gyakorisággal végez ilyen típusú munkát. Az ilyen vegyi anyagoknak való kitettség csökkentése érdekében: jól szellőző területen és jóváhagyott biztonsági felszerelésekkel dolgozzon, mint például az olyan pormaszkok, amelyeket kifejezetten mikroszkopikus részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.

Mindig megfontoltan járjon el, és legyen körültekintő a szerszámok használata során. Nem lehetséges előre látni minden olyan szituációt, amely veszélyes helyzetet eredményezhet. Ne használja ezt a szerszámot, ha nem értené ezt a használati útmutatót, illetve ha úgy érezné, hogy a munka meghaladja az Ön képességeit; forduljon a Milwaukee Tool munkatársaihoz vagy képzett szakemberhez további információkért vagy képzésért.

Ne távolítsa el a címkéket és típustáblákat. Ezek a jelzések fontos információkat tartalmaznak. Ha ezek a címkék már nem olvashatók vagy hiányoznak, forduljon a MILWAUKEE ügyfélszolgálatához az ingyenes pótlás érdekében.



1. Olajszintjelző ablak
2. Olajbetöltő sapka
3. Légtelenítő dugó
4. Hordozókar
5. beszívó szerelvények
6. Elem töltöttség kijelző LED
7. Be / Ki kapcsoló
8. Szívócsonk üzemmód gombja
9. Leválasztó szelep
10. Olajleeresztés

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játs-zani. A tisztítást és a felhasznál i karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből. A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről. Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye). Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

- **Ne erőltesse a szivattyút. Az alkalmazási célnak megfelelő szivattyút használjon.** A megfelelő szivattyú jobban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett teljesítmény mellett.
- **Mindig vegye ki az akkumulátort, ha a szerszámot nem használja.** Mindennemű beállítás, alkatrészek cseréje vagy a berendezés tárolása előtt mindig távolítsa el az akkumulátort. Minden ilyen megelőző jellegű biztonsági intézkedés csökkenti a berendezés véletlen elindítását.
- **A leállított szivattyút gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék a szivattyút, akik nem ismerik a szivattyút vagy az utasításokat.** A szivattyúk képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- **Gondoskodjon a szivattyú és tartozékainak karbantartásáról. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását vagy csatlakozását, az alkatrészek esetleges törését és a szivattyú működését befolyásoló minden más körülményt. Sérülés esetén javíttassa meg a szivattyút, mielőtt használatba venné.** A nem megfelelően karbantartott szivattyú baleseteket okozhat.
- **Csak kifejezetten ehhez a szerszámhoz ajánlott tartozékokat használjon. Minden egyéb veszélyes lehet. A szivattyút és a tartozékokat stb. az utasításoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő munka figyelembe vételével.** Ha a szivattyút a rendeltetéstől eltérő műveletekre használja, veszélyes helyzet alakulhat ki.
- **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan helyzetekben.

Szívócsonk üzemmód

- Ha szívócsonkot használ, akkor kapcsolja BE a szívócsonk üzemmódot a legjobb teljesítmény érdekében.

Lemerült akkumulátor üzemmód

- Amikor az akkumulátor kapacitása eléri az 5 perc hátralévő üzemidőt, a szivattyú lemerült akkumulátor üzemmódba kapcsol. Kigyullad a lemerült akkumulátort jelző LED, és hangjelzés hallható. A szivattyú lecsökkenti a fordulatszámot a működési idő megváltoztatása és a vákuum fenntartása érdekében. Cserélje ki az akkumulátort.

Termikus túlterhelés

- Ha a bekapcsoló gomb LED-je villogni kezd, a szerszám túlmelegedés elleni védelmi üzemmódba lépett, és nem indítható újra, amíg a szivattyú le nem hűlt.

Tömlők kiválasztása

- A legjobb teljesítmény érdekében használjon a szivattyúhoz közvetlenül csatlakoztatott vákuumtömlőket, amelyek a lehető legrövidebbek és a lehető legnagyobb átmérőjűek. Használat előtt ellenőrizze a tömlőket, és cserélje ki, ha elhasználódtak. Szívócsonk használata esetén 4 portos elosztó ajánlott.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Vákuumszivattyú zárt rendszerek (klímaberendezések, tartályok stb.) levegőleszívásához. Ezt a berendezést kifejezetten fűtő-szellőző-légkondicionáló és hűtő rendszerekhez tervezték.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

AKKUK

Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltse fel. Ha egy adott akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

A szivattyút csak erre a célra kijelölt akkumulátorral használja. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szivattyút tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

A Powerport és a csereakku csatlakozó érintkezőit tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni. A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén: Az akkumulátort 27 °C-os hőmérséklet alatti és nedvességtől védett helyen tárolja. Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni. Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétbe. Tájékozódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátort vagy a szivattyút az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékletű töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Ügyeljen arra, hogy a töltő aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy szivattyút. A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható viselkedést mutathatnak, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.

A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek. Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül. Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani. További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS! A sérülések kockázatának csökkentése érdekében minden karbantartás előtt mindig húzza ki a töltőt, és vegye ki az akkumulátort a töltőből vagy a szerszámból. Soha ne szerelje szét a szerszámot, az akkumulátorcsomagot vagy a töltőt. MINDEN javításhoz forduljon a MILWAUKEE szervizhez.

OLAJCSERE
Minden használat után – amíg a szivattyú meleg és az olaj hígabb – helyezze a szivattyút vízszintes felületre, és nyissa ki az olajleeresztőt. Az olajat úgy lehet kinyomni a szivattyúból, hogy kinyit egy szívónyílást, és a kipufogót egy ruhával részlegesen eltömi, majd elindítja a szivattyút. NE működtesse a szivattyút 20 másodpercnél tovább ezzel a módszerrel. A fáradtolajat szabályszerűen ártalmatlanítsa.

ÖBLÍTŐ OLAJ
Ha az olaj erősen szennyezett, öblítésre lehet szükség. Nyitott olajleeresztőnyílás mellett lassan töltsön olajat a tartályba, amíg a szennyeződés el nem távolodik, miközben a szivattyú jár. A kiöblített olajat megfelelően ártalmatlanítsa.

KARBANTARTÓ ESZKÖZ
Rendszeres karbantartási program betartásával tartsa jó állapotban szerszámját, akkumulátorcsomagját és töltőjét. Vizsgálja meg a szerszámot, hogy nincsenek-e olyan problémák– például az indokolatlan zaj, a mozgó részek eltolódása vagy beszorulása, az alkatrészek törése – vagy bármely más olyan körülmény, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Javításhoz juttassa vissza a szerszámot, az akkumulátorcsomagot és a töltőt a MILWAUKEE szervizébe. A használattól függően hat hónap és egy év közötti időtartam elteltével juttassa vissza a szerszámot, az akkumulátorcsomagot és a töltőt a MILWAUKEE szervizébe ellenőrzésre.

Ha a szerszám nem indul el vagy nem működik teljes teljesítménnyel teljesen feltöltött akkumulátor mellett, akkor tisztítsa meg az akkumulátoregység érintkezőit. Ha a termék továbbra sem működik megfelelően, akkor javítás céljából juttassa vissza a szerszámot, a töltőt és az akkumulátort egy MILWAUKEE szervizbe.

FIGYELMEZTETÉS A személyi sérülések és károk kockázatának csökkentése érdekében soha ne merítse a szerszámot, az akkumulátorcsomagot vagy a töltőt folyadékba, és ne engedje, hogy folyadék folyjon belé̈jük.

Tisztítás
Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat a portól és törmelékektől. A készüléket tisztán, szárazon, valamint olajtól és zsírtól mentesen kell tartani. A tisztításra kizárólag enyhén mosószeres vizet és puha rongyot használjon, mivel bizonyos tisztító- és oldószerek kárt tehetnek a műanyag és más szigetelt részekben. Ilyen anyagnak számít többek között a benzin, a terpentin, a lakkhígító, a festékhígító, a klórtartalmú tisztítóoldatok, az ammónia és az ammóniatartalmú háztartási tisztítószerek. Szerszámok közelében soha ne használjon gyúlékony vagy éghető oldószereket.

JAVÍTÁSOK
Javításhoz juttassa vissza a szerszámot, az akkumulátorcsomagot és a töltőt a legközelebbi hivatalos szervizközpontba.

A készüléket csak sérülésmentes állapotban helyezze üzembe. A rendszeres karbantartás és tisztítás hosszú élettartamról és biztonságos kezelésről gondoskodik.

A karbantartási műveletek és a karbantartási intervallumok betartása kötelező.

Csak olyan karbantartási munkát végezzen el, amely a kezelési utasításban le van írva.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és azonosító száma alapján a területileg illetékes TTI márkaszervíztől vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK

	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	Viseljen hallásvédőt.
	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	teljesítmény Be-/Kikapcsológomb
	Szívócsonk üzemmód Be-/Kikapcsológomb
	szelep nyitva
	Fűtés-szellőzés-légkondicionálás és hűtés rendszere
	A gépet nem szabad esőnek kitenni.
	Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.
	A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékakkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.
V	Feszültség
	Egyenáram

CE	Európai megfelelőségi jelölés
UK CA	Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés
001	Ukrán megfelelőségi jelölés
EAC	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	M18 FVP5
Proizvodna številka	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Napetost izmenljivega akumulatorja	18 V
Hitrost pretoka	142 l/min / 5 CFM
Razredi hladilnih sredstev	A1, A2L
Končni vakuum	25 Microns
Sesalna odprtina	1/2“, 3/8“, 1/4“
Olje Prostornina – Uporabljajte posebej rafinirano olje za globoko vakuumske črpalke.	500 ml
Neprekinjeno delovanje maks.	60 min / 90 min
Priporočena temperatura okolice za obratovanje	- 18 °C ... +50° C
Teža brez izmenljivim akumulatorjem	8,6 kg
Priporočeni kompleti akumulatorjev	M18 B...; M18 HB...
Priporočeni polnilniki	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke, navodila, prikaze in podatke, ki ste jih prejeli skupaj z napravo. Zaradi nespoštovanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih telesnih poškodb.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNA NAVODILA ZA ČRPALKE

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno območje naj bo vedno dobro čisto in osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- **Črpalke ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**
- **Preprečite dostop gledalcem, otrokom in obiskovalcem, medtem ko črpalka deluje.** Odvračanje pozornosti privede do napak.
- **Ko je velikost servisnih vrat na enoti 5/16", uporabite priložen adapter z drugačnim premerom.**

ELEKTRIČNA VARNOST

- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- **Naprave ne izpostavljajte na dežju in je ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.** Voda, ki vstopa v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- **Črpalke ali akumulatorskega dela ne spreminjajte in ne popravljajte sami, razen na način, naveden v navodilih za uporabo in nego.**

OSEBNA VARNOST

- **Ta naprava ni primerna za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami oz. strokovnim znanjem. Vrh tega je potrebno otroke nadzorovati, da zagotovimo, da se z napravo ne bodo igrali. Osebe, mlajše od 16 let, ne smejo uporabljati naprave.**
- **Ostanite pozorni, pazite, kaj počnete in pri uporabi te črpalke uporabljajte zdrav razum. Črpalke ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med delovanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

Ne nagibajte se predaleč ven in držite ves čas ravnotežje. To omogoča boljši nadzor črpalke v nepričakovanih situacijah.

Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Gibljivi deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

Ne dovolite, da vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodij, omogoči, da postanete zadovoljni in prezrete načela varnosti orodij. Neprevidno ravnanje lahko povzroči hude poškodbe v samo delčku sekunde.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA VAKUUMSKE ČRPALKE

OPOZORILO! Ta črpalka ustvarja globok vakuum, ki je lahko škodljiv za človeško tkivo. Nobenega dela človeškega telesa ne izpostavljajte vakuumu.

- **Pred prvo uporabo dodajte olje.** Ne uporabljajte črpalke brez olja. Med uporabo spremljajte nivo olja.
- **Uporabljajte posebej rafinirano olje za globoko vakuumske črpalke.**
- **Izogibajte se stiku olja s kožo in oblačili.**
- **Po praznjenju takoj izpustite olje, dokler je črpalka topla. Odpadno olje pravilno zavrzite.**

Vakuumska črpalka MILWAUKEE M18 FVP5 je primerna za uporabo s sistemi, ki uporabljajo hladilna sredstva A1 ali A2L, če so bili upoštevani ustrezni varnostni ukrepi. To vključuje zagotovitev, da je bilo pri servisiranju ali praznjenju sistema, ki vsebuje hladilna sredstva A1 ali A2L, odstranjeno vse hladilno sredstvo. Zaradi manj vnetljive narave hladilnih sredstev A2L je pomembno zagotoviti, da uporabniki prejmejo ustrezno tehnično usposabljanje pred ravnanjem s temi hladilnimi sredstvi. Pred ravnanjem z vnetljivimi hladilnimi sredstvi bo morda potrebna posebna licenca ali certifikat. Pri delu na sistemih, ki vsebujejo hladilna sredstva, vedno upoštevajte lokalne, državne in/ali zvezne predpise ali smernice.

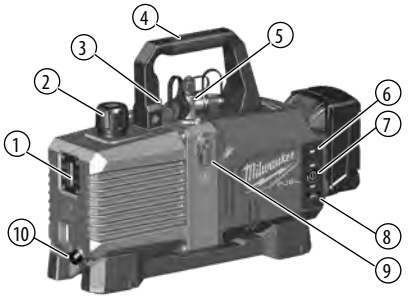
OPOZORILO! Nekatere vrste prahu, ki nastane zaradi električnega brušenja, žaganja, brušenja, vrtanja in drugih gradbenih dejavnosti, vsebujejo kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene okvare ali drugače škodujejo sposobnosti reprodukcije. Nekateri primeri teh kemikalij so:

- svinec iz barve na osnovi svinca
- kristalni silicijev dioksid iz opeke in cementa ter drugih zidanih izdelkov ter
- arzena in kroma iz kemično obdelanega lesa.

Tveganje pri tej izpostavljenosti je različno in odvisno od tega, kako pogosto opravljate to vrsto dela. Za zmanjšanje izpostavljenosti tem kemikalijam: delajte v dobro prezračevanem prostoru in delajte z odobreno varnostno opremo, kot so maske za zaščito pred prahom, ki so posebej izdelane za filtriranje mikroskopskih delcev.

Pri uporabi orodja vedno uporabljajte zdrav razum in bodite previdni. Vseh situacij, ki bi lahko privedle do nevarnega rezultata, ni mogoče predvideti. Tega orodja ne uporabljajte, če ne razumete teh navodil za uporabo ali če menite, da je delo zunaj vaših zmožnosti. Za dodatne informacije ali usposabljanje se obrnite na Milwaukee Tool ali usposobljenega strokovnjaka.

Etiket in tipskih tablic ne odstranjujte. Te tablice vsebujejo pomembne informacije. Kadar te oznake niso več berljive ali manjkajo, se obrnite na MILWAUKEE-servisno službo, za prejem brezplačnega nadomestila.



1. Okence za nivo olja
2. Pokrovček za polnjenje olja
3. Zapiralni čep
4. Nosilni ročaj
5. Sesalni priključki
6. Prikazovalnik stanja baterij LED
7. Stikalo za vklop / izklop
8. Gumb za način razdelilnika
9. Izolacijski ventil
10. Izpust olja

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator. Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca. Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika). Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

- **Ne preobremenite črpalke. Uporabite pravilno črpalko za svojo uporabo.** Pravilna črpalka bo delo opravila bolje in varneje pri hitrosti, za katero je bila zasnovana.
- **Vedno odstranite baterijo, kadar orodja ne uporabljate.** Akumulatorsko baterijo vedno odstranite iz črpalke, preden na črpalki izvedete kakršne koli nastavitve, zamenjate opremo ali jo shranite. Ti previdnostni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nepričakovanega zagona naprave.
- **Črpalko, ki ne deluje, hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi jo upravljale osebe, ki črpalke ali teh navodil ne poznajo.** Črpalke so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarne.
- **Vzdržujte črpalko in pribor. Preverite napačno poravnavo ali zatikanje premikajočih se delov, ali so zlomljeni, ali kakšno drugo stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje črpalke. Če je črpalka poškodovana, jo morate pred uporabo popraviti.** Zaradi slabo vzdrževane črpalke lahko pride do nezgod.
- **Uporabljajte izključno pribor, ki je posebej priporočen za to orodje. Uporaba drugega pribora je nevarna. Črpalko in dodatke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti.** Uporaba črpalke za dejanja, ki niso predvidena, lahko povzroči nevarno situacijo.
- **Ročaji in površine morajo biti suhi, čisti in nemastni.** Drseči ročaji in prijemne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Način razdelilnika

- Ko uporabljate razdelilnik, VKLOPITE način razdelilnika za najboljše delovanje.

Način prazne baterije

- Ko zmogljivost baterije doseže preostalih 5 minut delovanja, bo črpalka prešla v način prazne baterije. Lučka LED za nizko stanje baterije bo zasvetila in oglasil se bo zvočni signal. Črpalka bo zmanjšala hitrost, da bi zmanjšala čas delovanja in ohranila vakuum. Zamenjajte baterijo.

Toplotna preobremenitev

- Če LED gumb za vklop začne utripati, je orodje preklopilo v termično zaščito pred preobremenitvijo in ga ni mogoče znova zagnati, dokler se črpalka ne ohladi.

Izbira cevi

- Za najboljšo učinkovitost uporabite vakuumske cevi, neposredno povezane s črpalko, ki so čim krajše in čim širšega premera. Pred uporabo preglejte cevi in jih zamenjajte, če so obrabljene. Pri uporabi razdelilnika se priporoča 4-vratni razdelilnik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Vakuumska črpalka za odzračevanje zaprtih sistemov (klimatske naprave, rezervoarji itd.). Ta oprema je zasnovana posebej za sisteme HVAC & R.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

AKUMULATORJI

Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.

Črpalko uporabljajte samo s posebej namenjenimi paketi baterij. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Paketa baterij ali črpalke ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 265 °F (130 °C) lahko povzroči eksplozijo.

Priklopne kontake na Powerport-u in izmenljivem akumulatorju ohranjajte v čistem stanju.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti. Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Za čim daljšo življensko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni: Baterijo hranite pri temperaturi pod 27 °C in na mestu, kjer ni vlage. Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterije ali črpalke zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatih ne smejo zaiti nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika).

Ne uporabljajte baterije ali črpalke, ki je poškodovana ali spremenjena. Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo, zaradi česar lahko pride do požara, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.

TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani. Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti. Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati. Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterske podjetje.

VZDRŽEVANJE

OPOZORILO! Da zmanjšate nevarnost telesnih poškodb, pred kakršnim koli vzdrževanjem vedno odklopite polnilnik in odstranite baterijo iz polnilnika ali orodja. Nikoli ne razstavljajte orodja, baterije ali polnilnika. Za VSA popravila se obrnite na servis MILWAUKEE.

MENJAVA OLJA

Po vsaki uporabi, ko je črpalka topla in olje redkejše, postavite črpalko na ravno površino in odprite odtok za olje. Olje lahko iztisnete iz črpalke tako, da odprete en dovod in delno blokirate izpuh s krpo, nato pa zaženete črpalko. S to metodo NE upravljajte črpalke dlje kot 20 sekund. Odpadno olje pravilno zavrzite.

IZPIRANJE OLJA

Če je olje močno onesnaženo, bo morda potrebno izpiranje. Pri odprtem odtoku olja počasi dodajajte olje v rezervoar, medtem ko črpalka deluje, dokler ne odstranite umazanije. Izprano olje pravilno zavrzite.

ORODJE ZA VZDRŽEVANJE

Poskrbite, da bo vaše orodje, baterija in polnilnik v dobrem stanju z rednim vzdrževalnim programom. Preglejte svoje orodje glede težav, kot so nepravičen hrup, neporavnanost ali zvijanje gibljivih delov, zlom delov ali katero koli drugo stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje orodja. Vrnite orodje, baterijo in polnilnik servisu MILWAUKEE v popravilo. Po šestih mesecih do enem letu, odvisno od uporabe, vrnite orodje, baterijo in polnilnik servisu MILWAUKEE na pregled.

Če se orodje ne zažene ali deluje s polno močjo s popolnoma napolnjenim akumulatorjem, očistite kontakte na paketu baterij. Če orodje še vedno ne deluje pravilno, vrnite orodje, polnilnik in baterijo servisni službi MILWAUKEE v popravilo.

OPOZORILO Da zmanjšate nevarnost telesnih poškodb in škode, nikoli ne potapljajte orodja, baterije ali polnilnika v tekočino in ne dovolite, da tekočina zaide vanje.

Čiščenje

Z zračnikov očistite prah in umazanijo. Aparat čuvati čistim, suhim i bez ulja ili zamašćenja. Za čiščenje uporabljajte samo blago milnico in vlažno krpo, saj so nekatera čistilna sredstva in topila škodljiva za plastiko in druge izolirane dele. Nekateri od teh vsebujejo bencin, terpentin, razredčilo za lak, razredčilo za barve, klorirana čistila, amoniak in gospodinjska čistilna sredstva, ki vsebujejo amoniak. V bližini orodja nikoli ne uporabljajte gorljivih ali vnetljivih topil.

POPRAVILA

Za popravilo vrnite orodje, baterijo in polnilnik najbližjemu pooblaščenemu servisu.

Napravo uporabljajte samo, če je v brezhibnem stanju. Redno vzdrževanje in čiščenje poskrbita za dolgo življenjsko dobo in varno rokovanje.

Dosledno se držite vzdrževanj in vzdrževalnih intervalov.

Izvajajte samo tista vzdrževalna dela, ki so opisana v navodilu za uporabo.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in številke s tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Nosite zaščito za sluh.
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	Moč Stikalo za vklop/izklop
	Način razdelilnika Stikalo za vklop/izklop
	ventil odprt
	Sistem HVAC & R
	Stroja ne izpostavljajte dežju.
	Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.
	Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadek. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.
V	Napetost
⎓	Enosmerni tok
CE	Evropska oznaka za združljivost
UK CA	Britanska oznaka za združljivost
001	Ukrajinska oznaka za združljivost
EAC	Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI	M18 FVP5
Broj proizvodnje	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Napon baterije za zamjenu	18 V
Protok zraka	142 l/min / 5 CFM
Razredi rashladnog sredstva	A1, A2L
Ultimativni vakuum	25 Microns
Usisni otvor	1/2“, 3/8“, 1/4“
Ulje Zapremina – Upotrebljavajte posebno rafinirano ulje za dubinske vakuumske pumpe.	500 ml
Vrijeme neprekinutog rada max.	60 min / 90 min
Preporučena temperatura okoline za pogon	- 18 °C ... +50° C
Težina bez sa baterijom	8,6 kg
Preporučeni akumulatorski paket	M18 B...; M18 HB...
Preporučeni punjači	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

UPOZORENIE Pročitajte sve sigurnosne upute, napomene, prikaze i podatke koje dobijete uz uređaj. Ako se ne bi pridržavali slijedećih uputa, moglo bi doći do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUMPE

Sigurnost radnog područja

- **Radno područje treba biti čisto i dobro osvijetljeno.** Zakrčena ili tamna područja predstavljaju opasnost od nezgoda.
- **Nemojte upotrebljavati pumpu u eksplozivnim atmosferama, među koje se ubrajaju one s prisutnošću zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.**
- **Osigurajte da se tijekom rukovanja pumpom u njezinoj blizini ne nalaze prolaznici, djeca ni posjetitelji.** Svi oblici ometanja dovest će do pogrešaka.
- **Kada je veličina servisnog priključka na jedinici 5/16", upotrebljavajte isporučeni adapter drugog promjera.**

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Pumpa ne smije biti izložena kiši niti se smije koristiti u mokroj ili vlažnoj sredini.** Voda koja ulazi u električni alat povećati će rizik od strujnog udara.
- **Nemojte izmjenjivati niti pokušavati popravljati pumpu ili zamjensku bateriju na bilo koji drugi način osim na način opisan u uputama za upotrebu i održavanje.**

OSOBNA SIGURNOST

- **Ovaj aparat nije prikladan za uporabu od strane osoba (uključno djece) sa smanjenim tjelesnim, senzorskim ili duševnim sposobnostima ili sa nedostanim iskustvom odn. stručnim znanjem. Djeca se uz to moraju nadzirati kako bi se osiguralo, da se ne igraju s aparatom. Osobe ispod 16 godina ne smiju koristiti ovaj aparat.**
- **Budite oprezni, promatrajte što radite i postupajte savjesno tijekom rukovanja ovom pumpom. Nemojte pokušavati rukovati ovom pumpom kada ste umorni ili pod utjecajem opijata, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne kliže, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

Ne naginjite se previše van i održavajte u svako vrijeme ravnotežu. Time se omogućuje bolja kontrola pumpe u neočekivanim situacijama.

Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Labavi odjevni predmeti, nakit ili dugačka kosa mogu zapeti u dijelovima koji se kreću.

Nemojte dopustiti da vas osjećaj sigurnosti stečen čestom upotrebom alata dovede do nepažnje i zanemarivanja sigurnosnih načela za alat. Neoprezna radnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA VAKUUMSKE PUMPE

UPOZORENIE! Ova pumpa stvara duboki vakuum, koji može biti štetan za ljudsko tkivo. Ne izlažite nijedan dio ljudskog tijela vakuumu.

- **Dodajte ulje prije prve upotrebe.** Nemojte pokretati pumpu bez ulja. Pratite razinu ulja tijekom upotrebe.
- **Upotrebljavajte posebno rafinirano ulje za dubinske vakuumske pumpe.**
- **Izbjegavajte dodir kože i odjeće s uljem.**
- **Nakon pražnjenja odmah ispustite ulje dok je pumpa topla. Pravilno zbrinite rabljeno ulje.**

Vakuumska pumpa MILWAUKEE M18 FVP5 prikladna je za upotrebu sa sustavima koji upotrebljavaju rashladna sredstva A1 ili A2L, pod uvjetom da se poštuju odgovarajuće mjere opreza. To uključuje osiguravanje da se cjelokupno rashladno sredstvo ukloni tijekom servisiranja ili pražnjenja sustava koji sadrži rashladna sredstva A1 ili A2L. Zbog karakteristika niže razine zapaljivosti rashladnih sredstava A2L važno je osigurati da korisnici prime odgovarajuću tehničku obuku prije rukovanja ovim rashladnim sredstvima. Prije rukovanja zapaljivim rashladnim sredstvima može biti potrebna posebna dozvola ili certifikacija. Uvijek slijedite lokalne, državne i/ili savezne propise ili smjernice kada radite na sustavima koji sadrže rashladna sredstva.

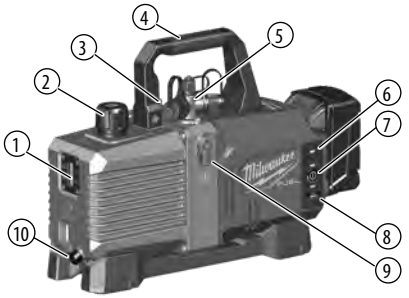
UPOZORENIE! Određena prašina nastala snažnim pjeskarenjem, piljenjem, brušenjem i drugim radnjama sadrži kemikalije koje su poznati uzročnici za rak, nastanak urođenih mana ili druge reproduktivne poteškoće. Određeni primjeri tih kemikalija su sljedeći:

- olovo iz boje na bazi olova
- kristalni silicijev dioksid iz opeka i cementa te drugih zidarskih proizvoda, te
- arsen i krom iz kemijski obrađena drva.

Opasnosti za vas tijekom izloženosti tim kemikalijama variraju ovisno o tome koliko često obavljate ovu vrstu rada. Kako biste smanjili stupanj izloženosti ovim kemikalijama: radite u dobro prozračenu području i radite s odobrenom zaštitnom opremom kao što su maske za prašinu koje su posebno dizajnirane za filtriranje mikroskopskih čestica.

Uvijek postupajte savjesno i oprezno tijekom upotrebe alata. Nije moguće predvidjeti svaku situacija koja bi mogla imati opasan ishod. Nemojte se koristiti ovim alatom ako ne razumijete ove upute za rad ili ako ste mišljenja da niste sposobni za to; stupite u kontakt s društvom Milwaukee Tool ili educiranim stručnjakom za dodatne informacije ili edukaciju.

Etikete i pločice tipova ne ukloniti. Ove pločice sadrže važne informacije. Ako ove pločice uputa više nisu čitke ili nedostaju, obratite se servisu MILWAUKEE da bi dobili besplatnu zamjenu.



1. Okno za provjeru razine ulja
2. Čep za punjenje ulja
3. Ventilacijski čep
4. Ručka za nošenje
5. Usisne armature
6. Prikaz stanja baterije LED
7. Prekidač za uključivanje / isključivanje
8. Tipka za način rada razdjelnika
9. Izolacijski ventil
10. spuštanje ulja

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosti od 8. godine i osobe sa smanjenim psihičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatka iskustva i / ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su bila poučena u svezi sigurne upotrebe aparata i kada su razumjela iz toga rezultirajuće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom. Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu. Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca. Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja). Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

- **Nemojte prisilno pokretati pumpu. Upotrebljavajte pravilnu pumpu za svoju svrhu upotrebe.** Pravilna pumpa bolje će i sigurnije obaviti posao pri brzini za koju je konstruirana.
- **Uvijek uklonite paket baterija kada god se alat ne upotrebljava.** Uvijek uklonite zamjensku bateriju iz pumpe prije svih namještanja, promjene dodatne opreme ili skladištenja uređaja. Ovakvim preventivnim sigurnosnim mjerama smanjuje se opasnost od neželjena pokretanja uređaja.
- **Držite neaktivnu pumpu izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje nisu upoznate s pumpom ili ovim uputama da rukuju pumpom.** Pumpe su opasne u rukama neobučenih korisnika.
- **Održavajte pumpu i dodatnu opremu. Provjerite pogrešno postavljanje ili zapinjanje dijelova koji se kreću, lomljenje dijelova i sve druge uvjete koji bi mogli utjecati na rad pumpe. Ako se ošteti, pumpa se prije ponovne upotrebe treba popraviti.** Nedovoljno održavanom pumpom može doći do nezgoda.
- **Koristiti isključivo pribor preporučen za ovu alatku. Korištenje drugog pribora može biti opasno. Upotrebljavajte pumpu i pribor itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba pumpe za radnje koje nisu predviđene može dovesti do opasne situacije.
- **Održavajte ručke i površine za hvatanje suhima, čistima te bez zaprljanja uljima i mastima.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Način rada razdjelnika

- Kada upotrebljavate razdjelnik, uključite način rada razdjelnika za najbolje performanse.

Način rada niske razine baterije

- Kada kapacitet baterije dosegne 5 minuta preostala rada, pumpa će ući u način rada niske razine baterije. LED indikator za nisku razinu baterije zasvijetlit će i oglasit će se zujalica. Pumpa će smanjiti brzinu kako bi skratila vrijeme rada i održala vakuum. Zamijenite bateriju.

Toplinsko preopterećenje

- Ako LED tipka za napajanje počne treperiti, alat je ušao u način rada zaštite od toplinskog preopterećenja i neće se moći ponovno pokrenuti dok se pumpa ne ohladi.

Odabir crijeva

- Za najbolje performanse upotrebljavajte crijeva s oznakom vakuuma koja su izravno spojena na pumpu, što kraća i najvećeg mogućeg promjera. Provjerite crijeva prije rada i zamijenite ih ako su istrošena. Kada upotrebljavate razdjelnik, preporučuje se razdjelnik s 4 priključka.

PROPISNA UPOTREBA

Vakuumska pumpa za odzračivanje zatvorenih sustava (klima-uređaji, spremnici itd.). Ova je oprema posebno osmišljena za sustave HVAC & R.

Montaža i priključak na napajanje

BATERIJE

Aku-bateriju punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač. Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.

Upotrebljavajte pumpu samo s posebno namijenjenim paketima baterija. Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Nemojte izlagati bateriju ni pumpu plamenu ni previsokoj

temperaturi. Izlaganje plamenu ili temperaturi iznad 265 °F (130 °C) može izazvati eksploziju.

Priključne kontaktke na Powerportu i izmjenjivoj bateriji držati u čistom stanju.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti. Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana: Pohranite paket baterija na mjestu s temperaturom nižom od 27 °C i na kojem nema vlage Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja. Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ni pumpu izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik požara.

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospijeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Nemojte upotrebljavati bateriju ni pumpu koja je oštećena ili izmijenjena. Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili rizikom ozljeda.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.

Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi. Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati. Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati. U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

ODRŽAVANJE

UPOZORENIE! Kako biste smanjili rizik ozljeda, uvijek isključite punjač i izvadite paket baterija iz punjača ili alata prije svih radova održavanja. Nikada nemojte rastavljati alat, bateriju ni punjač. Obratite se servisu društva MILWAUKEE za SVE popravke.

ZAMJENA ULJA

Nakon svake upotrebe, dok je pumpa topla i ulje razrijeđeno, postavite pumpu na ravnu površinu i otvorite odvod ulja. Ulje se može istisnuti iz pumpe otvaranjem jednog dovoda i djelomičnim blokiranjem odvoda krpom, a zatim pokretanjem pumpe. NEMOJTE raditi s pumpom dulje od 20 sekundi uz upotrebu ove metode. Pravilno zbrinite rabljeno ulje.

ULJE ZA ISPIRANJE

Ako je ulje jako onečišćeno, možda će biti potrebno ispiranje. Kada je odvod ulja otvoren, polako dodajte ulje u spremnik dok pumpa radi sve dok se onečišćenje ne ukloni. Pravilno zbrinite isprano ulje.

ODRŽAVANJE ALATA

Održavajte svoj alat, paket baterija i punjač u dobrom stanju usvajanjem redovita programa održavanja. Provjerite postoje li na vašem alatu problemi kao što je nepotrebna buka, neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad alata. Vratite alat, paket baterija i punjač u servis društva MILWAUKEE na popravak. Nakon šest mjeseci do godinu dana, ovisno o upotrebi, vratite alat, paket baterija i punjač u servis društva MILWAUKEE na pregled.

Ako se alat ne pokrene ili ne radi punom snagom kada je baterija u cijelosti napunjena, očistite kontakte na bateriji. Ako uređaj i dalje ne radi ispravno, vratite uređaj, punjač i baterijski sklop u ovlašteni servis za popravak MILWAUKEE proizvoda.

UPOZORENIE Kako biste smanjili rizik tjelesnih ozljeda i štete, nikada ne uranjajte alat, paket baterija ni punjač u tekućinu niti nemojte dopustiti da tekućina prodre u njih.

Čišćenje

Uklonite prašinu i krhotine iz ventilacijskih otvora. Napravo ohranjajte čisto, suho in olj ali masti prosto. Upotrebljavajte blagi sapun i vlažnu krpu za čišćenje jer su određena sredstva za čišćenje i otapala štetna za plastiku i druge izolirane dijelove. Neki od njih su benzin, terpentin, razrjeđivač za lakove, razrjeđivač za boju, otapala za čišćenje koja sadrže klor, amonijak i deterdženti za kućanstvo koji sadrže amonijak. Nikada u blizini alata nemojte upotrebljavati zapaljiva otapala ili otapala koja se mogu samostalno zapaliti.

POPRAVCI

U svrhu popravaka, vratite alat, paket baterija i punjač u najbliži ovlašteni servis.

Aparat koristite samo ako je u besprijekornom stanju. Redovito održavanje i čišćenje se brinu za dugi vijek trajanja i sigurno rukovanje.

Obvezno se pridržavati održavanja i intervala održavanja.

Obavljati samo one radove održavanja koji su opisani u uputama za rukovanje.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/ Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Nosite zaštitu za sluh.
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	Snaga Gumb za uključivanje/isključivanje
	Način rada razdjelnika Gumb za uključivanje/ isključivanje
	otvoren ventil
	Sustav HVAC & R
	Stroj ne izlagati kiši.
	Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.
	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatore i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitatje se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije,i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatome, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, kojie bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
V	Napon
⎓	Istosmjerna struja
CE	Europski znak suglasnosti
UKCA	Britanski znak suglasnosti
001	Ukrajinski znak suglasnosti
EAC	Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI	M18 FVP5
Izlaides numurs	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Akumulātora spriegums	18 V
Plūsmas ātrums	142 l/min / 5 CFM
Aukstumnesēju klases	A1, A2L
Maksimālais vakuums	25 Microns
Ieplūdes ports	1/2“, 3/8“, 1/4“
Eļļa Tilpums – Izmantojiet eļļu, kas īpaši rafinēta dziļa vakuuma sūkņiem.	500 ml
Nepārtraukta darbība maksimālais	60 min / 90 min
Darbībai ieteicamā apkārtnes temperatūra	- 18 °C ... +50° C
Svars bez ar akumulatoru bateriju	8,6 kg
Ieteicamie akumulatoru komplekti	M18 B...; M18 HB...
Ieteicamās uzlādes ierīces	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

UZMANĪBU Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un datus, ko saņemat kopā ar ierīci. Turpmāk sniegto norādījumu neievērošana var kļūt par cēloni elektriskajam triecienam, ugunsgrēkam un/vai smagam savainojumam.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

SŪKŅU LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

Darba zonas drošība

- **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgu un tumšu zonu dēļ var rasties negadījumi.
- **Nedarbiniet sūkni sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.**
- **Strādājot ar sūkni, neļaujiet tuvumā būt nepiederošām personām un bērniem.** Nepievēršot darbam pietiekamu uzmanību, var rasties kļūdas.
- **Ja ierīces apkopes porta izmērs ir 5/16", izmantojiet komplektācijā iekļauto atšķirīga diametra adapteri.**

ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

- **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv palielināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Nepakļaujiet instrumentus lietus iedarbībai. Nelietojiet instrumentus mitros vai slapjos apstākļos.** Ūdens, kas nonāk elektroinstrumentā, palielinās elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Nepārveidojiet un nemēģiniet salabot sūkni vai akumulatoru, izņemot gadījumus, ja tas minēts lietošanas un kopšanas instrukcijā.**

PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- **Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tajā skaitā arī bērni), kurām ir traucētas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai tām nav nepieciešamās pieredzes vai speciālo zināšanu. Jo īpaši ir jāuzmanās, lai bērni šo ierīci neizmantotu kā rotaļlietu. Personas jaunākas par 16 gadiem nedrīkst strādāt ar instrumentu.**
- **Esiet modrs, skatieties, ko darāt un izmantojiet veselo saprātu, darbojoties ar šo sūkni. Nestrādājiet ar sūkni, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola vai zāļu ietekmē.** Neuzmanības mirklis darbības laikā var izraisīt smagas traumas.

Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles. Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

Neliecieties pārāk tālu un vienmēr turiet līdzsvaru. Tas ļauj labāk kontrolēt sūkni neparedzētās situācijās.

Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Neļaujiet matiem un apģērbam nonākt kustīgo detaļu tuvumā. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.

Tas, ka bieži izmantojat ierīci, nenozīmē, ka jums jāizturas bezrūpīgi un jāignorē ierīces drošības principi. Bezrūpīga rīcība var radīt ievainojumus vienā acumirklī.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI VAKUUMSŪKŅIEM

UZMANĪBU! Šis sūknis rada dziļu vakuumu, kas var kaitēt cilvēka audiem. Nepakļaujiet vakuuma iedarbībai nevienu cilvēka ķermeņa daļu.

- **Pirms pirmās lietošanas pievienojiet eļļu.** Nedarbiniet sūkni bez eļļas. Lietošanas laikā uzraugiet eļļas līmeni.
- **Izmantojiet eļļu, kas īpaši rafinēta dziļa vakuuma sūkņiem.**
- **Izvairieties no saskares ar eļļu uz ādas un apģērba.**
- **Pēc iztukšošanas nekavējoties izlejiet eļļu, kamēr sūknis ir silts. Pareizi atbrīvojieties no lietotās eļļas.**

MILWAUKEE M18 FVP5 vakuumsūknis ir piemērots lietošanai sistēmās, kurās tiek izmantoti A1 vai A2L aukstumnesēji, ja tiek ievēroti atbilstoši piesardzības pasākumi. Tas ietver visa aukstumnesēja izlaišanu, veicot tādas sistēmas apkopi vai iztukšošanu, kurā ir A1 vai A2L aukstumnesēji. Tā kā A2L aukstumnesēji ir mazāk viegli uzliesmojoši, ir svarīgi nodrošināt, lai lietotāji saņemtu atbilstošu tehnisko apmācību pirms darba ar šiem aukstumnesējiem. Pirms darba ar uzliesmojošiem aukstumnesējiem var būt nepieciešama īpaša licence vai sertifikācija. Strādājot ar sistēmām, kas satur aukstumnesējus, vienmēr ievērojiet vietējos, valsts un/vai federālos noteikumus un vadlīnijas.

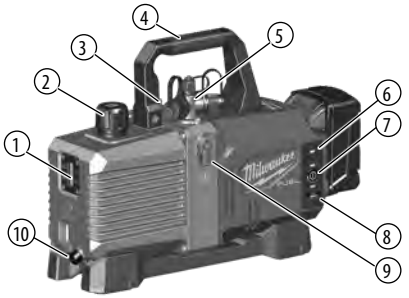
UZMANĪBU! Daži putekļi, ko rada slīpēšana, zāģēšana, urbšana un citi būvdarbi, satur ķīmiskās vielas, kas izraisa vēzi, iedzimtus defektus vai kaitē reproduktīvajai veselībai. Daži šo ķīmisko vielu piemēri:

- svins no svina bāzes krāsas
- kristāla silīcijs no ķieģeļiem un cementa, kā arī citiem mūrniecības produktiem, un
- arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātas koksnes.

Jūsu riski no šīs ekspozīcijas ir dažādi atkarībā no tā, cik bieži veicat šāda veida darbu. Lai samazinātu jūsu ekspozīciju pret šīm ķīmiskajām vielām: strādājiet labi vēdinātās vietās un ar atbilstošiem aizsarglīdzekļiem, kā putekļu maskas, kas ir īpaši paredzētas, lai izfiltrētu mikroskopiskās daļiņas.

Vienmēr rīkojieties apdomīgi un uzmanieties, kad izmantojat instrumentus. Nav iespējams paredzēt jebkuru situāciju, kas var izraisīt bīstamu rezultātu. Neizmantojiet šo instrumentu, ja neizprotat tā lietošanas instrukcijas vai jūtat, ka darbs pārsniedz jūsu spējas; sazinieties ar Milwaukee Tool vai apmācītu speciālistu, lai saņemtu papildinformāciju vai apmācību.

Aizliegts noņemt etiķetes un tipa plāksnītes. Tās satur svarīgu informāciju. Ja šīs norādes vairs nav salasāmas vai tās ir pazudušas, vērsieties savā MILWAUKEE klientu atbalsta dienestā, lai bez maksas saņemtu jaunas.



1. Eļļas līmeņa logs
2. Eļļas uzpildes vāciņš
3. Ventilācijas aizbāznis
4. Pārnēsāšanas rokturis
5. ieplūdes armatūra
6. Baterijas uzlādes indikators LED
7. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
8. Kolektora režīma poga
9. Izolācijas vārsts
10. Eļļas notekas

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un / vai zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par drošu apiešanos ar iekārtu un ir sapratušas briesmas, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Neatļaut bērniem spēlēties ar iekārtu! Bērni iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors. Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā. Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums). M18 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

- **Nespiediet sūkni ar spēku. Izmantojiet savam lietojumam atbilstošu sūkni.** Pareizais sūknis veic darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam tas ir paredzēts.
- **Vienmēr izņemiet akumulatora bloku, kad instruments netiek lietots.** Pirms jebkādas pielāgojumu veikšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas vienmēr izņemiet akumulatoru. Šādi drošības pasākumi samazina ierīces nejaušas ieslēgšanās risku.
- **Kad sūkni nedarbina, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet sūkni darbināt personām, kuras nav iepazinušās ar sūkni vai šiem norādījumiem.** Sūkņi ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- **Uzturiet sūkni un tā piederumus labā kārtībā. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir pareizi novietotas, savienotas un nav bojātas, kā arī citus apstākļus, kas varētu ietekmēt sūkņa darbību. Bojāts sūknis pirms lietošanas jāsalabo.** Slikti uzturēts sūknis var izraisīt negadījumus.
- **Izmantojiet tikai šai ierīcei paredzētas rezerves daļas. Nepiemērotu detaļu izmantošana var būt ļoti bīstama. Izmantojiet sūkni un piederumus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Sūkņa izmantošana darbībām, kas atšķiras no paredzētajām darbībām, var izraisīt bīstamu situāciju.
- **Uzturiet rokturus un satveramās virsmas sausas un tīras; tās nedrīkst būt taukainas vai eļļainas.** Slidena roktura un satveramās virsmas dēļ ierīce nav droši lietojama un kontrolējama neparedzētās situācijās.

Kolektora režīms

- Izmantojot kolektoru, ieslēdziet kolektora režīmu, lai nodrošinātu vislabāko veiktspēju.

Zema akumulatora uzlādes līmeņa režīms

- Kad akumulatora jauda sasniedz 5 minūšu atlikušo darbības laiku, sūknis pārslēdzas zema akumulatora uzlādes līmeņa režīmā. Iedegas zema akumulatora uzlādes līmeņa gaismas diode un atskan skaņas signāls. Sūknis samazina ātrumu, lai mainītu darbības laiku un uzturētu vakuumu. Nomainiet akumulatoru.

Termiskā pārslodze

- Ja ieslēgšanas/izslēgšanas pogas LED indikators sāk mirgot, instruments ir ieslēdzis termiskās pārslodzes aizsardzību, un to nevar atkārtoti iedarbināt, kamēr sūknis nav atdzisis.

Šļūteņu izvēle

- Lai nodrošinātu vislabāko veiktspēju, izmantojiet vakuuma šļūtenes, kas ir tieši savienotas ar sūkni un ir pēc iespējas īsākas un ar iespējami lielāko diametru. Pirms lietošanas pārbaudiet šļūtenes un nomainiet, ja tās ir nodilušas. Izmantojot kolektoru, ieteicams izmantot 4 portu kolektoru.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Vakuumsūknis slēgtu sistēmu gaisa evakuācijai (gaisa kondicionieri, tvertnes utt.). Šis aprīkojums ir īpaši izstrādāts HVAC& R sistēmām.

Barošanas montāža un pieslēgšana

AKUMULĀTORI

Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma. Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.

Izmantojiet sūkni tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru blokiem. Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek

negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Nepakļaujiet akumulatoru vai sūkni uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Pakļaušana ugunij vai temperatūrai virs 130 °C (265 °F) var izraisīt eksploziju.

Poverporta pieslēguma kontaktiem un nomaināmām baterijām ir jābūt tīrām.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē. Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: Glabājiet akumulatora bloku mitrumam nepakļautā vietā temperatūrā zem 27 °C Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatora bloku vai sūkni ārpus instrukcijā norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

M18 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var iztecēt akumulātora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Jāuzmanās, lai akumulātoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams īsslēgums).

Neizmantojiet akumulatoru vai sūkni, kas ir bojāts vai pārveidots. Bojāti vai pārveidoti akumulatori var izrādīties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, eksploziju vai savainojumu risku.

LITIJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.

Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem. Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt. Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

APKOPE

UZMANĪBU! Lai samazinātu traumu risku, pirms jebkuras apkopes veikšanas vienmēr atvienojiet lādētāju un izņemiet akumulatora bloku no lādētāja vai instrumenta. Nekad neizjauciet instrumentu, akumulatoru vai lādētāju. Lai veiktu JEBKURU remontu, sazinieties ar MILWAUKEE servisa centru.

EĻĻAS MAIŅA

Pēc katras lietošanas reizes, kamēr sūknis ir silts un eļļa ir šķidrāka, novietojiet sūkni uz līdzenas virsmas un atveriet eļļas noteci. Eļļu var izspiest no sūkņa, atverot vienu ieplūdi un daļēji bloķējot izplūdi ar drānu, pēc tam iedarbinot sūkni. Izmantojot šo metodi, NEDARBINIET sūkni ilgāk par 20 sekundēm. Pareizi atbrīvojieties no lietotās eļļas.

EĻĻAS SKALOŠANA

Ja eļļa ir stipri piesārņota, var būt nepieciešama skalošana. Kad eļļas notece ir atvērta, lēnām ielejiet eļļu rezervuārā, sūknim darbojoties, līdz tiek likvidēts piesārņojums. Pareizi atbrīvojieties no izskalotās eļļas.

RĪKU UZTURĒŠANA

Uzturiet savu instrumentu, akumulatoru un lādētāju labā kārtībā, izmantojot regulāru apkopes programmu. Pārbaudiet, vai jūsu instrumentam nav tādu problēmu kā nepamatots troksnis, kustīgo daļu novirze vai iestrēgšana, salūzušas detaļas vai citi apstākļi, kas var ietekmēt instrumenta darbību. Nogādājiet instrumentu, akumulatora bloku un lādētāju MILWAUKEE servisa centrā remontam. Pēc sešiem mēnešiem līdz vienam gadam atkarībā no lietošanas veida nosūtiet instrumentu, akumulatoru un lādētāju MILWAUKEE servisa centram pārbaudei.

Ja instruments neieslēdzas vai nedarbojas ar pilnu jaudu ar pilnībā uzlādētu akumulatoru, notīriet akumulatora bloka kontaktus. Ja ierīce joprojām nedarbojas pareizi, nododiet ierīci, lādētāju un akumulatora paketi remontā MILWAUKEE servisa darbnīcā.

UZMANĪBU Lai samazinātu traumu un bojājumu risku, nekad neiegremdējiet instrumentu, akumulatoru vai lādētāju šķidrumā un neļaujiet šķidrumam ieplūst tajos.

Tīrīšana

Notīriet putekļus un netīrumus no ventilācijas atverēm. Uzturēt iekārtu tīru, sausu un bez eļļas vai citu smērvielu pleķiem. Izmantojiet tīrīšanai tikai maigas ziepes un mitru drānu, jo daži tīrīšanas līdzekļi un šķīdinātāji kaitē plastmasai un citām izolētām daļām. Daži no tiem ir benzīns, terpentīns, lakas šķīdinātājs, krāsas šķīdinātājs, hlorēti tīrīšanas šķīdumi, amonjaks un saimniecības tīrīšanas līdzekļi, kas satur amonjaku. Nekad neizmantojiet degošus vai uzliesmojošus šķīdinātājus instrumentu tuvumā.

REMONTS

Lai veiktu remontu, nododiet instrumentu, akumulatora bloku un lādētāju tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā.

Lietot ierīci tikai tad, ja tas ir nebojāts stāvoklī. Regulāra iekārtas apkope un tīrīšana nodrošina tās ilgmūžību un drošu ekspluatāciju.

Obligāti veikt iekārtas apkopi un stingri ievērot apkopes intervālus.

Jāveic tikai ekspluatācijas instrukcijā aprakstītā tehniskā apkope.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru ˝Garantija/klientu apkalpošanas serviss˝.)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI

	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.
	Nēsājiet ausu aizsargus.
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Jauda Leslēgt/Lzslēgt
	Kolektora režīms Leslēgt/Lzslēgt
	vārsts atvērts
	HVAC & R sistēma
	Ierīci sargājiet no lietus.
	Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
V	Voltāža
	Līdzstrāva
CE	Eiropas atbilstības zīme
UK CA	Lielbritānijas atbilstības zīme
001	Ukrainas atbilstības zīme
EAC	Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS	M18 FVP5
Produkto numeris	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Keičiamo akumuliatoriaus įtampa	18 V
Srautas	142 l/min / 5 CFM
Šaltnešio klasės	A1, A2L
Galutinis vakuumas	25 Microns
Įsiurbimo anga	1/2“, 3/8“, 1/4“
Alyva talpa – Giliajam vakuuminiam siurbliui naudokite specialiai rafinuotą alyvą.	500 ml
nepertraukimo veikimo laikas maks.	60 min / 90 min
Rekomenduojama aplinkos temperatūra eksploatuojant	- 18 °C ... +50° C
Svoris be akumuliatoriumi	8,6 kg
Rekomenduojami akumuliatoriai	M18 B...; M18 HB...
Rekomenduojami įkrovikliai	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

DĖMESIO Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir duomenis, kuriuos gaunate su prietaisu. Jei nepaisysite toliau pateiktų nuorodų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir /arba sunkių sužalojimų pavojus.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

SIURBLIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

Darbo zonos sauga

- **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir tinkamai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nenaudokite siurblio sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.**
- **Dirbdami siurbliu pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys, vaikai ir lankytojai būtų toliau nuo jo.** Išsiblaškymas lemia klaidas.
- **Kai įrenginio aptarnavimo prievado dydis yra 5/16", naudokite pridedamą skirtingo skersmens adapterį.**

ELEKTROS SAUGA

- **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Jei jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite įrankius nuo lietaus. Nedirbkite su įrankiais esant rūkui ar drėgnose vietose.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.
- **Nemodifikuokite ir nemėginkite remontuoti siurblio ar baterijos pakuotės, išskyrus atvejus, kai tai nurodyta naudojimo ir priežiūros instrukcijose.**

ASMENINĖ SAUGA

- **Prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant ir vaikus), turintys fizinių, jutimo ar protinių sutrikimų arba patirties ir žinių neturintys asmenys, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo prižiūri ir išmoko, kaip reikia naudoti šį prietaisą. Būtina prižiūrėti vaikus, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu. Jaunesniems nei 16 metų asmenims su prietaisu dirbti draudžiama.**
- **Būkite budrūs, stebėkite, ką darote ir vadovaukitės sveiku protu dirbdami su šiuo siurbliu. Nemėginkite dirbti siurbliu būdami pavargę ar veikiami narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka neatidumo darbo metu gali sukelti rimtų sužalojimų.

Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais. Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.

Per daug neišlįskite ir laikykite pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti siurblį netikėtose situacijose.

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.

Net jei dažnai naudojate įrankius, pernelyg neatsipalaiduokite ir neignoruokite saugos principų. Dėl nerūpestingų veiksmų per akimirką galima susižaloti.

SPECIALIOS VAKUUMINIŲ SIURBLIŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

DĖMESIO! Šis siurblys sukuria gilų vakuumą, kuris gali pakenkti žmogaus audiniams. Į vakuumą nekiškite jokių kūno dalių.

- **Prieš pirmą naudojimą įpilkite alyvos.** Nenaudokite siurblio be alyvos. Naudojimo metu stebėkite alyvos lygį.
- **Giliajam vakuuminiam siurbliui naudokite specialiai rafinuotą alyvą.**
- **Saugokitės, kad aliejumi nepatektų ant odos ir drabužių.**
- **Po evakuacijos nedelsdami išleiskite alyvą, kol siurblys yra šiltas. Tinkamai pašalinkite panaudotą alyvą.**

MILWAUKEE M18 FVP5 vakuuminis siurblys tinkamas naudoti su sistemomis, kuriose naudojami A1 arba A2L šaltnešiai, jei laikomasi tinkamų atsargumo priemonių. Tai apima užtikrinimą, kad visas šaltnešis būtų pašalintas atliekant techninės priežiūros darbus arba išleidžiant sistemą, kurioje yra A1 arba A2L šaltnešių. Kadangi A2L šaltnešiai yra mažiau degūs, svarbu užtikrinti, kad naudotojai būtų tinkamai apmokyti prieš tvarkydami šiuos šaltnešius. Prieš dirbant su degiaisiais šaltnešiais, gali prireikti specialios licencijos arba sertifikavimo. Dirbdami su sistemomis, kuriose yra šaltnešių, visada laikykitės vietinių, valstybės nustatytų ir (arba) federalinių taisyklių arba nurodymų.

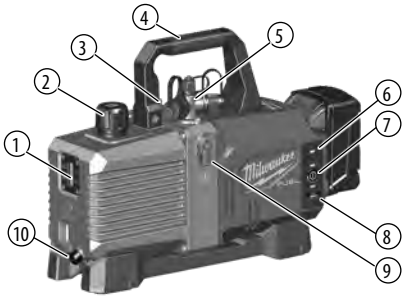
DĖMESIO! Kai kurios dulkės sukeltos elektrinio šlifavimo, pjovimo, šlifavimo, gręžimo ir kitų statybos veiklų, turi chemikalų, galinčių sukelti vėžį, apsigimimus ar kitą reprodukcinę žalą. Kai kurie šių chemikalų pavyzdžiai yra:

- švinas iš švino pagrindu pagamintų dažų
- kristalinis silicis iš plytų ir cemento, ir kitų mūro gaminių; bei
- arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos medienos.

Rizika susijusi su šių chemikalų poveikiu priklauso nuo to, kaip dažnai susiduriama su tokio pobūdžio darbu. Kad sumažintumėte šių chemikalų keliamą poveikį, dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje su saugos reikalavimus atitinkančia įranga, pavyzdžiui, dėvėkite respiratorių, kuris pritaikytas filtruoti mikroskopines dalelytes.

Naudodami šį įrenginį, remkitės racionalumu ir elkitės atsargiai. Neįmanoma numatyti visų galimų situacijų, kurios gali sukelti pavojingų pasekmių. Nenaudokite šio įrenginio, jei naudojimo instrukcijos nėra aiškios arba manote, kad darbas neatitinka jūsų pajėgumo; dėl papildomos informacijos ar mokymų susisiekite su „Milwaukee Tool“ arba šios srities profesionalu.

Nepašalinkite etikečių ir duomenų plokštelių. Šiose plokštelėse pateikiama svarbios informacijos. Jei jos tapo neįskaitomos ar jų nebėra, kreipkitės į MILWAUKEE klientų aptarnavimo skyrių ir nemokamai gausite naujas.



1. Alyvos lygio langas
2. Alyvos užpildymo dangtelis
3. Ventiliacijos kamštis
4. Nešimo rankena
5. įsiurbimo jungiamosios detalės
6. Baterijos būklės rodmuo LED
7. Įjungimo/išjungimo jungiklis
8. Kolektoriaus režimo mygtukas
9. Izoliacinis vožtuvas
10. Alyvos nutekėjimas

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir neturintys pakankamai žinių ir (arba) patirties ribotų psichinių, jutiminių ir protinių gebėjimų asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali prietaiso valyti arba atlikti jo techninės priežiūros.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių. Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo. Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus). Keičiamus M18 sistemos akumuliatorius kraukite tik „M18“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

- **Nespauskite siurblio jėga. Naudokite savo reikmėms tinkamą siurblį.** Tinkamas siurblys atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- **Visada išimkite akumuliatorių, kai įrenginys nenaudojamas.** Prieš atlikdami reguliavimo darbus, keisdami priedus ar padėdami prietaisą sandėliuoti visada išimkite baterijos pakuotę. Šios prevencinės saugos priemonės sumažins netyčinio prietaiso įjungimo pavojų.
- **Laikykite tuščiosios eigos siurblį vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite žmonėms, kurie nėra susipažinę su siurbliu ar šiomis instrukcijomis, naudotis siurbliu.** Siurbliai yra pavojingi naudoti, jei su jais dirba neapmokyti naudotojai.
- **Prižiūrėkite siurblį ir priedus. Patikrinkite, ar nėra neišlygiuotų arba užstrigusių judamųjų dalių, ar nėra sugedusių dalių arba kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų turėti neigiamos įtakos siurblio darbui. Apgadintą siurblį prieš naudojant reikia suremontuoti.** Dėl netinkamai prižiūrimo siurblio gali pasitaikyti nelaimingų atsitikimų.
- **Naudokite tik priedus, specialiai rekomenduotus šiam įrankiui. Kiti gali būti pavojingi. Siurblį ir priedus ir t. t. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamus darbus.** Siurblį naudojant kitokiems nei numatyta darbams, gali kilti pavojingų situacijų.
- **Pasirūpinkite, kad rankenos ir suėmimo paviršiai būtų sausi, švarūs, nealyvuoti ir netepaluoti.** Dėl slidžių rankenų ar suėmimo paviršių gali nepavykti saugiai dirbti įrankiu ir jį valdyti netikėtomis situacijomis.

Kolektoriaus režimas

- Kai naudojate kolektorių, įjunkite kolektoriaus režimą, kad našumas būtų geriausias.

Išsikraunančio akumuliatoriaus režimas

- Kai akumuliatoriaus talpa pasiekia 5 minutes, siurblys persijungs į išsikraunančio akumuliatoriaus režimą. Užsidegs išsekusio akumuliatoriaus šviesos diodas ir pasigirs garsinis signalas. Siurblys sumažins greitį, kad pakeistų veikimo laiką ir išlaikytų vakuumą. Pakeiskite akumuliatorių.

Šiluminė perkrova

- Jei maitinimo mygtuko šviesos diodas pradeda mirksėti, įrenginys turi apsaugą nuo šiluminės perkrovos ir negali būti paleistas iš naujo, kol siurblys neatvės.

Žarnų pasirinkimas

- Norėdami užtikrinti geriausią našumą, naudokite vakuumines žarnas, tiesiogiai prijungtas prie siurblio, kurios yra kuo trumpesnės ir kuo didesnio skersmens. Prieš naudodami patikrinkite žarnas ir pakeiskite, jei jos susidėvėjusios. Naudojant kolektorių, rekomenduojamas 4 jungčių kolektorius.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Vakuuminis siurblys uždarų sistemų (kondicionierių, rezervuarų ir kt.) oro ištraukimui. Ši įranga yra specialiai sukurta ŠVOK& R sistemoms.

Montavimas ir maitinimo įjungimas

AKUMULIATORIAI

Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas. Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, iškyla gaisro pavojus.

Naudokite siurblį tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Nelaikykite akumuliatoriaus ar siurblio šalia ugnies šaltinio ar ten, kur aukšta temperatūra. Ugnies poveikis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogimą.

Maitinimo prievado ir keičiamo akumuliatoriaus prijungimo kontaktus išlaikykite švarius.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius. Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: Laikykite akumuliatoriaus bloką žemesnėje nei 27 °C temperatūroje ir sausoje vietoje Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite akumuliatoriaus ar siurblio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų. Netinkamai įkraunant arba esant temperatūrai už nurodyto diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

Keičiamus M18 sistemos akumuliatorius kraukite tik „M18“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Į įkroviklių keičiamiems akumuliatoriams įstatymui skirtą vamzdį turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus).

Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus ar siurblio. Pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių veikimas gali būti nenuspėjamas, o tai gali sukelti gaisrą, sprogimą arba kilti sužalojimo pavojus.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.

Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti. Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų. Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius. Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

DĖMESIO! Kad sumažintumėte sužalojimo riziką, prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą visada atjunkite įkroviklį ir išimkite akumuliatorių iš įkroviklio arba įrenginio. Niekada neišardykite įrenginio, akumuliatoriaus ar įkroviklio. Dėl VISŲ remonto darbų kreipkitės į MILWAUKEE techninės priežiūros centrą.

ALYVOS KEITIMAS

Kiekvieną kartą panaudoję, kol siurblys yra šiltas ir alyvos sluoksnis plonesnis, pastatykite siurblį ant lygaus paviršiaus ir atidarykite alyvos išleidimą. Alyva gali būti išleidžiama iš siurblio atidarius vieną įleidimo angą ir iš dalies užblokavus išmetimą audiniu, tada paleidžiant siurblį. Šiuo būdu NENAUDOKITE siurblio ilgiau nei 20 sekundžių. Tinkamai pašalinkite panaudotą alyvą.

PRAPLOVIMO ALYVA

Jei alyva labai užteršta, gali reikėti nuplauti. Kai alyvos išleidimo anga atidaryta, lėtai įpilkite alyvos į rezervuarą, kol siurblys veikia ir iki kol pasišalins teršalai. Tinkamai utilizuokite išplautą alyvą.

PRIEŽIŪROS ĮRANKIS

Laikykite savo įrenginį, akumuliatorių ir įkroviklį tvarkingai, laikydamiesi reguliarios priežiūros programos. Patikrinkite, ar jūsų įrenginys nekelia tokių problemų, kaip per didelis triukšmas, ar judančios dalys sutampa ir suveržtos, ar dalys nėra lūžę bei įsitikinkite, kad būklė nėra galinti turėti įtakos įrenginio veikimui. Grąžinkite įrenginį, akumuliatorių ir įkroviklį į MILWAUKEE techninės priežiūros centrą taisyti. Po šešių mėnesių iki vienerių metų, priklausomai nuo naudojimo, grąžinkite įrenginį, akumuliatorių ir įkroviklį į MILWAUKEE techninės priežiūros centrą patikrinti.

Jei įrenginys neįsijungia arba neveikia visu galingumu su visiškai įkrautu akumuliatoriumi, nuvalykite akumuliatoriaus bloko kontaktus. Jei įrankis vis tiek neveikia tinkamai, grąžinkite įrankį, įkroviklį ir akumuliatorių bloką MILWAUKEE techninės priežiūros tarnybai, kad suremontuotų.

DĖMESIO Tam, kad sumažintumėte sužalojimo ir žalos riziką, niekada nemerkite įrenginio, akumuliatoriaus ar įkroviklio į skystį ir neleiskite skysčiui tekėti į juos.

Valymas

Pašalinkite dulkes ir liekanas nuo ventiliacijos angų. Prietaisą būtina laikyti sausoje ir švarioje vietoje bei nuvalyti alyvą ir tepalus. Valymui naudokite tik švelnų muilą ar drėgną skudurėlį, nes kai kurios valymo priemonės yra netinkamos plastikinėms ir kitoms izoliuotoms dalims. Kai kurios jų yra benzinas, terpentinas, lako skiediklis, dažų skiediklis, valikliai, kurių sudėtyje yra chloro, amoniakas ir buitiniai plovikliai, kurių sudėtyje yra amoniako. Niekada nenaudokite degių ar lengvai įsiliepsnojančių skysčių prie įrankių.

REMONTAS

Norėdami atlikti remontą, grąžinkite įrenginį, akumuliatorių ir įkroviklį į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Prietaisą naudokite tik jeigu jis yra nepažeistos būklės. Reguliari techninė priežiūra ir nuolatinis valymas užtikrins ilgą eksploatavimo laiką ir saugų naudojimą.

Būtina vykdyti techninę priežiūrą ir laikytis jos atlikimo intervalų.

Galite atlikti tik tuos priežiūros darbus, kurie yra aprašyti naudojimo instrukcijoje.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI

	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
	Nešiokite klausos apsaugos priemones.
	Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.
	Galia Įjungimo / išjungimo jungiklis
	Kolektoriaus režimas Įjungimo / išjungimo jungiklis
	vožtuvas atidarytas
	ŠVOK& R sistema
	Įrenginį saugoti nuo lietaus.
	Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.
	Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai. Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.
V	Įtampa
	Nuolatinė srovė
	Europos atitikties ženklas
	Britanijos atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	M18 FVP5
Tootmisnumber	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Vahetatava aku pinge	18 V
Voolukiirus	142 l/min / 5 CFM
Külmaaine klassid	A1, A2L
Ülim vaakum	25 Microns
Sisselaskeava	1/2“, 3/8“, 1/4“
Õli Mahutavus – Kasutage spetsiaalselt süvavaakumpumpade jaoks ettenähtud õli.	500 ml
Pidev tööaeg max	60 min / 90 min
Soovituslik keskkonna temperatuur töötamiseks	- 18 °C ... +50° C
Kaal ilma akuga	8,6 kg
Soovituslikud akupakid	M18 B...; M18 HB...
Soovituslik laadija	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

TÄHELEPANU Lugege kõik seadmega kaasas olevad ohutusjuhised, juhendid, joonised ja andmed läbi. Järgnevalt toodud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

PUMPADE OHUTUSJUHISED

Tööpiirkonna ohutus

- **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatuna.** Korratud ja pimedad kohad soodustavad õnnetuste teket.
- **Ärge kasutage pumpa plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu sisaldavas keskkonnas.**
- **Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja külalised pumba kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel tekivad vead.
- **Kui seadme teenindusava suurus on 5/16 tolli, kasutage kaasasolevat teise läbimõõduga adapterit.**

ELEKTRIOHUTUS

- **Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui teie keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- **Ärge jätke tööriistu vihma kätte. Ärge kasutage tööriistu niisketes või märgades paikades.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge modifitseerige pumpa ega üritage pumpa või akupakki parandada muul viisil, kui on öeldud kasutus- ja hooldusjuhendis.**

ISIKUKAITSE

- **Antud seade ei sobi kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste või puudulike teadmistega isikute poolt (kaasa arvatud lapsed). Täiendavalt tuleb lapsi valvata tegemaks kindlaks, et nad seadmega ei mängi. Alla 16-aastased isikud ei tohi seadet kasutada.**
- **Jääge tähelepanelikuks, jälgige oma tegevust ja säilitage pumba kasutamise ajal kaine mõistus. Ärge kasutage pumpa, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Tähelepanematus käitamise ajal võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast – vähendab vigastuste ohtu.

Ärge kallutage liiga kaugele ette ja hoidke alati tasakaalu. See võimaldab ootamatutes olukordades pumpa paremini juhtida.

Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke lohvakaid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal. Avarad riided, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

Ärge muutuge seadme sagedasel kasutamisel hooletuks ega eirake tööriistaohutuse põhimõtteid. Hooletus võib põhjustada raske vigastuse vaid murdosa sekundi jooksul.

VAAKUMPUMPADE OHUTUSJUHISED

TÄHELEPANU! See pump tekitab süvavaakumi, mis võib olla inimese kudedele kahjulik. Ärge laske ühelgi kehaosal vaakumiga kokku puutuda.

- **Lisage enne esimest kasutamist õli.** Ärge kasutage pumpa ilma õlita. Jälgige kasutamise ajal õlitaset.
- **Kasutage spetsiaalselt süvavaakumpumpade jaoks ettenähtud õli.**
- **Vältige õli sattumist nahale ja riietele.**
- **Pärast tühjendamist laske õli kohe välja, kui pump on veel soe. Hävitage kasutatud õli nõuetekohaselt.**

MILWAUKEE M18 FVP5 vaakumpump sobib kasutamiseks A1- või A2L-külmaaineid kasutavate süsteemidega, eeldusel et järgitakse vajalikke ettevaatusabinõusid. See hõlmab ka kogu külmaaine eemaldamist A1- või A2L-külmaaineid sisaldava süsteemi hooldamise või tühjendamise ajal. A2L-külmaainete väiksema tuleohtlikkuse tõttu on oluline tagada, et kasutajad saaksid enne nende külmaainete käitlemist nõuetekohase tehnilise väljaõppe. Tuleohtlike külmaainete käitlemiseks võib olla vajalik spetsiaalne litsents või sertifikaat. Järgige külmaaineid sisaldavate süsteemidega töötamisel alati kohalikke, riiklikke ja/või föderaalseid eeskirju või juhendeid.

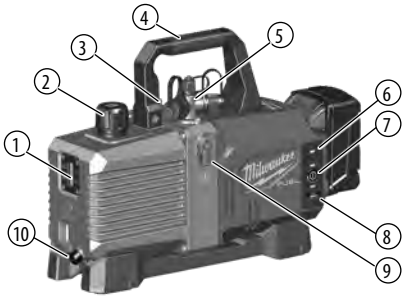
TÄHELEPANU! Elektrilise poleerimise, saagimise, lihvimise, puurimise ja muude ehitustööde käigus tekkiv tolm võib sisaldada kemikaale, mis põhjustavad vähki, sünnidefekte või muud reproduktiivkahju. Sellised kemikaalid on näiteks järgmised:

- pliipõhises värvis sisalduv plii;
- tellistes, tsemendis ja muudes müüritoodetes sisalduv kristalliline ränidioksiid;
- keemiliselt töödeldud puidus sisalduv arseen ja kroom.

Nende kemikaalidega kokkupuutumisega kaasnev risk sõltub sellest, kui tihti seda laadi tööd teete. Nende kemikaalidega kokkupuutumise riski vähendamiseks töötage hea ventilatsiooniga kohas ning kasutage heakskiidetud isikukaitsevahendeid, näiteks mikroskoopilisi osakesi filtreerivad tolmumaskid.

Kasutage tööriistade käsitsemisel alati ratsionaalset mõtlemist ja olge ettevaatlik. Kõiki ohtlikke olukordi ei ole võimalik ette näha. Ärge kasutage seda tööriista, kui te ei saa kasutusjuhendist aru või kui tunnete, et töö ületab teie võimeid; lisateabe saamiseks või koolitusel osalemiseks pöörduge Milwaukee Tooli poole.

Ärge eemaldage etikette ja tüübisilte. Neil siltidel seisab oluline teave. Kui sildid pole enam loetavad või need puuduvad, siis võtke tasuta asendussiltide saamiseks ühendust MILWAUKEE klienditeenindusega.



1. Õlitaseme aken
2. Õli täitekork
3. Õhutuskork
4. Kandekäepide
5. sisselaskeava liitmikud
6. Patarei oleku näidik LED
7. Sisse / välja lüliti
8. Kollektorirežiimi nupp
9. Isolatsiooniklapp
10. Õli äravool

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Seadet tohivad kasutada alla 8-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja. Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt. Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht). Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

- **Ärge rakendage pumbal jõudu. Kasutage oma rakendusele sobivat pumpa.** Õige pump teeb tööd paremini ja ohutumalt kiirusel, mille jaoks see on mõeldud.
- **Eemaldage akupakk alati, kui tööriista ei kasutata.** Eemaldage pumbalt alati akupakk, enne kui pumpa reguleerite, tarvikuid vahetate või pumba hoiule panete. Need ennetavad ohutusabinõud vähendavad seadme juhusliku käivitumise riski.
- **Hoidke tühikäigupumpa lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage pumpa kasutada isikutel, kes ei ole pumba või selle kasutusjuhendiga kursis.** Koolitamata kasutajate käes on pumbad ohtlikud.
- **Hooldage pumpa ja selle tarvikuid. Kontrollige, et liikuvad osad asetseksid kohakuti ega oleks kiilunud, et osad ei oleks purunenud ja et ei oleks muid pumba tööd pärssivaid tingimusi. Kahjustunud pump tuleb lasta enne kasutamist parandada.** Halvasti hooldatud pump võib põhjustada õnnetusi.
- **Kasutage üksnes selle tööriista jaoks soovitatud tarvikuid. Muud tarvikud võivad olla ohtlikud. Kasutage pumpa, tarvikuid jne vastavalt nendele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja tehtavaid töid.** Kui pumpa kasutatakse mitteettenähtud otstarbel, võib tekkida ohtlik olukord.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja määrdevabana.** Libedad pidemed ja libedast pinnast hoidmine ei võimalda tööriista ootamatutes olukordades ohutult käsitseda ja juhtida.

Kollektorirežiim

- Kui kasutate kollektorit, lülitage parima jõudluse saavutamiseks sisse kollektorirežiim.

Tühja aku režiim

- Kui aku jääkmahutavus on 5 minutit, lülitub pump tühja aku režiimi. Tühja aku LED süttib ja kostab helisignaal. Pump vähendab pöörlemiskiirust, et pikendada tööaega ja säilitada vaakum. Vahetage aku välja.

Termiline ülekoormus

- Kui toitenupu LED hakkab vilkuma, on tööriist lülitunud termilise ülekoormuse kaitsesse ja seda ei saa uuesti käivitada enne, kui pump on maha jahtunud.

Voolikute valimine

- Parima jõudluse saavutamiseks kasutage otse pumba külge ühendatud võimalikult lühikesi ja võimalikult laia läbimõõduga vaakumi jaoks sobivaid voolikuid. Kontrollige voolikuid enne kasutamist ja vahetage need välja, kui need on kulunud. Kollektori kasutamisel on soovitatav kasutada nelja liitmikuga kollektorit.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Vaakumpump suletud süsteemidest (kliimaseadmed, mahutid jne) õhu eemaldamiseks. See seade on spetsiaalselt ette nähtud HVAC-R-süsteemide jaoks.

Paigaldamine ja ühendamine toiteallikaga

AKUD

Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega. Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.

Kasutage pumpa ainult koos spetsiaalselt selleks ette nähtud akupakkidega. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Ärge laske akupakil ega pumbal kokku puutuda tule või liiga kõrge temperatuuriga. Kokkupuude tulega või temperatuuriga üle 130 °C (265 °F) võib põhjustada plahvatuse.

Hoidke toitesisendi kontaktid ja akud puhtana.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult. Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva: Hoidke akupakki kohas, kus temperatuur on alla 27 °C, ja niiskusest eemal Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis. Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupakki või pumpa väljaspool juhendis määratud temperatuurivahemikku. Ebaõige laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Laadijal olevasse vahetatava aku ühenduskambrisse ei tohi sattuda metallosi (lühiseoht).

Ärge kasutage kahjustunud või muudetud akupakki või pumpa. Kahjustunud või modifitseeritud akud võivad käituda ettearvamatult, mis võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohtu.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.

Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud. Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda. Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada. Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

HOOLDUS

TÄHELEPANU! Vigastusohu vähendamiseks tõmmake alati enne hooldustöid laadijast välja ja eemaldage akupakk laadijast või tööriistast. Ärge kunagi võtke tööriista, akupakki või laadijat osadeks lahti. Võtke KÕIKIDE remonditööde tegemiseks ühendust MILWAUKEE teenindusega.

ÕLI VAHETAMINE

Pärast iga kasutamist, kui pump on soe ja õli on vedelam, asetage pump tasasele pinnale ja avage õli äravool. Õli saab pumbast välja suruda, kui avada üks sisselaskeava ja blokeerida väljalaskeava osaliselt lapiga ning seejärel käivitada pump. ÄRGE käitage pumpa selle meetodiga kauem kui 20 sekundit. Hävitage kasutatud õli nõuetekohaselt.

LOPUTUSÕLI

Kui õli on tugevalt saastunud, võib olla vajalik loputamine. Avatud õli äravooluava juures lisage aeglaselt õli mahutisse, kuni saaste on eemaldunud. Kõrvaldage loputusõli nõuetekohaselt.

TÖÖRIISTA SÄILITAMINE

Hoidke tööriista, akut ja laadijat heas korras, kasutades regulaarset hooldust. Kontrollige tööriistal selliste probleemide esinemist nagu liigne müra, liikuvate osade vale paigutus või kinnijäämine, osade purunemine või muu seisund, mis võib mõjutada tööriista tööd. Viige tööriist, akupakk ja laadija remondiks MILWAUKEE teenindusse. Sõltuvalt kasutusest viige tööriist, akupakk ja laadija iga kuue kuu kuni ühe aasta järel kontrollimiseks MILWAUKEE teenindusse.

Kui tööriist ei käivitu või ei tööta laetud akuga täisvõimsusel, puhastage aku kontaktid. Kui tööriist ei tööta ikkagi korralikult, viige tööriist, laadija ja akupakk parandamiseks MILWAUKEE teenindusse.

TÄHELEPANU Vigastuste ja vigastusohu vähendamiseks ärge kunagi asetage tööriista, akupakki või laadijat vedelikku ega laske vedelikul nende sees voolata.

Puhastamine

Eemaldage õhuavadest tolm ja mustus. Hoidke seade puhas, kuiv ja õli- ning määrdevaba. Kasutage puhastamiseks õrna seepi ja niisket lappi, sest teatud ained ja lahustid võivad plasti ja muid isoleeritud osi kahjustada. Sellised ained on näiteks bensiin, tärpentin, lahjendid, kloori sisaldavad puhastuslahused, ammoniaak ja ammoniaaki sisaldavad majapidamispuhastusvahendid. Ärge kasutage tööriistade läheduses tuleohtlikke ega süttivaid lahusteid.

REMONT

Remondiks viige tööriist, akupakk ja laadija lähimasse volitatud teeninduskeskusesse.

Võtke seade käiku ainult kahjustamata seisundis. Regulaarne hooldus ja puhastamine tagavad pika eluea ning ohutu käsitsemise.

Pidage hooldusest ja hooldusintervallidest kohustuslikult kinni.

Läbi tohib viia ainult kasutusjuhendis kirjeldatud hooldustöid.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva numbri. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Kandke kaitseks kõrvaklappe.
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Toide Sisse / välja lüliti
	Kollektorirežiim Sisse / välja lüliti
	ventiil avatud
	HVAC-R-süsteem
	Seadet ei tohi jätta vihma kätte.
	Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.
	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
V	Voltaaž
	Alalisvool
	Euroopa vastavusmärk
	Ühendkuningriigi vastavusmärk
	Ukraina vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	M18 FVP5
Серийный номер изделия	4973 50 02 XXXXXX MJJJ
Вольтаж аккумулятора	18 V
Скорость потока	142 l/min / 5 CFM
Классы хладагентов	A1, A2L
Предельный вакуум	25 Microns
Впускное отверстие	1/2“, 3/8“, 1/4“
Масло Объем – Используйте специально очищенное масло для глубоковакуумных насосов.	500 ml
Продолжительность непрерывной работы макс.	60 min / 90 min
Температура окружающей среды, рекомендованная для эксплуатации	- 18 °C ... +50° C
Вес без аккумулятором	8,6 kg
Рекомендованные аккумуляторные блоки	M18 B...; M18 HB...
Рекомендованные зарядные устройства	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

ВНИМАНИЕ Ознакомьтесь с правилами техники безопасности, техническими регламентами, изображениями и данными, прилагаемыми к устройству. При несоблюдении нижеследующих указаний возможно поражения электротоком, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С НАСОСАМИ

Безопасность рабочей зоны

- **Поддерживайте надлежащее освещение и чистоту на рабочем месте.** Загромождение пространства или плохое освещение повышают вероятность несчастных случаев.
- **Не эксплуатируйте насос во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.**
- **Во время работы насоса посторонние лица, дети и посетители должны находиться на безопасном расстоянии.** Отвлекающие факторы приводят к ошибкам.
- **Если размер сервисного отверстия на устройстве составляет 5/16", используйте прилагаемый переходник другого диаметра.**

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Избегайте контакта тела с заземленными или наземными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники.** Если ваше тело заземлено или вы стоите на земле, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- **Не подвергайте инструменты воздействию дождя. Не используйте инструменты во влажной или сырой среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- **Не модифицируйте конструкцию и не пытайтесь отремонтировать насос или аккумуляторную батарею за исключением случаев, указанных в инструкции по эксплуатации и уходу.**

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- **Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными опытом и знаниями. Кроме того, необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором. Лицам моложе 16 лет не разрешается работать с инструментом.**
- **При работе с насосом сохраняйте бдительность, следите за выполняемыми операциями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пытайтесь эксплуатировать насос, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.** Секундная невнимательность во время работы может привести к серьезной травме.

б) Применяйте средства индивидуалъный защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуалъный защиты, как то, защитной маски. Обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.

Не наклоняйтесь слишком сильно вперед и всегда держите равновесие. Это позволит лучше контролировать насос в непредвиденных ситуациях.

е) Носить надлежащую одежду. Не носить свободную одежду или украшения. Оберегать волосы и одежду от подвижных частей. Свободные элементы одежды, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

Привыкнув к работе с инструментами, не позволяйте себе халатно относиться к эксплуатации и игнорировать правила техники безопасности. Безответственность может стать причиной серьезной травмы всего за доли секунды.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВАКУУМНЫХ НАСОСОВ

ВНИМАНИЕ! Этот насос создает глубокий вакуум, который может быть вреден для тканей человека. Не подвергайте воздействию вакуума какие-либо части человеческого тела.

- **Перед первым использованием добавьте масло.** Не эксплуатируйте насос без масла. Следите за уровнем масла во время эксплуатации.
- **Используйте специально очищенное масло для глубоковакуумных насосов.**
- **Избегайте попадания масла на кожу и одежду.**
- **После извлечения немедленно слейте масло, пока насос теплый. Утилизируйте использованное масло надлежащим образом.**

Вакуумный насос MILWAUKEE M18 FVP5 подходит для использования в системах, в которых применяются хладагенты A1 или A2L, при условии соблюдения надлежащих мер предосторожности. К ним относится необходимость удаления всего хладагента при обслуживании или откачивании системы, содержащей хладагенты A1 или A2L. В связи с меньшей воспламеняемостью хладагентов A2L важно убедиться, что лица, использующие данные хладагенты, прошли надлежащее техническое обучение. Для работы с легковоспламеняющимися хладагентами может потребоваться специальное лицензирование или сертификация. При работе с системами, содержащими хладагенты, всегда соблюдайте местные, региональные и/или федеральные нормы и правила.

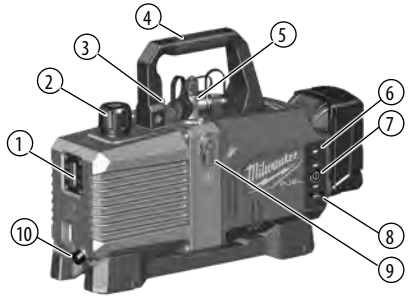
ВНИМАНИЕ! Пыль, которая возникает при шлифовании, пилении, сверлении и других строительных работах, может содержать химические вещества, вызывающие онкологические заболевания, пороки развития или нарушения репродуктивной системы. Некоторые примеры таких химических веществ указаны ниже.:

- Свинец из красок, содержащих свинец
- Кристаллический диоксид кремния из кирпичей, цемента и других материалов для кладки стен
- Мышьяк и хром из химически обработанных пиломатериалов

Риск поражения этими химикатами зависит от частоты выполнения подобных работ. Для уменьшения риска поражения этими химикатами работайте в хорошо вентилируемых помещениях и используйте одобренное защитное оборудование, например респираторы, которые специально предназначены для фильтрации микроскопических частиц.

Всегда соблюдайте общепринятые правила разумного поведения и будьте осторожны при работе с инструментами. Невозможно предвидеть все ситуации, которые могут привести к опасным последствиям. Не используйте инструмент, если вам непонятны эти инструкции по эксплуатации или если вы считаете, что работа выходит за рамки ваших способностей; свяжитесь с Milwaukee Tool или с квалифицированным специалистом для получения дополнительной информации или проведения инструктажа.

Не удаляйте этикетки и фирменные щитки. Они содержат важную информацию. Если текст на указательных табличках становится нечитабельным или отсутствует, обратитесь в службу поддержки MILWAUKEE для бесплатной замены табличек.



1. Окно проверки уровня масла
2. Крышка маслозаливной горловины
3. Вентиляционная пробка
4. Рукоятка для переноски
5. Впускная арматура
6. Индикация состояния батареи LED
7. Переключатель включения / выключения
8. Кнопка режима работы коллектора
9. Изоляционный клапан
10. Маслоотвод

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Использование технического фена детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта обращения с подобным оборудованим, допускается только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора и осознания данными лицами опасностей, связанных с его эксплуатацией. Детям запрещено играть с прибором. Чистка и уход не должны производиться детьми без присмотра.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций. Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду. Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания. Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- **При работе с насосом не прилагайте излишних усилий. Используйте насос, подходящий для вашей сферы применения.** Правильно подобранный насос будет выполнять работу лучше, безопаснее и с той скоростью, на которую он был рассчитан.
- **Если инструмент не используется, извлеките из него аккумуляторный блок.** Всегда извлекайте аккумуляторную батарею перед выполнением любых настроек, заменой принадлежностей или хранением насоса. Такие меры безопасности снижают риск случайного запуска устройства.
- **Храните неработающий насос в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с насосом лиц, не знакомых с насосом или данной инструкцией.** Эксплуатация насосов необученными пользователями опасна.
- **Сохраняйте насос и его принадлежности в надлежащем состоянии. Выполняйте проверки на отсутствие нарушений выравнивания и застревания движущихся деталей, поломок деталей и любых других состояний, которые могут повлиять на работу насоса. В случае повреждения отремонтируйте насос перед его повторным использованием.** Ненадлежащее обслуживание насоса может стать причиной несчастных случаев.

- **Используйте вспомогательные принадлежности, специально рекомендованные для этого инструмента. Другие принадлежности могут представлять опасность. Используйте насос, принадлежности к нему и т. п. в соответствии с данной инструкцией, условиями эксплуатации и типом выполняемой работы.** Использование насоса для операций, отличающихся от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
- **Ручки и захватные поверхности должны быть сухими и чистыми, не загрязненными маслом и смазкой.** Скользкие ручки и захватные поверхности не позволяют безопасно эксплуатировать насос и контролировать его в экстренных ситуациях.

Режим работы коллектора
- При использовании коллектора включите режим «Коллектор» для достижения наилучшей производительности.

Режим низкого заряда аккумулятора
- Когда емкость аккумулятора достигнет 5 минут оставшегося времени работы, насос перейдет в режим низкого заряда. Загорится индикатор низкого заряда аккумулятора и прозвучит звуковой сигнал. Насос уменьшит скорость для сокращения времени работы и поддержания вакуума. Замените аккумулятор.

Тепловая перегрузка
- Мигание кнопки питания означает, что инструмент вошел в режим защиты от тепловой перегрузки и не может быть перезапущен, пока насос не остынет.

Выбор шлангов
- Для оптимальной производительности используйте вакуумные шланги минимальной длины и самого широкого диаметра, непосредственно подсоединенные к насосу. Проверьте шланги перед началом работы и замените их в случае износа. Рекомендуется выбирать 4-портовый коллектор.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Вакуумный насос для откачки воздуха из закрытых систем (кондиционеры, резервуары и т. д.). Это оборудование специально разработано для систем отопления, вентиляции, кондиционирования и охлаждения.
Сборка и подключение к источнику питания

АККУМУЛЯТОР

Заряжайте аккумуляторы толъко в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожапной опасности при исполъзовании его с другими аккумуляторами.

Используйте насос только со специально предназначенными для этого аккумуляторными блоками. Испольъзование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Не подвергайте аккумуляторный блок или насос воздействию огня или повышенной температуры. Воздействие огня или температуры выше 265°F (130°C) может привести к взрыву.

Контакты подключения сетевого порта и аккумулятора держать чистыми.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора. Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумуляторную батарею при температуре ниже 27°C, вдали от источников влажности Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или насос вне температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор и повысить риск возгорания.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккамуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Не допускается попадания каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания.

Не используйте аккумуляторный блок или насос, если они были повреждены или модифицированы. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут демонстрировать непредсказуемое поведение, приводящее к пожару, взрыву или риску получения травмы.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.

При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания. Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки. Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена. За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Чтобы снизить риск получения травмы, всегда отключайте зарядное устройство от сети и извлекайте аккумуляторный блок из зарядного устройства или инструмента перед выполнением любого технического обслуживания. Никогда не разбирайте инструмент, аккумуляторный блок или зарядное устройство. Для ЛЮБЫХ видов ремонтных работ обращайтесь в сервисный центр MILWAUKEE.

ЗАМЕНА МАСЛА

После каждого использования, пока насос теплый, а масло разжижено, поставьте насос на ровную поверхность и откройте маслоотвод. Масло можно вытеснить из насоса, открыв один впуск и частично перекрыв выпуск тряпкой, а затем запустив насос. НЕ эксплуатируйте насос по этому методу более 20 секунд. Утилизируйте использованное масло надлежащим образом.

ПРОМЫВКА МАСЛА

Если масло сильно загрязнено, может потребоваться его промывка. Откройте маслоотвод и медленно добавляйте масло в резервуар при работающем насосе до тех пор, пока загрязнения не будут удалены. Утилизируйте промытое масло надлежащим образом.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Поддерживайте инструмент, аккумуляторный блок и зарядное устройство в исправном состоянии согласно программе регулярного технического обслуживания. Осмотрите свой инструмент на наличие таких проблем, как излишний шум, несоосность или сцепление движущихся частей, поломка деталей или любое другое состояние, которое может повлиять на работу инструмента. Для ремонта инструмента, аккумуляторного блока и зарядного устройства передайте их в сервисный центр MILWAUKEE. Через шесть месяцев или один год, в зависимости от условий эксплуатации, передайте инструмент, аккумуляторный блок и зарядное устройство в сервисный центр MILWAUKEE для проверки.
Если инструмент не запускается или не работает на полную мощность с полностью заряженным аккумуляторным блоком, очистите контакты на аккумуляторном блоке. Если инструмент все равно не работает должным образом, верните инструмент, зарядное устройство и аккумуляторную батарею в сервисный центр MILWAUKEE для проведения ремонта.

ВНИМАНИЕ Чтобы снизить риск травм и повреждений, никогда не погружайте инструмент, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь них.

Стирка

Очищайте вентиляционные отверстия от мыли и мусора. Содержать прибор в чистоте и в сухом виде, а также не допускать его загрязнения маслом или смазкой. Для очищения используйте только мягкий мыльный раствор и мягкую ткань, поскольку некоторые чистящие средства и растворители могут повредить пластиковые и другие изолированные детали. Среди прочего, к ним относятся бензин, скипидар, растворитель для лака, растворитель для краски, хлорсодержащие чистящие средства, аммиак и бытовые чистящие средства, содержащие аммиак. Ни в коем случае не используйте воспламеняющиеся или взрывоопасные растворители вблизи инструментов.

РЕМОНТ

Для ремонта верните инструмент, аккумуляторный блок и зарядное устройство в ближайший авторизованный сервисный центр.
Использовать прибор только если он находится в сохранности.
Регулярное техобслуживание и очистка обеспечат продолжительный срок службы и безопасную эксплуатацию.
Строго соблюдать указания по техобслуживанию и его интервалам.
Находящиеся под напряжением детали в верхней части пылесоса.
Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee.
В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).
При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Используйте наушники!
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Мощность Переключатель включения / выключения
	Режим работы коллектора Переключатель включения / выключения
	клапан открыт
	Система отопления, вентиляции, кондиционирования и охлаждения
	Не подвергайте машину воздействию дождя.
	Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
V	Напряжение
	Постоянный ток
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Украинский знак соответствия
	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M18 FVP5
Производствен номер	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Напрежение на акумулатора	18 V
Дебит	142 l/min / 5 CFM
Класове хладилни агенти	A1, A2L
Максимален вакуум	25 Microns
Всмукателен порт	1/2“, 3/8“, 1/4“
Масло Вместимост – Използвайте специално рафинирано масло за помпи с дълбок вакуум.	500 ml
Непрекъснато време на работа макс.	60 min / 90 min
Препоръчителна температура на околната среда при експлоатация	- 18 °C ... +50° C
Тегло без резервна батерия	8,6 kg
Препоръчителни акумулаторни батерии	M18 B...; M18 HB...
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

ВНИМАНИЕ Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображенията и техническите данни, които получавате с уреда. Ако не спазвате следните указания, това може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПОМПИТЕ

Безопасност на работното място

- **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да предизвикат злополуки.
- **Не работете с помпата в експлозивна атмосфера, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.**
- **Дръжте минувачи, деца и посетители на разстояние, докато помпата работи.** Разсейването ще доведе до грешки.
- **Когато размерът на сервизния порт на устройството е 5/16", използвайте предоставения адаптер с различен диаметър.**

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- **Избягвайте контакт на тялото със заземени или замасени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено или замасено.
- **Не излагайте уреда на дъжд и не употребявайте в мокра или влажна среда.** Попадането на вода в електрическия инструмент ще увеличи риска от токов удар.
- **Не променяйте и не се опитвайте да поправите помпата или батерията, освен както е посочено в инструкциите за употреба и поддръжка.**

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- **Този уред не е подходящ за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или от лица без опит или познания. Децата трябва също да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те няма да си играят с уреда. Не се разрешава използването на уреда от лица под 16 години.**
- **Бъдете нащрек, внимавайте и използвайте здравия си разум, когато работите с тази помпа. Не се опитвайте да работите с тази помпа, когато сте уморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозно нараняване.

б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства като дихателна маска, обезопасителни обувки със стабилен грайфер, защитна каска или средства за защита на слуха (антифони), намалява риска от травми.

Не се наклонайте прекалено много напред и пазете равновесие по всяко време. Това позволява по-добър контрол на помпата в непредвидени ситуации.

е) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте коса, дрехите и ръкавиците си на безопасно разстояние от подвижните части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Не позволявайте на рутината, придобита от честото използване на инструменти, да Ви направи невнимателно и поради това да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите. Едно невнимателно действие може да причини тежка травма за части от секундата.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВАКУУМНИ ПОМПИ

ВНИМАНИЕ! Тази помпа генерира дълбок вакуум, който може да бъде вреден за човешките тъкани. Не излагайте нито една част от човешкото тяло на вакуум.

- **Добавете масло преди първоначална употреба.** Не работете с помпата без масло. Следете нивото на маслото по време на употреба.
- **Използвайте специално рафинирано масло за помпи с дълбок вакуум.**
- **Избягвайте контакт на кожата и дрехите с масло.**
- **След изпразване незабавно източете маслото, докато помпата е топла. Изхвърлете използваното масло правилно.**

Вакуумната помпа MILWAUKEE M18 FVP5 е подходяща за използване със системи, които използват хладилни агенти A1 или A2L, при условие че са спазени правилните предпазни мерки. Това включва гарантиране, че целият хладилен агент е източен при обслужване или вакуумиране на система, която съдържа хладилни агенти A1 или A2L. Поради по-ниската запалимост на хладилните агенти A2L е важно да се гарантира, че потребителите получават подходящо техническо обучение, преди да боравят с тези хладилни агенти. Може да се изисква специално лицензиране или сертифициране преди работа със запалими хладилни агенти. Винаги следвайте местните, щатски и/или федерални разпоредби или указания, когато работите със системи, съдържащи хладилни агенти.

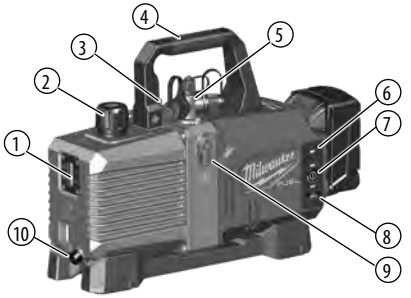
ВНИМАНИЕ! Някои видове прах, отделящи се при използването на електрически инструменти за шкурене, рязане, шлифоване и други строителни дейности, съдържат химикали, за които е известно, че причиняват рак, вродени дефекти и други възпроизводствени проблеми. Примерите за такива химикали включват:

- олово от бои на оловна основа,
- кварцов прах от тухли, цимент и други зидарски продукти, както и
- арсеник и хром от обработен с химикали дървен материал.

Рискът за Вас от излагане на въздействието на тези химикали варира в зависимост от честотата на вършене на такъв тип работа. За да намалите излагането си на въздействието на тези химикали, работете на добре проветрени места, използвайте одобрени средства за защита, като например маски за прах, които са специално проектирани да филтрират микроскопични частици.

Винаги проявявайте здрав разум и бъдете внимателни, когато използвате инструменти. Невъзможно е да се предвиди всяка ситуация, която може да доведе до опасни последствия. Не използвайте този инструмент, ако не разбирате настоящите указания за експлоатация или Ви се струва, че задачата е отвъд Вашите способности; свържете се с „Инструменти Milwaukee“ или обучен професионалист за допълнителна информация и обучение.

Не сваляйте етикетите и типовите табелки. Тези табелки съдържат важна информация. Ако указателните табелки вече не са четливи или липсват, свържете се с клиентския сервиз на MILWAUKEE, за да получите безплатни резервни табелки.



1. Прозорец за нивото на маслото
2. Капачка за пълнене на масло
3. Запушалка на отдушника
4. Ръкохватка за носене
5. всмукателни фитинги
6. Индикатор на батерията LED
7. Превключвател за включване / изключване
8. Бутон за режим на колектора
9. Изолационен вентил
10. Източване на маслото

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Уредът може да се ползва от лица на повеце от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или знания, ако те биват контролирани или са инструктирани относно безоласната уиотреба на уреда и са разбрали произтицащите вследствие на това опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Поцистване и поддържане не трябва да се извършва от деца без наблюдеие.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора. Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец. Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение). Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

- **Не задействайте принудително помпата. Използвайте правилната помпа за Вашето приложение.** Правилната помпа ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектирана.
- **Винаги изваждайте акумулаторната батерия всеки път, когато инструментът не се използва.** Винаги отстранявайте батерията от помпата преди да извършвате каквито и да е настройки, смяна на аксесоари или съхранение на уреда. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на уреда.
- **Съхранявайте неработещата помпа на място, недостъпно за деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с помпата или тези инструкции, да работят с нея.** Помпите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Поддържайте помпата и аксесоарите. Проверете за разместване или слепване на движещи се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на помпата. Ако е повредена, поправете помпата преди употреба.** Лошо поддържана помпа може да предизвика злополуки.
- **Използвайте само аксесоари, които се препоръчват специално за този инструмент. Различни аксесоари могат да бъдат опасни. Използвайте помпата и аксесоарите и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши.** Използването на помпата за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- **Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и грес.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.

Колекторен режим

- Когато използвате колектор, включете режима на колектор за най-добра производителност.

Режим на ниска батерия

- Когато капацитетът на батерията достигне 5 минути оставащо време за работа, помпата ще влезе в режим на ниско ниво на батерия. Светодиодът за изтощена батерия ще светне и ще прозвучи зумер. Помпата ще намали скоростта, за да намали времето за работа и да поддържа вакуум. Сменете акумулаторната батерия.

Термично претоварване

- Ако светодиодът на бутона за захранване започне да мига, инструментът е влязъл в защита от термично претоварване и не може да бъде рестартиран, докато помпата не се охлади.

Избор на маркучи

- За най-добра производителност използвайте маркучи за вакуум, директно свързани към помпата, които са възможно най-къси и с възможно най-широк диаметър. Проверете маркучите преди работа и ги сменете, ако са износени. При използване на колектор се препоръчва 4-портов колектор.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Вакуумна помпа за обезвъздушаване на затворени системи (климатици, резервоари и др.). Това оборудване е специално проектирано за системи за ОВК и ремонт.

Сглобяване и свързване със захранването

АКУМУЛАТОРИ

За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя. Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

Използвайте помпата само със специално предназначени акумулаторни батерии. Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика травми или пожар.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Не излагайте акумулаторните батерии или помпата на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 265°F (130°C) може да причини експлозия.

Поддържайте контактните букси на захранващия порт и на батерията в чисто състояние.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно. Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: Съхранявайте батерията на сухо място, при температура под 27°C. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или помпата извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Не използвайте акумулаторна батерия или помпа, които са повредени или модифицирани. Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да проявят непредсказуемо поведение, водещо до пожар, експлозия или риск от нараняване.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение. Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката. Не превозвайте повредени батерии или такива с течове. Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ! За да намалите риска от нараняване, винаги изключвайте зарядното устройство и отстранявайте акумулаторната батерия от зарядното устройство или инструмента, преди да извършите каквато и да е поддръжка. Никога не разглобявайте инструмента, акумулаторната батерия или зарядното устройство. За ВСИЧКИ ремонти се свържете със сервиз на MILWAUKEE.

СМЯНА НА МАСЛО

След всяка употреба, докато помпата е топла и маслото е разредено, поставете помпата на равна повърхност и отворете дренажа за масло. Маслото може да бъде изтласкано от помпата чрез отваряне на един всмукателен отвор и частично блокиране на изпускателната тръба с кърпа, след което помпата се задейства. НЕ работете с помпата за повече от 20 секунди, като използвате този метод. Изхвърлете използваното масло правилно.

ПРОМИВНО МАСЛО

Ако маслото е силно замърсено, може да се наложи промиване. При отворено източване на маслото бавно добавете масло в резервоара, докато помпата работи, докато замърсяването бъде отстранено. Изхвърлете промитото масло правилно.

ИНСТРУМЕНТ ЗА ПОДДРЪЖКА

Поддържайте своя инструмент, акумулаторна батерия и зарядно устройство в добро състояние, като следвате програма за редовна поддръжка. Проверете инструмента за проблеми като прекомерен шум, разместване или залепване на движещи се части, счупване на части или всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на инструмента. Върнете инструмента, акумулаторната батерия и зарядното устройство в сервиз на MILWAUKEE за ремонт. След шест месеца до една година, в зависимост от употребата, върнете инструмента, акумулаторната батерия и зарядното устройство в сервизен център на MILWAUKEE за проверка.

Ако инструментът не стартира или не работи на пълна мощност с напълно заредена акумулаторна батерия, почистете контактите на батерията. Ако инструментът продължава да не работи правилно, върнете го заедно със зарядното и батерията в сервизен център на MILWAUKEE за ремонт.

ВНИМАНИЕ За да намалите риска от нараняване и повреда, никога не потапяйте инструмента, акумулаторната батерия или зарядно устройство в течност и не позволявайте течност да тече вътре в тях.

Почистване

Почиствайте отворите от прах и отломки. Поддържайте уреда чист, сух и без остатъци от масло по него. За почистване използвайте единствено мек сапун и парцал, тъй като някои почистващи вещества и разтворители увреждат пластмасата и други изолирани части. Някои от тези вещества са бензин, терпентин, разредител за лак, разредител за боя, разтвори за почистване на хлорна основа, амоняк и съдържащи амоняк домакински препарати. Никога не използвайте възпламеними или запалителни разтворители в близост до инструментите.

РЕМОНТИ

За ремонт върнете инструмента, акумулаторната батерия и зарядното устройство в най-близкия оторизиран сервизен център.

Използвайте уреда само, ако той е в изправно състояние. Редовната поддръжка и редовното почистване осигуряват по-дълъг живот и по-сигурна експлоатация.

Спазвайте стриктно времето за и интервалите на поддръжка.

Изпълнете само поддържаща работа, които са описани в тази информация.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	Носете средство за защита на слуха.
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Мощност Захранване
	Колекторен режим Захранване
	клапан отворен
	Система за ОВК и ремонт
	Не излагайте машината на дъжд.
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.

	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
V	Напрежение
⎓	Постоянен ток
CE	Европейски знак за съответствие
UK CA	Британски знак за съответствие
001	Украински знак за съответствие
EAC	Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	M18 FVP5
Număr producţie	4973 50 02 XXXXXX MJJJ
Tensiune acumulator	18 V
Debit	142 l/min / 5 CFM
Clase de refrigeranţi	A1, A2L
Vid de cel mai înalt nivel	25 Microns
Port de admisie	1/2“, 3/8“, 1/4“
Ulei Capacitate – Folosiţi un ulei rafinat, specific pentru pompele de vid de profunzime.	500 ml
Timp de funcţionare continuă max.	60 min / 90 min
Temperatură ambientală recomandată pentru funcţionare	- 18 °C ... +50° C
Greutate fără baterie	8,6 kg
Seturi de baterii recomandate	M18 B...; M18 HB...
Încărcător de baterii recomandat	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

AVERTISMENT Citiţi toate instrucţiunile de securitate, recomandările, reprezentările grafice şi datele pe care le primiţi livrate împreună cu aparatul. În cazul în care nu veţi respecta următoarele instrucţiuni, se poate ajunge la electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ PENTRU POMPE

Siguranţa zonei de lucru

- **Păstraţi zona de lucru curată şi bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- **Nu folosiţi pompa în atmosfere explozive, cum ar fi în prezenţa unor lichide, gaze sau praf inflamabile.**
- **Menţineţi la distanţă persoanele prezente, copiii şi vizitatorii în timpul operării pompei.** Distragerea atenţiei poate avea ca rezultat greşeli.
- **Dacă dimensiunea orificiului pentru lucrările de service de pe unitate este de 5/16", utilizaţi adaptorul cu diametru diferit furnizat.**

SIGURANŢA ELECTRICĂ

- **Evitaţi contactul corpului cu suprafeţele împământate sau legate la pământ, cum ar fi ţevile, radiatoarele, cuptoarele şi frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- **Nu expuneţi utilajul ploii şi nu-l utilizaţi în mediu umed sau ud.** Apa care intră în instrumentul electric va creşte riscul de electrocutare.
- **Nu modificaţi sau nu încercaţi să reparaţi pompa sau blocul de acumulatori, cu excepţia modului în care este indicat în instrucţiunile de utilizare şi de îngrijire.**

SIGURANŢA PERSONALĂ

- **Acest aparat nu este indicat pentru a fi folosit de persoane (inclusiv de copii) cu capacităţi fizice, senzoriale şi mentale reduse sau care nu au experienţă, respectiv cunoştinţe de specialitate. Copiii trebuie de asemenea supravegheaţi pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul. Nici o persoană sub 16 ani nu are voie să lucreze cu maşina.**
- **Menţineţi-vă starea de vigilenţă, urmăriţi ceea ce faceţi şi faceţi uz de simţul practic atunci când operaţi această pompă. Nu încercaţi să operaţi această pompă dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau medicaţiei.** O clipă de neatenţie în timpul funcţionării poate duce la vătămări corporale grave.

Purtaţi echipament personal de protecţie şi întotdeauna ochelari de protecţie. Purtarea echipamentului personal de protecţie, ca masca pentru praf, încălţăminte de siguranţă antiderapantă, casca de protecţie sau protecţia auditivă, în funcţie de tipul şi utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.

Nu vă întindeţi prea mult în exterior şi menţineţi-vă tot timpul echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al pompei în situaţii neprevăzute.

Purtaţi ţinută adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriţi părul şi îmbrăcămintea de piesele în mişcare. Articolele de îmbrăcăminte largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele mobile.

Nu permiteţi ca familiarizarea pe care aţi câştigat-o din utilizarea frecventă a dispozitivului să vă permită să deveniţi foarte încrezător şi să ignoraţi principiile de siguranţă ale dispozitivului. O acţiune neatentă poate provoca vătămări grave într-o fracţiune de secundă.

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ SPECIFICE PENTRU POMPELE DE VID

AVERTISMENT! Această pompă generează un vid de profunzime, care poate fi dăunător pentru ţesuturile umane. Nu expuneţi nicio parte a corpului uman la vid.

- **Adăugaţi ulei înainte de prima utilizare.** Nu folosiţi pompa fără ulei. Monitorizaţi nivelul de ulei în timpul utilizării.
- **Folosiţi un ulei rafinat, specific pentru pompele de vid de profunzime.**
- **Evitaţi contactul cu uleiul pe piele şi pe îmbrăcăminte.**
- **După evacuare, goliţi imediat uleiul cât timp pompa este caldă. Eliminaţi în mod corespunzător uleiul uzat.**

Pompa de vid MILWAUKEE M18 FVP5 este potrivită pentru utilizarea cu sisteme care folosesc agenţi frigorifici A1 sau A2L, cu condiţia să fie respectate măsurile de precauţie corespunzătoare. Acest lucru include asigurarea că întreaga cantitate a refrigerantului a fost îndepărtată, atunci când se efectuează întreţinerea sau evacuarea unui sistem care conţine agenţi frigorifici A1 sau A2L. Din cauza naturii mai puţin inflamabile a agenţilor frigorifici A2L, este important ca utilizatorii să primească o pregătire tehnică adecvată înainte de a manipula aceşti agenţi frigorifici. Este posibil să fie necesară o autorizaţie sau o certificare specială înainte de a manipula agenţi frigorifici inflamabili. Respectaţi întotdeauna reglementările sau orientările locale, de stat şi/sau federale atunci când lucraţi la sisteme care conţin agenţi frigorifici.

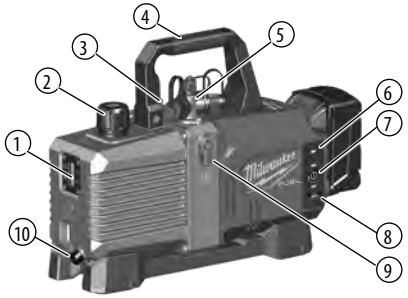
AVERTISMENT! Unele pulberi generate prin abraziune, tăiere, ţlefuire, găurire şi alte activităţi de construcţie conţin substanţe chimice cunoscute ca provocând cancer, defecte congenitale sau alte daune asupra reproducerii. Câteva exemple de astfel de substanţe chimice sunt:

- plumbul din vopseaua pe bază de plumb
- cristalele de siliciu din cărămizi şi ciment şi din alte produse din zidărie şi
- arsenicul şi cromul din ceresteaua tratată chimic.

Riscul cauzat asupra dvs. de aceste expuneri variază în funcţie de cât de des faceţi acest tip de activitate. Pentru a vă reduce expunerea la aceste substanţe chimice: lucraţi într-o zonă bine ventilată şi lucraţi cu echipamente de siguranţă aprobate, cum ar fi măştile de praf special concepute pentru a filtra particulele microscopice.

Bazaţi-vă întotdeauna pe simţul practic şi fiţi precauţi la utilizarea dispozitivelor. Nu este posibilă anticiparea fiecărei situaţii care poate avea un rezultat periculos. Nu utilizaţi acest dispozitiv dacă nu înţelegeţi aceste instrucţiuni de operare sau dacă simţiţi că lucrarea vă depăşeşte aptitudinea; contactaţi Milwaukee Tool sau un profesionist instruit pentru informaţii suplimentare sau instruire.

Nu înlăturaţi etichetele şi plăcuţele de fabricaţie. Aceste plăcuţe conţin informaţii importante. Dacă aceste plăcuţe indicatoare devin ilizibile sau dacă lipsesc, adresaţi-vă serviciului pentru clienţi MILWAUKEE pentru a le înlocui gratuit.



1. Fereastra pentru nivelul de ulei
2. Capac pentru umplerea cu ulei
3. Buşon ventilaţie
4. Mâner de transport
5. racorduri de admisie
6. Indicatorul nivelului de încărcare al bateriei LED
7. Comutator pornire / oprire
8. Buton de mod de funcţionare a colectorului
9. Supapă de izolare
10. Evacuarea uleiului

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ ŞI DE LUCRU

Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârste de 8 ani şi de persoane cu dizabilităţi fizice, senzoriale sau mentale sau fără experienţă şi / sau cunoştinţe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranţă a aparatului şi pericolelor care pot rezulta. Copiii nu au voie şi se joace cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina
Nu aruncaţi acumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.
Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)
Folosiţi numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiţi acumulatori din alte sisteme.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deterioraţi la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

- **Nu forţaţi pompa. Utilizaţi pompa corectă pentru aplicaţia dumneavoastră.** Pompa corectă va funcţiona optim şi cu mai multă siguranţă, la viteza pentru care a fost proiectată.
- **Îndepărtaţi întotdeauna acumulatorul atunci când nu folosiţi instrumentul.** Îndepărtaţi întotdeauna blocul de acumulatori din pompă înainte de a face orice reglări, de a înlocui accesorii sau de a depozita dispozitivul. Astfel de măsuri preventive reduc riscul ca dispozitivul să pornească accidental.
- **Depozitaţi pompa inactivă departe de copiii şi nu permiteţi persoanelor care nu sunt familiarizate cu pompa sau cu aceste instrucţiuni să o folosească.** Pompele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiţi.
- **Întreţineţi pompa şi accesoriile acesteia. Verificaţi inealinierea sau blocarea pieselor în mişcare, ruperea pieselor şi orice altă situaţie care ar putea afecta funcţionarea pompei. Dacă este deteriorată, pompa trebuie reparată înainte de utilizare.** O pompă întreţinută defectuos poate provoca accidente.
- **Utilizaţi numai accesoriile recomandate în mod specific pentru acest dispozitiv. Altele pot fi riscante. Utilizaţi pompa şi accesoriile etc. în conformitate cu aceste instrucţiuni, ţinând cont de condiţiile de lucru şi de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea pompei pentru operaţiuni diferite de cele prevăzute pot duce la o situaţie periculoasă.
- **Păstraţi mânerele şi suprafeţele de prindere uscate, curate şi fără ulei sau vaselină.** Mânerele şi suprafeţele de prindere alunecoase nu permit manipularea şi controlul în siguranţă al dispozitivului în situaţii neaşteptate.

Modul colector

- Atunci când utilizaţi un colector, pentru cele mai bune performanţe, activaţi modul pentru colector.

Mod baterie descărcată

- Când capacitatea bateriei mai permite 5 minute de funcţionare, pompa intră în modul de baterie descărcată. LED-ul de baterie descărcată se va aprinde şi se va emite un semnal sonor. Pompa îşi va reduce viteza pentru a converti timpul de funcţionare şi a menţine vidul. Înlocuiţi acumulatorul.

Supraîncărcare termică

- Dacă LED-ul butonului de alimentare începe să lumineze intermitent, instrumentul a intrat în protecţie la suprasarcină termică şi nu poate fi repornit până când pompa nu se răceşte.

Selectarea furtunurilor

- Pentru cele mai bune performanţe, utilizaţi furtunuri de vid conectate direct la pompă, cât mai scurte şi cu cel mai mare diametru posibil. Inspectaţi furtunurile înainte de funcţionare şi înlocuiţi-le dacă sunt uzate. Atunci când se utilizează un colector, se recomandă un colector cu 4 porturi.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Pompă de vid pentru evacuarea aerului din sistemele închise (aparate de aer condiţionat, rezervoare etc.). Acest echipament este special conceput pentru sistemele HVAC & R.

Montarea şi conectarea la alimentarea electrică

ACUMULATORI

Încărcaţi acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător. Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.

Utilizaţi pompa numai cu acumulatori special prevăzuţi în acest sens. Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri şi pericol de incendiu.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraîncălzire)

Nu expuneţi acumulatorii sau pompa la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130°C (265°F) poate provoca explozie.

Menţineţi curate contactele de conectare de la powerport şi de la bateria de schimb.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare. Acumulatorii care nu au fost utilizaţi o perioadă de timp trebuie reîncărcaţi înainte de utilizare

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Depozitați blocul de baterii la temperaturi sub 27 °C și în condiții lipsite de umiditate. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Nu aruncaţi acumulatorii uzaţi la containerul de reziduri menajere şi nu îi ardeţi. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecţia mediului înconjurător.

Nu depozitaţi acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Respectaţi toate instrucţiunile de încărcare şi nu încărcaţi acumulatorul sau pompa în afara intervalului de temperatură specificat în instrucţiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

Folosiţi numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiţi acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideţi niciodată acumulatorii şi încărcătoarele şi pastraţi-le numai în încăperi uscate. Pastraţi-le întotdeauna uscate .

Acidul se poate scurge din acumulatorii deterioraţi la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălaţi imediat cu apă şi săpun. În caz de contact cu ochii, clătiţi cu atenţie timp de cel puţin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locaşul pentru acumulator al incarcatorului. (risc de scurtcircuit)

Nu utilizaţi un acumulator sau o pompă deteriorată sau modificată. Acumulatorii deterioraţi sau modificaţi pot avea un comportament invizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.

Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele. Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său. Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid. Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

INTREȚINERE

AVERTISMENT! Pentru a reduce riscul de rănire, înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, scoateți întotdeauna încărcătorul din priză și scoateți acumulatorii din încărcător sau din instrument. Nu dezasamblați niciodată instrumentul, acumulatorul sau încărcătorul. Contactați un centru de service MILWAUKEE pentru TOATE reparațiile.

SCHIMBAREA ULEIULUI

După fiecare utilizare, atunci când pompa este caldă și uleiul este mai subțire, așezați pompa pe o suprafață plană și deschideți scurgerea de ulei. Scurgerea uleiului din pompă poate fi forțată deschizând o admisie și blocând parțial ieșirea cu o cârpă, apoi punând pompa în funcțiune. NU acționați pompa pentru mai mult de 20 de secunde folosind această metodă. Eliminați în mod corespunzător uleiul uzat.

ULEI DE SPĂLARE

În cazul în care uleiul este foarte contaminat, poate fi necesară spălarea. Cu scurgerea de ulei deschisă, adăugați încet ulei în rezervor în timp ce pompa funcționează până când uleiul contaminat este eliminat. Eliminați în mod corespunzător uleiul utilizat pentru spălare.

ÎNTREȚINEREA INSTRUMENTULUI

Păstrați instrumentul, acumulatorul și încărcătorul în stare bună prin adoptarea unui program de întreținere periodică. Inspectați instrumentul pentru a detecta probleme cum ar fi zgomotul nejustificat, nealinierea sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor sau orice altă condiție care ar putea afecta funcționarea instrumentului. Duceți instrumentul, acumulatorul și încărcătorul la un centru de service MILWAUKEE pentru reparații. După șase luni până la un an, în funcție de utilizare, duceți instrumentul acumulatorul și încărcătorul la un centru de service MILWAUKEE pentru inspecție.

Dacă instrumentul nu pornește sau nu funcționează la putere maximă cu un acumulator complet încărcat, curățați contactele acumulatorului. Dacă dispozitivul tot nu funcționează corespunzător, returnați dispozitivul, încărcătorul și blocul de acumulatori la un atelier de service MILWAUKEE, pentru reparații.

AVERTISMENT Pentru a reduce riscul de vătămare corporală Ț i deteriorare, nu scufundaȚ i niciodată instrumentul, acumulatorul sau încărcătorul în lichid Ț i nu permiteȚ i ca un lichid să pătrundă în interiorul acestora.

CurăȚare

Curățați praful și reziduurile de la nivelul orificiilor de evacuare. Aparatul se păstrează curat, uscat și fără ulei sau grăsimi. Pentru curățare, utilizați numai săpun delicat și o cârpă umedă, deoarece anumiți agenți de curățare și solvenții dăunează materialelor din plastic și altor componente izolate. Unii dintre aceștia includ benzina, terpentina, diluantul pentru lacuri și vopsele, solvenții de curățare clorurați, amoniacul și detergenții de uz casnic cu conținut de amoniac. Nu utilizați niciodată solvenți inflamabili sau combustibili în jurul dispozitivelor.

REPARAȚII

Pentru reparații, duceți instrumentul, acumulatorul și încărcătorul la cel mai apropiat centru de service autorizat.

Punerea în funcțiune este permisă numai dacă starea tehnică este în ordine. Întreținerea și curățarea efectuate în mod regulat, asigură o durată de exploatare lungă și o manipulare în condiții de siguranță.

Operaţiile şi intervalele de întreţinere trebuie respectate în mod obligatoriu.

Numai întreţinere de lucru, care, în instrucţiunile de operare.

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menţionaţi numărul art. Precum şi tipul maşinii tipărit pe etichetă şi comandaţi desenul la agenţii de service locali sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI

	PERICOL! AVERTIZARE! ATENŢIE!
	Va rugăm citiți cu atenţie instrucţiunile înainte de pornirea maşinii
	Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina
	Purtaţi aparatoare de urechi.
	Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când utilizaţi maşina.
	Putere Comutator pornire / oprire
	Modul colector Comutator pornire / oprire
	supapă deschisă
	Sistem HVAC & R
	Nu lăsaţi maşina în ploaie.
	Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu
	Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeuri municipale nesortate. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.
V	Tensiune
	Curent continuu
	Marcă de conformitate europeană
	Marcă de conformitate britanică
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	M18 FVP5
Производен број	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Волтажа на батеријата	18 V
Количина на проток на воздух	142 l/min / 5 CFM
Класи на средства за ладење	A1, A2L
Краен вакуум	25 Microns
Всисна порта	1/2“, 3/8“, 1/4“
Масло Капацитет – Користете масло специфично рафинирано за длабоко вакуумски пумпи.	500 ml
Континуирано работно време макс.	60 min / 90 min
Препорачана температура на околината за работа	- 18 °C ... +50° C
Тежина без батерија	8,6 kg
Препорачани комплети акумулаторски батерии	M18 B...; M18 HB...
Препорачани полначи	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни напомени, упатства, цртежи и податоци, коишто ги добивате заедно со уредот. Доколку не ги почитувате следните упатства, може да дојде до електричен удар, до пожар и/или до тешки повреди.
Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ПУМПИ

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор нека биде чист и добро осветлен.** Неуредниот простор или темни места се добра подлога за несреќите.
- **Не работете со пумпата во експлозивни атмосфери, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.**
- **Кога пумпата работи, набљудувачите, децата и посетителите треба да бидат на одредено растојание.** Одвлекувањето внимание може да доведе до грешки.
- **Кога големината на сервисната порта на уредот е 5/16", користете го испорачаниот адаптер со различен дијаметар.**

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- **Алатот не изложувајте го на дожд. Алатот не користете го на влажни или мокри места.** Водата што влегува во електричниот алат ќе го зголеми ризикот од електричен удар.
- **Немојте да ја менувате или поправате пумпата или батериското пакување освен како што е наведено во упатствата за употреба и грижа.**

ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- **Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени телесни, сензориски или душевни капацитети или со недостаток на искуство односно стручно знаење. Покрај тоа треба да се внимава на тоа и да се создадат услови да се спречи случајно деца да не почнат да си играат со апаратот. На лицата под 16 години не им е дозволено да работат машината.**
- **Бидете внимателни, гледајте што правите и користете здрав разум кога работите со пумпата. Не се обидувајте да работите со пумпата кога сте изморени или под влијание на дроги, алкохол или лекови.** Момент на невнимание додека работите може да доведе до сериозна телесна повреда.

Користете сигурносна опрема. Секогаш носете заштита за очи. Сигурносната опрема како маска против прашина, сигурносни чевли кои не се лизгаат, шлем, или заштита за уши, користени во конкретни услови ќе ги намалат вашите повреди.

Не се наслонувајте премногу према напред и во секое време одржувајте ја рамнотежата. Ова овозможува подобра контрола на пумпата во неочекувани ситуации.

Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Држете ја вашата коса и облека понастрана од подвижните делови. Широката облека, накит или долга коса може да се фатат во подвижните делови.

Не дозволувајте да се опуштите како резултат на искуството стекнато од често користење на алатот и да ги игнорирате безбедносните принципи на алатот. Невнимателното дејство може да предизвика сериозна повреда во дел од секундата.

СПЕЦИФИЧНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ВАКУУМСКИ ПУМПИ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Оваа пумпа генерира длабок вакуум кој може да биде штетен за човечкото ткиво. Не изложувајте ниту еден дел од човечкото тело на вакуум.

- **Додадете масло пред почетната употреба.** Не работете со пумпата без масло. Следете го нивото на маслото за време на употребата.
- **Користете масло специфично рафинирано за длабоко вакуумски пумпи.**
- **Избегнувајте контакт на кожата и облеката со масло.**
- **По евакуацијата, веднаш исцедете го маслото додека пумпата е топла. Правилно фрлете го искористеното масло.**

Вакуумската пумпа MILWAUKEE M18 FVP5 е погодна за употреба со системи кои користат A1 или A2L ладилни средства под услов да се почитуваат соодветните мерки на претпазливост. Ова вклучува осигурување дека е отстрането целото средство за ладење кога се сервисира или евакуира систем што содржи ладилни средства A1 или A2L. Поради помала запалива природа на A2L ладилните средства, важно е да се обезбеди дека корисниците добиваат соодветна техничка обука пред да ракуваат со овие средства за ладење. Може да биде потребна посебна лиценца или сертификација пред да се ракува со запаливи средства за ладење. Секогаш следете ги локалните, државните и/или федералните регулативи или упатства кога работите на системи што содржат средства за ладење.

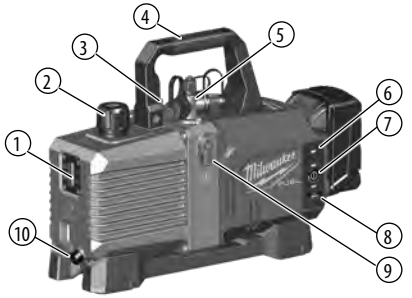
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Некои прашинки настанати со електрично шмирглање, сечење, брусење, дупчење и други градежни активности содржат хемикалии коишто предизвикуваат рак, вродени дефекти или други репродуктивни нарушувања. Некои примери за вакви хемикалии се:

- олово од боја на база на олово
- кристален силикат од цигли и цемент и други ѕидарски производи и
- арсеник и хром од хемиски третирана дрвена граѓа.

Ризикот од овие изложувања варира во зависност од тоа колку често го вршите овој тип работа. За да ја намалите изложеноста на овие хемикалии: работете во добро проветрено место и работете со одобрена заштитна опрема како на пример маски за прашина коишто се специјално наменети за филтрирање на микроскопски честички.

Секогаш постапувајте со здрав разум и бидете внимателни кога користите алати. Не е возможно да се предвиди секоја ситуација која може да доведе до опасен исход. Немојте да го користите алатот ако не ги разбирате упатствата за работа или ако мислите дека не сте способни да ја вршите работата; за дополнителни информации или обука, контактирајте со Milwaukee Tool или обучен професионалец.

Немојте да ги отстранувате етикетите и плочките со упатства. Овие плочки содржат важни информации. Ако плочките повеќе не се читливи или недостигаат, обратете се до сервисната служба на MILWAUKEE, за да добиете замена на истите.



1. Прозорец за ниво на масло
2. Капаче за полнење масло
3. Приклучок за одвод
4. Рачка за носење
5. доводни фитинзи
6. Приказ на статусот на батеријата LED
7. Прекинувач за вклучување / исклучување
8. Копче за режим на разводник
9. Затворачки вентил
10. Одвод на масло

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре, како и лица со намалени психички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и / или знаење, доколку се под надзор или доколку добиле упатства за безбедна употреба и ги сфатиле потенцијалните опасности што би произлегле од употребата. Деца не смее да си играат со апаратот. Чистење и одржување на апаратот не смее да вршат деца без соодветен надзор.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината. Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина. Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој). Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

- **Не ја присилувајте пумпата. Користете ја правилната пумпа за вашата апликација.** Правилната пумпа ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која е дизајнирана.
- **Секогаш отстранувајте го батериското пакување кога алатката не се користи.** Секогаш извадете го батериското пакување од пумпата пред регулирање, промена на дополнителна опрема или складирање на апаратот. Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на апаратот.
- **Чувајте ја пумпата во мирување подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со пумпата или со овие упатства да работат со пумпата.** Пумпите се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржувајте ги пумпата и дополнителната опрема. Проверете дали подвижните делови се ускладени, дали се споени, да не има скршени делови или какви било други услови кои би можеле да влијаат врз работата на пумпата. Ако се оштети, поправете ја пред употреба.** Поради лошо одржувана пумпа може да дојде до несреќи.
- **Користете само прибор кој е конкретно препорачан за оваа алатка. Друг прибор може да биде ризичен. Користете ја пумпата и додатоците итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид работните услови и работата што треба да се изврши.** Употребата на пумпата за операции различни од планираните може да доведе до опасна ситуација.
- **Одржувајте ги рачките и површините за фаќање суви, чисти и без масло и мазива.** Лизгавите рачки и површини за фаќање не дозволуваат сигурно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.

Режим на разводник

- Кога користите разводник, вклучете го режимот на разводник за најдобри перформанси.

Режим на слаба батерија

- Кога капацитетот на батеријата ќе достигне 5 минути од преостанатото работно време, пумпата ќе влезе во режим на слаба батерија. Ќе светне сијаличката за слаба батерија и ќе се огласи звучен сигнал. Пумпата ќе ја намали брзината за да го преобрати работното време и да одржува вакуум. Заменете ја батеријата.

Термичко преоптоварување

- Ако сијаличката на копчето за вклучување почне да трепка, алатката е влезена во заштита од термичко преоптоварување и не може да се рестартира додека пумпата не се олади.

Избор на црева

- За најдобри перформанси, користете вакуумски црева директно поврзани со пумпата што се што е можно пократки и со најширок дијаметар. Проверете ги цревата пред работа и заменете ги ако се истрошени. Кога користите разводник, се препорачува разводник со 4 порти.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Вакуумска пумпа за евакуација на воздухот на затворени системи (клими, цистерни, итн.). Оваа опрема е специјално дизајнирана за HVAC & R системи.

Монтажа и приклучување на напојување

БАТЕРИИ

Полнете само со полначот наведен од производителот. Полнач кој е соодветен за еден тип батериско пакување може да создаде ризик од пожар кога се користи со друго батериско пакување.

Користете ја пумпата само со специјално назначени батерии. Употребата на други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.

Температура повисока од 50oC (122oФ) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Не изложувајте батериско пакување или пумпа на оган или прекумерна температура. Изложеноста на оган или температура над 265°F (130°C) може да предизвика експлозија.

Одржувајте ги чисти контактите на приклучокот на портот за струја и на батеријата.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба. Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Чувајте го акумулаторот на температура под 27°C и подалеку од влага Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост. Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Следете ги сите упатства за полнење и не полнете го батериското пакување или пумпајте надвор од температурниот опсег наведен во упатствата. Неправилно полнење или на температури надвор од наведениот опсег може да го оштети батериското пакување и да го зголеми ризикот од пожар.

Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).

Не користете батериско пакување или пумпа што е оштетена или изменета. Оштетените или изменетите батерии може да покажат непредвидливо однесување што резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.

Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви. Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа. Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии. За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

ОДРЖУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За да го намалите ризикот од повреда, секогаш исклучувајте го полначот и извадете го батериското пакување од полначот или алатката пред да извршите какво било одржување. Никогаш не расклопувајте ги алатката, батериското пакување или полначот. Контактирајте со сервисен центар на MILWAUKEE за СИТЕ поправки.

МЕНУВАЊЕ НА МАСЛО

По секоја употреба додека пумпата е топла и маслото е поретко, ставете ја пумпата на рамна површина и отворете го одводот на маслото. Маслото може да се исфрли од пумпата со отворање на доводот и делумно блокирање на издувните гасови со крпа и потоа вклучување на пумпата. НЕ работете со пумпата повеќе од 20 секунди користејќи го овој метод. Правилно фрлете го искористеното масло.

ИСПИРАЊЕ НА МАСЛО

Ако маслото е сериозно загадено, може да биде потребно испирање. Со отворен одвод за масло, полека додавајте масло во резервоарот додека пумпата работи сѐ додека не се отстрани контаминацијата. Правилно фрлете го исплакнатото масло.

АЛАТКА ЗА ОДРЖУВАЊЕ

Чувајте ги алатката, батериското пакување и полначот во добра состојба со усвојување на редовна програма за одржување. Проверете ја вашата алатка за проблеми како што се непотребна бучава, неусогласеност или врзување на подвижните делови, кршење на делови или која било друга состојба што може да влијае на работата на алатката. Вратете ги алатката, батериското пакување и полначот во сервис на MILWAUKEE за поправка. По шест месеци до една година, во зависност од употребата, вратете ги алатката, батериското пакување и полначот во сервис на MILWAUKEE на проверка.

Ако алатката не се вклучува или не работи со полна моќност со целосно наполнета батерија, исчистете ги контактите на батериското пакување. Ако алатот сѐ уште не работи правилно, алатката, полначот и батеријата вратете ги на поправка во некој сервис на MILWAUKEE.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ За да го намалите ризикот од телесна повреда и оштетување, никогаш не потопувајте ја алатката, батериското пакување или полначот во течност и не дозволувајте течност да тече во нив.

Чищење

Чистете ја прашината и остатоците од отворите. Апаратот да се држи чист, сув и без масло или маст. Користете само благ сапун и влажна крпа за чистење, бидејќи одредени средства за чистење и растворувачи се штетни за пластика и други неизолирани делови. Некои од нив вклучуваат бензин, терпентин, разредувач за лак, разредувач за боја, хлорирани средства за чистење, амонијак и детергенти за домаќинството што содржат амонијак. Никогаш не користете запаливи или горливи растворувачи околу алатите.

ПОПРАВКИ

За поправки, вратете ги алатката, батериското пакување и полначот во најблискиот овластен сервисен центар.

Апаратот употребувајте го исклучиво во исправна состојба. Редовно одржување и чистење обезбедува долг век и безбедно ракување.

Обавезно е потребно придр-жување кон одржу-вањето и интервали-те на одр-жување.

Да се изведуваат само постапките на одржување кои што се опишани во упатството за употреба.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	Извадете го батериот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Носете штитник за уши.
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	Напојување Вклучено исклучено
	Режим на разводник Вклучено исклучено
	вентил отворен
	HVAC & R систем
	Не ја изложувајте машината на дожд.
	Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.
	Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на суровини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.
V	Напон
	Истосмерна струја
	Европска ознака за сообразност
	Британска ознака за сообразност
	Украинска ознака за сообразност
	Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 FVP5
Номер виробу	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Напруга знімної акумуляторної батареї	18 V
Швидкість потоку	142 l/min / 5 CFM
Класи холодоагентів	A1, A2L
Абсолютний вакуум	25 Microns
Впускний отвір	1/2“, 3/8“, 1/4“
Масло Місткість – Використовуйте масло, спеціально очищене для насосів глибокого вакууму.	500 ml
Тривалість безперервної роботи макс.	60 min / 90 min
Температура навколишнього середовища, рекомендована для експлуатації	- 18 °C ... +50° C
Вага без змінної акумуляторної батареї	8,6 kg
Рекомендовані акумулятори	M18 B...; M18 HB...
Рекомендовані зарядні пристрої	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Ознайомтеся з усіма вказівками щодо техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та відомостями, що було надано разом із приладом. Недотримання наведених далі інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або тяжкі травми.
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ НАСОСІВ

Техніка безпеки в робочій зоні

- **Підтримуйте належне освітлення та чистоту на робочому місці.** Захаращення простору чи неналежне освітлення підвищують ризик нещасних випадків.
- **Не використовуйте насос у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.**
- **Під час роботи насоса тримайте сторонніх осіб, дітей та відвідувачів на безпечній відстані.** Відволікання призводить до помилок.
- **Якщо розмір сервісного порту на пристрої становить 5/16 дюйма використовуйте адаптер іншого діаметра, який надано в комплекті.**

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлено.
- **Бережіть інструменти від дощу. Не використовуйте інструменти у вологому чи вогкому середовищі.** Попадання води в електроінструмент збільшить ризик ураження електричним струмом.
- **Не модифікуйте конструкцію та не намагайтеся відремонтувати насос або акумуляторну батарею за винятком випадків, зазначених в інструкціях з експлуатації та догляду.**

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- **Цей пристрій не підходить для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи з недостатніми спеціальними знаннями. Крім того, за дітьми необхідно спостерігати, щоб переконатися, що вони не граються з приладом. Особи молодші 16 років не повинні користуватися приладом.**
- **Під час експлуатації насоса будьте пильними, слідкуйте за виконуваними операціями та керуйтеся здоровим глуздом. Не намагайтеся експлуатувати насос, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних речовин, алкоголю або медичних препаратів.** Секундна неуважність під час роботи може призвести до серйозних травм.

Використовувати засоби індивідуального захисту. Завжди носити засоби для захисту очей. Засоби захисту, наприклад, респіратор, нековзне захисне взуття, каска або засіб захисту для органів слуху, використані за відповідних умов, зменшують травматизм.

Не нахиляйтеся занадто сильно вперед або вбік і завжди зберігайте рівновагу. Це дозволяє краще контролювати насос у непередбачених ситуаціях.

Одягати відповідний одяг. Не носити вільний одяг або прикраси. Волосся та одяг тримати подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Ознайомившись із роботою інструментів у результаті їх частого використання, не дозволяйте собі недбало ставитися до експлуатації та ігнорувати правила техніки безпеки. Недбалість може спричинити серйозні травми всього лише за частку секунди.

СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВАКУУМНИХ НАСОСІВ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Цей насос створює глибокий вакуум, який може бути шкідливим для тканин людини. Не піддавайте жодну частину людського тіла дії вакууму.

- **Перед першим використанням додайте масло.** Не використовуйте насос без масла. Контролюйте рівень масла під час використання.
- **Використовуйте масло, спеціально очищене для насосів глибокого вакууму.**
- **Уникайте потрапляння масла на шкіру та одяг.**
- **Після відкачування негайно злийте масло, поки насос теплий. Утилізуйте відпрацьоване масло належним чином.**

Вакуумний насос MILWAUKEE M18 FVP5 підходить для використання з системами, які використовують холодоагенти A1 або A2L, за умови вжиття належних запобіжних заходів. Зокрема, необхідно переконатися в тому, що весь холодоагент видалено під час обслуговування або відкачування системи, яка містить холодоагенти A1 або A2L. Через низьку температуру займання холодоагентів A2L важливо переконатися, що користувачі пройшли відповідну технічну підготовку для роботи з цими холодоагентами. Перед роботою з легкозаймистими холодоагентами може знадобитися спеціальна ліцензія або сертифікація. Завжди дотримуйтесь місцевих, державних та/або федеральних правил або вказівок під час роботи з системами, що містять холодоагенти.

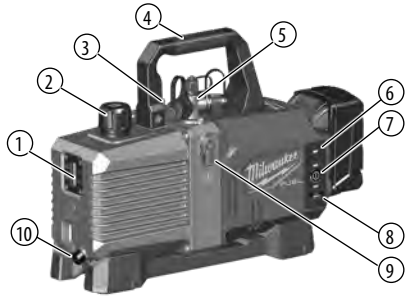
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пил, що виникає під час механічного шліфування, пиляння, свердління та інших будівельних робіт, може містити хімічні речовини, які викликають рак, порушення репродуктивної функції та інші розлади репродуктивної системи. Деякі приклади таких хімічних речовин указано нижче.:

- Свинець із фарб, які містять свинець
- Кристалічний діоксид кремнію з цеглин і цементу та інших матеріалів для стінобудування
- Миш’як і хром із хімічно оброблених лісоматеріалів.

Ризик ураження цими хімікатами залежить від частоти виконання робіт цього типу. Для зниження ризику ураження цими хімікатами: працюйте у добре вентильованих приміщеннях, використовуйте затверджене захисне спорядження, наприклад респіратори, спеціально призначені для фільтрації мікроскопічних частинок.

Завжди керуйтеся загальними правилами раціональної поведінки та будьте обережні під час роботи з інструментами. Неможливо передбачити всі ситуації, які можуть мати небезпечні наслідки. Не використовуйте інструмент, якщо ви не розумієте ці інструкції з експлуатації або якщо ви вважаєте, що ваші здібності недостатні для виконання роботи; зверніться в компанію Milwaukee Tool або до досвідченого спеціаліста для отримання додаткової інформації чи проведення інструктажу.

Не видаляйте етикетки та фірмові щитки. Вони містять важливу інформацію. Якщо текст на вказівних табличках стає нечитабельним або відсутній, зверніться до служби підтримки MILWAUKEE для безкоштовної заміни табличок.



1. Індикатор рівня масла
2. Маслозаливна кришка
3. Вентиляційна пробка
4. Ручка для перенесення
5. Забірна арматура
6. Індикація стану батареї LED
7. Вмикач/вимикач
8. Кнопка режиму колектора
9. Запірний клапан
10. Злив масла

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Пристроєм можуть користуватися діти, які досягли 8-річного віку, та старші, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними, розумовими можливостями або з недостатнім досвідом та/або з недостатніми знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або були проінструктовані стосовно безпечного використання приладу та усвідомили пов’язану з цим небезпеку. Дітям не можна гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування, що виконуються користувачем, не можна довіряти дітям без нагляду.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера. Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання). Знімні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

- **Не перевантажуйте насос. Використовуйте насос, який відповідає сфері застосування.** Підхожий насос працюватиме краще та безпечніше при передбаченій швидкості.
- **Завжди виймайте акумуляторну батарею, коли інструмент не використовується.** Перед налаштуванням, заміною приладдя або зберіганням насоса завжди виймайте акумуляторну батарею. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового запуску пристрою.
- **Коли насос не використовується, зберігайте його в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з насосом або не знайомі з цими інструкціями, працювати з ним.** У руках ненавчених користувачів насоси є небезпечними.
- **Підтримуйте насос і приладдя в належному стані. Виконуйте перевірку на порушення вирівнювання та заїдання рухомих деталей, пошкодження деталей та будь-які інші стани, які можуть вплинути на роботу насоса. У разі пошкодження відремонтуйте насос перед подальшим використанням.** Неналежне обслуговування насоса може стати причиною нещасних випадків.
- **Використовуйте допоміжне приладдя, спеціально рекомендоване для цього інструмента. Інше приладдя може бути небезпечним. Використовуйте насос, аксесуари тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи робочі умови та роботу, яку необхідно виконати.** Використання насоса для операцій, відмінних від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- **Ручки та захватні поверхні повинні бути сухими, чистими та не забрудненими маслом і мастилом.** Слизькі ручки та захватні поверхні не дозволяють безпечно експлуатувати насос і контролювати його в несподіваних ситуаціях.

Режим колектора
- Якщо ви використовуєте колектор, увімкніть режим колектора для найкращої продуктивності.

Режим низького заряду батареї
- Якщо заряду батареї вистачає лише на 5 хвилин роботи, насос перейде в режим низького заряду. Засвітиться світлодіодний індикатор низького заряду батареї та пролунає звуковий сигнал. Насос зменшить швидкість, щоб подовшити час роботи та підтримувати вакуум. Замініть акумулятор.

Теплове перевантаження
- Якщо світлодіод кнопки живлення починає блимати, це означає, що інструмент увійшов у режим захисту від теплового перевантаження, і ви не зможете перезапустити його, доки насос не охолоне.

Вибір шлангів
- Для найкращої продуктивності використовуйте максимально короткі та максимально широкі шланги, підключаючи їх безпосередньо до насоса. Перед початком роботи огляньте шланги та замініть, якщо вони зношені. Якщо ви використовуєте колектор, рекомендуємо вибирати модель із 4 портами.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Вакуумний насос для відкачування повітря з закритих систем (кондиціонери, резервуари тощо). Це обладнання розроблено спеціально для систем обігріву, вентиляції, кондиціонування й охолодження.

Збірка та підключення до джерела живлення

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Для заряджання використовуйте лише зарядний пристрій, указаним виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторної батареї, може спричинити пожежу в разі використання з іншою акумуляторною батареєю.

Використовуйте насос лише зі спеціально призначеними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до поранення та пожежі.

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

Не піддавайте акумуляторну батарею чи насос дії вогню чи високих температур. Вплив вогню або температури вище 130 °C (265 °F) може призвести до вибуху.

З'єднувальні контакти порту електроживлення та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити. Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігайте акумулятор у місці, де температура не перевищує 27°C і куди не потрапляє волога. Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %. Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Відпрацьовані знімні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих знімних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігати знімні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Дотримуйтеся всіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумуляторну батарею чи насос за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкціях. Неправильне заряджання або заряджання при температурах поза вказаним діапазоном може пошкодити батарею та збільшити ризик пожежі.

Знімні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

В гніздо зарядного пристрою, яке призначене для встановлення знімної акумуляторної батареї, не повинні потрапляти металеві деталі (небезпека короткого замикання).

Не використовуйте акумуляторну батарею або насос, якщо вони пошкоджені чи модифіковані. Пошкоджені чи модифіковані батареї можуть реагувати непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або поранення.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.

Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню. Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки. Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати. Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Щоб зменшити ризик поранення, завжди від'єднуйте зарядний пристрій від розетки та виймайте акумуляторну батарею з зарядного пристрою чи інструмента перед виконанням будь-якого технічного обслуговування. У жодному разі не розбирайте інструмент, акумулятор або зарядний пристрій. Для виконання BCIX ремонтних робіт звертайтеся до сервісного центру MILWAUKEE.

ЗАМІНА МАСЛА

Після кожного використання, доки насос теплий, а масло рідке, поставте насос на рівну поверхню та відкрийте маслозливний отвір. Масло можна викачати з насоса, відкривши один впускний отвір і частково заблокувавши випускний отвір тканиною, а потім запустивши насос. Якщо ви використовуєте цей метод, насос повинен працювати НЕ більше 20 секунд. Утилізуйте відпрацьоване масло належним чином.

ВИМИВАННЯ МАСЛА

Якщо масло сильно забруднене, може знадобитися вимивання. Відкривши маслозливний отвір, повільно додавайте масло в резервуар під час роботи насоса, доки забруднення не буде видалено. Утилізуйте вимите масло належним чином.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ІНСТРУМЕНТА

Підтримуйте інструмент, акумуляторну батарею та зарядний пристрій у належному стані, розробивши програму регулярного технічного обслуговування. Перевіряйте інструмент на наявність таких проблем, як неналежний шум, зміщення або залипання рухомих частин, поломка деталей або будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу інструмента. Якщо потрібен ремонт, поверніть інструмент, акумуляторну батарею та зарядний пристрій до сервісного центру MILWAUKEE. Через шість місяців або рік, залежно від використання, поверніть інструмент, акумуляторну батарею та зарядний пристрій до сервісного центру MILWAUKEE для перевірки.

Якщо інструмент не запускається або не працює на повну потужність із повністю зарядженою батареєю, очистьте контакти на батареї. Якщо інструмент все одно не працює належним чином, поверніть інструмент, зарядний пристрій і акумулятор до сервісного центру MILWAUKEE для ремонту.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Щоб зменшити ризик травмування та збитків, у жодному разі не занурюйте інструмент, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потрапляння рідини всередину.

Чистка

Очищуйте пил та сміття з отворів для вентиляції. Тримати прилад в чистому та сухому стані, на ньому не повинно бути оливи або мастила. Для очищення використовуйте лише м'який мильний розчин і м'яку тканину, оскільки деякі очисні засоби та розчинники можуть пошкодити пластикові та інші ізольовані деталі. Поміж іншого, до них належать бензин, скипидар, розчинник для лаку, розчинник для фарби, хлоровмісні очисні засоби, аміак і побутові очисні засоби, що містять аміак. У жодному разі не користуйтеся займистими чи вибухонебезпечними розчинниками поблизу інструментів.

РЕМОНТ

Для ремонту поверніть інструмент, акумуляторну батарею та зарядний пристрій до найближчого авторизованого сервісного центру.

Використовувати прилад тільки за відсутності пошкоджень. Регулярне технічне обслуговування та чищення забезпечують тривалий термін експлуатації та безпечну роботу.

Обов'язково виконувати технічне обслуговування відповідно до вказаних інтервалів.

Знаходяться під напругою деталі у верхній частині пилососа.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру ″Гарантія / адреси сервісних центрів″).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Перед будь-якими роботами на приладі вийняти змінну акумуляторну батарею.
	Користуйтеся засобами захисту органів слуху.
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	Потужність Живлення
	Режим колектора Живлення
	клапан відкрито
	Система обігріву, вентиляції, кондиціонування й охолодження
	Не тримати машину під дощем.
	Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.
	Не утилізуйте відпрацьовані батарейки й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батарейки, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батарейки, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину. Відпрацьовані батарейки, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.
V	Напруга
	Постійний струм
CE	Європейський знак відповідності
UK CA	Британський знак відповідності
001	Український знак відповідності
EAC	Євроазіатський знак відповідності

TEHNIČKI PODACI	M18 FVP5
Broj proizvoda	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Napon izmenljive baterije	18 V
Brzina protoka	142 l/min / 5 CFM
Klase rashladnih sredstava	A1, A2L
Ultimativni vakuum	25 Microns
Usisni priključak	1/2“, 3/8“, 1/4“
Ulje Kapacitet – Koristite ulje posebno rafinisano za duboke vakumske pumpe.	500 ml
Vreme kontinuiranog rada maks.	60 min / 90 min
Preporučena temperatura u okruženju za rad	- 18 °C ... +50° C
Težina bez izmenljive baterije	8,6 kg
Preporučeni tipovi baterija	M18 B...; M18 HB...
Preporučeni punjači	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije i tehničke podatke u vezi sa ovim električnim uređajem. Nedoslednosti u poštovanju sledećih uputstava mogu da izazovu električni udar, požar i/ili teške povrede.
Sačuvajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA PUMPE

Bezbednost na radnom mestu

- **Neka radno područje bude čisto i dobro osvetljeno.** Neuredna i neosvetljena radna mesta dovode do nezgoda.
- **Ne koristite pumpu u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.**
- **Držite podalje prolaznike, decu i posetioce dok radite sa pumpom.** Ometanje će dovesti do grešaka.
- **Kada je veličina servisnog priključka na jedinici 5/16“ (8 mm), koristite isporučeni adapter različitog prečnika.**

ELEKTRIČNA BEZBEDNOST

- **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, peći i frižideri.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- **Nemojte da izlažete alate kiši. Nemojte da koristite alate na vlažnim ili mokrim mestima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- **Nemojte da izmenjujete ili pokušavate da popravite pumpu ili bateriju osim onako kako je navedeno u uputstvima za upotrebu i negu.**

LIČNA BEZBEDNOST

- **Ova mašina nije namenjena za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem. Osobe mlađe od 16 godina ne smeju da koriste uređaj.**
- **Budite oprezni, pazite šta radite i koristite zdrav razum kada koristite ovu pumpu. Ne pokušavajte da koristite ovu pumpu dok ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje tokom rada može dovesti do ozbiljnih povreda.

Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele protiv klizanja, šlem ili zaštita sluha, u zavisnosti od vrste električnog alata i njegove upotrebe, smanjuje rizik od povreda.

Ne zloupotrebljavajte kabl. Uvek zauzmite pravilan položaj i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. To omogućava bolju kontrolu pumpe u neočekivanim situacijama.

Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu se zaglaviti u pokretnim delovima.

Ne dopustite da vam poznavanje stečeno čestom upotrebom alata omogućava da postanete samozadovoljni i da ignorišete principe sigurnosti alata. Neoprezno postupanje može da izazove teške povrede u deliću sekunde.

POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA VAKUMSKE PUMPE

UPOZORENJE! Ova pumpa stvara duboki vakuum koji može biti štetan za ljudsko tkivo. Ne izlažite nijedan deo ljudskog tela vakuumu.

- **Dodajte ulje pre prve upotrebe.** Nemojte da koristite pumpu bez ulja. Pratite nivo ulja tokom upotrebe.
- **Koristite ulje posebno rafinisano za duboke vakumske pumpe.**
- **Izbegavajte kontakt kože i odeće sa uljem.**
- **Nakon evakuacije, odmah ispustite ulje dok je pumpa topla. Propisno odložite iskorišćeno ulje.**

MILWAUKEE M18 FVP5 vakumska pumpa je pogodna za upotrebu sa sistemima koji koriste rashladna sredstva A1 ili A2L pod uslovom da su poštovane odgovarajuće mere predostrožnosti. Ovo uključuje osiguravanje da je svo rashladno sredstvo uklonjeno prilikom servisiranja ili evakuacije sistema koji sadrži rashladna sredstva A1 ili A2L. Zbog manje zapaljive prirode A2L rashladnih sredstava, važno je osigurati da korisnici dobiju odgovarajuću tehničku obuku pre rukovanja ovim rashladnim sredstvima. Možda će biti potrebno posebno licenciranje ili sertifikacija pre rukovanja zapaljivim rashladnim fluidima. Uvek se pridržavajte lokalnih, državnih i/ili saveznih propisa ili smernica kada radite na sistemima koji sadrže rashladna sredstva.

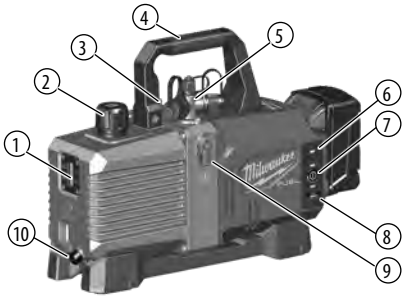
UPOZORENJE! Neka prašina stvorena električnim brušenjem, testerisanjem, brušenjem, bušenjem i drugim građevinskim aktivnostima sadrži hemikalije za koje se zna da izazivaju rak, urođene defekte ili drugu reproduktivnu štetu. Neki primeri ovih hemikalija su:

- olovo iz boje na bazi olova
- kristalni silicijum iz cigle i cementa i drugih proizvoda za zidanje, i
- arsen i hrom iz hemijski tretirane građe.

Vaš rizik od ovih izloženosti varira u zavisnosti od toga koliko često radite ovu vrstu posla. Da biste smanjili svoju izloženost ovim hemikalijama: radite u dobro provetrenom prostoru i radite sa odobrenom bezbednosnom opremom, kao što su one maske za prašinu koje su posebno dizajnirane da filtriraju mikroskopske čestice.

Uvek koristite zdrav razum i budite oprezni kada koristite alate. Nije moguće predvideti svaku situaciju koja bi mogla da dovede do opasnog ishoda. Nemojte da koristite ovaj alat ako ne razumete ova uputstva za upotrebu ili smatrate da je posao izvan vaših mogućnosti; kontaktirajte kompaniju Milwaukee Tool ili obučenog stručnjaka za dodatne informacije ili obuku.

Održavajte etikete i natpisne pločice. One sadrže važne informacije. Ako se ne čita ili nedostaje, kontaktirajte servis kompanije MILWAUKEE za besplatnu zamenu.



1. Prozor za nivo ulja
2. Poklopac za punjenje ulja
3. Ventilacioni čep
4. Ručka za nošenje
5. usisni priključci
6. Indikator nivoa baterije LED
7. Prekidač za uključivanje/ isključivanje
8. Dugme za režim kolektora
9. Izolacioni ventil
10. Odvod ulja

DALJA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I RAD

Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako imaju nadzor ili uputstva u vezi sa korišćenjem uređaja na bezbedan način i razumeju uključene opasnosti. Deca se ne smeju igrati sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Uklonite bateriju pre početka bilo kakvog rada na mašini. Ne bacajte iskorišćene izmenljive baterije u vatru ili kućni otpad. Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu odlaganje starih baterija; pitajte svog prodavca. Ne čuvajte izmenljive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja). Punite izmenljive baterije sistema M18 samo punjačima sistema M18. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Tečnost za baterije može da iscuri iz oštećenih izmenljivih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću iz baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah ih temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

- **Nemojte da forsirate pumpu. Koristite odgovarajuću pumpu za svoju primenu.** Ispravna pumpa će obaviti posao bolje i bezbednije po stopi za koju je projektovana.
- **Uvek uklonite bateriju svaki put kada se alat ne koristi.** Uvek izvadite bateriju iz pumpe pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenite dodatnu opremu ili odložite uređaj. Takve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od slučajnog pokretanja uređaja.
- **Čuvajte pumpu u stanju mirovanja van domašaja dece i ne dozvolite osobama koje nisu upoznate sa pumpom ili ovim uputstvima da rade sa pumpom.** Pumpe su opasne u rukama neobučenih korisnika.
- **Održavajte pumpu i pribor. Proverite da li postoje neusklađenost ili vezivanje pokretnih delova, lomljenje delova i bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad pumpe. Popravite pumpu pre upotrebe ako je oštećena.** Nesreće mogu biti uzrokovane loše održavanom pumpom.
- **Koristite samo pribor koji je posebno preporučen za ovaj alat. Drugi pribori mogu biti opasni. Koristite pumpu i pribor itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.** Korišćenje pumpe za radnje drugačije od predviđenih može dovesti do opasne situacije.
- **Držite drške i hvatajuće površine suvim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i hvatajuće površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

Režim kolektora

- Kada koristite kolektor, UKLJUČITE režim kolektora za najbolje performanse.

Režim slave baterije

- Kada kapacitet baterije dostigne preostalih 5 minuta rada, pumpa će ući u režim slabe baterije. LED indikator niske baterije će se upaliti i oglasiće se zujalica. Pumpa će smanjiti brzinu da bi promenila vreme rada i održala vakuum. Zamenite bateriju.

Termičko preopterećenje

- Ako LED dugme za napajanje počne da treperi, alat je ušao u zaštitu od termičkog preopterećenja i ne može se ponovo pokrenuti dok se pumpa ne ohladi.

Izbor creva

- Za najbolje performanse, koristite creva sa vakumom direktno povezana sa pumpom koja su što kraća i najvećeg mogućeg prečnika. Pregledajte creva pre rada i zamenite ako su istrošena. Kada koristite kolektor, preporučuje se kolektor sa 4 priključka.

NAMENSKA UPOTREBA

Vakumska pumpa za evakuaciju vazduha iz zatvorenih sistema (klima uređaji, rezervoari itd.). Ova oprema je specijalno dizajnirana za HVAC & R sisteme.

Ovaj uređaj se može koristiti samo onako kako je naznačeno za njegovu namenu.

BATERIJE

Baterije punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač. Punjač dizajniran za jedan tip baterija predstavlja opasnost od požara kada se koristi sa drugim baterijama.

Koristite pumpu samo sa posebno određenim baterijama. Upotreba drugih baterija može dovesti do povreda i opasnosti od požara.

Temperatura iznad 50 °C smanjuje snagu izmenljive baterije. Izbegavajte produženo izlaganje suncu ili grejanju.

Ne izlažite bateriju ili pumpu vatri ili previsokoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 265 °F (130 °C) može izazvati eksploziju.

Kontakti punjača i baterija moraju biti čisti.

Za optimalan radni vek, baterije moraju biti potpuno napunjene nakon upotrebe. Pre upotrebe napunite izmenljive baterije koje nisu korišćene duže vreme.

Da biste obezbedili najduži mogući radni vek, baterije treba izvaditi iz punjača nakon punjenja.

Ako baterija stoji duže od 30 dana: Čuvajte bateriju na suvom mestu sa temperaturom ispod 27 °C Čuvajte bateriju na približno 30% -50% stanja napunjenosti. Punite bateriju svakih 6 mjeseci.

Ne bacajte iskorišćene izmenljive baterije u vatru ili kućni otpad. Milwaukee nudi ekološki prihvatljivu odlaganje starih baterija; pitajte svog prodavca.

Ne čuvajte izmenljive baterije zajedno sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Pratite sva uputstva za punjenje i nemojte da punite bateriju ili pumpu izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvima. Nepravilno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog opsega može da ošteti bateriju i poveća rizik od požara.

Punite izmenljive baterije sistema M18 samo punjačima sistema M18. Ne punite baterije iz drugih sistema.

Ne otvarajte zamenljive baterije i punjače i čuvajte ih samo u suvim prostorijama. Čuvajte ih od vlage.

Tečnost za baterije može da iscuri iz oštećenih izmenljivih baterija pod ekstremnim opterećenjima ili ekstremnim temperaturama. Ako dođete u kontakt sa tečnošću iz baterije, odmah je isperite sapunom i vodom. U slučaju kontakta sa očima, odmah ih temeljno isperite najmanje 10 minuta i odmah se obratite lekaru.

Metalni delovi ne smeju da uđu u slot za baterije na punjaču (opasnost od kratkog spoja).

Nemojte da koristite bateriju ili pumpu koja je oštećena ili modifikovana. Oštećene ili modifikovane baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.

TRANSPORT LITIJUM-JONSKIH BATERIJA

Litijum-jonske baterije potpadaju pod zakonske odredbe o transportu opasnih materija.

Ove baterije se moraju transportovati u skladu sa lokalnim, nacionalnim i međunarodnim zakonima i propisima.

Potrošači mogu slobodno da transportuju ove baterije na putevima.

Komercijalni transport litijum-jonskih baterija od strane špedicija podleže propisima za prevoz opasnih materija. Pripreme za otpremu i transport smeju da obavljaju samo odgovarajuće obučene osobe. Ceo proces mora biti stručno propraćen.

Prilikom transporta baterija morate obratiti pažnju na sledeće tačke:

Uverite se da su kontakti zaštićeni i izolovani radi sprečavanja kratkog spoja. Vodite računa da baterija ne sklizne unutar pakovanja. Oštećene baterije ili baterije koje cure ne smeju se transportovati. Kontaktirajte svoju špediterskou kompaniju za više informacija.

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE! Da biste smanjili rizik od povreda, uvek isključite punjač i izvadite bateriju iz punjača ili alata pre nego što izvršite bilo kakvo održavanje. Nikada nemojte da rastavljate alat, bateriju ili punjač. Kontaktirajte servis kompanije MILWAUKEE za SVE popravke.

MENJANJE ULJA

Nakon svake upotrebe dok je pumpa topla i ulje ređe, postavite pumpu na ravnu površinu i otvorite odvod ulja. Ulje se može ispustiti iz pumpe otvaranjem jednog ulaza i delimično blokiranjem izduvnih gasova krpom, a zatim pokretanjem pumpe. NEMOJTE da koristite pumpu duže od 20 sekundi koristeći ovaj metod. Propisno odložite iskorišćeno ulje.

ISPIRANJE ULJA

Ako je ulje jako kontaminirano, možda će biti potrebno ispiranje. Sa otvorenim odvodom ulja, polako dodajte ulje u rezervoar dok pumpa radi sve dok se kontaminacija ne ukloni. Propisno odložite isprano ulje.

ALAT ZA ODRŽAVANJE

Održavajte svoj alat, bateriju i punjač u dobrom stanju usvajanjem redovnog programa održavanja. Pregledajte svoj alat za probleme kao što su prekomerna buka, neusklađenost ili vezivanje pokretnih delova, lomljenje delova ili bilo koje drugo stanje koje može uticati na rad alata. Vratite alat, bateriju i punjač u servis kompanije MILWAUKEE na popravku. Posle šest meseci do jedne godine, u zavisnosti od upotrebe, vratite alat, bateriju i punjač u servis kompanije MILWAUKEE na pregled.

Ako se alat ne pokrene ili ne radi punom snagom sa potpuno napunjenom baterijom, očistite kontakte na bateriji. Ako alat i dalje ne radi ispravno, vratite alat, punjač i bateriju u servis kompanije MILWAUKEE na popravku.

UPOZORENJE Da biste smanjili rizik od ličnih povreda i oštećenja, nikada ne uranjajte svoj alat, bateriju ili punjač u tečnost niti dozvolite da tečnost teče u njih.

Čišćenje

Očistite prašinu i ostatke iz ventilacionih otvora. Održavajte uređaj čistim, suvim i bez ulja ili masti. Za čišćenje koristite samo blagi sapun i vlažnu krpu, jer su određena sredstva za čišćenje i rastvarači štetni za plastiku i druge izolovane delove. Neka od njih uključuju benzin, terpentin, razređivač laka, razređivač boje, hlorisane rastvarače za čišćenje, amonijak i deterdžente za domaćinstvo koji sadrže amonijak. Nikada nemojte da koristite zapaljive ili zapaljive rastvarače oko alata.

POPRAVKE

Za popravke vratite alat, bateriju i punjač u najbliži ovlašćeni servis.

Koristite uređaj samo ako je neoštećen. Redovno održavanje i čišćenje osiguravaju dug radni vek i bezbedno rukovanje.

Moraju se poštovati održavanje i intervali održavanja.

Održavajte samo radove opisane u uputstvu za upotrebu.

Koristite samo Milwaukee pribor i Milwaukee rezervne delove. Neka servisni centar Milwaukee zameni sve delove koji nisu opisani za zamenu (pogledajte brošuru o garanciji/servisima).

Ako je potrebno, crtež eksplozije uređaja možete zatražiti od vaše servisne službe ili direktno od Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemačka, navodeći tip mašine i šestocifreni broj na natpisnoj pločici.

SIMBOLI

	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu pre upotrebe uređaja.
	Pre svih radova na uređaju izvadite zamenljivu bateriju.
	Nosite zaštitu za sluh.
	Prilikom rada sa mašinom uvek nosite zaštitne naočare.
	Snaga Uključeno/Isključeno
	Režim kolektora Uključeno/Isključeno
	ventil otvoren
	Sistem HVAC & R
	Nikada nemojte da izlažete alat kiši.
	Pribor - nije deo isporuke, preporučena dopuna iz programa za pribor.
	Stare baterije, stari električni i elektronski uređaji ne smeju se odlagati sa kućnim otpadom. Stare baterije, stara električna i elektronska oprema moraju se posebno sakupljati i odlagati. Uklonite stare baterije, akumulatore i sijalice iz uređaja pre odlaganja. Pitajte nadležne lokalne organe ili svog prodavca o centrima za reciklažu i sabirnim mestima. U zavisnosti od lokalnih propisa, od prodavaca se može zahtevati da besplatno prime stare, stare električne i elektronske uređaje. Ponovnim korišćenjem i recikliranjem svojih starih baterija, starih električnih i elektronskih uređaja doprinosite smanjenju potrebe za sirovinam. Stare baterije (posebno litijum-jonske), stari električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati i koji, ako se ne odlažu na ekološki odgovoran način, mogu imati negativan uticaj na životnu sredinu i vaše zdravlje. Pre odlaganja, izbrišite sve lične podatke koji možda postoje na vašem starom uređaju.
V	Voltaža
⎓	Jednosmerna struja
CE	Evropska oznaka usaglašenosti
UK CA	Britanska oznaka usaglašenosti
001	Ukrajinska oznaka usaglašenosti
EAC	Evroazijska oznaka usaglašenosti

SPECIFIKIMET TEKNIKE	M18 FVP5
Numri i prodhimit	4973 50 02 XXXXXX MJJJJ
Tensioni i baterisë së zëvendësueshme	18 V
Shkalla e rrjedhjes	142 l/min / 5 CFM
Klasat e ftohësve	A1, A2L
Vakum i fundit	25 Microns
Porta e marrjes	1/2“, 3/8“, 1/4“
Vaj Kapaciteti – Përdorni vaj të rafinuar posaçërisht për pompat me vakum të thellë.	500 ml
Kohëzgjatja e vazhdueshme max.	60 min / 90 min
Temperatura e rekomanduar e ambientit për operim	- 18 °C ... +50° C
Pesha pa bateri të këmbyeshme	8,6 kg
Llojet e rekomanduara të baterive	M18 B...; M18 HB...
Karikues të rekomanduar	M12-18...; M18 DFC; M1418 C6

KUJDES Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve të mëposhtme mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.
Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

UDHËZIME SIGURIE PËR POMPAT

Siguria e zonës së punës

- **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e rrëmujshme ose të errëta shkaktojnë aksidente.
- **Mos e përdorni pompën në atmosfera shpërthyese, si për shembull në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurit të ndezshëm.**
- **Mbani larg kalimtarët, fëmijët dhe vizitorët gjatë përdorimit të pompës.** Shpërqëndrimet do të rezultojnë në gabime.
- **Kur madhësia e portës së shërbimit në njësi është 5/16", përdorni përshtatësin e dhënë me diametër të ndryshëm.**

SIGURIA ELEKTRIKE

- **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqet e tokëzuara, të tilla si tubat, radiatorët, raftet dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i shtuar i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- **Mos i ekspozoni mjetet në shi. Mos përdorni mjete në vende të njoma ose të lagështa.** Hyrja e ujit në mjetin elektrik do të rrisë rrezikun e goditjes elektrike.
- **Mos e modifikoni ose mos u përpiqni të riparoni pompën ose paketën e baterisë, përveç siç tregohet në udhëzimet për përdorim dhe kujdes.**

SIGURIA PERSONALE

- **Kjo makinë nuk është e destinuar për të u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish. Fëmijët duhet të mbikëqyren për të u siguruar që ata të mos luajnë me pajisjen. Personat nën moshën 16 vjeç nuk mund ta përdorin pajisjen.**
- **Qëndroni vigjilent, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni mendimin praktik kur përdorni këtë pompë. Mos u përpiqni ta përdorni këtë pompë kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment i pavëmendjes gjatë punës mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.

Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe mbani gjithmonë syze mbrojtëse. Mbajtja e pajisjeve mbrojtëse personale si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, kapelja e fortë ose mbrojtja e dëgjimit, në varësi të llojit të veglës elektrike dhe përdorimit, zvogëlon rrezikun e lëndimit.

Mos e teproni. Mbani pozicionin dhe ekuilibrin e duhur në çdo kohë. Kjo mundëson kontroll më të mirë të pompës në situata të papritura.

Vishuni siç duhet. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe veshjet tuaja larg pjesëve të lëvizshme. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen në pjesë të lëvizshme.

Mos lejoni që njohja e fituar nga përdorimi i shpeshtë i mjeteve të ju lejojë të bëheni të vetëkënaqur dhe të shpërfillni parimet e sigurisë së veglave. Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime të rënda brenda një fraksioni të sekondës.

UDHËZIME SPECIFIKE TË SIGURISË PËR POMPAT VAKUM

KUJDES! Kjo pompë krijon një vakum të thellë që mund të jetë i dëmshëm për indet e njeriut. Mos ekspozoni asnjë pjesë të trupit të njeriut në vakum.

- **Shtoni vaj përpara përdorimit fillestar.** Mos e përdorni pompën pa vaj. Monitoroni nivelin e vajit gjatë përdorimit.
- **Përdorni vaj të rafinuar posaçërisht për pompat me vakum të thellë.**
- **Shmangni kontaktin në lëkurë dhe veshje me vaj.**
- **Pas evakuimit, kullojeni vajin menjëherë ndërsa pompa është e ngrohtë. Hidhni vajin e përdorur siç duhet.**

Pompa vakum MILWAUKEE M18 FVP5 është e përshtatshme për përdorim me sisteme që përdorin ftohës A1 ose A2L me kusht që të ndiqen masat e duhura paraprake. Kjo përfshin kushtin që i gjithë ftohësi të jetë hequr gjatë servisimit ose evakuimit të një sistemi që përmban A1 ose A2L ftohës. Për shkak të natyrës më të ulët të ndezshme të ftohësve A2L, është e rëndësishme të sigurohet që përdoruesit të marrin trajnimin e duhur teknik përpara se të trajtojnë këta ftohës. Mund të kërkohet licencë ose certifikim i veçantë përpara se të trajtoni ftohës të ndezshëm. Ndiqni gjithmonë rregulloret ose udhëzimet lokale, shtetërore dhe/ose federale kur punoni në sisteme që përmbajnë ftohës.

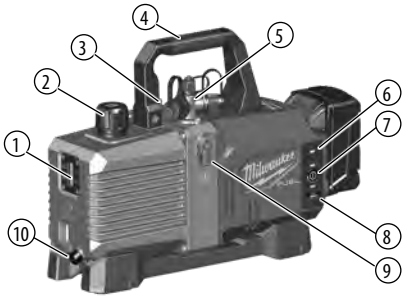
KUJDES! Një pjesë e pluhurit të krijuar nga lëmimi, sharrimi, bluarja, shpimi dhe aktivitete të tjera ndërtimi përmban kimikate që dihet se shkaktojnë kancer, defekte të lindjes ose dëmtime të tjera riprodhuese. Disa shembuj të këtyre kimikateve janë:

- plumbi nga boja me bazë plumbi
- silicë kristalore nga tulla dhe çimento dhe produkte të tjera murature, dhe
- arseniku dhe kromi nga lëndë druri e trajtuar kimikisht.

Rreziku juaj nga këto ekspozime ndryshon, varësisht nga sa shpesh e bëni këtë lloj pune. Për të reduktuar ekspozimin tuaj ndaj këtyre kimikateve: punoni në një zonë të ajrosur mirë dhe punoni me pajisje sigurie të miratuara, si maska pluhuri që janë krijuar posaçërisht për të filtruar grimcat mikroskopike.

Gjithmonë përdorni mendim praktik dhe jini të kujdesshëm kur përdorni mjete. Nuk është e mundur të parashikohet çdo situatë që mund të rezultojë në një rezultat të rrezikshëm. Mos e përdorni këtë mjet nëse nuk i kuptoni këto udhëzime funksionimi ose mendoni se puna është përtej mundësive tuaja; kontaktoni Milwaukee Tool ose një profesionist të trajnuar për informacion ose trajnim shtesë.

Ruani etiketat dhe tabelat e emrave. Këto përmbajnë informacione të rëndësishme. Nëse nuk lexohet ose mungon, kontaktoni një shërbim shërbimi MILWAUKEE për një zëvendësim falas.



1. Dritarja e nivelit të vajit
2. Kapaku i mbushjes me vaj
3. Spina e ventilimit
4. Doreza e bartjes
5. pajisjet e marrjes
6. Treguesi i nivelit të baterisë LED
7. Çelësi i ndezjes/fikjes
8. Butoni i modalitetit të shumëfishtë
9. Valvul izolimi
10. Kullimi i vajit

UDHËZIME TË MËTEJSHME PËR SIGURINË DHE PUNËN

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurie, nëse atyre u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Hiqeni paketën e baterisë përpara se të filloni ndonjë punë në makinë. Mos i hidhni bateritë e përdorura në zjarr apo me mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësimin e baterive të vjetra në përputhje me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj. Mos i ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër). Karikoni bateritë e zëvendësueshme të sistemit M18 vetëm me karikues të sistemit M18. Mos i karikoni bateritë nga sistemet e tjera.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga bateritë e zëvendësueshme të dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lani menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlani menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe konsultohuni menjëherë me mjekun.

- **Mos e detyroni pompën. Përdorni pompën e duhur për aplikimin tuaj.** Pompa e duhur do ta bëjë punën më mirë dhe më të sigurt në shkallën për të cilën është projektuar.
- **Hiqeni gjithmonë paketën e baterisë sa herë që mjeti nuk është në përdorim.** Hiqeni gjithmonë paketën e baterisë nga pompa përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndërroni aksesorët ose të ruani pajisjen. Masat e tilla parandaluese të sigurisë reduktojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të pajisjes.
- **Ruajeni pompën boshe jashtë mundësive të fëmijëve dhe mos lejoni personat që nuk e njohin pompën ose këto udhëzime të përdorin pompën.** Pompat janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- **Mirëmbani pompën dhe aksesorët. Kontrolloni shtrirjen ose lidhjen e pjesëve lëvizëse, thyerjen e pjesëve dhe çdo gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e pompës. Nëse është dëmtuar, riparoni pompën përpara përdorimit.** Aksidentet mund të shkaktohen nga një pompë e mirëmbajtur keq.
- **Përdorni vetëm aksesorë të rekomanduar posaçërisht për këtë mjet. Të tjerat mund të jenë të rrezikshme. Përdorni pompën dhe aksesorët etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i pompës për funksione të ndryshme nga ato të synuara mund të rezultojë në një situatë të rrezikshme.
- **Mbani dorezat dhe sipërfaqet kapëse të thata, të pastra dhe pa vaj dhe yndyrë.** Dorezat e rrëshqitshme dhe sipërfaqja e kapjes nuk lejojnë trajtimin dhe kontrollin e sigurt të mjetit në situata të papritura.

Modaliteti i shumëfishtë

- Kur përdorni një kolektor, aktivizoni modalitetin e shumëfishtë për performancë më të mirë.

Modaliteti i baterisë së ulët

- Kur kapaciteti i baterisë arrin 5 minutat e mbetura të funksionimit, pompa do të hyjë në modalitetin e baterisë së ulët. LED me bateri të ulët do të ndizet dhe do të tingëllojë një sinjalizues. Pompa do të ulë shpejtësinë për të komunikuar kohën e funksionimit dhe për të ruajtur vakumin. Zëvendëso baterinë.

Mbingarkesa termike

- Nëse LED i butonit të energjisë fillon të pulsojë, mjeti ka hyrë në mbrojtjen termike nga mbingarkesa dhe nuk mund të rindizet derisa pompa të jetë ftohur.

Zgjedhja e zorrëve

- Për performancën më të mirë, përdorni zorrë të vlerësuar me vakum të lidhur drejtpërdrejt me pompën që janë sa më të shkurtër dhe me diametrin më të gjerë të mundshëm. Inspektoni zorrët përpara përdorimit dhe zëvendësojini nëse janë të konsumuara. Kur përdorni një kolektor, rekomandohet një kolektor me 4 porte.

PËRDORIMI I DUHUR

Pompë vakumi për evakuimin e ajrit të sistemeve të mbyllura (kondicionerë, tanke, etj). Kjo pajisje është projektuar posaçërisht për sistemet HVAC & R.

Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e saj të synuar siç specifikohet.

BATERITË

Rimbushni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi. Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të krijojë rrezik zjarri kur përdoret me një paketë tjetër baterie.

Përdorni pompën vetëm me paketa baterish të përcaktuara posaçërisht. Përdorimi i çdo pakete tjetër baterie mund të krijojë rrezik lëndimi dhe zjarri.

Temperatura mbi 50°C zvogëlon performancën e baterisë së zëvendësueshme. Shmangni ekspozimin e zgjatur ndaj diellit ose ngrohjes.

Mos e ekspozoni një paketë baterie ose një pompë ndaj zjarrit ose temperaturës së tepërt. Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturës mbi 265°F (130°C) mund të shkaktojë shpërthim.

Kontaktet e karikuesve dhe paketave të baterive duhet të mbahen të pastra.

Për një jetëgjatësi optimale, bateritë duhet të karikohen plotësisht pas përdorimit. Rimbushni bateritë e zëvendësueshme që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë para përdorimit.

Për të siguruar jetëgjatësinë më të gjatë të mundshme, bateritë duhet të hiqen nga karikuesi pas karikimit.

Kur e ruani baterinë për më shumë se 30 ditë: Ruajeni paketën e baterisë në një vend të thatë me temperaturë nën 27 °C Ruajeni baterinë në përafërsisht 30%-50% të gjendjes së karikimit. Karikoni baterinë çdo 6 muaj.

Mos i hidhni bateritë e përdorura në zjarr apo me mbeturina shtëpiake. Milwaukee ofron zëvendësimin e baterive të vjetra në përputhje me mjedisin; ju lutem pyesni shitësin tuaj.

Mos i ruani bateritë e zëvendësueshme së bashku me objekte metalike (rreziku i qarkut të shkurtër).

Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni paketën e baterisë ose mos pomponi jashtë intervalit të temperaturës të specifikuar në udhëzime. Karikimi i gabuar ose në temperatura jashtë kufijve të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

Karikoni bateritë e zëvendësueshme të sistemit M18 vetëm me karikues të sistemit M18. Mos i karikoni bateritë nga sistemet e tjera.

Mos i hapni bateritë e zëvendësueshme dhe karikuesit dhe ruajini ato vetëm në hapësira të thata. Mbroni nga lagështia.

Lëngu i baterisë mund të rrjedhë nga bateritë e zëvendësueshme të dëmtuara nën ngarkesa ekstreme ose temperatura ekstreme. Nëse bini në kontakt me lëngun e baterisë, lani menjëherë me sapun dhe ujë. Në rast kontakti me sy, shpëlani menjëherë tërësisht për të paktën 10 minuta dhe konsultohuni menjëherë me mjekun.

Asnjë pjesë metalike nuk guxon të futet në folenë e baterisë së zëvendësueshme të karikuesit (rreziku i qarkut të shkurtër).

Mos përdorni një paketë baterie ose pompë që është e dëmtuar ose e modifikuar. Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme që rezulton në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.

TRANSPORTI I BATERIVE LITIUM-JON

Bateritë litium-jon bien nën dispozitat ligjore për transportin e mallrave të rrezikshme.

Këto bateri duhet të transportohen në përputhje me rregullat dhe rregulloret lokale, kombëtare dhe ndërkombëtare.

Konsumatorët janë të lirë që këto bateri t'i transportojnë kudo në rrugë.

Transporti tregtar i baterive litium-jon nga kompanitë e transportit të mallrave i nënshtrohet rregulloreve për transportin e mallrave të rrezikshme. Përgatitjet për dërgimin dhe transportin mund të kryhen vetëm nga persona të trajnuar në mënyrë të përshtatshme. I gjithë procesi duhet të shoqërohet në mënyrë profesionale.

Gjatë transportimit të baterive duhet të respektohen pikat e mëposhtme:

Sigurohuni që kontaktet të jenë të mbrojtura dhe të izoluara për të parandaluar qarqet e shkurtra. Sigurohuni që paketa e baterisë të mos rrëshqasë brenda paketimit. Bateritë e dëmtuara ose që rrjedhin nuk guxojnë të transportohen. Kontaktoni kompaninë tuaj të transportit për më shumë informacion.

MIRËMBAJTJA

KUJDES! Për të zvogëluar rrezikun e lëndimit, hiqeni gjithmonë karikuesin nga priza dhe hiqeni paketën e baterisë nga karikuesi ose mjeti përpara se të kryeni ndonjë mirëmbajtje. Asnjëherë mos e çmontoni mjetin, paketën e baterisë ose karikuesin. Kontaktoni një objekt shërbimi MILWAUKEE për të GJITHA riparimet.

NDËRRIMI I VAJIT

Pas çdo përdorimi ndërsa pompa është e ngrohtë dhe vaji është më i hollë, vendoseni pompën në sipërfaqe të nivelit dhe hapni kullimin e vajit. Vaji mund të nxirret nga pompa duke hapur një hyrje dhe duke bllokuar pjesërisht shkarkimin me një leckë dhe më pas duke e ndezur pompën. MOS e përdorni pompën për më shumë se 20 sekonda duke përdorur këtë metodë. Hidhni vajin e përdorur siç duhet.

VAJ PËR SHPËLARJE

Nëse vaji është shumë i ndotur, mund të kërkohet shpëlarje. Me kullimin e vajit të hapur, shtoni ngadalë vajin në rezervuar ndërsa pompa është në punë derisa të hiqet kontaminimi. Hidhni vajin e shpëlarë siç duhet.

MJETI I MIRËMBAJTJES

Mbani mjetin tuaj, paketën e baterisë dhe karikuesin në gjendje të mirë, duke miratuar një program të rregullt mirëmbajtjeje. Inspektoni veglën tuaj për probleme të tilla si zhurma e panevojshme, shtrembërimi ose lidhja e pjesëve lëvizëse, thyerja e pjesëve ose ndonjë gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e veglës. Kthejeni veglën, paketën e baterisë dhe karikuesin në një objekt shërbimi MILWAUKEE për riparim. Pas gjashtë muajsh deri në një vit, në varësi të përdorimit, kthejeni mjetin, paketën e baterisë dhe karikuesin në një objekt shërbimi MILWAUKEE për inspektim.

Nëse mjeti nuk fillon ose nuk funksionon me fuqi të plotë me një paketë baterie të ngarkuar plotësisht, pastroni kontaktet në paketën e baterisë. Nëse mjeti ende nuk funksionon siç duhet, kthejeni veglën, karikuesin dhe paketën e baterisë në një objekt shërbimi MILWAUKEE për riparime.

KUJDES Për të zvogëluar rrezikun e lëndimit dhe dëmtimit personal, mos e zhytni kurrë mjetin, paketën e baterisë ose karikuesin në lëng ose mos lejoni që një lëng të rrjedhë brenda tyre.

Pastrimi

Pastroni pluhurin dhe mbeturinat nga kanalet e ventilimit. Mbajeni pajisjen të pastër, të thatë dhe pa vaj dhe yndyrë. Përdorni vetëm sapun të butë dhe një leckë të lagur për pastrim, pasi disa agjentë pastrimi dhe tretës janë të dëmshëm për plastikën dhe pjesët e tjera të izoluara. Disa prej tyre përfshijnë benzinë, terpentinë, llak hollues, hollues boje, tretës pastrues të klorur, amoniak dhe detergjentë shtëpiake që përmbajnë amoniak. Asnjëherë mos përdorni tretës të ndezshëm ose të djegshëm rreth veglave.

RIPARIMET

Për riparime, kthejeni veglën, paketën e baterisë dhe karikuesin në qendrën më të afërt të autorizuar të shërbimit.

Vendoseni pajisjen në punë vetëm nëse është e padëmtuar. Mirëmbajtja dhe pastrimi i rregullt sigurojnë një jetëgjatësi dhe trajtim të sigurt.

Respektoni rreptësisht intervalet e mirëmbajtjes dhe mirëmbajtjen.

Kryeni vetëm punë mirëmbajtjeje të përshkruara në udhëzimet e përdorimit.

Përdorni vetëm aksesorë Milwaukee dhe pjesë këmbimi Milwaukee. Kërkojini Qendrës së Shërbimit Milwaukee të zëvendësojë çdo pjesë që nuk është përshkruar për zëvendësim (referojuni Broshurës së Garancisë/Shërbimit).

Nëse kërkohet, një vizatim i shpërthyer i pajisjes, duke treguar llojin e makinës dhe numrin gjashtëshifror në pllakën e specifikimeve, mund të kërkohet nga qendra juaj e shërbimit ndaj klientit ose direkt nga Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Gjermani.

SIMBOLET

	KUJDES! PARALAJMËRIM! RREZIK!
	Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit.
	Përpara se të bëni ndonjë punë në pajisje, hiqni baterinë e zëvendësueshme.
	Mbani mbrojtëse veshësh.
	Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinën.
	Fuqia Ndezur/fikur
	Modaliteti i shumëfishtë Ndezur/fikur
	valvula e hapur
	Sistemi HVAC & R
	Asnjëherë mos e ekspozoni mjetin në shi.
	Aksesorët - Nuk përfshihen në dërgesë, shtojcat e rekomanduara nga gama e aksesorëve.
	Bateritë e mbetura, mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake. Bateritë e vjetra, pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të mblidhen dhe asgjësohen veçmas. Hiqni bateritë, akumulatorët dhe llambat e vjetra nga pajisjet përpara se t'i hidhni. Pyesni autoritetet lokale ose shitësin tuaj për qendrat e riciklimit dhe pikat e grumbullimit. Në varësi të rregulloreve lokale, shitësve me pakicë mund t'u kërkohet të marrin pa pagesë bateritë e mbetura, pajisjet elektrike dhe elektronike. Ndihmoni në reduktimin e nevojës për lëndë të para duke ripërdorur dhe ricikluar bateritë tuaja të mbetura, pajisjet elektrike dhe elektronike. Bateritë e mbetura (veçanërisht bateritë litium-jon), pajisjet elektrike dhe elektronike përmbajnë materiale të vlefshme dhe të riciklueshme që mund të kenë një ndikim negativ në mjedis dhe shëndetin tuaj nëse nuk hidhen në mënyrë të duhur mjedisore. Para asgjësimit, fshini çdo të dhënë personale që mund të ekzistojë në pajisjen tuaj të vjetër.
V	Tensioni
⎓	Rrymë e vazhdueshme
CE	Shenja e Konformitetit Evropian
UK CA	Shenja e Konformitetit Britanik
001	Shenja e Konformitetit të Ukrainës
EAC	Shenja e Konformitetit Evroaziatik

نظف نقاط التوصيل على حزمة البطارية. في حالة استمرار عدم عمل الأداة بصورة صحيحة، أرسل الأداة والشاحن وحزمة البطاريات إلى مرفق خدمات MILWAUKEE لإجراء الإصلاحات.

تحذير! لتقليل مخاطر الإصابة الشخصية والتلف، لا تغمر أبداً الأداة أو حزمة البطارية أو الشاحن في سائل أو تسمح بتدفق السوائل بداخلها.

التنظيف

نظف الفتحات من الأتربة. احتفظ بالمقابض نظيفة وجافة وخالية من أي زيت أو شحم. استخدم صابون معتدل فقط وقطعة من القماش المبلل لتنظيف الأداة حيث تتسبب بعض المنظفات والمذيبات الضارة في تلف الأجزاء البلاستيكية والأجزاء المعزولة الأخرى. حيث يحتوي بعضها على الجازولين، والتربنتين، ومخفف الطلاء اللك، ومخفف الطلاء، والمذيبات التي تحتوي على الكلور، والأمونيا والمنظفات المنزلية التي تحتوي على الأمونيا. لا تستخدم المذيبات القابلة للاشتعال بالقرب من الأدوات.

الإصلاحات

لإجراء الإصلاحات، أعد الأداة وحزمة البطارية والشاحن إلى أقرب مركز خدمة معتمد.

استخدم الأداة إذا كان في حالة ممتازة فقط. الصيانة الدورية المنتظمة والتنظيف يضمنان العمر الطويل والاستخدام المأمون للجهاز.

يُعد الامتثال لعمل خدمة محددة وفترات الخدمة أمراً لازماً.

يلزم أداء أعمال الصيانة المذكورة فقط في دليل الاستخدام

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الأداة بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden، ألمانيا

الرموز

	تنبيه! تحذير! خطر!
	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
	انزع البطارية قبل التعامل مع الجهاز.
	ارتدِ واقيات الأذن.
	ارتدِ نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.
	القدرة الكهربية التشغيل/الإيقاف
	وضع المشعب التشغيل/الإيقاف
	صمام مفتوح
	نظام التدفئة والتهوية وتكييف الهواء والتبريد
	لا تعرض الآلة للمطر مطلقًا.
	الملحق - ليس مدرجًا في المعدات القياسية، متوفر كملحق.
	يُحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سوياً مع النفايات المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة للتخلص منها بشكل منفصل. أنزع البطاريات والمراكم القديمة ومصادر الضوء من الأجهزة قبل التخلص منها. الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. وفقاً للوائح المحلية قد يُطلب من تجار التجزئة استرداد البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجاناً. ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها. تحتوي البطاريات القديمة (لا سيما بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها بطريقة تتماشى مع البيئة. قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.
V	الجهد الكهربي
	تيار المستمر
CE	علامة التوافق الأوروبية
UKCA	علامة التوافق البريطانية
001	علامة التوافق الأوكرانية
EAC	علامة التوافق الأوروبية الآسيوية

إرشادات أمان وعمل إضافية

لا يجب استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو عقلية أو حسية محدودة أو ذوي خبرة أو معرفة غير كافية بها إلا في حالة الإشراف عليهم من قِبَل أشخاص مسئولين عنهم أو توجيه تعليمات استخدام الجهاز بأمان لهم. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز. لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف.

انزع حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز. لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة. لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة). استخدم فقط شواحن System M18 لشحن بطاريات System M18. لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

قد يتسرب حامض البطارية من البطارية التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب الرعاية الطبية فوراً.

لا تجهد المضخة. استخدم المضخة الصحيحة لتطبيقك. ستؤدي المضخة الصحيحة المهمة بشكل أفضل وأكثر أماناً بالمعدل الذي صُممت من أجله.

- **قم دائماً بإزالة حزمة البطارية في أوقات لا تكون فيها الأداة قيد الاستخدام.** أزل حزمة البطارية من المضخة قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الجهاز. حيث تعمل مثل تلك الإجراءات الاحترازية على تقليل خطر تشغيل الجهاز عن غير عمد.
- **قم بتخزين المضخة الخاملة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليس على دراية بالمضخة أو هذه التعليمات بتشغيل المضخة.** تعتبر المضخات خطرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- **حافظ على المضخة وملحقاتها. تحقق بحثاً عن الخطأ في محاذاة أو تقييد القطع المتحركة، أو وجود كسور في أي من القطع، وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل المضخة. إذا تعرضت المضخة للتلف، فاطلب إصلاحها قبل الاستخدام.** تقع العديد من الحوادث نتيجة لسوء صيانة المضخة.
- **لا تستخدم سوى الملحقات الموصى بها من الجهة المصنعة للأداة. فقد ينطوي استخدام غيرها على خطورة. استخدم المضخة والملحقات وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل المراد تنفيذه.** قد يؤدي استخدام المضخة في عمليات مختلفة عن تلك المقصودة إلى حدوث موقف خطير.
- **حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة، ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** حيث لا تسمح المقابض وأسطح الإمساك الزلقة بالتعامل الآمن والسيطرة على الأداة في المواقف غير المتوقعة.

وضع المشعب

عند استخدام مشعب، قم بتشغيل وضع المشعب للحصول على أفضل أداء.

وضع البطارية المنخفضة

- عندما تصل سعة البطارية إلى 5% من وقت التشغيل المتبقي، ستدخل المضخة في وضع البطارية المنخفض. سيضيء مؤشر LED الخاص بالبطارية المنخفضة ويصدر صوت صفارة. ستقل سرعة المضخة لتعكس الوقت المتبقي على وشك التفريغ. استبدل البطارية.

الحمل الزائد الحراري

- إذا بدأ مؤشر LED الحراري في الوميض، فهذا يعني أن الأداة قد تدخلت في الحماية من الزائد الحراري ولا يمكن إعادة تشغيلها حتى تبرد المضخة.

اختيار الخراطيم

للحصول على أفضل أداء، استخدم الخراطيم المصنفة بالتفريغ والمتصلة مباشرة بالمضخة لتكون أقصر وأوسع قدر الإمكان. فحص الخراطيم قبل التشغيل واستبدلها إذا كانت تالفة. عند استخدام مشعب يوصى باستخدام مشعب بـ 4 منافذ.

شروط الاستخدام المحدّدة

هذه المضخة مصممة لتفريغ الهواء لأنظمة المغلقة (مكيفات، خزانات، إلخ) تصميم هذا الجهاز لتركيب وصيانة أنظمة التدفئة والتهوية وتكييف الهواء والتبريد.

لا يتم التركيب والتوصيل بمصدر الإمداد بالتيار

البطاريات

أعد شحن الشاحن فقط بالشاحن المحدد من قبل المصنع. قد يتسبب الشاحن المناسب لنوع واحد من البطاريات في خطر نشوب حريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.

استخدم الأدوات فقط مع البطاريات المخصصة. قد يؤدي استخدام أي حزم بطاريات أخرى إلى خطر التعرض للإصابة والحريق.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50 درجة سلزيوس (122 درجة فهرنهايت) أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين).

لا تعرض حزمة البطاريات أو الأداة للنار أو لدرجة الحرارة الزائدة. قد يؤدي التعرض للحريق أو درجة حرارة أعلى من 265 درجة فهرنهايت (130 درجة مئوية) إلى حدوث انفجار.

يجب الحفاظ على الأجزاء الملامسة للشواحن وحزم البطارية نظيفة.

للحصول على فترة عمر افتراضي مثالي يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام. يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم: خزّن حزمة البطارية في مكان تقل درجة حرارته عن 27 درجة مئوية وبعيداً عن الرطوبة. خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30 - 50 %. اشحن البطارية كذلك كل ستة أشهر من التخزين.

لا تتخلص من البطاريات المستعملة مع النفايات المنزلية أو بحرقها. يقدم موزعو ميلوكي خدمة استعادة البطاريات القديمة للحفاظ على البيئة.

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة).

اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن حزمة البطارية أو المضخة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. قد يؤدي الشحن غير الصحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

استخدم فقط شواحن System M18 لشحن بطاريات System M18 . لا تستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

لا تقم أبداً بفك البطارية والشواحن ولا تخزنهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

قد يتسرب حامض البطارية من البطارية التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب الرعاية الطبية فورا.

يجب تجنب دخول أي أجزاء معدنية في تجويف البطارية الخاص بالشاحن (خطر الماس الكهربائي).

لا تستخدم حزمة بطارية أو مضخة تالفة أو معدلة. قد تظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكًا غير متوقع يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لقوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات طبقاً للوائح والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

يمكن للمستخدم نقل البطاريات بدون الخضوع لشروط أخرى.

يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون على إعداد النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متطلبات نقل البطاريات:

عليك التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها لمنع حدوث قصر بالدائرة. عليك التأكد من تأمين حزمة البطارية من الحركة داخل العبوة. يجب عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات. يرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

الصيانة

تحذير! لتقليل مخاطر الإصابة، افصل الشاحن دائماً وانزع حزمة البطارية من الشاحن أو الأداة قبل إجراء أي صيانة. لا تقم بفك الأداة أو حزمة البطارية أو الشاحن. اتصل بمركز خدمة MILWAUKEE لجميع الإصلاحات.

تغيير الزيت

بعد كل استخدام والمضخة دافئة والزيت أرق، ضع المضخة على سطح مستو وافتح غطاء فتحة الزيت. يمكن إخراج الزيت من المضخة عن طريق فتح منفذ واحد وسد العادم جزئيًا ثم تشغيل المضخة. لا تقم بتشغيل المضخة لأكثر من 20 ثانية باستخدام هذه الطريقة. تخلص من الزيت المستخدم بشكل صحيح.

تنظيف الزيت

إذا كان الزيت ملوثًا بشدة يلزم التنظيف بفتح مصفاة الزيت، أضف الزيت ببطء إلى الخزان أثناء التشغيل لإزالة التلوث. تخلص من الزيت المتبقي بشكل صحيح.

أداة الصيانة

حافظ على الأداة وحزمة البطارية والشاحن في حالة جيدة من خلال اعتماد برنامج صيانة منتظم. فحص أداتك بحثاً عن مشاكل مثل الضوضاء غير المبررة أو اختلال المحاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة أو كسر الأجزاء أو أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة. أعد الأداة وحزمة البطارية والشاحن إلى مركز خدمة MILWAUKEE لإجراء الإصلاحات. بعد ستة أشهر إلى عام، حسب الاستخدام، أعد الأداة وحزمة البطارية والشاحن إلى مركز خدمة MILWAUKEE للفحص.

إذا لم يتم تشغيل الأداة أو تشغيلها بطاقتها الكاملة باستخدام حزمة بطارية مشحونة بالكامل، فقم

M18 FVP5	البيانات الفنية
4973 50 02 XXXXXX MJJJ	إنتاج عدد
18 V	فولطية البطارية
142 l/min / 5 CFM	معدل التدفق
A1, A2L	فئات المبردات
25 Microns	الفراغ الطالق
1/2“, 3/8“, 1/4“	منفذ الدخول
500 ml	زيت القدرة – استخدم الفرزي الموصى به لمضخات التفريغ العمودية.
60 min / 90 min	وقت التشغيل المستمر الحد الأقصى
- 18 °C ... +50° C	درجة حرارة البيئة المحيطة القصوى للتشغيل
8,6 kg	الوزن دون البطارية
M18 B...; M18 HB...	البطاريات المتوافقة
M12-18...; M18 DFC; M18 C6	الشاحن المتوافق

تحذير! يجب قراءة جميع تعليمات السلامة والإرشادات والرسوم التوضيحية المرفقة مع هذه الآلة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المدرجة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

المصطلح "أداة الطاقة" في التحذيرات يشير إلى أداة الطاقة التي تعمل بالتيار الكهربائي (السلكية) أو أداة الطاقة التي تعمل بالبطارية (اللاسلكية).

تعليمات السلامة الخاصة بالمضخات

سلامة منطقة العمل

حافظ على نظافة منطقة العمل وتجنب إضاءتها بشكل سيئ. الفوضى والمناطق المظلمة تتسبب في وقوع الحوادث.

لا تقم بتشغيل المضخة في أجواء قابلة للانفجار، مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تولد المضخات شرارة يمكن أن تشعل الغبار أو الأبخرة.

يلزم إبقاء المتفرجين، والأطفال، والزوار على مسافة أثناء تشغيل المضخة. قد يؤدي تشتيت الانتباه إلى فقدان السيطرة.

عند استخدام المضخة في الوحدة 5S، استخدم الحول المزود بقطر مختلف.

السلامة الكهربائية

تجنب الاتصال الجسدي بالأسطح المؤرضة أو الأرضية، مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات. هناك خطر متزايد من التعرض لصدمة كهربائية إذا تلامس جسمك مع الأرض.

لا تعرض الأدوات للمطر. لا تستخدم الأدوات في مواقع رطبة أو تعرضها للمطر. يؤدي دخول الماء إلى أداة الطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

• يجب تأريض المضخة أو حزمة البطارية للاستخدام في الأشكال الموضحة في إرشادات الاستخدام والتركيب.

السلامة الشخصية

الحماية غير المعدة للاستخدام من قبل أشخاص مثلك في ذلك الأطفال ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أشخاص يفتقرون الخبرة والمعرفة، يجب مراقبتهم أثناء استخدام المضخة أو تعليمهم بشأن استخدام المضخة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لضمان عدم العبث بالجهاز. لا يسمح لمن هم دون سن 16 عامًا بتشغيل الآلة.

كن متيقظًا وانتبه لما تفعله واتبع المنطق السليم عند تشغيل هذه المضخة. لا تستخدم المضخة وأنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو الأدوية. لحظة عدم انتباه أثناء تشغيل المضخة قد تؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة.

استخدم أدوات وأي أجهزة واقية شخصية. استخدم دائمًا واقي العين. الواقي مثل قناع الغبار، أو أحذية الأمان ضد الانزلاق، أو الواقي أو واقي السمع المستخدم لظروف مناسبة من الحوادث الشخصية.

لا تمد يدك إلى أجزاء المضخة المتحركة. انتبه جيدًا إلى اتزانك في جميع الأوقات. هذا يسمح بتحكم أفضل في المضخة في المواقف غير المتوقعة.

البس ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. اربط شعرك وملابسك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل قد تتشابك في الأجزاء المتحركة.

إذا تم توفير أجهزة لتوصيل مرافق الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام جامع الغبار يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار.

لا تدع الراحة أو الثقة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تجعلك متراخيًا وتتجاهل مبادئ السلامة للأدوات. الإهمال قد يسبب إصابة خطيرة في جزء من الثانية.

تعليمات السلامة محددة لطراز التفريغ

تحذير! هذه المضخة تفريغ قادرة على إحداث ضجيج يمكن أن يسبب فقدان السمع الدائم. لا تعرض أي جزء من جسم الإنسان للتفريغ.

أضف الزيت قبل استخدام المضخة لأول مرة. راقب مستوى الزيت بدون زيت. راقب مستوى الزيت أثناء الاستخدام.

استخدم الزيت الموصى به فقط لتشغيل المضخة.

• تجنب مزج الزيت والمذيب.

بعد التفريغ، قم بتهوية الفراغ عن طريق فتح صمام التهوية الموجود في المضخة. تخلص من الزيت المستخدم بشكل صحيح.

تحذير! استخدام مع أدوات الطاقة MILWAUKEE M18 FVP5 مضخة التفريغ مع الحزمة المعرفة في الإرشادات والرسوم التوضيحية المرفقة مع هذه الأداة قد يؤدي إلى الإصابة بالصعق الكهربائي أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

المصطلح "أداة الطاقة" في التحذيرات يشير إلى أداة الطاقة التي تعمل بالتيار الكهربائي (السلكية) أو أداة الطاقة التي تعمل بالبطارية (اللاسلكية).

تعليمات السلامة الخاصة بالمضخات

سلامة منطقة العمل

حافظ على نظافة منطقة العمل وتجنب إضاءتها بشكل سيئ. الفوضى والمناطق المظلمة تتسبب في وقوع الحوادث.

لا تقم بتشغيل المضخة في أجواء قابلة للانفجار، مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تولد المضخات شرارة يمكن أن تشعل الغبار أو الأبخرة.

يلزم إبقاء المتفرجين، والأطفال، والزوار على مسافة أثناء تشغيل المضخة. قد يؤدي تشتيت الانتباه إلى فقدان السيطرة.

عند استخدام المضخة في الوحدة 5S، استخدم الحول المزود بقطر مختلف.

السلامة الكهربائية

تجنب الاتصال الجسدي بالأسطح المؤرضة أو الأرضية، مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات. هناك خطر متزايد من التعرض لصدمة كهربائية إذا تلامس جسمك مع الأرض.

لا تعرض الأدوات للمطر. لا تستخدم الأدوات في مواقع رطبة أو تعرضها للمطر. يؤدي دخول الماء إلى أداة الطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

• يجب تأريض المضخة أو حزمة البطارية للاستخدام في الأشكال الموضحة في إرشادات الاستخدام والتركيب.

السلامة الشخصية

الحماية غير المعدة للاستخدام من قبل أشخاص مثلك في ذلك الأطفال ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أشخاص يفتقرون الخبرة والمعرفة، يجب مراقبتهم أثناء استخدام المضخة أو تعليمهم بشأن استخدام المضخة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لضمان عدم العبث بالجهاز. لا يسمح لمن هم دون سن 16 عامًا بتشغيل الآلة.

كن متيقظًا وانتبه لما تفعله واتبع المنطق السليم عند تشغيل هذه المضخة. لا تستخدم المضخة وأنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو الأدوية. لحظة عدم انتباه أثناء تشغيل المضخة قد تؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة.

استخدم أدوات وأي أجهزة واقية شخصية. استخدم دائمًا واقي العين. الواقي مثل قناع الغبار، أو أحذية الأمان ضد الانزلاق، أو الواقي أو واقي السمع المستخدم لظروف مناسبة من الحوادث الشخصية.

لا تمد يدك إلى أجزاء المضخة المتحركة. انتبه جيدًا إلى اتزانك في جميع الأوقات. هذا يسمح بتحكم أفضل في المضخة في المواقف غير المتوقعة.

البس ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. اربط شعرك وملابسك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل قد تتشابك في الأجزاء المتحركة.

إذا تم توفير أجهزة لتوصيل مرافق الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام جامع الغبار يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار.

لا تدع الراحة أو الثقة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تجعلك متراخيًا وتتجاهل مبادئ السلامة للأدوات. الإهمال قد يسبب إصابة خطيرة في جزء من الثانية.

تعليمات السلامة محددة لطراز التفريغ

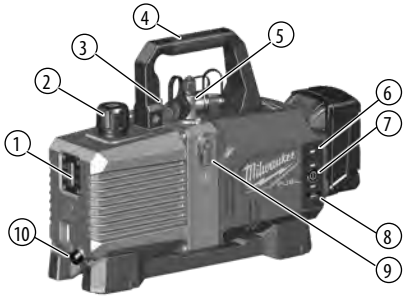
تحذير! هذه المضخة تفريغ قادرة على إحداث ضجيج يمكن أن يسبب فقدان السمع الدائم. لا تعرض أي جزء من جسم الإنسان للتفريغ.

أضف الزيت قبل استخدام المضخة لأول مرة. راقب مستوى الزيت بدون زيت. راقب مستوى الزيت أثناء الاستخدام.

استخدم الزيت الموصى به فقط لتشغيل المضخة.

• تجنب مزج الزيت والمذيب.

بعد التفريغ، قم بتهوية الفراغ عن طريق فتح صمام التهوية الموجود في المضخة. تخلص من الزيت المستخدم بشكل صحيح.



1 صمام مستوى الزيت
2 غطاء تعبئة الزيت
3 منفذ التفريغ
4 غطاء صمام الحمل
5 منفذ الدخول
6 لمبة حالة البطارية LED
7 زر التشغيل/إيقاف التشغيل
8 مقبض الحمل
9 صمام العزل
10 صمام الزيت

تحذير! استخدام مع أدوات الطاقة MILWAUKEE M18 FVP5 مضخة التفريغ مع الحزمة المعرفة في الإرشادات والرسوم التوضيحية المرفقة مع هذه الأداة قد يؤدي إلى الإصابة بالصعق الكهربائي أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

المصطلح "أداة الطاقة" في التحذيرات يشير إلى أداة الطاقة التي تعمل بالتيار الكهربائي (السلكية) أو أداة الطاقة التي تعمل بالبطارية (اللاسلكية).

تعليمات السلامة الخاصة بالمضخات

سلامة منطقة العمل

حافظ على نظافة منطقة العمل وتجنب إضاءتها بشكل سيئ. الفوضى والمناطق المظلمة تتسبب في وقوع الحوادث.

لا تقم بتشغيل المضخة في أجواء قابلة للانفجار، مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تولد المضخات شرارة يمكن أن تشعل الغبار أو الأبخرة.

يلزم إبقاء المتفرجين، والأطفال، والزوار على مسافة أثناء تشغيل المضخة. قد يؤدي تشتيت الانتباه إلى فقدان السيطرة.

عند استخدام المضخة في الوحدة 5S، استخدم الحول المزود بقطر مختلف.

السلامة الكهربائية

تجنب الاتصال الجسدي بالأسطح المؤرضة أو الأرضية، مثل الأنابيب والمشعات والثلاجات. هناك خطر متزايد من التعرض لصدمة كهربائية إذا تلامس جسمك مع الأرض.

لا تعرض الأدوات للمطر. لا تستخدم الأدوات في مواقع رطبة أو تعرضها للمطر. يؤدي دخول الماء إلى أداة الطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

• يجب تأريض المضخة أو حزمة البطارية للاستخدام في الأشكال الموضحة في إرشادات الاستخدام والتركيب.

السلامة الشخصية

الحماية غير المعدة للاستخدام من قبل أشخاص مثلك في ذلك الأطفال ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أشخاص يفتقرون الخبرة والمعرفة، يجب مراقبتهم أثناء استخدام المضخة أو تعليمهم بشأن استخدام المضخة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لضمان عدم العبث بالجهاز. لا يسمح لمن هم دون سن 16 عامًا بتشغيل الآلة.

كن متيقظًا وانتبه لما تفعله واتبع المنطق السليم عند تشغيل هذه المضخة. لا تستخدم المضخة وأنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو الأدوية. لحظة عدم انتباه أثناء تشغيل المضخة قد تؤدي إلى حدوث إصابة خطيرة.

استخدم أدوات وأي أجهزة واقية شخصية. استخدم دائمًا واقي العين. الواقي مثل قناع الغبار، أو أحذية الأمان ضد الانزلاق، أو الواقي أو واقي السمع المستخدم لظروف مناسبة من الحوادث الشخصية.

لا تمد يدك إلى أجزاء المضخة المتحركة. انتبه جيدًا إلى اتزانك في جميع الأوقات. هذا يسمح بتحكم أفضل في المضخة في المواقف غير المتوقعة.

البس ملابس مناسبة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. اربط شعرك وملابسك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. الملابس الفضفاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل قد تتشابك في الأجزاء المتحركة.

إذا تم توفير أجهزة لتوصيل مرافق الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام جامع الغبار يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار.

لا تدع الراحة أو الثقة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تجعلك متراخيًا وتتجاهل مبادئ السلامة للأدوات. الإهمال قد يسبب إصابة خطيرة في جزء من الثانية.

تعليمات السلامة محددة لطراز التفريغ

تحذير! هذه المضخة تفريغ قادرة على إحداث ضجيج يمكن أن يسبب فقدان السمع الدائم. لا تعرض أي جزء من جسم الإنسان للتفريغ.

أضف الزيت قبل استخدام المضخة لأول مرة. راقب مستوى الزيت بدون زيت. راقب مستوى الزيت أثناء الاستخدام.

استخدم الزيت الموصى به فقط لتشغيل المضخة.

• تجنب مزج الزيت والمذيب.

بعد التفريغ، قم بتهوية الفراغ عن طريق فتح صمام التهوية الموجود في المضخة. تخلص من الزيت المستخدم بشكل صحيح.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and the directives and harmonized standards have been used.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der nachfolgend aufgeführten Richtline und harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives et documents normatifs harmonisés mentionnés ci-après.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei documenti normativi armonizzati di seguito indicati.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas relevantes de las directivas, normas o documentos normalizados detallados a continuación.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes das diretivas abaixo ee dos documentos normativos harmonizados.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de onderstaand vermelde richtlijnen en geharmoniseerde normatieve documenten.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i henhold til nedenstående direktiver og harmoniserede normative dokumenter.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at produktet som beskrives under «Tekniske data» samsvarer med alle relevante forskrifter i direktivene og de harmoniserte normative dokumentene som står oppført nedenfor.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi som tillverkare intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i de nedan angivna direktiven och harmoniserade normerande dokument.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa seuraavassa luetteltujen direktiivien kaikkia sitä koskevia määräyksiä ja harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με όλες τις σχετικές διατάξεις των Κοινοτικών Οδηγιών και εναρμονισμένων κανονιστικών εγγράφων που αναφέρονται παρακάτω.

CE UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıdaki direktifler ve harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmeketeyiz.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy níže uvedených směrnic a harmonizovanými normativními dokumenty.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

My ako výrobca výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi nasledne uvedených smerníc a harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami wymienionych poniżej Dyrektyw oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék a következőkben felsorolt irányelvek minden releváns előírásának és a harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Kot proizvajalec izjavljamo na svojo izključno odgovornost, da je izdelek, opisan pod »Tehnični podatki«, v skladu z vsemi ustreznimi določbami smernic in usklajenimi normativnimi dokumenti, navedenimi spodaj.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Kaip gamintojas atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų direktyvų ir darniųjų norminių dokumentų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Под собственную ответственность мы как производитель заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем соответствующим требованиям нижеперечисленных директив и гармонизированных нормативных документов.

CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на изброените по-нататък директиви и хармонизирани нормативни документи.

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanţă cu toate prevederile legale relevante ale următoarelor directive şi norme armonizate.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека „Техничките податоци“ подолу го опишуваат производот со сите релевантни одредби од наведените регулативи и се усогласени со хармонизираните регулаторни документи.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив та гармонізованим нормативним документам, наведеним нижче.

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Kao proizvođač, sa potpunom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u odeljku „Tehnički podaci” usklađen sa svim relevantnim propisima i direktivama navedenim u nastavku i da su primenjeni sledeći harmonizovani standardi.

DEKLARATA E KONFORMITETIT KE

Si prodhues, ne deklarojmë me përgjegjësi të vetme se produkti i përshkruar nën "Të dhënat teknike" është në përputhje me të gjitha rregulloret dhe direktivat përkatëse të renditura më poshtë dhe se janë zbatuar standardet e harmonizuara të mëposhtme.

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

الامتثال - الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر على سبيل الحصر بأن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" في المنتج المفرد، أن المنتج يفي بجميع اللوائح ذات الصلة المدرجة أدناه وأن المعايير المنسقة المستخدمة في هذه الوثيقة تفي بما يلي.

2011/65/EU (RoHS)
2014/30/EU
2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019+A15:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Winnenden, 2023-10-09



Alexander Krug
Managing Director

CE

Authorized to compile the technical file
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Autorisé à compiler la documentation technique.
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.
Autorizado a reunir a documentação técnica.
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Splnomocnený zostaviť technické podklady.
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
Уполномочен на составление технической документации.
Упълномощен за съставяне на техническата документация
Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.
Ополномоштен за составување на техничката документација.
Уповноважений із складання технічної документації.
Ovlašćen za sastavljanje tehničke dokumentacije.
I autorizuar për përpilimin e dokumentacionit teknik.
مع تمتعه بالتفويض لإعداد الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2008/1597 (as amended)

BS EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019
+A2:2019+A14:2019+A15:2021
BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021

Winnenden, 2023-10-09



Alexander Krug
Managing Director

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Authorized to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

Copyright 2023
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow, SL7 1YL
UK

(10.23)
4931 4259 04